# Beta

# 1989RCB

| | |
|---|---|
| IT ISTRUZIONI PER L'USO | HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ |
| EN INSTRUCTIONS FOR USE | EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ |
| FR MODE D'EMPLOI | DA BRUGSMANUAL |
| DE GEBRAUCHSANWEISUNG | SL NAVODILA ZA UPORABO |
| ES INSTRUCCIONES | SK NÁVOD NA POUŽITIE |
| PT INSTRUÇÕES DE USO | CS NÁVOD K POUŽITÍ |
| NL GEBRUIKSAANWIJZING | RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE |
| PL ULOTKĘ INFORMACYNĄ | BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА |

# ISTRUZIONI PER L'USO

IT

**MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER RADIO DA CANTIERE PRODOTTO DA:**
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

| ⚠ ATTENZIONE | |
|---|---|
| | IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA RADIO DA CANTIERE. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI. |

**Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.**

**DESTINAZIONE D'USO**
Ascolto di stazioni radio su diffusione nazionale.

**SICUREZZA DELLA RADIO E DELLA BATTERIA**
- Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal produttore. Un caricabatteria non adatto può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- Utilizzare la radio solo con la batteria specificamente indicata. L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. L'accostamento dei terminali può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, la batteria può espellere del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Far riparare la radio da un tecnico qualificato, utilizzando solo parti di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza della radio.
- Non aprire la batteria. Proteggere la batteria da calore, luce solare, fuoco, acqua e umidità. Prestare attenzione al pericolo di esplosione e di cortocircuito.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **ATTENZIONE, L'ASCOLTO DELLA RADIO AD ALTO VOLUME POTREBBE PORTARE DANNI ALL'UDITO**

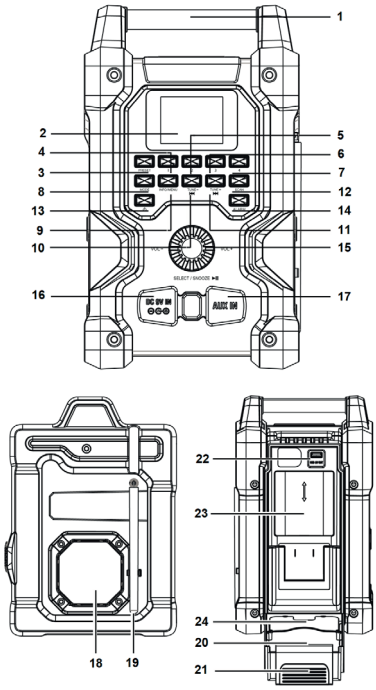
**DATI TECNICI**

| | |
|---|---|
| VOLTAGGIO | 2DC20V AC100-240V |
| FREQUENZA | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| POWER OUTPUT | 16 Watt |

# ISTRUZIONI PER L'USO

IT

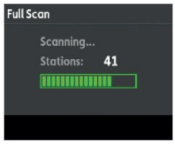
**LEGENDA**
1. Maniglia
2. Schermo
3. Pulsante di preselezione
4. Stazione 1
5. Stazione 2
6. Stazione 3
7. Stazione 4
8. MODE Selezione modalità
9. INFO/MENU
10. TUNE – Pulsante avanzamento
11. TUNE + Pulsante arretramento
12. SCAN Scansione
13. Pulsante ON/OFF
14. ALARM
15. MANOPOLA Multifunzione
16. Porta 9V/2A DC
17. Porta AUX
18. Altoparlante
19. Antenna
20. Coperchio
21. Chiusura
22. Porta di ricarica 5V/1 A USB
23. Alloggiamento batteria
24. Supporto




**UTILIZZO**
**Acceso/Spento/Standby**
Premere il pulsante ON/OFF per accendere la radio. Con la radio accesa, premere nuovamente il pulsante ON/OFF per accedere alla modalità standby. Tenere premuto il pulsante per lo spegnimento della radio.

**Manopola multifunzione**
La manopola di questa radio ha una doppia azione di utilizzo. Può ruotare e essere premuto.

**Settaggio**
Collegare la radio alla rete elettrica utilizzando l'adattatore in dotazione oppure inserire la batteria. Alzare l'antenna, premere il pulsante on/off per accendere la radio.




La data e l'ora si impostano automaticamente in base alla ricezione del segnale DAB. La radio avvia la scansione delle stazioni. Sulla destra del display appare il numero dei canali trovati nella regione in cui avviene la scansione. Al termine della scansione, la radio si sintonizzerà in ordine alfabetico sulla prima stazione disponibile in modalità DAB.

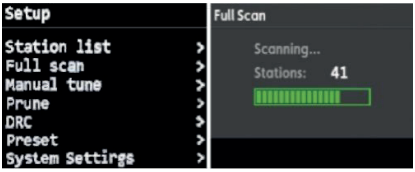
**Funzione volume:**
Ruotare la manopola verso il segno + per aumentare il livello del volume.
Ruotare la manopola verso il segno – per diminuire il livello del volume.

**Selezione della modalità**
Premere il pulsante MODE, sul display appaiono le modalità di utilizzo. Scorrere il menù premendo il pulsante MODE fino a selezionare la funzione desiderata. Premere la manopola per confermare la selezione, oppure attendere 2 secondi.

**Modalità DAB**
**Selezione stazione A**
Selezionare la modalità DAB con il pulsante MODE
Premere la manopola una volta per accedere alle selezioni delle stazioni radio.
Ruotare la manopola per procedere alla selezione delle stazioni radio.
Premere la manopola due volte per confermare la selezione e tornare alla funzione volume.

**Scansione**
La funzione SCAN permette di risintonizzare o aggiornare la quantità di stazioni DAB disponibili. E' consigliabile eseguire questa operazione quando la radio è stata spostata o se si riceve un segnale DAB debole.

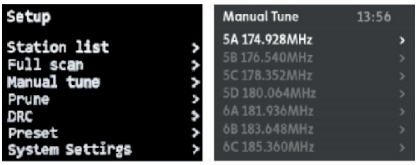
**Opzioni DAB**
**DAB Menù**
Tenere premuto il pulsante INFO/MENU fino a visualizzare sullo schermmo ''Full Scan''.




Sintonizzare il quadrante o premere i pulsanti "TUNE +'' e ''TUNE -" per scorrere le opzioni e premere la manopola per selezionare.
Le opzioni qui sono:
Elenco stazioni > Scansione completa > Sintonia manuale > Prune DRC > Preimpostazione > Sistema.

**Scansione completa**
Per cancellare e risintonizzare completamente tutte le stazioni DAB disponibili, selezionare " 'FULL SCAN " nelle opzioni del menu. Premendo la manopola la radio effettuerà la scansione di tutti i canali disponibili. Tutti i canali trovati verranno visualizzati in ordine alfabetico.

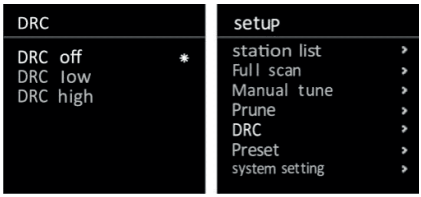
**Sintonizzazione manuale DAB**
La sintonizzazione manuale consente di risintonizzarsi su una singola frequenza locale senza eseguire una scansione completa. Questa funzione può aiutare ad eliminare un segnale debole o un'interferenza senza condizionare l'elenco delle stazioni.
Tenere premuto il pulsante INFO/MENU fino visualizzare sullo schermo l'elenco del menu DAB.
Ruotare la manopola per scorrere l'elenco ed evidenziare la frequenza che preferisci. Premere rapidamente la manopola per confermare la selezione.




Controllare la potenza del segnale assicurandosi che sia superiore alla barra minima. Premere rapidamente la manopola per aggiornare e memorizzare la frequenza.

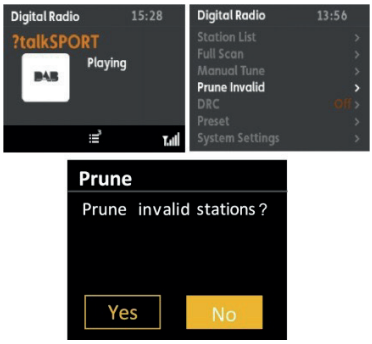
Premere due volte il pulsante INFO/MENU per uscire dalla schermata principale.

**Funzione DRC**
DRC o Dynamic Range Compression è una funzionalità utilizzata da alcune stazioni DAB. Ciò consente di uniformare l'audio alzando il volume dei livelli audio più bassi e abbassando il volume dei livelli audio più alti.
Per modificarlo selezionare 'DRC' nel menu a tendina. I flag nell'angolo in alto a destra indica la selezione corrente.




| Modalità | Descrizione |
|---|---|
| Alto | Modifiche minime del volume audio in uscita |
| Basso | Modifiche moderate dell'uscita del volume audio |
| Spento | DRC disabilitato |

**Funzione Prune**
È possibile rimuovere dalla radio le stazioni DAB elencate con il simbolo ''?'' utilizzando la funzione ''Prune''.




Dopo avere selezionato la stazione che si desidera rimuovere, selezionare "Prune". dalle opzioni del MENU. Verrà presentata la scelta "Sì" o "No". Selezionare 'Sì' per rimuovere la stazione. Utilizzare i pulsanti Tune+/- per scorrere le opzioni e premere la manopola per confermare.

**Funzione FM**
Premere "MODE", utilizzare la manopola per passare da ''DAB'' a ''FM''- Premere la manopola per accedere alla modalità ''FM''.

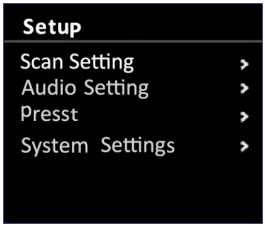
**Funzione Auto Tune FM**
Per sintonizzarsi automaticamente sulla successiva stazione radio disponibile, tenere premuti i pulsanti "TUNE +'' e ''TUNE-" per 3 secondi. L'operazione avvierà la scansione automatica FM.
Tenere premuto il pulsante ''TUNE +'' per effettuerà la scansione del canale verso l'alto.
Tenere premuto il pulsante ''TUNE –'' per effettuare la scansione del canale verso il basso.

La scansione si fermerà sempre al successivo segnale ricevuto.

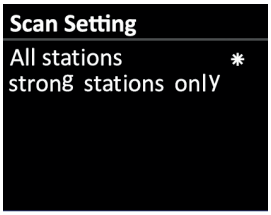
**Funzione di sintonizzazione manuale**
Per sintonizzarsi manualmente sulla successiva stazione radio disponibile, premere i pulsanti "TUNE +'' e ''TUNE –".

**Funzione modalità FM**
Tenere premuto "INFO/MENU" finché sullo schermo apparirà "Scan Setting''.
Premere i pulsanti ''TUNE + / TUNE –'' per scorrere le opzioni.
Premere la manopola per confermare l'opzione selezionata.

**Opzioni modalità FM**
Scan Setting
Audio Setting
Preset
System setting



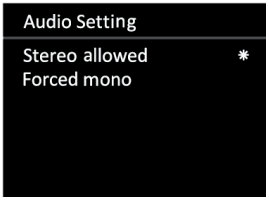

**Impostazioni scansione**
È possibile modificare la capacità di ricerca della sintonizzazione automatica tra "TUTTE LE STAZIONI" e "STAZIONI FORTI". Seleziona "IMPOSTAZIONI SCANSIONE" dalle opzioni del menu. Sintonizzare con la manopola o premere i pulsanti "TUNE +'' e ''TUNE –" per scorrere tra "STAZIONI FORTI" o "TUTTE LE STAZIONI". Premere la manopola per selezionare l'opzione richiesta. L'asterisco nell'angolo in alto a destra indica la selezione corrente.



| Modalità | Descrizione |
|---|---|
| Strong Stations | Modifiche minime del volume audio in uscita |
| All Stations | Modifiche moderate dell'uscita del volume audio |

Dopo aver effettuate la selezione la schermata tornerà al menu precedente. Premere il pulsante "INFO/MENU'' per tornare alla schermata principale.

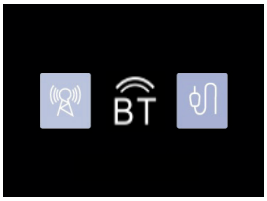
**Impostazione audio**
Questa opzione permette di modificare l'uscita audio da stereo a mono. Selezionare "SET AUDIO" dal menù a tendina




| Modalità | Descrizione |
|---|---|
| Stereo consentito | Stereo consente di riprodurre l'audio in modalità stereo. Di solito si consiglia di utilizzare questa modalità in presenza di un buon segnale per ottenere una migliore qualità del suono. |
| Mono forzato | La funzione Mono Forzato consente di riprodurre l'audio solo in modalità mono. Di solito viene suggerito in aree con scarso segnale per ridurre il rumore di fondo. |

Tenere premuto il pulsante INFO/MENU fino visualizzare sullo schermo le opzioni del MENU.
Premere i pulsanti ''TUNE + / TUNE –'' per selezionare l'opzione "Audio Setting".
Premere i pulsanti ''TUNE + / TUNE –'' per selezionare l'opzione tra "Stereo Allowed'' or ''Forced Mono".
Premere la manopola per confermare l'opzione selezionata.

**Modalità BT**
Per selezionare il BT, premere ''MODE'' e sintonizzare la manopola fino a visualizzare ''BT'' sul display, premere la manopola per accedere alla modalità BT.




**Accoppiamento**
La radio va automaticamente in modalità di accoppiamento e mostra ''PAIRING'' sul display.

Attivando il BT proprio dispositivo si avvia la ricerca dei dispositivi disponibili, cerca e aggiungi "BETA UTENSILE RADIO". La radio si accoppierà automaticamente al dispositivo trovato senza richiedere alcun codice. Il display mostrerà "Connected" ad accoppiamento avvenuto con successo.

**Utilizzo del BT**
Assicurarsi che il dispositivo sorgente abbia impostato il volume al massimo. È possibile utilizzare le seguenti funzioni della radio.

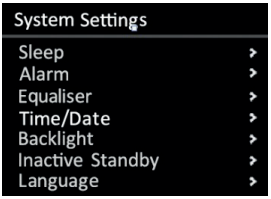
| Funzione | Pulsante |
|---|---|
| Play/Pause | ►II Quadrante MFD |
| Skip forward | ►►I TUNE +/ Pulsante avanti |
| Skip Back | I◄◄ TUNE -/Pulsante indietro |

Controllare il volume mediante la manopola.

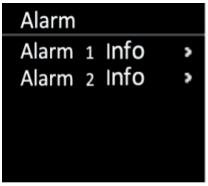
**OPZIONI DI SISTEMA**
**Opzioni del menu FM**
Premere il tasto ''INFO/MENU" fino a visualizzare l'elenco dei menu nelle diverse modalità. Premere il tasto ''TUNE+/TUNE-'' per scorrere le opzioni e selezionare la funzione ''SYSTEM SETTINGS", premere la manopola per confermare la selezione.

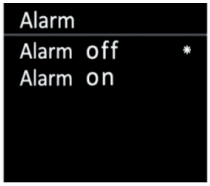
**Opzioni possibili:**
Sonno > Sveglia > EQ > Ora/Data > Retroilluminazione > Standby inattivo > Lang. > Ripristino dati di fabbrica > Ver. SW.

**Opzione ''Sleep''**
Questa funzione permette di impostare la durata di funzionamento della radio. Selezionare l'opzione ''SYSTEM SETTINGS" Selezionare l'opzione SLEEP, ruotare la manopola per impostare una delle seguenti funzioni:
Sleep off > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (Minuti)




**Opzione ''Alarm''**
**Impostazione ''Alarma''**
La radio dispone di due opzioni di sveglia. Quando la radio è accesa e in standby premere "ALARM" e sintonizzare la manopola per selezionare l'allarme 1 o l'allarme 2, premere la manopola per confermare la selezione.



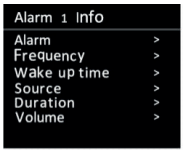
# ISTRUZIONI PER L'USO

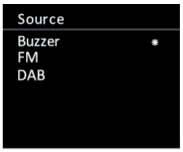
IT

Utilizzare i tasti ''TUNE +/TUNE –'' o la manopola per scorrere le opzioni disponibili, premere la manopola per confermare la selezione. Dopo aver selezionata una delle opzioni disponibili, si passerà all'opzione successiva da impostare.

**Procedura:**
**Allarme**: On> Off

**Frequenza**: Giornaliero > *Una volta > Weekend>Giorno feriale
*Se è selezionato "Una volta": Giorno > Mese > Anno
**Ora**: Ora > Minuti
**Sorgente**: Buzz > *FM > *DAB
*Se'DAB'o'FM'selezionato: Ultimo ascolto > Preselezione (1-30)
**Durata**: 15 > 30 > 45 > 60 > 90 >120 (minuti)
**Volume**: Selezionare il livello del volume



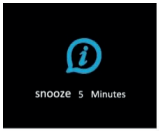



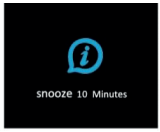
Una volta impostata la sveglia, sul display apparirà la scritta "ALLARME SALVATO" per confermare l'avvenuta impostazione.

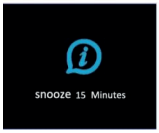
È possibile impostare o disattivare l'allarme dall'ultima azione del processo di flusso.

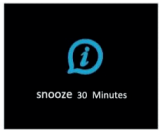
**Attivare/disattivare l'ALARM**
Quando la radio è in modalità stand-by, premere il pulsante "Alarm''e utilizzare i pulsanti "TUNE+/TUNE –'' o utilizzare la manopola per scorrere le opzioni sul display e premere la manopola per selezionare ''ON/OFF''.

**Disattivare/Ritardare l'ALARM**
Quando la sveglia suona, è possibile premere ⏻ per interrompere la sveglia e la radio rimane in standby. Oppure è possibile premere la manopola per attivare la funzione snooze con un massimo di 30 minuti. Se si sceglie l'opzione snooze, sul display verrà visualizzato un conto alla rovescia.



**Opzione EQ**
Con questa funzione è possibile modificare le preferenze di uscita audio. Una volta selezionato dalle opzioni del sistema avrai accesso a:
Normale > Classica > Jazz > Pop > Rock > Voce > Il mio EQ*> My EQ Setup
*Puoi personalizzare l'EQ utilizzando 'My EQ Setup'. Qui puoi modificare quanto segue:
Sonorità On/off
Alti +/-7
Bassi +/-7

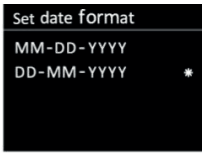
Utilizzare la manopola per scorrere le opzioni e premerla per confermare la selezione.

**Opzione tempo**
Questa opzione permette di modificare le funzioni e preferenze di data e ora. Premere i pulsanti ''TUNE +/TUNE –'' o utilizzare la manopola per scorrere le opzioni e premere la manopola per confermare la selezione.
Di seguito le opzioni:
Impostare: Time/Date > Auto Update > Set 24/12 > Date format > Clock Style

**Impostazione Data e ora**
Selezionare l'opzione ''TIME/DATE'' dal menu 'SYSTEM SETTING'', le ore iniziano a lampeggiare. Premere i tasti ''TUNE +/ TUNE-'' o utilizzare la manopola per scorrere le ore e premere la manopola per selezionare il valore orario desiderato.
Dopo avere impostata l'ora, i minuti lampeggiano. Ripetere la procedura di scelta dell'ora anche per i minuti. Una volta selezionata, si passa alla schermata successiva per l'impostazione della data.

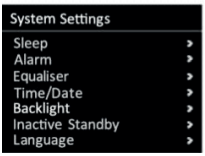
Come per l'impostazione dell'ora e dei minuti, far scorrere i numeri con i tasti ''TUNE +/TUNE-'' e premere la manopola per selezionare il valore prescelto. Quindi passare al valore successivo da impostare. Una volta impostato l'ultimo valore, il display confermerà che la nuova data e ora sono state salvate.

Tutte le preferenze possono essere modificate, premere i tasti ''TUNE +/ TUNE-'' o utilizzare la manopola per scorrere le opzioni. Premere la manopola per confermare la selezione.




**Regolazione Luce**
È possibile modificare la luminosità e la durata della luce del display.

**Opzioni:**
Time Out > On Level > Dim Leve



**Tempo di uscita**
Consente di impostare la durata del tempo prima che il display si spenga. Scegliere tra le opzioni ruotando la manopola e premendola per confermare la selezione:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (secondi).
Il flag in alto a destra indica la selezione corrente.

**Opzione On Level**
Questa opzione consente di impostare il livello di illuminazione del display.
Scegliere tra le opzioni ruotando la manopola e premendola per confermare la selezione:
Alto > Medio > Basso
Il flag nell'angolo in alto a destra indica la selezione corrente.

**Opzione Dim**
Questa opzione consente di impostare il livello di illuminazione del display inattivo.
Scegliere una delle opzioni ruotando la manopola e premendola per selezionarla:
Alto > Medio > Basso
Il flag nell'angolo in alto a destra indica la selezione corrente.

**Opzione Standby inattivo**
Con questa funzione è possibile impostare la radio in modalità standby per un periodo di tempo preselezionato. Una volta selezionata tra le opzioni del sistema, sono disponibili le seguenti opzioni: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Ore)
Scorrere le opzioni con i tasti di ''TUNE +/ TUNE-'' e premere la manopola per confermare un'opzione.
Ogni valore numerico rappresenta un periodo in ore. La radio continuerà a suonare per la durata selezionata fino a quando non si seleziona "OFF". Un flag nell'angolo in alto a destra indica quale sia l'opzione attualmente selezionata.

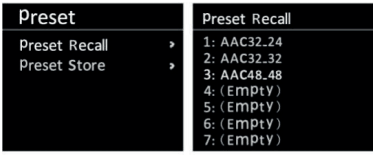
**Selezione lingua**
Con questa opzione è possibile scegliere la lingua in cui la radio visualizza i menù.

Scorrere le opzioni con i tasti di ''TUNE +/ TUNE -'' o utilizzare la manopola per selezionare un'opzione. Premere la manopola per confermare la selezione. Il flag nell'angolo in alto a destra indica la selezione corrente.

**Reset**
Selezionando questa opzione dal menu ''SETTING SYSTEMS'', la radio viene resettata e vengono cancellate le preselezioni salvate. Usare questa opzione se il segnale DAB è scarso o se si sta facendo una nuova scansione delle stazioni o di eventuali guasti.

**Opzione SW Ver.**
Verrà visualizzata la versione del software attualmente in uso.

**PREIMPOSTAZIONE DAB/FM**
**Memorizzazione di una preimpostazione**
Tenere premuto 'PRESET' per 2 secondi, rilasciare il pulsante, quindi utilizzare i pulsanti ''TUNE +/ TUNE-"o utilizzare la manopola per scorrere gli slot di preselezione disponibili. Premere la manopola per salvare la stazione. In caso di successo, apparirà un messaggio di salvataggio.



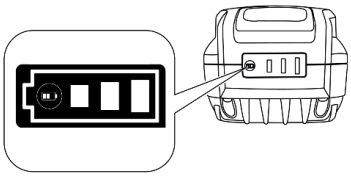
La radio dispone di 10 slot preimpostati sia per la selezione DAB che FM.

**Richiamo preimpostazione**
Per richiamare una preimpostazione salvata, premere 'PRESET' una volta, quindi utilizzare i pulsanti 'TUNE +/ TUNE-' o utilizzare la manopola per scorrere le opzioni salvate. Premere la manopola per sintonizzare la preselezione.

**INFORMAZIONI DAB/FM**
**Dettagli informativi**
Quando si ascolta in modalità DAB o FM, è possibile scorrere le informazioni disponibili del servizio di trasmissione e della radio premendo il buon "INFO". Il ciclo di informazioni:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Now Playing<br>• Signal Strength<br>• Music genre<br>• Naonal/Local designaon<br>• MHz Frequency<br>• Kbps data transfer rate<br>• Power Type<br>• Date | • Now Playing<br>• Station Name<br>• Music genre<br>• Mono/Stereo<br>• Power Type<br>• Date |

**Collegamento a Batteria 1994B 20V**
Prima di collegare la batteria alla radio verificare il livello di carica premendo il tasto

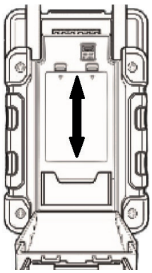


- 3 LED accesi: livello carica massimo
- 2 LED accesi: livello carica medio
- 1 LED acceso: livello carica basso

# ISTRUZIONI PER L'USO

IT

Per collegare la radio alla batteria, aprire lo sportello posteriore sganciando la chiusura posta nella parte superiore della radio. Inserire la batteria nell'apposita sede far scorrere la batteria sui binari batteria fino al completo inserimento:



Per scollegare la batteria premere il pulsante di sblocco batteria e far scorrere la batteria verso l'alto fino al completo disinserimento:

Scollegare la batteria al termine di ogni utilizzo e inserirla nel caricabatterie per la ricarica.
Caricare le batterie con caricatore Beta attenendosi alle relative istruzioni.

**MANUTENZIONE**
Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.P.A.

**SMALTIMENTO**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'utensile o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.
L'utilizzatore che intendesse smaltire questo utensile può:
– Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
– Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
– Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.
Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.
Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.

**GARANZIA**
Questo prodotto è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea ed è coperto da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.
Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione. L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.
Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e le rotture causate da colpi e/o cadute. La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando il prodotto viene manomesso o quando viene inviato all'assistenza smontato.Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive e relative modifiche:
• Direttiva (RED) 2014/53/UE
• Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2004/108/CE;
• Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/CE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:
BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

14/11/23

# INSTRUCTIONS FOR USE

EN

**USER MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR CONSTRUCTION SITE RADIO MANUFACTURED BY:**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALY

Documentation originally drafted in ITALIAN.

| ⚠ ATTENTION | |
|---|---|
| | IT IS IMPORTANT TO READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE USING THE SITE RADIO. SERIOUS INJURY CAN OCCUR IF SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED. |

**Keep the safety instructions carefully and hand them over to the operating personnel.**

**INTENDED USE**
Listening to nationally broadcast radio stations.

**RADIO AND BATTERY SAFETY**

- Only charge with the charger specified by the manufacturer. An unsuitable charger can create a fire hazard if used with another type of battery.
- Use the radio only with the specifically designated battery. Use of other batteries may lead to risk of injury and fire.
- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can create a connection from one terminal to another. Connecting the terminals together can cause burns or fire.
- Under difficult conditions, the battery may expel liquid; avoid contact. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid comes into contact with the eyes, consult a doctor. Liquid expelled from the battery may cause irritation or burns.
- Have the radio repaired by a qualified technician, using only original spare parts. This will ensure the safety of the radio.
- Do not open the battery. Protect the battery from heat, sunlight, fire, water and moisture. Pay attention to the danger of explosion and short-circuit.
- Keep the battery out of the reach of children.

⚠ **ATTENTION, LISTENING TO THE RADIO AT HIGH VOLUME MAY LEAD TO HEARING DAMAGE**

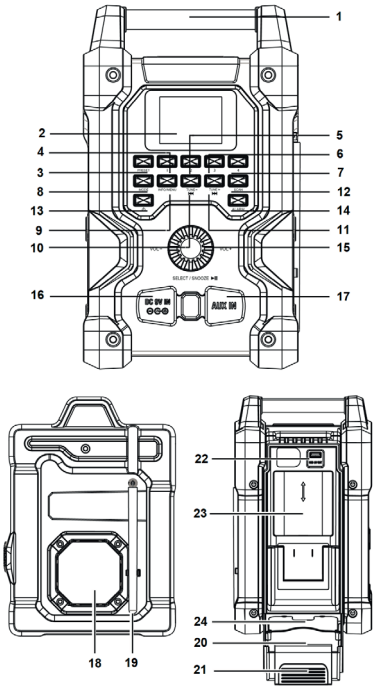
**TECHNICAL DATA**

| | |
|---|---|
| VOLTAGE | 2DC20V AC100-240V |
| FREQUENCY | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| POWER OUTPUT | 16 W |

# INSTRUCTIONS FOR USE

EN

**LEGEND**
1. Handle
2. Screen
3. Preselection button
4. Station 1
5. Station 2
6.Station 3
7. Station 4
8. MODE Mode selection
9. INFO/MENU
10. TUNE - Advance button
11. TUNE + Back button
12. SCAN Scan
13. ON/OFF button
14. ALARM
15. Multi-Function Knob
16. 9V/2A DC port
17. AUX port
18. Speaker
19. Antenna
20. Lid
21. Closing
22. 5V/1 A USB charging port
23. Battery housing
24. Support

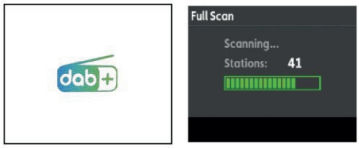



**USE**

**On/Off/Standby**
Press the ON/OFF button to turn the radio on. With the radio switched on, press the ON/OFF button again to enter standby mode. Press and hold the button to turn the radio off.

**Multifunction knob**
The knob on this radio has a dual action. It can be rotated and pressed.

**Setting**
Connect the radio to the mains using the supplied adapter or insert the battery. Raise the antenna, press the on/off button to switch the radio on.




The date and time are automatically set according to DAB signal reception. The radio starts scanning for stations. The number of channels found in the region being scanned appears on the right of the display. When scanning is complete, the radio will tune in alphabetical order to the first available station in DAB mode.

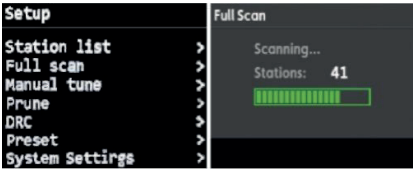
**Volume function:**
Turn the knob towards the + sign to increase the volume level.
Turn the knob towards the - sign to decrease the volume level.

**Mode selection**
Press the MODE button, the display shows the operating modes. Scroll through the menu by pressing the MODE button until the desired function is selected. Press the knob to confirm the selection, or wait 2 seconds.

**DAB mode**
**Station selection A**
Select DAB mode with the MODE button
Press the dial once to access the radio station selections.
Turn the knob to proceed to radio station selection.
Press the knob twice to confirm the selection and return to the volume function.

**Scansione**
La funzione SCAN permette di risintonizzare o aggiornare la quantità di stazioni DAB disponibili. E' consigliabile eseguire questa operazione quando la radio è stata spostata o se si riceve un segnale DAB debole.

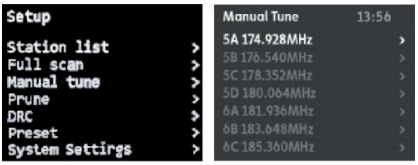
**DAB Options**
**DAB Menu**
Press and hold the INFO/MENU button until "Full Scan" is displayed on the screen.




Tune the dial or press the "TUNE +" and "TUNE -" buttons to scroll through the options and press the dial to select.
The options here are:
Station List > Full Scan > Manual Tuning > DRC Prune > Preset > System.

**Full scan**
To completely erase and retune all available DAB stations, select " 'FULL SCAN " in the menu options. Pressing the knob will cause the radio to scan all available channels. All found channels will be displayed in alphabetical order.

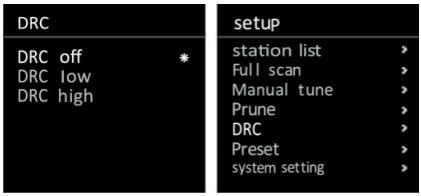
**Manual DAB tuning**
Manual tuning allows you to retune to a single local frequency without performing a full scan. This function can help eliminate a weak signal or interference without affecting the station list.
Press and hold the INFO/MENU button until the DAB menu list appears on the screen.
Turn the dial to scroll through the list and highlight your preferred frequency. Quickly press the knob to confirm your selection.




Check the signal strength making sure it is above the minimum bar. Quickly press the knob to update and store the frequency.

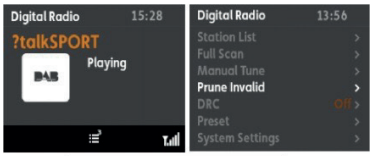
Press the INFO/MENU button twice to exit the main screen.

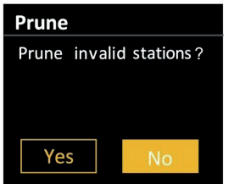
**DRC function**
DRC or Dynamic Range Compression is a feature used by some DAB stations. This smoothes out the audio by raising the volume of lower audio levels and lowering the volume of higher audio levels.
To change this, select 'DRC' in the drop-down menu. The flag in the top right corner indicates the current selection.




| Mode | Description |
|---|---|
| High | Minimal changes in audio output volume |
| Low | Moderate changes in audio volume output |
| Off | DRC disabled |

**Prune function**
DAB stations listed with the "?" symbol can be removed from the radio using the "Prune" function.




After selecting the station you wish to remove, select 'Prune'. from the MENU options. A choice of 'Yes' or 'No' will be presented. Select 'Yes' to remove the station. Use the Tune+/- buttons to scroll through the options and press the wheel to confirm.

**FM function**
Press "MODE", use the knob to switch between "DAB" and "FM" - Press the knob to enter "FM" mode.

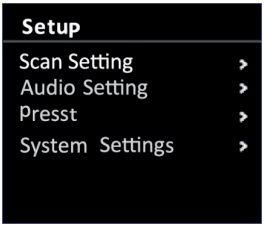
**Auto Tune FM function**
To automatically tune to the next available radio station, press and hold the "TUNE +" and "TUNE-" buttons for 3 seconds. This will start the automatic FM scan.
Press and hold the "TUNE +" button to scan the channel upwards.
Press and hold the "TUNE -" button to scan the channel downwards.

Scanning will always stop at the next signal received.

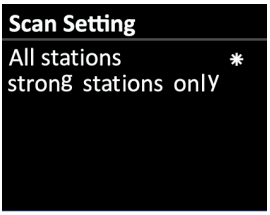
**Manual tuning function**
To manually tune to the next available radio station, press the "TUNE +" and "TUNE -" buttons.

**FM mode function**
Press and hold 'INFO/MENU' until 'Scan Setting' appears on the screen.
Press the "TUNE + / TUNE -" buttons to scroll through the options.
Press the knob to confirm the selected option.

**FM mode options**
Scan Setting
Audio Setting
Preset
System setting



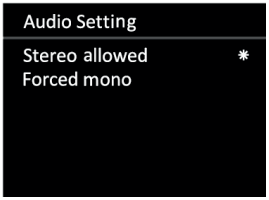

**Scan settings**
The auto-tuning search capability can be changed between 'ALL STATIONS' and 'STRONG STATIONS'. Select 'TUNE SETTINGS' from the menu options. Tune with the rotary knob or press the "TUNE +" and "TUNE -" buttons to scroll between "STRONG STATIONS" or "ALL STATIONS". Press the knob to select the required option. The asterisk in the top right corner indicates the current selection.



| Mode | Description |
|---|---|
| Strong Stations | Automatic scanning will only use strong radio signals detected |
| All Stations | The automatic scan will use all detected radio signals. |

After making the selection, the screen will return to the previous menu. Press the 'INFO/MENU' button to return to the main screen.

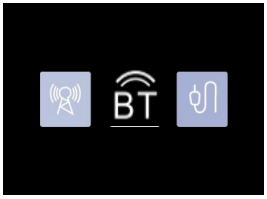
Audio Setting
This option allows you to change the audio output from stereo to mono. Select "SET AUDIO" from the drop-down menu




| Mode | Description |
|---|---|
| Stereo allowed | Stereo allows audio to be played in stereo mode. It is usually recommended to use this mode when there is a good signal for better sound quality. |
| Forced mono | The Forced Mono function allows audio to be played in mono mode only. It is usually suggested in areas with poor signal to reduce background noise. |

Press and hold the INFO/MENU button until the MENU options are displayed on the screen.
Press the "TUNE + / TUNE -" buttons to select the 'Audio Setting' option.
Press the "TUNE + / TUNE -" buttons to select the option between "Stereo Allowed" or "Forced Mono".
Press the knob to confirm the selected option.

**BT mode**
To select BT, press "MODE" and tune the knob until "BT" appears on the display, press the knob to enter BT mode.




**Coupling**
The radio automatically goes into pairing mode and shows "PAIRING" on the display.

Activating the BT own device starts the search for available devices, search and add 'BETA TOOL RADIO'. The radio will automatically pair to the found device without requesting a code. The display will show "Connected" after successful pairing.

**Using BT**
Make sure that the source device has set the volume to maximum. The following radio functions can be used.

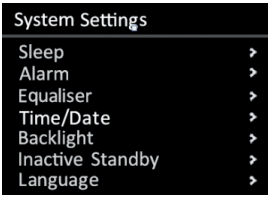
| Function | Button |
|---|---|
| Play/Pause | ►II MFD dial |
| Skip forward | ►►I TUNE +/ Forward button |
| Skip Back | I◄◄ TUNE -/Back button |

Control the volume using the knob.

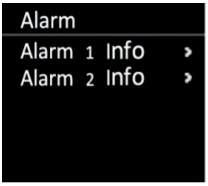
**SYSTEM OPTIONS**
**FM Menu Options**
Press the "INFO/MENU" button until the list of menus in the different modes is displayed. Press the "TUNE+/TUNE-" button to scroll through the options and select the "SYSTEM SETTINGS" function, press the knob to confirm your selection.

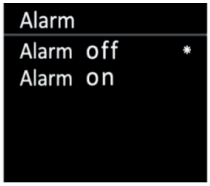
**Possible options:**
Sleep > Alarm > EQ > Time/Date > Backlight > Idle > Lang. > Factory Reset > SW Ver.
Sleep' option

This function allows you to set the operating time of the radio. Select the option "SYSTEM SETTINGS".
Select the SLEEP option, turn the dial to set one of the following functions:
Sleep off > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (Minutes)




**Alarm' option**
**Setting "Alarma"**
The radio has two alarm options. When the radio is on and in standby, press "ALARM" and tune the knob to select alarm 1 or alarm 2, press the knob to confirm selection.



# INSTRUCTIONS FOR USE

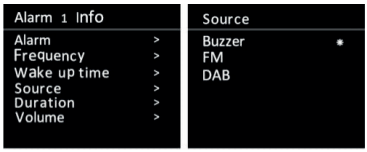
EN

Use the "TUNE +/TUNE -" buttons or the rotary knob to scroll through the available options, press the knob to confirm your selection. After selecting one of the available options, you will move on to the next option to be set.

**Procedure:**
**Alarm**: On> Off

**Frequency:** Daily > *Once a day > Weekend > Weekday
*If 'Once' is selected: Day > Month > Year
**Time:** Hours > Minutes
**Source:** Buzz > *FM > *DAB
*If'DAB'or'FM'selected: Last listen > Preset (1-30)
**Duration:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minutes)

**Volume:** Select volume level



Once the alarm has been set, 'ALARM SAVED' will appear on the display to confirm the setting.

The alarm can be set or disabled since the last action of the flow process.

**Activating/deactivating the ALARM**
When the radio is in stand-by mode, press the "Alarm" button and use the "TUNE+/TUNE -" buttons or use the rotary knob to scroll through the options on the display and press the knob to select "ON/OFF".

**Deactivate/Delay ALARM**
When the alarm sounds, you can press ⏻ to stop the alarm and the radio remains on standby. Or you can press the dial to activate the snooze function with a maximum of 30 minutes. If you choose the snooze option, a countdown will be shown on the display.

**EQ option**
With this function it is possible to change audio output preferences. Once selected from the system options, you have access to:
Normal > Classical > Jazz > Pop > Rock > Voice > My EQ*> My EQ Setup

*You can customise the EQ using 'My EQ Setup'. Here you can edit the following:
On/off sound
High +/-7
Low +/-7

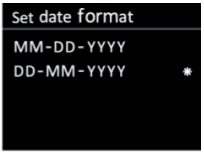
Use the dial to scroll through the options and press it to confirm your selection.

**Time option**
This option allows you to change date and time functions and preferences. Press the "TUNE +/TUNE -" buttons or use the rotary knob to scroll through the options and press the knob to confirm your selection.
Here are the options:
Set: Time/Date > Auto Update > Set 24/12 > Date format > Clock Style

**Date and time setting**
Select the "TIME/DATE" option from the "SYSTEM SETTING" menu, the hours start flashing. Press the "TUNE +/TUNE-" buttons or use the rotary knob to scroll through the hours and press the knob to select the desired time value.
After setting the hour, the minutes flash. Repeat the procedure for selecting the hour for the minutes as well. Once selected, you move on to the next screen for setting the date.

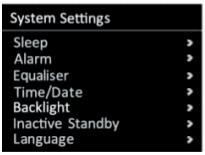
As for setting the hours and minutes, scroll through the numbers with the "TUNE +/TUNE-" buttons and press the dial to select the desired value. Then move on to the next value to be set. Once the last value has been set, the display will confirm that the new date and time have been saved.

All preferences can be changed, press the "TUNE +/ TUNE-" buttons or use the rotary knob to scroll through the options. Press the knob to confirm your selection.




**Light Adjustment**
The brightness and duration of the display light can be changed.

**Options:**
Time Out > On Level > Dim Levers



**Output time**
This sets the length of time before the display switches off. Choose between options by turning the knob and pressing to confirm selection:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (seconds).
The flag at the top right indicates the current selection.

**On Level Option**
This option allows you to set the illumination level of the display.
Choose from the options by turning the dial and pressing it to confirm your selection:
High > Medium > Low
The flag in the top right-hand corner indicates the current selection.

**Option Dim**
This option allows you to set the lighting level of the idle display.
Choose one of the options by turning the dial and pressing it to select it:
High > Medium > Low
The flag in the top right-hand corner indicates the current selection.

**Idle Standby option**
With this function, the radio can be set to standby mode for a preselected period of time. Once selected from the system options, the following options are available: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Hours)
Scroll through the options with the "TUNE +/ TUNE-" buttons and press the dial to confirm an option.
Each numerical value represents a period in hours. The radio will continue to play for the selected duration until "OFF" is selected. A flag in the top right-hand corner indicates which option is currently selected.

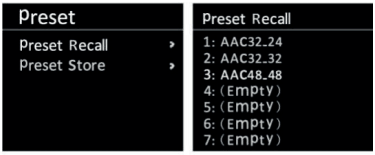
**Language selection**
With this option you can choose the language in which the radio displays the menus

Scroll through the options with the "TUNE +/ TUNE -" buttons or use the rotary knob to select an option. Press the knob to confirm your selection. The flag in the top right corner indicates the current selection.

**Reset**
Selecting this option from the "SETTING SYSTEMS" menu resets the radio and clears any saved presets. Use this option if the DAB signal is poor or if you are rescan for stations or any faults.

**Option SW Ver.**
The version of the software currently in use will be displayed.

**DAB/FM PRESETTING**
**Storing a preset**
Press and hold 'PRESET' for 2 seconds, release the button, then use the "TUNE +/ TUNE-" buttons or use the rotary knob to scroll through the available preset slots. Press the knob to save the station. If successful, a save message will appear.



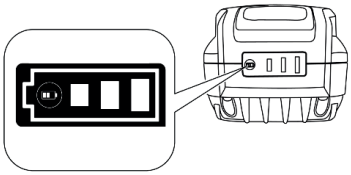
The radio has 10 preset slots for both DAB and FM selection.

**Preset recall**
To recall a saved preset, press 'PRESET' once, then use the 'TUNE +/ TUNE-' buttons or use the rotary knob to scroll through the saved options. Press the knob to tune the preset.

**DAB/FM INFORMATION**
**Information details**
When listening in DAB or FM mode, you can scroll through the available broadcast and radio service information by pressing the good 'INFO' button. The information loop:

| DAB | FM |
|---|---|
| • Now Playing<br>• Signal Strength<br>• Music genre<br>• Naonal/Local designaon<br>• MHz Frequency<br>• Kbps data transfer rate<br>• Power Type<br>• Dates | • Now Playing<br>• Station Name<br>• Music genre<br>• Mono/Stereo<br>• Power Type<br>• Dates |

**Battery connection 1994B 20V**
Before connecting the battery to the radio, check the charge level by pressing▮▯:

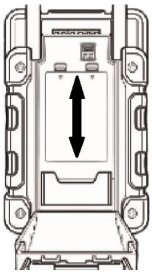


- 3 LEDs lit: maximum charge level
- 2 LEDs lit: medium charge level
- 1 LED on: low charge level

# INSTRUCTIONS FOR USE

EN

To connect the radio to the battery, open the rear door by releasing the latch at the top of the radio. Insert the battery into the battery slot by sliding the battery onto the battery rails until fully inserted:



To disconnect the battery, press the battery release button and slide the battery upwards until it is completely disconnected:

Disconnect the battery at the end of each use and place it in the charger for charging.
Charge batteries with Beta charger according to the instructions.

**MAINTENANCE**
Maintenance and repair work must be carried out by specialised personnel. For such work, please contact the Beta Utensili S.p.A. repair centre.

**DISPOSAL**

The crossed-out wheelie bin symbol on the tool or packaging indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other municipal waste.
The user who wishes to dispose of this tool may:
– Hand it in at a collection point for electronic or electrotechnical waste.
– Return it to your dealer when purchasing an equivalent instrument.
– In the case of products for professional use only, contact the manufacturer, who will arrange for proper disposal.
Proper disposal of this product allows the reuse of the raw materials it contains and avoids damage to the environment and human health.
Unauthorised disposal of the product constitutes a violation of the hazardous waste disposal regulation, leading to the application of the sanctions provided for.

**GUARANTEE**
This product is manufactured and tested according to current European Community standards and is covered by warranty for a period of 12 months for professional use or 24 months for non-professional use.
We repair faults due to material or production defects by repairing or replacing defective parts at our discretion.
Carrying out one or more interventions within the guarantee period does not change the expiry date of the guarantee.
Defects due to wear and tear, incorrect or improper use and breakages caused by knocks and/or falls are not covered by the guarantee. The guarantee expires when modifications are made, when the product is tampered with or when it is sent for service disassembled.
Damage caused to persons and/or property of any kind and/or nature, direct and/or indirect, is expressly excluded.

**DECLARATION OF CONFORMITY** CE

We declare under our sole responsibility that the product described complies with all relevant provisions of the following Directives and their amendments:
• Directive (RED) 2014/53/EU
• Electromagnetic Compatibility Directive (E.M.C.) 2004/108/EC;
• Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Ro.H.S.) 2011/65/EC;

The Technical File is available from:

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALY

14/11/23

# MODE D'EMPLOI

FR

**MANUEL D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR LA RADIO DE CHANTIER FABRIQUÉE PAR :**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en ITALIEN.

| ⚠ ATTENTION | |
|---|---|
| | IL EST IMPORTANT DE LIRE ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA RADIO DE SITE. DES BLESSURES GRAVES PEUVENT SURVENIR SI LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION NE SONT PAS RESPECTÉES. |

**Conservez soigneusement les instructions de sécurité et remettez-les au personnel d'exploitation.**

**UTILISATION PRÉVUE**
Écouter les stations de radio nationales.

**SÉCURITÉ DES RADIOS ET DES BATTERIES**
- Ne chargez qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur inadapté peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- N'utilisez la radio qu'avec la batterie spécifiquement prévue à cet effet. L'utilisation d'autres piles peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent créer une connexion d'une borne à l'autre. La connexion des bornes entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions difficiles, la batterie peut expulser du liquide ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide expulsé par la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- Faites réparer la radio par un technicien qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité de la radio.
- Ne pas ouvrir la batterie. Protégez la batterie de la chaleur, du soleil, du feu, de l'eau et de l'humidité. Faites attention aux risques d'explosion et de court-circuit.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.

⚠ **ATTENTION, L'ÉCOUTE DE LA RADIO À UN VOLUME ÉLEVÉ PEUT ENTRAÎNER DES LÉSIONS AUDITIVES**

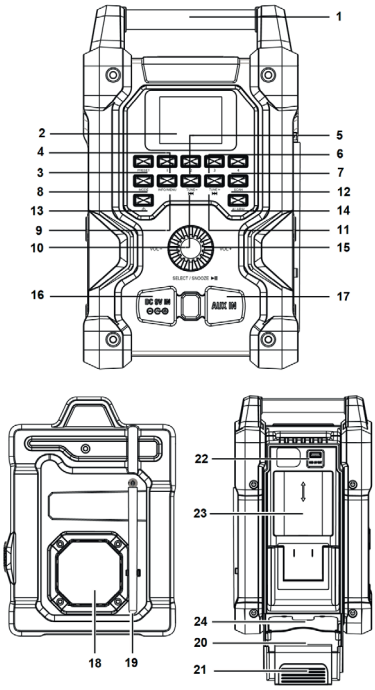
**DONNÉES TECHNIQUES**

| | |
|---|---|
| TENSION | 2DC20V AC100-240V |
| FRÉQUENCE | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| SORTIE D'ALIMENTATION | 16 W |

# MODE D'EMPLOI

FR

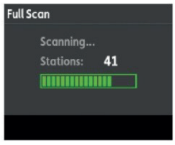
**LÉGENDE**
1. Poignée
2. Écran
3. Bouton de présélection
4. Poste 1
5. Poste 2
6. Poste 3
7. Poste 4
8. MODE Sélection du mode
9. INFO/MENU
10. TUNE - Bouton d'avancement
11. TUNE + Bouton de retour
12. SCAN Scan
13. Bouton ON/OFF
14. ALARME
15. Bouton multifonction
16. Port CC 9V/2A
17. Port AUX
18. Intervenants
19. Antenne
20. Couvercle
21. Fermeture
22. Port de charge USB 5V/1 A
23. Boîtier de batterie
24. Soutien




**UTILISER**
**Marche/Arrêt/Veille**
Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer la radio. Lorsque la radio est allumée, appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF pour passer en mode veille. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour éteindre la radio.

**Bouton multifonction**
Le bouton de cette radio a une double action. Il peut être tourné et pressé.

**Paramètres**
Branchez la radio sur le secteur à l'aide de l'adaptateur fourni ou insérez la batterie. Relevez l'antenne, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la radio.




La date et l'heure sont automatiquement réglées en fonction de la réception du signal DAB. La radio commence à rechercher des stations. Le nombre de chaînes trouvées dans la région recherchée s'affiche à droite de l'écran. Lorsque le balayage est terminé, la radio se règle par ordre alphabétique sur la première station disponible en mode DAB.

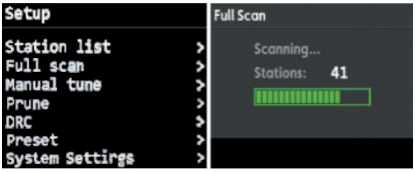
**Fonction de volume :**
Tournez le bouton vers le signe + pour augmenter le volume.
Tournez le bouton vers le signe - pour diminuer le niveau de volume.

**Sélection du mode**
Appuyez sur le bouton MODE, l'écran affiche les modes de fonctionnement. Faites défiler le menu en appuyant sur le bouton MODE jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit sélectionnée. Appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection ou attendez 2 secondes.

**Mode DAB**
**Sélection de la station A**
Sélectionnez le mode DAB à l'aide de la touche MODE
Appuyez une fois sur le cadran pour accéder aux sélections de stations de radio.
Tournez le bouton pour passer à la sélection de la station de radio.
Appuyez deux fois sur le bouton pour confirmer la sélection et revenir à la fonction de volume.

**Scanner**
La fonction SCAN vous permet de réaccorder ou de mettre à jour le nombre de stations DAB disponibles. Il est conseillé d'effectuer cette opération lorsque la radio a été déplacée ou si le signal DAB reçu est faible.

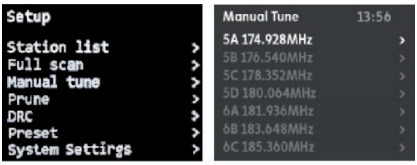
**Options DAB**
**Menu DAB**
Appuyez sur la touche INFO/MENU et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que "Balayage complet" s'affiche à l'écran.




Réglez la molette ou appuyez sur les touches "TUNE +" et "TUNE -" pour faire défiler les options et appuyez sur la molette pour les sélectionner.
Les options sont les suivantes :
Liste des stations > Balayage complet > Accord manuel > DRC Prune > Préréglage > Système.

**Analyse complète**
Pour effacer complètement et réaccorder toutes les stations DAB disponibles, sélectionnez " 'FULL SCAN " dans les options du menu. En appuyant sur le bouton, la radio effectue un balayage de tous les canaux disponibles. Toutes les chaînes trouvées seront affichées dans l'ordre alphabétique.

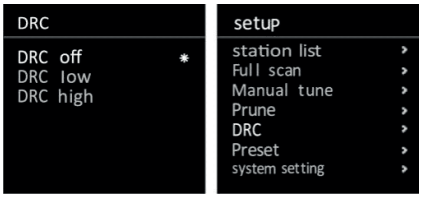
**Syntonisation DAB manuelle**
La syntonisation manuelle vous permet de vous réaccorder sur une seule fréquence locale sans effectuer un balayage complet. Cette fonction peut aider à éliminer un signal faible ou des interférences sans affecter la liste des stations.
Appuyez sur la touche INFO/MENU et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la liste du menu DAB s'affiche à l'écran.
Tournez le bouton pour faire défiler la liste et mettre en surbrillance la fréquence de votre choix. Appuyez rapidement sur le bouton pour confirmer votre sélection.




Vérifiez l'intensité du signal en vous assurant qu'elle est supérieure à la barre minimale. Appuyez rapidement sur le bouton pour mettre à jour et enregistrer la fréquence.

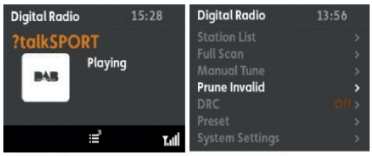
Appuyez deux fois sur la touche INFO/MENU pour quitter l'écran principal.

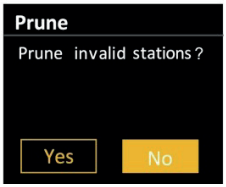
**Fonction DRC**
La compression de la plage dynamique (DRC) est une fonction utilisée par certaines stations DAB. Elle permet d'adoucir le son en augmentant le volume des niveaux sonores inférieurs et en diminuant le volume des niveaux sonores supérieurs.
Le drapeau dans le coin supérieur droit indique la sélection actuelle.




| Mode | Description |
|---|---|
| Haut | Changements minimes du volume de sortie audio |
| Faible | Changements modérés dans le volume de sortie audio |
| Arrêt | DRC désactivé |

**Fonction d'élagage**
Les stations DAB répertoriées avec le symbole "?" peuvent être supprimées de la radio à l'aide de la fonction "Prune".




Après avoir sélectionné la station que vous souhaitez supprimer, sélectionnez "Élaguer" dans les options du MENU. Le choix entre "Oui" et "Non" s'affiche. Sélectionnez 'Oui' pour supprimer la station. Utilisez les touches Tune+/- pour faire défiler les options et appuyez sur la molette pour confirmer.

**Fonction FM**
Appuyez sur "MODE", utilisez le bouton pour passer de "DAB" à "FM" - Appuyez sur le bouton pour entrer dans le mode "FM".

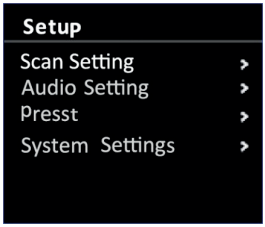
**Fonction Auto Tune FM**
Pour syntoniser automatiquement la prochaine station de radio disponible, appuyez sur les touches "TUNE +" et "TUNE-" et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes. Le balayage FM automatique démarre.
Appuyez sur la touche "TUNE +" et maintenez-la enfoncée pour balayer la chaîne vers le haut.
Appuyez sur la touche "TUNE -" et maintenez-la enfoncée pour balayer la chaîne vers le bas.

**Le balayage s'arrête toujours au prochain signal reçu.**

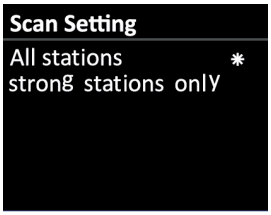
**Fonction de réglage manuel**
Pour syntoniser manuellement la prochaine station de radio disponible, appuyez sur les touches "TUNE +" et "TUNE -".

**Fonction du mode FM**
Appuyez sur 'INFO/MENU' et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que 'Scan Setting' apparaisse à l'écran.
Appuyez sur les boutons "TUNE + / TUNE -" pour faire défiler les options.
Appuyez sur le bouton pour confirmer l'option sélectionnée.

**Options du mode FM**
Réglage de la numérisation
Réglage audio
Prédéfini
Réglage du système



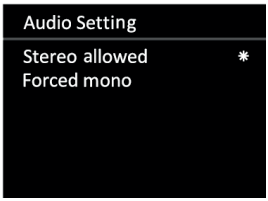

**Paramètres de numérisation**
La capacité de recherche automatique peut être modifiée entre "TOUTES LES STATIONS" et "STATIONS FORTES". Sélectionnez "TUNE SETTINGS" dans les options du menu. Réglez avec le bouton rotatif ou appuyez sur les boutons "TUNE +" et "TUNE -" pour faire défiler "STRONG STATIONS" ou "ALL STATIONS". Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option souhaitée. L'astérisque dans le coin supérieur droit indique la sélection actuelle.



| Mode | Description |
|---|---|
| Stations fortes | Le balayage automatique n'utilise que les signaux radio puissants détectés. |
| Toutes les stations | Le balayage automatique utilise tous les signaux radio détectés. |

Une fois la sélection effectuée, l'écran revient au menu précédent. Appuyez sur la touche 'INFO/MENU' pour revenir à l'écran principal.

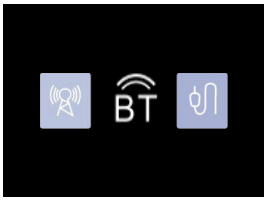
**Réglage audio**
Cette option vous permet de changer la sortie audio de stéréo à mono. Sélectionnez "SET AUDIO" dans le menu déroulant.




| Mode | Description |
|---|---|
| Stéréo autorisée | Stéréo permet de lire l'audio en mode stéréo. Il est généralement recommandé d'utiliser ce mode lorsqu'il y a un bon signal pour une meilleure qualité sonore. |
| Mono forcé | La fonction Mono forcé permet de lire l'audio en mode mono uniquement. Elle est généralement suggérée dans les zones où le signal est faible afin de réduire le bruit de fond. |

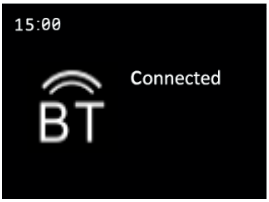
Appuyez sur la touche INFO/MENU et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que les options MENU s'affichent à l'écran.
Appuyez sur les touches "TUNE + / TUNE -" pour sélectionner l'option "Réglage audio".
Appuyez sur les boutons "TUNE + / TUNE -" pour sélectionner l'option "Stéréo autorisée" ou "Mono forcée".
Appuyez sur le bouton pour confirmer l'option sélectionnée.

**Mode BT**
Pour sélectionner BT, appuyez sur "MODE" et accordez le bouton jusqu'à ce que "BT" apparaisse à l'écran, appuyez sur le bouton pour entrer dans le mode BT.




**Accouplement**
La radio passe automatiquement en mode d'appairage et affiche "PAIRING" sur l'écran.

L'activation de l'appareil BT propre lance la recherche des appareils disponibles, recherchez et ajoutez 'BETA TOOL RADIO'. La radio s'apparie automatiquement à l'appareil trouvé sans demander de code. L'écran affiche "Connected" (Connecté) une fois l'appairage réussi.




**Utilisation de BT**
Assurez-vous que l'appareil source a réglé le volume au maximum. Les fonctions radio suivantes peuvent être utilisées.

| Fonction | Bouton |
|---|---|
| Lecture/Pause | ►II Cadran MFD |
| Passer à l'étape suivante | ►►I Bouton TUNE +/ Forward |
| Revenir en arrière | I◄◄ Touche TUNE -/Back |

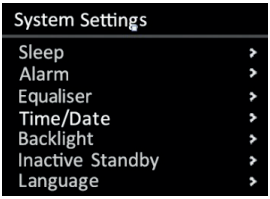
Réglez le volume à l'aide du bouton.

**OPTIONS DU SYSTÈME**

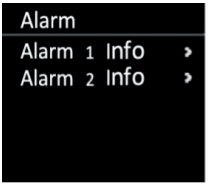
**Options du menu FM**
Appuyez sur la touche "INFO/MENU" jusqu'à ce que la liste des menus des différents modes s'affiche. Appuyez sur la touche "TUNE+/TUNE-" pour faire défiler les options et sélectionnez la fonction "SYSTEM SETTINGS", appuyez sur le bouton pour confirmer votre sélection.

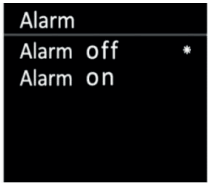
**Options possibles :**
Veille > Alarme > EQ > Heure/Date > Rétro-éclairage > Inactif > Lang. > Réinitialisation d'usine > Ver.

**Option "sommeil**
Cette fonction permet de régler l'heure de fonctionnement de la radio. Sélectionnez l'option "REGLAGES SYSTEMES". Sélectionnez l'option SLEEP, tournez le cadran pour régler l'une des fonctions suivantes :
Sommeil > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (Minutes)




**Option "Alarme**
**Réglage "Alarma"**
La radio dispose de deux options d'alarme. Lorsque la radio est allumée et en veille, appuyez sur "ALARM" et réglez le bouton pour sélectionner l'alarme 1 ou l'alarme 2, appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection.

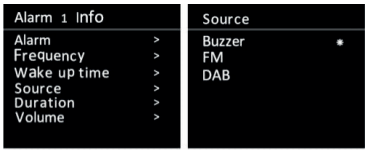


Utilisez les boutons "TUNE +/TUNE -" ou le bouton rotatif pour faire défiler les options disponibles, appuyez sur le bouton pour confirmer votre sélection. Après avoir sélectionné l'une des options disponibles, vous passerez à l'option suivante à régler.

**Procédure :**
**Alarme :** Activée> Désactivée

**Fréquence :** Quotidien > *Une fois > Week-end > Jour de la semaine
*Si "Une fois" est sélectionné : Jour > Mois > Année
**Heure :** Heures > Minutes
**Source :** Buzz > *FM > *DAB
*Si "DAB" ou "FM" sélectionné : Dernière écoute > Présélection (1-30)
**Durée :** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minutes)
**Volume :** Sélection du niveau de volume



Une fois l'alarme réglée, le message "ALARM SAVED" apparaît sur l'écran pour confirmer le réglage.

L'alarme peut être activée ou désactivée depuis la dernière action du processus d'écoulement.

**Activation/désactivation de l'ALARME**
Lorsque la radio est en mode veille, appuyez sur le bouton "Alarm" et utilisez les boutons "TUNE+/TUNE -" ou utilisez le bouton rotatif pour faire défiler les options sur l'écran et appuyez sur le bouton pour sélectionner "ON/OFF".

**Désactivation/retard ALARME**
Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez appuyer sur ⏻ pour arrêter l'alarme et la radio reste en veille. Vous pouvez également appuyer sur le cadran pour activer la fonction "snooze" (répétition de l'alarme) d'une durée maximale de 30 minutes. Si vous choisissez l'option snooze, un compte à rebours s'affiche à l'écran.

**Option EQ**
Cette fonction permet de modifier les préférences de sortie audio. Une fois sélectionné dans les options du système, vous avez accès à :
Normal > Classique > Jazz > Pop > Rock > Voice > My EQ*> My EQ Setup

*Vous pouvez personnaliser l'égaliseur en utilisant "My EQ Setup". Vous pouvez y modifier les éléments suivants :
Activation/désactivation du son
Haut +/-7
Faible +/-7

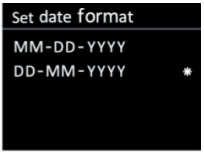
Utilisez la molette pour faire défiler les options et appuyez sur la molette pour confirmer votre sélection.

**Option temporelle**
Cette option vous permet de modifier les fonctions et les préférences de la date et de l'heure. Appuyez sur les boutons "TUNE +/TUNE -" ou utilisez le bouton rotatif pour faire défiler les options et appuyez sur le bouton pour confirmer votre sélection.
Voici les options possibles :
Régler : Heure/Date > Mise à jour automatique > Régler 24/12 > Format de date > Style d'horloge

**Réglage de la date et de l'heure**
Sélectionnez l'option "TIME/DATE" dans le menu "SYSTEM SETTING", les heures commencent à clignoter. Appuyez sur les boutons "TUNE +/TUNE-" ou utilisez le bouton rotatif pour faire défiler les heures et appuyez sur le bouton pour sélectionner la valeur horaire souhaitée.
Après le réglage de l'heure, les minutes clignotent. Répétez la procédure de sélection de l'heure pour les minutes. Une fois la sélection effectuée, vous passez à l'écran suivant pour régler la date.

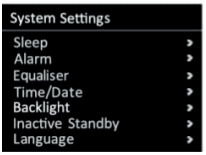
Comme pour le réglage des heures et des minutes, faites défiler les chiffres à l'aide des touches "TUNE +/TUNE-" et appuyez sur le cadran pour sélectionner la valeur souhaitée. Passez ensuite à la valeur suivante à régler. Une fois la dernière valeur réglée, l'écran confirme que la nouvelle date et l'heure ont été sauvegardées.

Toutes les préférences peuvent être modifiées, appuyez sur les boutons "TUNE +/ TUNE-" ou utilisez le bouton rotatif pour faire défiler les options. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre sélection.




**Réglage de la lumière**
La luminosité et la durée de l'éclairage de l'écran peuvent être modifiées.

**Options :**
Time Out > On Level > Dim Levers



**Temps de sortie**
Cette fonction permet de régler la durée avant que l'écran ne s'éteigne. Choisissez parmi les options en tournant le bouton et en appuyant pour confirmer la sélection :
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (secondes).
Le drapeau en haut à droite indique la sélection en cours.

**Option On Level**
Cette option permet de régler le niveau d'éclairage de l'écran.
Choisissez parmi les options en tournant le cadran et en appuyant sur celui-ci pour confirmer votre sélection :
Élevé > Moyen > Faible
Le drapeau dans le coin supérieur droit indique la sélection en cours.

**Option Dim**
Cette option vous permet de définir le niveau d'éclairage de l'écran de veille.
Choisissez l'une des options en tournant le cadran et en appuyant dessus pour la sélectionner :
Élevé > Moyen > Faible
Le drapeau dans le coin supérieur droit indique la sélection en cours.

**Option de veille**
Cette fonction permet de mettre la radio en mode veille pendant une période présélectionnée. Une fois sélectionnée dans les options du système, les options suivantes sont disponibles : OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Heures)
Faites défiler les options à l'aide des boutons "TUNE +/ TUNE-" et appuyez sur la molette pour confirmer une option.
Chaque valeur numérique représente une période en heures. La radio continue à jouer pendant la durée sélectionnée jusqu'à ce que l'option "OFF" soit sélectionnée. Un drapeau dans le coin supérieur droit indique l'option actuellement sélectionnée.

**Sélection de la langue**
Cette option permet de choisir la langue dans laquelle la radio affiche les menus.

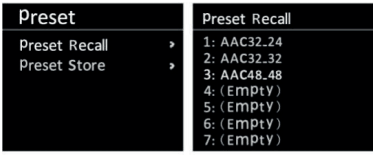
Faites défiler les options à l'aide des boutons "TUNE +/ TUNE -" ou utilisez le bouton rotatif pour sélectionner une option. Appuyez sur le bouton rotatif pour confirmer votre sélection. Le drapeau dans le coin supérieur droit indique la sélection actuelle.

**Remise à zéro**
La sélection de cette option dans le menu "SYSTÈMES DE RÉGLAGE" réinitialise la radio et efface toutes les présélections enregistrées. Utilisez cette option si le signal DAB est faible ou si vous recherchez à nouveau des stations ou des défauts.

**Option SW Ver.**
La version du logiciel en cours d'utilisation est affichée.

**PRÉRÉGLAGE DAB/FM**
**Mémorisation d'une présélection**
Appuyez sur 'PRESET' pendant 2 secondes, relâchez le bouton, puis utilisez les boutons "TUNE +/ TUNE-" ou le bouton rotatif pour faire défiler les emplacements de présélection disponibles. Appuyez sur le bouton pour enregistrer la station. En cas de succès, un message de sauvegarde s'affiche.

**PRÉRÉGLAGE DAB/FM**
**Mémorisation d'une présélection**
Appuyez sur 'PRESET' pendant 2 secondes, relâchez le bouton, puis utilisez les boutons "TUNE +/ TUNE-" ou le bouton rotatif pour faire défiler les emplacements de présélection disponibles. Appuyez sur le bouton pour enregistrer la station. En cas de succès, un message de sauvegarde s'affiche.



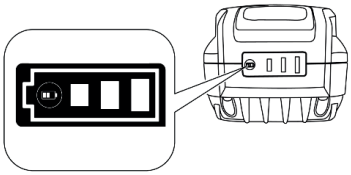
La radio dispose de 10 emplacements de présélection pour la DAB et la FM.

**Rappel de présélection**
Pour rappeler une présélection enregistrée, appuyez une fois sur 'PRESET', puis utilisez les boutons 'TUNE +/ TUNE-' ou le bouton rotatif pour faire défiler les options enregistrées. Appuyez sur le bouton pour accorder la présélection.

**INFORMATIONS DAB/FM**
**Informations détaillées**
Lorsque vous écoutez en mode DAB ou FM, vous pouvez faire défiler les informations disponibles sur les émissions et les services radio en appuyant sur la bonne touche "INFO". Les informations défilent en boucle :

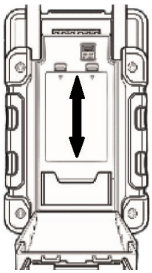
| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • En cours de lecture<br>• Intensité du signal<br>• Genre musical<br>• Désignation nationale/locale<br>• MHz Fréquence<br>• Taux de transfert de données Kbps<br>• Type d'alimentation<br>• Dates | • En cours de lecture<br>• Nom de la station<br>• Genre musical<br>• Mono/Stéréo<br>• Type d'alimentation<br>• Dates |

**Connexion à la batterie 1994B 20V**
Avant de connecter la batterie à la radio, vérifiez le niveau de charge en appuyant sur :



- 3 diodes allumées : niveau de charge maximal
- 2 diodes allumées : niveau de charge moyen
- 1 LED allumée : niveau de charge faible

Pour connecter la radio à la batterie, ouvrez la porte arrière en relâchant le loquet situé en haut de la radio. Insérez la batterie dans son logement en la faisant glisser sur ses rails jusqu'à ce qu'elle soit complètement insérée :



Pour déconnecter la batterie, appuyez sur le bouton de libération de la batterie et faites glisser la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit complètement déconnectée :
Déconnectez la batterie à la fin de chaque utilisation et placez-la dans le chargeur pour la recharger.
Chargez les batteries avec le chargeur Beta conformément aux instructions.

**ENTRETIEN**
Les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par du personnel spécialisé. Pour ces travaux, veuillez contacter le centre de réparation de Beta Utensili S.p.A.

**ÉLIMINATION**

Le symbole de la poubelle barrée sur l'outil ou l'emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets municipaux.
L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet outil peut :
– Déposez-le dans un point de collecte des déchets électroniques ou électrotechniques.
– Renvoyez-le à votre revendeur lors de l'achat d'un instrument équivalent.
– Dans le cas de produits destinés à un usage professionnel uniquement, contactez le fabricant, qui se chargera de les éliminer de manière appropriée.
L'élimination correcte de ce produit permet de réutiliser les matières premières qu'il contient et d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine.
L'élimination non autorisée du produit constitue une violation du règlement sur l'élimination des déchets dangereux, entraînant l'application des sanctions prévues.

**GARANTIE**
Ce produit est fabriqué et testé conformément aux normes actuelles de la Communauté européenne et est couvert par une garantie de 12 mois pour un usage professionnel ou de 24 mois pour un usage non professionnel.
Nous réparons les défaillances dues à des défauts de matériel ou de production en réparant ou en remplaçant les pièces défectueuses, à notre discrétion.
La réalisation d'une ou plusieurs interventions pendant la période de garantie ne modifie pas la date d'expiration de la garantie.
Les défauts dus à l'usure, à une utilisation incorrecte ou inappropriée et les cassures causées par des chocs et/ou des chutes ne sont pas couverts par la garantie. La garantie expire en cas de modification, d'altération du produit ou de démontage lors d'un entretien.
Les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, de quelque nature que ce soit, directs et/ou indirects, sont expressément exclus.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes et de leurs amendements :
- Directive (RED) 2014/53/EU
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (E.M.C.) 2004/108/CE ;
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/CE ;

Le dossier technique est disponible à l'adresse suivante

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIE

14/11/23

# GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

**BENUTZERHANDBUCH UND ANLEITUNG FÜR BAUSTELLENRADIO, HERGESTELLT VON:**

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Die Dokumentation wurde ursprünglich in ITALIENISCH verfasst.

| ⚠ ACHTUNG | |
|---|---|
| | ES IST WICHTIG, DASS SIE DIESE ANLEITUNG VOLLSTÄNDIG LESEN, BEVOR SIE DAS BAUFUNKGERÄT BENUTZEN. ES KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN KOMMEN, WENN DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND BETRIEBSANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN. |

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig auf und übergeben Sie sie dem Bedienpersonal.**

**VERWENDUNGSZWECK**
Hören von landesweit ausgestrahlten Radiosendern.

**FUNK- UND BATTERIESICHERHEIT**
- Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein ungeeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Batterietyp eine Brandgefahr darstellen.
- Verwenden Sie das Funkgerät nur mit der dafür vorgesehenen Batterie. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn die Batterie nicht benutzt wird, halten Sie sie von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Das Verbinden der Pole miteinander kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.
- Unter schwierigen Bedingungen kann aus dem Akku Flüssigkeit austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Die aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Lassen Sie das Funkgerät von einem qualifizierten Techniker reparieren, der nur Originalersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Funkgeräts gewährleistet.
- Öffnen Sie den Akku nicht. Schützen Sie den Akku vor Hitze, Sonnenlicht, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Achten Sie auf die Gefahr von Explosionen und Kurzschlüssen.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ **ACHTUNG, RADIOHÖREN MIT HOHER LAUTSTÄRKE KANN ZU GEHÖRSCHÄDEN FÜHREN**

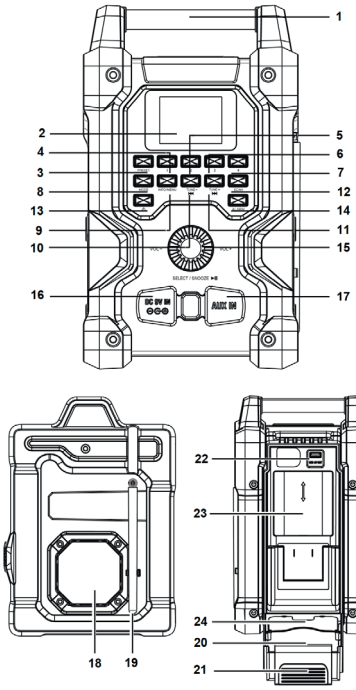
**TECHNISCHE DATEN**

| | |
|---|---|
| VOLTAGE | 2DC20V AC100-240V |
| FREQUENZ | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| AUSGANGSLEISTUNG | 16 W |

# GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

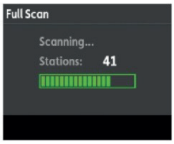
**LEGENDE**
1. Handgriff
2. Bildschirm
3. Vorwahltaste
4. Station 1
5. Station 2
6. Station 3
7. Station 4
8. MODE Modusauswahl
9. INFO/MENU
10. TUNE - Vorwärts-Taste
11. TUNE + Zurück-Taste
12. SCAN Scan
13. ON/OFF-Taste
14. ALARM
15. Multifunktionsknopf
16. 9V/2A DC-Anschluss
17. AUX-Anschluss
18. Sprecher
19. Antenne
20. Deckel
21.Schließen
22.5V/1 A USB-Ladeanschluss
23. Akku-Gehäuse
24. Unterstützung




**VERWENDEN**
**Ein/Aus/Standby**
Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Radio einzuschalten. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio erneut die Taste ON/OFF, um in den Standby-Modus zu wechseln. Halten Sie die Taste gedrückt, um das Radio auszuschalten.

**Multifunktionsknopf**
Der Drehknopf dieses Radios hat eine doppelte Funktion. Er kann gedreht und gedrückt werden.

**Einstellung**
Schließen Sie das Radio über den mitgelieferten Adapter an das Stromnetz an oder legen Sie die Batterie ein. Heben Sie die Antenne an und drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.




Datum und Uhrzeit werden automatisch nach dem Empfang des DAB-Signals eingestellt. Das Radio beginnt mit der Suche nach Sendern. Die Anzahl der in der gesuchten Region gefundenen Sender wird auf der rechten Seite des Displays angezeigt. Wenn der Suchlauf abgeschlossen ist, stellt das Radio in alphabetischer Reihenfolge den ersten verfügbaren Sender im DAB-Modus ein.

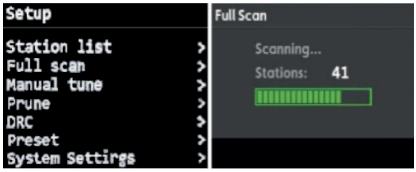
**Lautstärke-Funktion:**
Drehen Sie den Knopf in Richtung des +-Zeichens, um die Lautstärke zu erhöhen.
Drehen Sie den Knopf in Richtung des - Zeichens, um die Lautstärke zu verringern.

**Auswahl des Modus**
Drücken Sie die MODE-Taste, auf dem Display werden die Betriebsmodi angezeigt. Blättern Sie durch das Menü, indem Sie die MODE-Taste drücken, bis die gewünschte Funktion ausgewählt ist. Drücken Sie den Drehknopf, um die Auswahl zu bestätigen, oder warten Sie 2 Sekunden.

**DAB-Betrieb**
**Senderauswahl A**
Wählen Sie den DAB-Modus mit der Taste MODE
Drücken Sie den Drehknopf einmal, um auf die Auswahl der Radiosender zuzugreifen.
Drehen Sie den Drehknopf, um zur Auswahl des Radiosenders zu gelangen.
Drücken Sie den Drehknopf zweimal, um die Auswahl zu bestätigen und zur Lautstärkefunktion zurückzukehren.

**Scannen**
Mit der SCAN-Funktion können Sie die Anzahl der verfügbaren DAB-Sender neu einstellen oder aktualisieren. Es ist ratsam, diesen Vorgang durchzuführen, wenn das Radio bewegt wurde oder wenn ein schwaches DAB-Signal empfangen wird.

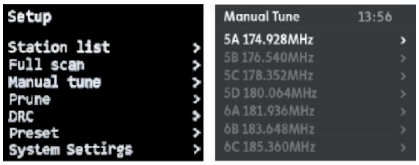
**DAB-Optionen**
**DAB-Menü**
Halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt, bis "Full Scan" auf dem Bildschirm angezeigt wird.




Drehen Sie das Rad oder drücken Sie die Tasten "TUNE +" und "TUNE -", um durch die Optionen zu blättern, und drücken Sie das Rad zur Auswahl.
Die Optionen sind hier:
Senderliste > Voller Suchlauf > Manuelle Abstimmung > DRC Prune > Voreinstellung > System.

Vollständiger Scan
Um alle verfügbaren DAB-Sender vollständig zu löschen und neu einzustellen, wählen Sie " 'FULL SCAN " in den Menüoptionen. Wenn Sie den Knopf drücken, sucht das Radio alle verfügbaren Kanäle ab. Alle gefundenen Sender werden in alphabetischer Reihenfolge angezeigt.

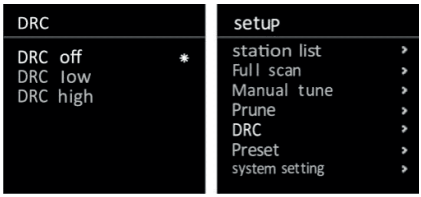
Manuelle DAB-Abstimmung
Mit der manuellen Abstimmung können Sie eine einzelne lokale Frequenz neu einstellen, ohne einen vollständigen Suchlauf durchzuführen. Diese Funktion kann helfen, ein schwaches Signal oder Störungen zu beseitigen, ohne die Senderliste zu beeinflussen.
Halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt, bis die DAB-Menüliste auf dem Bildschirm erscheint.
Drehen Sie den Drehknopf, um durch die Liste zu blättern und Ihre bevorzugte Frequenz zu markieren. Drücken Sie kurz auf den Drehknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.




Prüfen Sie die Signalstärke und stellen Sie sicher, dass sie über dem Mindestwert liegt. Drücken Sie schnell auf den Knopf, um die Frequenz zu aktualisieren und zu speichern.

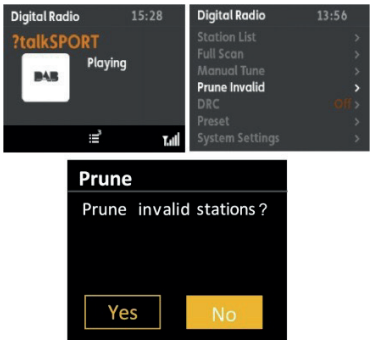
Drücken Sie die INFO/MENU-Taste zweimal, um den Hauptbildschirm zu verlassen.

**DRC-Funktion**
DRC oder Dynamic Range Compression ist eine Funktion, die von einigen DAB-Sendern verwendet wird. Sie glättet den Ton, indem sie die Lautstärke niedrigerer Tonpegel anhebt und die Lautstärke höherer Tonpegel absenkt.
Um dies zu ändern, wählen Sie "DRC" im Dropdown-Menü. Die Flagge in der oberen rechten Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.




| Modus | Beschreibung |
|---|---|
| Hoch | Minimale Änderungen der Audioausgangslautstärke |
| Niedrig | Mäßige Änderungen in der Lautstärke der Audioausgabe |
| Aus | DRC deaktiviert |

**Prune-Funktion**
DAB-Sender, die mit dem Symbol "?" aufgeführt sind, können mit der Funktion "Prune" aus dem Radio entfernt werden.




Nachdem Sie den Sender, den Sie entfernen möchten, ausgewählt haben, wählen Sie in den MENÜ-Optionen die Option "Prune". Sie haben die Wahl zwischen "Ja" und "Nein". Wählen Sie "Ja", um den Sender zu entfernen. Verwenden Sie die Tasten Tune+/-, um durch die Optionen zu blättern und drücken Sie das Rad zur Bestätigung.

**FM-Funktion**
Drücken Sie "MODE", schalten Sie mit dem Drehknopf zwischen "DAB" und "FM" um - Drücken Sie den Drehknopf, um in den "FM"-Modus zu gelangen.

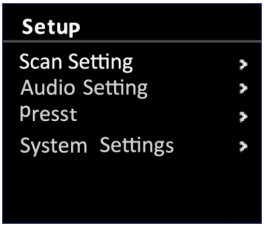
**Auto-Tune-FM-Funktion**
Um automatisch den nächsten verfügbaren Radiosender einzustellen, halten Sie die Tasten "TUNE +" und "TUNE-" 3 Sekunden lang gedrückt. Dadurch wird der automatische UKW-Suchlauf gestartet.
Halten Sie die Taste "TUNE +" gedrückt, um den Kanal aufwärts zu suchen.
Halten Sie die Taste "TUNE -" gedrückt, um den Kanal abwärts zu suchen.

Die Abtastung wird immer beim nächsten empfangenen Signal beendet.

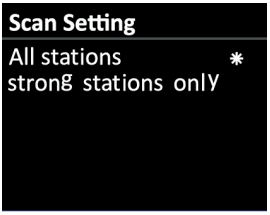
**Manuelle Abstimmungsfunktion**
Um manuell den nächsten verfügbaren Radiosender einzustellen, drücken Sie die Tasten "TUNE +" und "TUNE -".

**FM-Modus-Funktion**
Halten Sie 'INFO/MENU' gedrückt, bis 'Scan Setting' auf dem Bildschirm erscheint.
Drücken Sie die Tasten "TUNE + / TUNE -", um durch die Optionen zu blättern.
Drücken Sie den Drehknopf, um die gewählte Option zu bestätigen.

**FM-Modus-Optionen**
Scan-Einstellung
Audio-Einstellung
Voreinstellung
Systemeinstellung



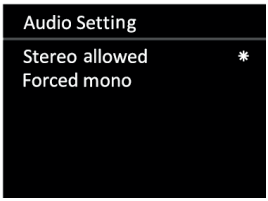

**Scan-Einstellungen**
Die automatische Sendersuche kann zwischen "ALLE STATIONEN" und "STARKE STATIONEN" umgeschaltet werden. Wählen Sie "TUNE SETTINGS" aus den Menüoptionen. Mit dem Drehknopf abstimmen oder die Tasten "TUNE +" und "TUNE -" drücken, um zwischen "STARKE STATIONEN" oder "ALLE STATIONEN" zu wechseln. Den Drehknopf drücken, um die gewünschte Option zu wählen. Das Sternchen in der oberen rechten Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.



| Modus | Beschreibung |
|---|---|
| Starke Bahnhöfe | Die automatische Suche verwendet nur starke Funksignale, die |
| Alle Bahnhöfe | Der automatische Suchlauf verwendet alle erkannten Funksignale. |

Nachdem Sie die Auswahl getroffen haben, kehrt der Bildschirm zum vorherigen Menü zurück. Drücken Sie die Taste "INFO/MENU", um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

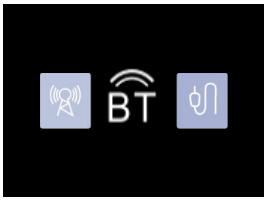
**Audio-Einstellung**
Mit dieser Option können Sie die Audioausgabe von Stereo auf Mono umstellen. Wählen Sie "SET AUDIO" aus dem Dropdown-Menü




| Modus | Beschreibung |
|---|---|
| Stereo erlaubt | Stereo ermöglicht die Wiedergabe von Audio im Stereomodus. Es wird empfohlen, diesen Modus zu verwenden, wenn ein gutes Signal vorhanden ist, um eine bessere Klangqualität zu erzielen. |
| Erzwungenes Mono | Die Funktion Forced Mono ermöglicht die Wiedergabe von Audiodaten nur im Monomodus. Diese Funktion wird in der Regel in Bereichen mit schlechtem Signal empfohlen, um Hintergrundgeräusche zu reduzieren. |

Halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt, bis die MENU-Optionen auf dem Bildschirm angezeigt werden.
Drücken Sie die Tasten "TUNE + / TUNE -", um die Option 'Audio Setting' auszuwählen.
Drücken Sie die Tasten "TUNE + / TUNE -", um die Option "Stereo Allowed" oder "Forced Mono" auszuwählen.
Drücken Sie den Drehknopf, um die gewählte Option zu bestätigen.

**BT-Modus**
Um BT zu wählen, drücken Sie "MODE" und drehen Sie den Knopf, bis "BT" auf dem Display erscheint.




**Kupplung**
Das Radio wechselt automatisch in den Pairing-Modus und zeigt "PAIRING" auf dem Display an.

Wenn Sie Ihr eigenes BT-Gerät aktivieren, beginnt die Suche nach verfügbaren Geräten, suchen Sie und fügen Sie "BETA TOOL RADIO" hinzu. Das Radio koppelt sich automatisch mit dem gefundenen Gerät, ohne einen Code anzufordern. Nach erfolgreichem Pairing wird auf dem Display "Connected" angezeigt.

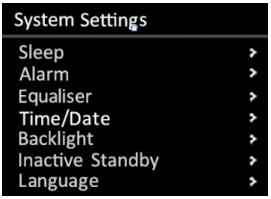
**Verwendung von BT**
Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke des Quellgeräts auf Maximum eingestellt ist. Die folgenden Radiofunktionen können verwendet werden.

| Funktion | Schaltfläche |
|---|---|
| Wiedergabe/Pause | ►II MFD-Zifferblatt |
| Vorwärts springen | ►►I TUNE +/ Vorwärts-Taste |
| Zurückspringen | I◄◄ TUNE -/Zurück-Taste |

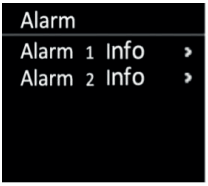
Regeln Sie die Lautstärke mit dem Drehknopf.

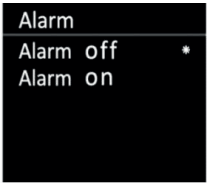
**SYSTEM-OPTIONEN**
**FM-Menüoptionen**
Drücken Sie die Taste "INFO/MENU", bis die Liste der Menüs in den verschiedenen Modi angezeigt wird. Drücken Sie die Taste "TUNE+/TUNE-", um durch die Optionen zu blättern und die Funktion "SYSTEMEINSTELLUNGEN" auszuwählen, drücken Sie den Drehknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
Mögliche Optionen:
Ruhezustand > Alarm > EQ > Zeit/Datum > Hintergrundbeleuchtung > Leerlauf > Lang. > Werksreset > SW Ver.

**Option "Schlafen**
Mit dieser Funktion können Sie die Betriebszeit des Radios einstellen. Wählen Sie die Option "SYSTEMEINSTELLUNGEN". Wählen Sie die Option SLEEP und stellen Sie mit dem Drehschalter eine der folgenden Funktionen ein:
Ausschlafen > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (Minuten)




**Option "Alarm**
**Einstellung "Alarma"**
Das Radio verfügt über zwei Alarmoptionen. Wenn das Radio eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet, drücken Sie "ALARM" und wählen mit dem Drehknopf Alarm 1 oder Alarm 2 aus.

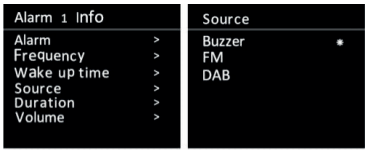


Verwenden Sie die Tasten "TUNE +/TUNE -" oder den Drehknopf, um durch die verfügbaren Optionen zu blättern und drücken Sie den Knopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Nachdem Sie eine der verfügbaren Optionen ausgewählt haben, gehen Sie zur nächsten einzustellenden Option über.

**Verfahren:**
**Alarm: Ein> Aus**

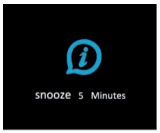
**Häufigkeit:** Täglich > *Einmal pro Tag > Wochenende > Wochentag
*Wenn "Einmal" ausgewählt ist: Tag > Monat > Jahr
**Zeit:** Stunden > Minuten
**Quelle:** Buzz > *FM > *DAB
*Wenn'DAB'oder'FM'ausgewählt: Letztes Hören > Voreinstellung (1-30)
**Dauer:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (Minuten)
**Lautstärke:** Lautstärkepegel auswählen

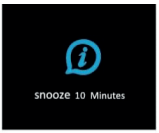


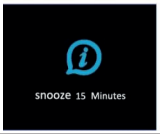
Sobald der Alarm eingestellt ist, erscheint "ALARM SAVED" auf dem Display, um die Einstellung zu bestätigen.

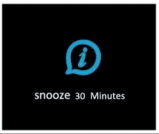
Der Alarm kann seit der letzten Aktion des Durchflussprozesses gesetzt oder deaktiviert werden.

Aktivieren/Deaktivieren des ALARMS
Wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Taste "Alarm" und verwenden Sie die Tasten "TUNE+/TUNE -" oder verwenden Sie den Drehknopf, um durch die Optionen auf dem Display zu blättern und drücken Sie den Knopf, um "ON/OFF" auszuwählen.
Deaktivieren/Verzögern ALARM
Wenn der Alarm ertönt, können Sie ⏻ drücken, um den Alarm zu stoppen und das Radio bleibt im Standby-Modus. Oder Sie können den Drehknopf drücken, um die Schlummerfunktion mit einer maximalen Dauer von 30 Minuten zu aktivieren. Wenn Sie die Schlummerfunktion wählen, wird ein Countdown auf dem Display angezeigt.



**EQ-Option**
Mit dieser Funktion können Sie die Einstellungen für die Audioausgabe ändern. Nach der Auswahl in den Systemoptionen haben Sie Zugriff auf:
Normal > Klassisch > Jazz > Pop > Rock > Stimme > Mein EQ*> Mein EQ-Setup
*Sie können den EQ über "My EQ Setup" anpassen. Hier können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen:
Ton ein/aus
Hoch +/-7
Niedrig +/-7

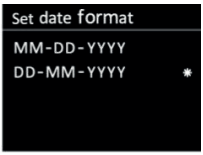
Verwenden Sie das Rad, um durch die Optionen zu blättern, und drücken Sie es, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

**Option Zeit**
Mit dieser Option können Sie die Datums- und Zeitfunktionen und -einstellungen ändern. Drücken Sie die Tasten "TUNE +/ TUNE -" oder verwenden Sie den Drehknopf, um durch die Optionen zu blättern und drücken Sie den Knopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
Hier sind die Optionen:
Einstellen: Uhrzeit/Datum > Automatische Aktualisierung > 24/12 einstellen > Datumsformat > Uhrenstil

**Einstellung von Datum und Uhrzeit**
Wählen Sie die Option "TIME/DATE" aus dem Menü "SYSTEM SETTING", die Stunden beginnen zu blinken. Drücken Sie die Tasten "TUNE +/TUNE-" oder verwenden Sie den Drehknopf, um durch die Stunden zu blättern, und drücken Sie den Drehknopf, um den gewünschten Zeitwert auszuwählen.
Nachdem Sie die Stunde eingestellt haben, blinken die Minuten. Wiederholen Sie das Verfahren zur Auswahl der Stunde auch für die Minuten. Nach der Auswahl gelangen Sie zum nächsten Bildschirm für die Einstellung des Datums.

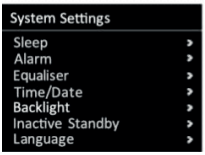
Um die Stunden und Minuten einzustellen, blättern Sie mit den Tasten "TUNE +/TUNE-" durch die Zahlen und drücken Sie auf das Rad, um den gewünschten Wert auszuwählen. Gehen Sie dann zum nächsten einzustellenden Wert über. Sobald der letzte Wert eingestellt ist, bestätigt das Display, dass das neue Datum und die Uhrzeit gespeichert wurden.

Alle Einstellungen können geändert werden. Drücken Sie die Tasten "TUNE +/ TUNE-" oder verwenden Sie den Drehknopf, um durch die Optionen zu blättern. Drücken Sie den Drehknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.




**Einstellung des Lichts**
Die Helligkeit und Dauer der Displaybeleuchtung kann verändert werden.

**Optionen:**
Auszeit > Auf Stufe > Hebel dimmen



**Ausgabezeit**
Hier wird die Zeitspanne eingestellt, nach der sich das Display ausschaltet. Wählen Sie zwischen den Optionen, indem Sie den Drehknopf drehen und zur Bestätigung der Auswahl drücken:
Ein> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (Sekunden).
Die Flagge oben rechts zeigt die aktuelle Auswahl an.

**On Level Option**
Mit dieser Option können Sie die Beleuchtungsstärke des Displays einstellen.
Wählen Sie eine der Optionen aus, indem Sie den Drehknopf drehen und drücken, um Ihre Auswahl zu bestätigen:
Hoch > Mittel > Niedrig
Die Flagge in der rechten oberen Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.

**Option Dimmen**
Mit dieser Option können Sie die Beleuchtungsstärke des Ruhedisplays einstellen.
Wählen Sie eine der Optionen, indem Sie den Drehknopf drehen und drücken, um sie auszuwählen:
Hoch > Mittel > Niedrig
Die Flagge in der rechten oberen Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.

**Option Leerlauf-Standby**
Mit dieser Funktion kann das Funkgerät für eine vorgewählte Zeitspanne in den Standby-Modus versetzt werden. Nach der Auswahl in den Systemoptionen stehen die folgenden Optionen zur Verfügung: AUS > 2 > 4 > 5 > 6 (Stunden)
Blättern Sie mit den Tasten "TUNE +/ TUNE-" durch die Optionen und drücken Sie auf das Rad, um eine Option zu bestätigen. Jeder numerische Wert steht für einen Zeitraum in Stunden. Das Radio spielt so lange, bis "AUS" gewählt wird. Eine Flagge in der oberen rechten Ecke zeigt an, welche Option gerade ausgewählt ist.

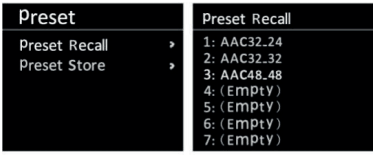
**Auswahl der Sprache**
Mit dieser Option können Sie die Sprache auswählen, in der das Radio die Menüs anzeigt.

Blättern Sie mit den Tasten "TUNE +/ TUNE -" durch die Optionen oder verwenden Sie den Drehknopf, um eine Option auszuwählen. Drücken Sie den Drehknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Die Flagge in der oberen rechten Ecke zeigt die aktuelle Auswahl an.

**Zurücksetzen**
Wenn Sie diese Option aus dem Menü "SYSTEMEINSTELLUNG" auswählen, wird das Radio zurückgesetzt und alle gespeicherten Voreinstellungen werden gelöscht. Verwenden Sie diese Option, wenn das DAB-Signal schlecht ist oder wenn Sie erneut nach Sendern oder Fehlern suchen.

**Option SW Ver.**
Es wird die Version der derzeit verwendeten Software angezeigt.

**DAB/FM-VOREINSTELLUNG**
**Speichern einer Voreinstellung**
PRESET" 2 Sekunden lang gedrückt halten, dann die Taste loslassen und mit den "TUNE +/ TUNE-"-Tasten oder dem Drehknopf durch die verfügbaren Speicherplätze blättern. Drücken Sie den Drehknopf, um den Sender zu speichern. Wenn die Speicherung erfolgreich war, wird eine entsprechende Meldung angezeigt.



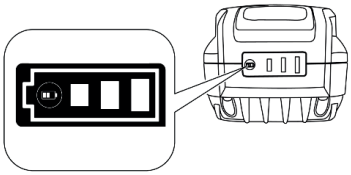
Das Radio verfügt über 10 Speicherplätze für die Auswahl von DAB und FM.

**Abruf von Voreinstellungen**
Um eine gespeicherte Voreinstellung aufzurufen, drücken Sie einmal auf "PRESET" und verwenden dann die Tasten "TUNE +/ TUNE-" oder den Drehknopf, um durch die gespeicherten Optionen zu blättern. Drücken Sie den Drehknopf, um die Voreinstellung zu wählen.

**DAB/FM-INFORMATIONEN**
**Informationen zum Thema**
Wenn Sie im DAB- oder UKW-Modus hören, können Sie durch Drücken der guten 'INFO'-Taste durch die verfügbaren Sender- und Radiodienstinformationen blättern. Die Informationsschleife:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Jetzt spielen<br>• Signalstärke<br>• Musikrichtung<br>• Nationale/lokale Planung<br>• MHz Frequenz<br>• Kbps Datenübertragungsrate<br>• Leistung Typ<br>• Daten | • Jetzt spielen<br>• Name der Station<br>• Musikrichtung<br>• Mono/Stereo<br>• Leistung Typ<br>• Daten |

**Batterieanschluss 1994B 20V**
Bevor Sie den Akku an das Funkgerät anschließen, prüfen Sie den Ladezustand, indem Sie drücken:

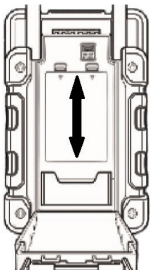


- 3 LEDs leuchten: maximaler Ladezustand
- 2 LEDs leuchten: mittlerer Ladezustand
- 1 LED leuchtet: niedriger Ladezustand

# GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

Um das Funkgerät an den Akku anzuschließen, öffnen Sie die hintere Klappe, indem Sie den Riegel an der Oberseite des Funkgeräts lösen. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein, indem Sie die Batterie auf die Batterieschienen schieben, bis sie vollständig eingelegt ist:



Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und schieben Sie den Akku nach oben, bis er vollständig entnommen ist:

Trennen Sie den Akku am Ende jeder Benutzung ab und stellen Sie ihn zum Aufladen in das Ladegerät.
Laden Sie die Batterien mit dem Beta-Ladegerät gemäß den Anweisungen auf.

**WARTUNG**
Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von Fachpersonal durchgeführt werden. Bitte wenden Sie sich für solche Arbeiten an das Reparaturzentrum von Beta Utensili S.p.A..

**ENTSORGUNG**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Siedlungsabfällen entsorgt werden muss.
Der Benutzer, der dieses Werkzeug entsorgen möchte, kann dies tun:
– Geben Sie es bei einer Sammelstelle für elektronische oder elektrotechnische Abfälle ab.
– Geben Sie es beim Kauf eines gleichwertigen Geräts an Ihren Händler zurück.
– Bei Produkten, die nur für den professionellen Gebrauch bestimmt sind, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, der für die ordnungsgemäße Entsorgung sorgt.
Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwendung der darin enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.
Die unbefugte Entsorgung des Produkts stellt einen Verstoß gegen die Verordnung über die Entsorgung gefährlicher Abfälle dar, der die Anwendung der vorgesehenen Sanktionen nach sich zieht.

**GARANTIE**
Dieses Produkt wurde nach den geltenden Normen der Europäischen Gemeinschaft hergestellt und geprüft und hat eine Garantie von 12 Monaten bei professionellem Gebrauch bzw. 24 Monaten bei nicht-professionellem Gebrauch.
Mängel, die auf Material- oder Produktionsfehler zurückzuführen sind, beheben wir nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Ersatz defekter Teile.
Die Durchführung eines oder mehrerer Eingriffe innerhalb der Garantiezeit ändert nichts am Ablaufdatum der Garantie.
Defekte, die auf Verschleiß, falsche oder unsachgemäße Verwendung und Bruch durch Stöße und/oder Stürze zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie. Die Garantie erlischt, wenn Änderungen vorgenommen werden, wenn das Produkt manipuliert wird oder wenn es zerlegt zur Wartung eingesandt wird.
Direkte und/oder indirekte Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Art und/oder Natur sind ausdrücklich ausgeschlossen.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das beschriebene Produkt mit allen relevanten Bestimmungen der folgenden Richtlinien und deren Änderungen übereinstimmt:
• Richtlinie (RED) 2014/53/EU
• Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG;
• Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Ro.H.S.) 2011/65/EC;

Das technische Dossier ist erhältlich bei:

BETA TOOLS S.P.A.
Über A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

14/11/23

# INSTRUCCIONES

ES

**MANUAL DE USUARIO E INSTRUCCIONES PARA RADIO DE OBRA FABRICADO POR:**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originalmente en ITALIANO.

| ⚠ ATENCIÓN | |
|---|---|
| | ES IMPORTANTE LEER COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA RADIO DE SITIO. PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES GRAVES SI NO SE SIGUEN LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO. |

**Conserve cuidadosamente las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal de servicio.**

**USO PREVISTO**
Escuchar emisoras de radio de difusión nacional.

**SEGURIDAD DE LA RADIO Y LA BATERÍA**
- Cargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador inadecuado puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- Utilice la radio sólo con la batería específicamente designada. El uso de otras pilas puede provocar lesiones e incendios.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden crear una conexión de un terminal a otro. La conexión de los terminales entre sí puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones difíciles, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. En caso de contacto accidental, aclarar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico. El líquido expulsado por la batería puede causar irritación o quemaduras.
- Haga reparar la radio por un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad de la radio.
- No abra la batería. Proteja la batería del calor, la luz solar, el fuego, el agua y la humedad. Preste atención al peligro de explosión y cortocircuito.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

⚠ **ATENCIÓN, ESCUCHAR LA RADIO A UN VOLUMEN ELEVADO PUEDE PROVOCAR DAÑOS AUDITIVOS**

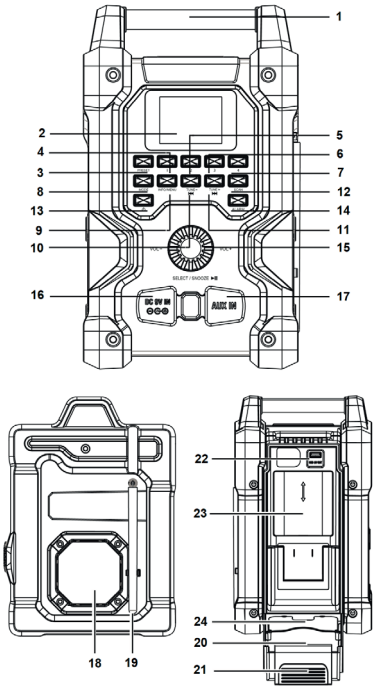
**DATOS TÉCNICOS**

| | |
|---|---|
| TENSIÓN | 2DC20V AC100-240V |
| FRECUENCIA | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| SALIDA DE POTENCIA | 16 W |

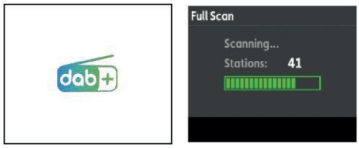
# INSTRUCCIONES

ES

**LEYENDA**
1. Mango
2. Pantalla
3. Botón de preselección
4. Estación 1
5. Estación 2
6. Estación 3
7. Estación 4
8. MODE Selección de modo
9. INFO/MENÚ
10. TUNE - Botón de avance
11. TUNE + Botón Atrás
12. SCAN Scan
13. Botón ON/OFF
14. ALARMA
15. Mando multifunción
16. Puerto de CC de 9 V/2 A
17. Puerto AUX
18. Altavoz
19. Antena
20. Tapa
21. Cerrar
22. Puerto de carga USB de 5 V/1 A
23. Carcasa de la batería
24. Ayuda




**UTILICE**
**Encendido/Apagado/En espera**
Pulse el botón ON/OFF para encender la radio. Con la radio encendida, pulse de nuevo el botón ON/OFF para entrar en el modo de espera. Mantenga pulsado el botón para apagar la radio.
**Mando multifunción**
El mando de esta radio tiene doble acción. Se puede girar y pulsar.
**Configuración**
Conecte la radio a la red eléctrica mediante el adaptador suministrado o inserte la batería. Levanta la antena, pulsa el botón de encendido/apagado para encender la radio.




La fecha y la hora se ajustan automáticamente en función de la recepción de la señal DAB. La radio inicia la búsqueda de emisoras. El número de canales encontrados en la región que se está buscando aparece a la derecha de la pantalla. Una vez finalizada la búsqueda, la radio sintonizará por orden alfabético la primera emisora disponible en modo DAB.

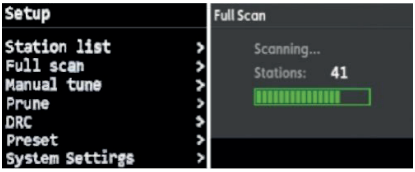
**Función de volumen:**
Gire el mando hacia el signo + para aumentar el nivel de volumen.
Gire el mando hacia el signo - para bajar el nivel de volumen.

**Selección de modo**
Pulse el botón MODE, la pantalla muestra los modos de funcionamiento. Desplácese por el menú pulsando el botón MODE hasta seleccionar la función deseada. Pulse el mando para confirmar la selección o espere 2 segundos.

**Modo DAB**
**Selección de estación A**
Seleccione el modo DAB con el botón MODE
Pulse el dial una vez para acceder a las selecciones de emisoras de radio.
Gire el mando para pasar a la selección de emisoras de radio.
Pulse el mando dos veces para confirmar la selección y volver a la función de volumen.

**Escanear**
La función SCAN permite resintonizar o actualizar la cantidad de emisoras DAB disponibles. Es aconsejable realizar esta operación cuando se ha movido la radio o si se recibe una señal DAB débil.

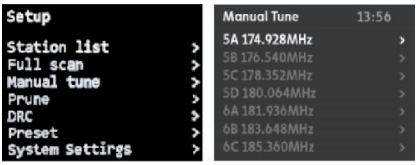
**Opciones DAB**
**Menú DAB**
Mantenga pulsado el botón INFO/MENU hasta que aparezca "Escaneo completo" en la pantalla.




Sintonice el dial o pulse los botones "TUNE +" y "TUNE -" para desplazarse por las opciones y pulse el dial para seleccionar.
Las opciones aquí son:
Lista de emisoras > Búsqueda completa > Sintonización manual > DRC Prune > Presintonía > Sistema.

**Escaneado completo**
Para borrar completamente y resintonizar todas las emisoras DAB disponibles, seleccione " 'FULL SCAN " en las opciones del menú. Al pulsar el mando, la radio escaneará todos los canales disponibles. Todos los canales encontrados se mostrarán en orden alfabético.

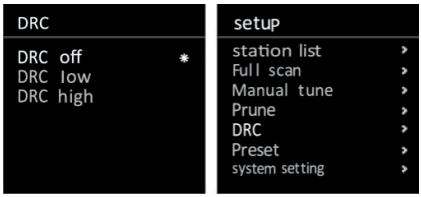
**Sintonización manual DAB**
La sintonización manual le permite resintonizar una única frecuencia local sin realizar una búsqueda completa. Esta función puede ayudar a eliminar una señal débil o interferencias sin afectar a la lista de emisoras.
Mantenga pulsado el botón INFO/MENU hasta que aparezca la lista de menús DAB en la pantalla.
Gire el dial para desplazarse por la lista y resalte la frecuencia que prefiera. Pulse rápidamente el mando para confirmar su selección.




Compruebe la intensidad de la señal asegurándose de que está por encima de la barra mínima. Pulse rápidamente el mando para actualizar y almacenar la frecuencia.

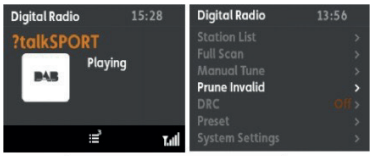
Pulse dos veces el botón INFO/MENU para salir de la pantalla principal.

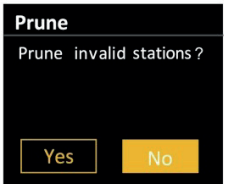
**Función DRC**
DRC o Compresión de Rango Dinámico es una función utilizada por algunas emisoras DAB. Esto suaviza el audio subiendo el volumen de los niveles de audio más bajos y bajando el volumen de los niveles de audio más altos.
La bandera de la esquina superior derecha indica la selección actual.




| Modo | Descripción |
|---|---|
| Alta | Cambios mínimos en el volumen de salida de audio |
| Bajo | Cambios moderados en la salida del volumen de audio |
| Fuera de | DRC desactivado |

**Función de poda**
Las emisoras DAB que aparecen con el símbolo "?" pueden eliminarse de la radio mediante la función "Prune".




Una vez seleccionada la emisora que desea eliminar, seleccione "Podar" en las opciones del MENÚ. Aparecerá la opción "Sí" o "No". Seleccione "Sí" para eliminar la emisora. Utilice los botones Tune+/- para desplazarse por las opciones y pulse la rueda para confirmar.

**Función FM**
Pulse "MODE", utilice el mando para cambiar entre "DAB" y "FM" - Pulse el mando para entrar en el modo "FM".

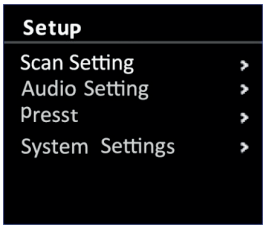
**Función Auto Tune FM**
Para sintonizar automáticamente la siguiente emisora de radio disponible, mantenga pulsados los botones "TUNE +" y "TUNE-" durante 3 segundos. Esto iniciará la búsqueda automática de FM.
Mantenga pulsado el botón "TUNE +" para buscar el canal hacia arriba.
Mantenga pulsado el botón "TUNE -" para buscar el canal hacia abajo.

La exploración se detendrá siempre en la siguiente señal recibida.

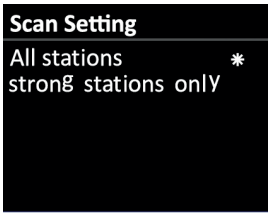
**Función de sintonización manual**
Para sintonizar manualmente la siguiente emisora de radio disponible, pulse los botones "TUNE +" y "TUNE -".

**Función modo FM**
Mantenga pulsado "INFO/MENU" hasta que aparezca "Configuración de escaneado" en la pantalla.
Pulse los botones "TUNE + / TUNE -" para desplazarse por las opciones.
Pulse el mando para confirmar la opción seleccionada.

**Opciones del modo FM**
Configuración de escaneado
Ajuste de audio
Preestablecido
Configuración del sistema



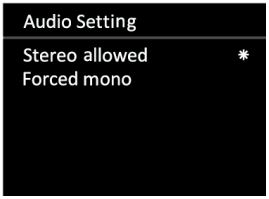

**Configuración de escaneado**
La capacidad de búsqueda de sintonización automática puede cambiarse entre 'TODAS LAS ESTACIONES' y 'ESTACIONES FUERTE'. Seleccione 'AJUSTES DE SINTONÍA' en las opciones del menú. Sintonice con el botón giratorio o pulse los botones "TUNE +" y "TUNE -" para desplazarse entre "STRONG STATIONS" o "ALL STATIONS". Pulse el mando para seleccionar la opción deseada. El asterisco en la esquina superior derecha indica la selección actual.



| Modo | Descripción |
|---|---|
| Estaciones fuertes | La exploración automática sólo utilizará las señales de radio fuertes detectadas |
| Todas las estaciones | La búsqueda automática utilizará todas las señales de radio detectadas. |

Tras realizar la selección, la pantalla volverá al menú anterior. Pulse el botón 'INFO/MENU' para volver a la pantalla principal.

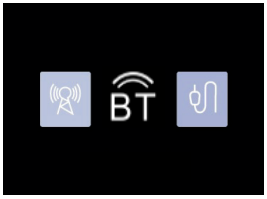
**Ajuste de audio**
Esta opción permite cambiar la salida de audio de estéreo a mono. Seleccione "SET AUDIO" en el menú desplegable.




| Modalità | Descripción |
|---|---|
| Estéreo permitido | Estéreo permite reproducir audio en modo estéreo. Normalmente se recomienda utilizar este modo cuando hay una buena señal para obtener una mejor calidad de sonido. |
| Mono forzado | La función Mono Forzado permite reproducir audio sólo en modo mono. Suele sugerirse en zonas con poca señal para reducir el ruido de fondo. |

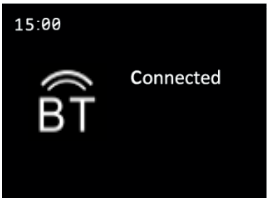
Mantenga pulsado el botón INFO/MENU hasta que aparezcan las opciones de MENÚ en la pantalla.
Pulse los botones "TUNE + / TUNE -" para seleccionar la opción 'Ajuste de audio'.
Pulse los botones "TUNE + / TUNE -" para seleccionar la opción entre "Estéreo permitido" o "Mono forzado".
Pulse el mando para confirmar la opción seleccionada.

**Modo BT**
Para seleccionar BT, pulse "MODE" y gire el mando hasta que aparezca "BT" en la pantalla, pulse el mando para entrar en modo BT.




**Acoplamiento**
La radio pasa automáticamente al modo de emparejamiento y muestra "PAIRING" en la pantalla.

Al activar el dispositivo BT propio se inicia la búsqueda de dispositivos disponibles, busca y añade 'BETA TOOL RADIO'. La radio se emparejará automáticamente con el dispositivo encontrado sin solicitar un código. La pantalla mostrará "Conectado" después de un emparejamiento exitoso.




**Uso de BT**
Asegúrese de que el dispositivo de origen ha ajustado el volumen al máximo. Se pueden utilizar las siguientes funciones de radio.

| Función | Botón |
|---|---|
| Reproducir/Pausa | ►II Dial MFD |
| Saltar adelante | ►►I TUNE +/ Botón de avance |
| Saltar atrás | I◄◄ Botón TUNE -/Back |

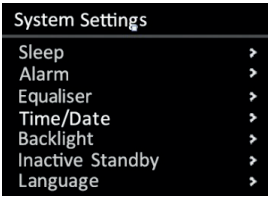
Controla el volumen con el mando.

**OPCIONES DEL SISTEMA**

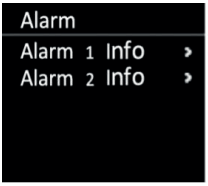
**Opciones del menú FM**
Pulse el botón "INFO/MENU" hasta que aparezca la lista de menús de los diferentes modos. Pulse el botón "TUNE+/TUNE-" para desplazarse por las opciones y seleccione la función "CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA", pulse el mando para confirmar su selección.

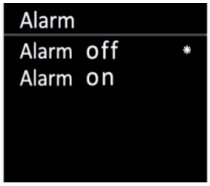
**Posibles opciones:**
Reposo > Alarma > EQ > Hora/Fecha > Retroiluminación > Ralentí > Lang. > Reinicio de fábrica > SW Ver.

**Opción "Dormir**
Esta función le permite ajustar la hora de funcionamiento de la radio. Seleccione la opción "AJUSTES DEL SISTEMA".
Seleccione la opción SLEEP, gire el dial para ajustar una de las siguientes funciones:
Descanso > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minutos)




**Opción "Alarma**
**Ajuste "Alarma"**
La radio tiene dos opciones de alarma. Cuando la radio esté encendida y en modo de espera, pulse "ALARM" y gire el mando para seleccionar la alarma 1 o la alarma 2, pulse el mando para confirmar la selección.



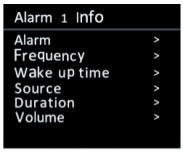
# INSTRUCCIONES

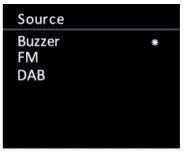
ES

Utilice los botones "TUNE +/TUNE -" o el mando giratorio para desplazarse por las opciones disponibles, pulse el mando para confirmar su selección. Después de seleccionar una de las opciones disponibles, pasará a la siguiente opción a configurar.

**Procedimiento:**

**Alarma: On> Off**
Frecuencia: Diaria > *Una vez al día > Fin de semana > Entre semana
*Si se selecciona "Una vez": Día > Mes > Año
**Tiempo:** Horas > Minutos
**Fuente:** Buzz > *FM > *DAB
*Si'DAB'o'FM'está seleccionado: Última escucha > Presintonía (1-30)
**Duración:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minutos)
**Volumen:** Selecciona el nivel de volumen



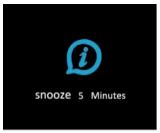



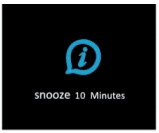
Una vez ajustada la alarma, aparecerá "ALARMA GUARDADA" en la pantalla para confirmar el ajuste.

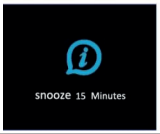
La alarma puede activarse o desactivarse desde la última acción del proceso de flujo.

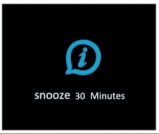
**Activación/desactivación de la ALARMA**
Cuando la radio esté en modo de espera, pulse el botón "Alarma" y utilice los botones "TUNE+/TUNE -" o el mando giratorio para desplazarse por las opciones de la pantalla y pulse el mando para seleccionar "ON/OFF".

**Desactivar/Retrasar ALARMA**
Cuando suene la alarma, puede pulsar ⏻ para detener la alarma y que la radio permanezca en modo de espera. O puede pulsar el dial para activar la función snooze con un máximo de 30 minutos. Si elige la opción de repetición, se mostrará una cuenta atrás en la pantalla.



**Opción EQ**
Con esta función es posible cambiar las preferencias de salida de audio. Una vez seleccionado en las opciones del sistema, usted tiene acceso a:
Normal > Clásica > Jazz > Pop > Rock > Voz > Mi EQ*> Mi EQ Setup
*Puedes personalizar el ecualizador utilizando "Mi configuración de ecualizador". Aquí puedes editar lo siguiente:
Encendido/apagado del sonido
Alto +/-7
Bajo +/-7

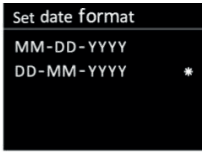
Utilice el dial para desplazarse por las opciones y púlselo para confirmar su selección.

**Opción de tiempo**
Esta opción le permite cambiar las funciones y preferencias de fecha y hora. Pulse los botones "TUNE +/TUNE -" o utilice el mando giratorio para desplazarse por las opciones y pulse el mando para confirmar su selección.
Aquí están las opciones:
Fijar: Hora/Fecha > Actualización automática > Fijar 24/12 > Formato de fecha > Estilo de reloj

**Ajuste de fecha y hora**
Seleccione la opción "HORA/FECHA" del menú "AJUSTE DEL SISTEMA", las horas empezarán a parpadear. Pulse los botones "TUNE +/TUNE-" o utilice el mando giratorio para desplazarse por las horas y pulse el mando para seleccionar el valor de hora deseado.
Después de ajustar la hora, los minutos parpadean. Repita el procedimiento de selección de la hora también para los minutos. Una vez seleccionados, pase a la pantalla siguiente para ajustar la fecha.

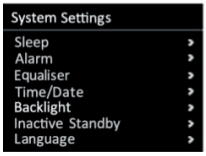
Para ajustar las horas y los minutos, desplácese por los números con los botones "TUNE +/TUNE-" y pulse el dial para seleccionar el valor deseado. A continuación, pase al siguiente valor a ajustar. Una vez ajustado el último valor, la pantalla confirmará que se han guardado la fecha y la hora nuevas.

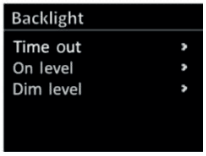
Todas las preferencias se pueden cambiar, pulse los botones "TUNE +/ TUNE-" o utilice el mando giratorio para desplazarse por las opciones. Pulse el mando para confirmar su selección.




**Ajuste de la luz**
El brillo y la duración de la luz de la pantalla pueden modificarse.

**Opciones:**
Tiempo muerto > A nivel > Palancas de atenuación



**Tiempo de salida**
Ajusta el tiempo que debe transcurrir antes de que se apague la pantalla. Elija entre las opciones girando el mando y pulsando para confirmar la selección:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (segundos).
La bandera de la parte superior derecha indica la selección actual.

**Opción a nivel**
Esta opción permite ajustar el nivel de iluminación de la pantalla.
Elija entre las opciones girando el dial y pulsándolo para confirmar la selección:
Alta > Media > Baja
La bandera de la esquina superior derecha indica la selección actual.

**Opción Dim**
Esta opción permite ajustar el nivel de iluminación de la pantalla inactiva.
Elija una de las opciones girando el dial y pulsándolo para seleccionarla:
Alta > Media > Baja
La bandera de la esquina superior derecha indica la selección actual.

**Opción de espera en reposo**
Con esta función, la radio puede ponerse en modo de espera durante un periodo de tiempo preseleccionado. Una vez seleccionado en las opciones del sistema, están disponibles las siguientes opciones: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Horas)
Desplácese por las opciones con los botones "TUNE +/ TUNE-" y pulse el dial para confirmar una opción.
Cada valor numérico representa un periodo en horas. La radio seguirá sonando durante la duración seleccionada hasta que se seleccione "OFF". Una bandera en la esquina superior derecha indica qué opción está seleccionada actualmente.

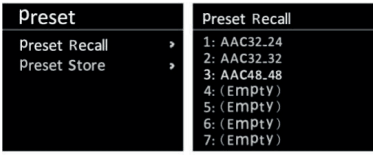
**Selección de idioma**
Con esta opción puede elegir el idioma en el que la radio muestra los menús.

Desplácese por las opciones con los botones "TUNE +/ TUNE -" o utilice el mando giratorio para seleccionar una opción. Pulse el mando para confirmar la selección. La bandera en la esquina superior derecha indica la selección actual.

**Restablecer**
Al seleccionar esta opción en el menú "SISTEMAS DE AJUSTE" se reinicia la radio y se borran las presintonías guardadas. Utilice esta opción si la señal DAB es deficiente o si está volviendo a buscar emisoras o algún fallo.

**Opción SW Ver.**
Se mostrará la versión del software actualmente en uso.

**PRESINTONÍA DAB/FM**
**Almacenar un preajuste**
Mantenga pulsado "PRESET" durante 2 segundos, suéltelo y utilice los botones "TUNE +/ TUNE-" o el mando giratorio para desplazarse por las presintonías disponibles. Pulse el mando para guardar la emisora. Si se guarda correctamente, aparecerá un mensaje.



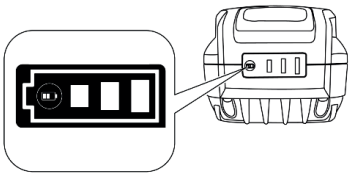
La radio tiene 10 ranuras de presintonía para la selección de DAB y FM.

**Recuperación de preajustes**
Para recuperar una presintonía guardada, pulse 'PRESET' una vez y, a continuación, utilice los botones 'TUNE +/ TUNE-' o el mando giratorio para desplazarse por las opciones guardadas. Pulse el mando para sintonizar la presintonía.

**INFORMACIÓN DAB/FM**
**Información detallada**
Cuando escuche en modo DAB o FM, puede desplazarse por la información disponible sobre emisiones y servicios de radio pulsando el botón "INFO". El bucle de información:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Reproduciendo<br>• Intensidad de la señal<br>• Género musical<br>• Diseño nacional/local<br>• MHz Frecuencia<br>• Kbps de velocidad de transferencia de datos<br>• Tipo de potencia<br>• Fechas | • Reproduciendo<br>• Nombre de la estación<br>• Género musical<br>• Mono/estéreo<br>• Tipo de potencia<br>• Fechas |

**Conexión batería 1994B 20V**
Antes de conectar la batería a la radio, compruebe el nivel de carga pulsando ▮□:

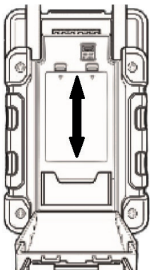


- 3 LED encendidos: nivel de carga máximo
- 2 LED encendidos: nivel de carga medio
- 1 LED encendido: nivel de carga bajo

# INSTRUCCIONES

ES

Para conectar la radio a la batería, abra la puerta trasera soltando el pestillo situado en la parte superior de la radio. Inserte la batería en la ranura de la batería deslizándola sobre los raíles de la batería hasta que esté completamente insertada:



Para desconectar la batería, pulse el botón de liberación de la batería y deslice la batería hacia arriba hasta que quede completamente desconectada:

Desconecte la batería al final de cada uso y colóquela en el cargador para cargarla.
Carga las baterías con el cargador Beta siguiendo las instrucciones.

**MANTENIMIENTO**
Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados por personal especializado. Para tales trabajos, diríjase al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A.

**DISPOSICIÓN**

El símbolo del contenedor de basura tachado en la herramienta o el envase indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse por separado de otros residuos urbanos.
El usuario que desee deshacerse de esta herramienta puede:
– Entrégalo en un punto de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos.
– Devuélvalo a su distribuidor cuando compre un instrumento equivalente.
– En el caso de productos de uso exclusivamente profesional, póngase en contacto con el fabricante, que se encargará de su correcta eliminación.
La correcta eliminación de este producto permite la reutilización de las materias primas que contiene y evita daños al medio ambiente y a la salud humana.
La eliminación no autorizada del producto constituye una infracción de la normativa sobre eliminación de residuos peligrosos, que conlleva la aplicación de las sanciones previstas.

**GARANTÍA**
Este producto ha sido fabricado y probado de acuerdo con las normas vigentes de la Comunidad Europea y está cubierto por una garantía de 12 meses para uso profesional o de 24 meses para uso no profesional.
Reparamos los fallos debidos a defectos de material o de fabricación reparando o sustituyendo las piezas defectuosas según nuestro criterio.
La realización de una o varias intervenciones dentro del periodo de garantía no modifica la fecha de expiración de la misma.
Los defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o inadecuado y las roturas causadas por golpes y/o caídas no están cubiertos por la garantía. La garantía caduca cuando se realizan modificaciones, se manipula el producto o se envía desmontado al servicio técnico.
Quedan expresamente excluidos los daños causados a personas y/o bienes de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** CE

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito cumple todas las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas y sus modificaciones:
• Directiva (DER) 2014/53/UE
• Directiva de compatibilidad electromagnética (E.M.C.) 2004/108/CE;
• Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/CE;

El expediente técnico está disponible en

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

14/11/23

# INSTRUÇÕES DE USO

PT

**MANUAL DO USUÁRIO E INSTRUÇÕES PARA RÁDIO DE CANTEIRO DE OBRAS FABRICADO PELA:**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITÁLIA

Documentação originalmente redigida em ITALIANO.

| ⚠ ATENÇÃO | |
|---|---|
| | É IMPORTANTE LER ESTE MANUAL COMPLETAMENTE ANTES DE USAR O RÁDIO DO LOCAL. PODEM OCORRER FERIMENTOS GRAVES SE AS REGRAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO NÃO FOREM SEGUIDAS. |

**Guarde cuidadosamente as instruções de segurança e entregue-as à equipe de operação.**

**USO PRETENDIDO**
Ouvir estações de rádio de transmissão nacional.

**SEGURANÇA DO RÁDIO E DA BATERIA**
- Carregue somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador inadequado pode criar risco de incêndio se for usado com outro tipo de bateria.
- Use o rádio somente com a bateria especificamente designada. O uso de outras baterias pode levar ao risco de ferimentos e incêndio.
- Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos, que podem criar uma conexão de um terminal a outro. A conexão dos terminais pode causar queimaduras ou incêndio.
- Em condições difíceis, a bateria pode expelir líquido; evite o contato. Em caso de contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, consulte um médico. O líquido expelido pela bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Leve o rádio para ser consertado por um técnico qualificado, usando somente peças de reposição originais. Isso garantirá a segurança do rádio.
- Não abra a bateria. Proteja a bateria contra calor, luz solar, fogo, água e umidade. Preste atenção ao perigo de explosão e curto-circuito.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.

⚠ **ATENÇÃO, OUVIR O RÁDIO EM VOLUME ALTO PODE CAUSAR DANOS À AUDIÇÃO**

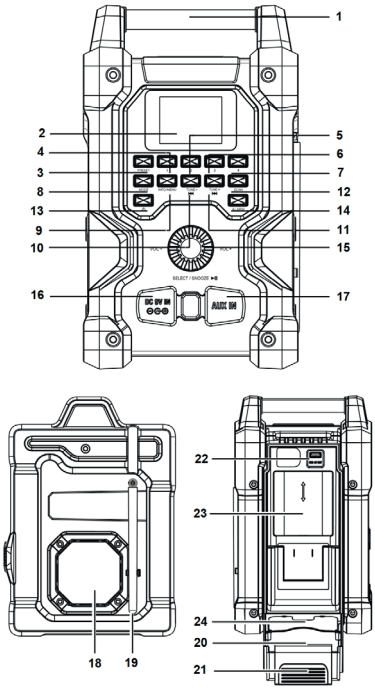
**DADOS TÉCNICOS**

| | |
|---|---|
| VOLTAGEM | 2DC20V AC100-240V |
| FREQÜÊNCIA | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| SAÍDA DE ENERGIA | 16 W |

# INSTRUÇÕES DE USO

PT

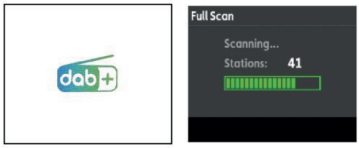
**LEGENDA**
1. Alça
2. Tela
3. Botão de pré-seleção
4. Estação 1
5. Estação 2
6. Estação 3
7. Estação 4
8. MODE Seleção de modo
9. INFO/MENU
10. TUNE - Botão de avanço
11. TUNE + botão Voltar
12. SCAN Scan
13. Botão ON/OFF
14. ALARME
15. Botão multifuncional
16. Porta CC de 9V/2A
17. Porta AUX
18. Alto-falante
19. Antena
20. Tampa
21. Fechamento
22. Porta de carregamento USB de 5V/1 A
23. Compartimento da bateria
24. Suporte




**USO**
**Ligado/Desligado/Em espera**
Pressione o botão ON/OFF para ligar o rádio. Com o rádio ligado, pressione o botão ON/OFF novamente para entrar no modo de espera. Pressione e mantenha pressionado o botão para desligar o rádio.

**Botão multifuncional**
O botão desse rádio tem uma ação dupla. Ele pode ser girado e pressionado.

**Configuração**
Conecte o rádio à rede elétrica usando o adaptador fornecido ou insira a bateria. Levante a antena e pressione o botão liga/desliga para ligar o rádio.




A data e a hora são definidas automaticamente de acordo com a recepção do sinal DAB. O rádio inicia a busca de estações. O número de canais encontrados na região que está sendo pesquisada aparece à direita do visor. Quando a busca estiver concluída, o rádio sintonizará em ordem alfabética a primeira estação disponível no modo DAB.

**Função de volume:**
Gire o botão na direção do sinal + para aumentar o nível de volume.
Gire o botão na direção do sinal - para diminuir o nível de volume.

**Seleção de modo**
Pressione o botão MODE e o visor exibirá os modos de operação. Percorra o menu pressionando o botão MODE até que a função desejada seja selecionada. Pressione o botão giratório para confirmar a seleção ou aguarde 2 segundos.

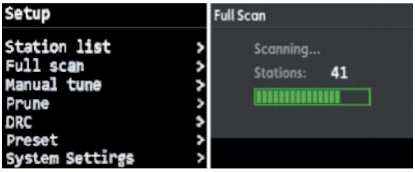
# INSTRUÇÕES DE USO

PT

**Modo DAB**
**Seleção de estação A**
Selecione o modo DAB com o botão MODE
Pressione o seletor uma vez para acessar as seleções de estação de rádio.
Gire o botão giratório para prosseguir com a seleção da estação de rádio.
Pressione o botão giratório duas vezes para confirmar a seleção e retornar à função de volume.

**Escaneamento**
A função SCAN permite que você sintonize novamente ou atualize a quantidade de estações DAB disponíveis. É aconselhável executar essa operação quando o rádio tiver sido movido ou se um sinal DAB fraco for recebido.

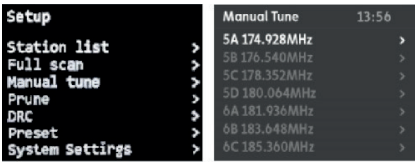
**Opções de DAB**
**Menu DAB**
Pressione e mantenha pressionado o botão INFO/MENU até que "Full Scan" seja exibido na tela.




Sintonize o seletor ou pressione os botões "TUNE +" e "TUNE -" para percorrer as opções e pressione o seletor para selecionar.
As opções aqui são:
Lista de estações > Varredura completa > Sintonia manual > DRC Prune > Predefinição > Sistema.

**Verificação completa**
Para apagar completamente e sintonizar novamente todas as estações DAB disponíveis, selecione " 'FULL SCAN " nas opções de menu. Pressionar o botão giratório fará com que o rádio faça a busca de todos os canais disponíveis. Todos os canais encontrados serão exibidos em ordem alfabética.

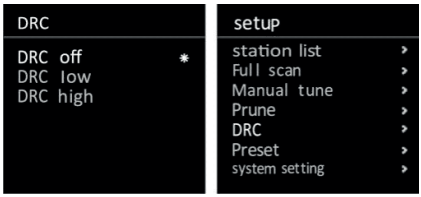
**Sintonia manual de DAB**
A sintonia manual permite que você sintonize novamente em uma única frequência local sem executar uma busca completa. Essa função pode ajudar a eliminar um sinal fraco ou uma interferência sem afetar a lista de estações.
Pressione e mantenha pressionado o botão INFO/MENU até que a lista do menu DAB seja exibida na tela.
Gire o botão giratório para percorrer a lista e destacar a frequência de sua preferência. Pressione rapidamente o botão giratório para confirmar sua seleção.




Verifique a intensidade do sinal, certificando-se de que esteja acima da barra mínima. Pressione rapidamente o botão giratório para atualizar e armazenar a frequência.

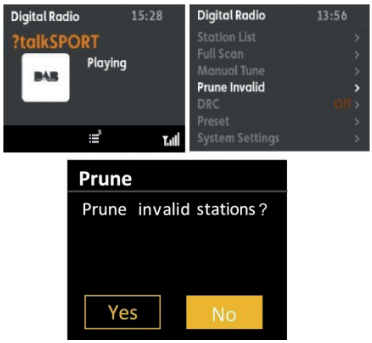
Pressione o botão INFO/MENU duas vezes para sair da tela principal.

**Função DRC**
DRC ou Dynamic Range Compression é um recurso usado por algumas estações DAB. Esse recurso suaviza o áudio, aumentando o volume dos níveis de áudio mais baixos e diminuindo o volume dos níveis de áudio mais altos.
Para alterar isso, selecione "DRC" no menu suspenso. A bandeira no canto superior direito indica a seleção atual.




| Modo | Descrição |
|---|---|
| Alta | Alterações mínimas no volume de saída de áudio |
| Baixa | Alterações moderadas na saída do volume de áudio |
| Desligado | DRC desativado |

**Função de poda**
As estações DAB listadas com o símbolo "?" podem ser removidas do rádio usando a função "Prune".




Depois de selecionar a estação que deseja remover, selecione "Prune" (Podar) nas opções do MENU. Será apresentada uma opção de "Yes" (Sim) ou "No" (Não). Selecione "Yes" (Sim) para remover a estação. Use os botões Tune+/- para percorrer as opções e pressione a roda para confirmar.

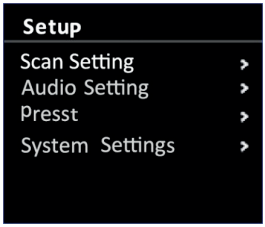
**Função FM**
Pressione "MODE", use o botão giratório para alternar entre "DAB" e "FM" - Pressione o botão giratório para entrar no modo "FM".

**Função Auto Tune FM**
Para sintonizar automaticamente a próxima estação de rádio disponível, pressione e mantenha pressionados os botões "TUNE +" e "TUNE-" por 3 segundos. Isso iniciará a busca automática de FM.
Pressione e mantenha pressionado o botão "TUNE +" para fazer a busca do canal para cima.
Pressione e mantenha pressionado o botão "TUNE -" para fazer a varredura do canal para baixo.

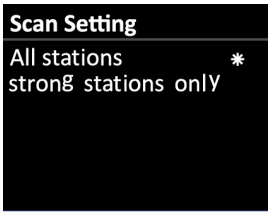
A varredura sempre será interrompida no próximo sinal recebido.
**Função de sintonia manual**
Para sintonizar manualmente a próxima estação de rádio disponível, pressione os botões "TUNE +" e "TUNE -".

**Função do modo FM**
Pressione e mantenha pressionado 'INFO/MENU' até que 'Scan Setting' seja exibido na tela.
Pressione os botões "TUNE + / TUNE -" para percorrer as opções.
Pressione o botão giratório para confirmar a opção selecionada.

**Opções do modo FM**
Configuração de digitalização
Configuração de áudio
Predefinição
Configuração do sistema



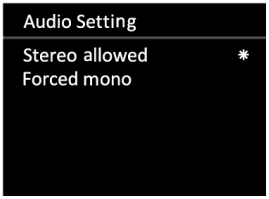

**Configurações de digitalização**
O recurso de busca de sintonia automática pode ser alterado entre "ALL STATIONS" (todas as estações) e "STRONG STATIONS" (estações fortes). Selecione "TUNE SETTINGS" nas opções do menu. Sintonize com o botão giratório ou pressione os botões "TUNE +" e "TUNE -" para rolar entre "STRONG STATIONS" ou "ALL STATIONS". Pressione o botão giratório para selecionar a opção desejada. O asterisco no canto superior direito indica a seleção atual.



| Modo | Descrição |
|---|---|
| Estações fortes | A varredura automática usará apenas sinais de rádio fortes detectados |
| Todas as estações | A varredura automática usará todos os sinais de rádio detectados. |

Depois de fazer a seleção, a tela voltará ao menu anterior. Pressione o botão "INFO/MENU" para voltar à tela principal.

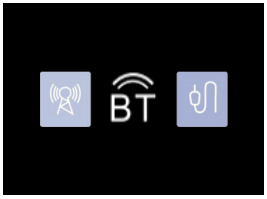
**Configuração de áudio**
Essa opção permite que você altere a saída de áudio de estéreo para mono. Selecione "SET AUDIO" no menu suspenso



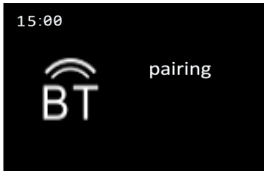

| Modo | Descrição |
|---|---|
| Estéreo permitido | O modo estéreo permite que o áudio seja reproduzido no modo estéreo. Normalmente, recomenda-se usar esse modo quando houver um bom sinal para obter melhor qualidade de som. |
| Mono forçado | A função Forced Mono permite que o áudio seja reproduzido somente no modo mono. Geralmente, ela é sugerida em áreas com sinal fraco para reduzir o ruído de fundo. |

Pressione e mantenha pressionado o botão INFO/MENU até que as opções do MENU sejam exibidas na tela.
Pressione os botões "TUNE + / TUNE -" para selecionar a opção "Audio Setting".
Pressione os botões "TUNE + / TUNE -" para selecionar a opção entre "Stereo Allowed" ou "Forced Mono".
Pressione o botão giratório para confirmar a opção selecionada.

**Modo BT**
Para selecionar BT, pressione "MODE" e gire o botão giratório até que "BT" apareça no visor; pressione o botão giratório para entrar no modo BT.



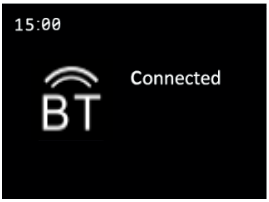

**Acoplamento**
O rádio entra automaticamente no modo de emparelhamento e exibe "PAIRING" no visor.



# INSTRUÇÕES DE USO

PT

A ativação do próprio dispositivo BT inicia a pesquisa de dispositivos disponíveis, pesquisa e adiciona "BETA TOOL RADIO". O rádio emparelhará automaticamente com o dispositivo encontrado sem solicitar um código. O visor mostrará "Connected" (Conectado) após o emparelhamento bem-sucedido.



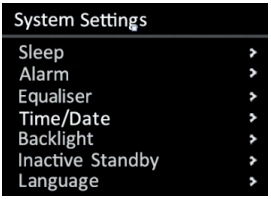

**Uso do BT**
Certifique-se de que o dispositivo de origem tenha definido o volume no máximo. As seguintes funções de rádio podem ser usadas.

| Função | Botão |
|---|---|
| Reproduzir/Pausar | ►II Mostrador do MFD |
| Pular para frente | ►►I Botão TUNE +/ Forward |
| Pular para trás | I◄◄ Botão TUNE -/Back |

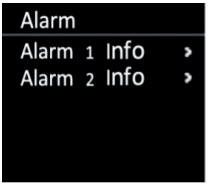
Controle o volume usando o botão giratório.
**OPÇÕES DO SISTEMA**
**Opções do menu FM**
Pressione o botão "INFO/MENU" até que a lista de menus nos diferentes modos seja exibida. Pressione o botão "TUNE+/TUNE-" para percorrer as opções e selecionar a função "SYSTEM SETTINGS"; pressione o botão giratório para confirmar a seleção.

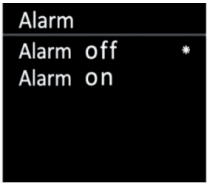
**Opções possíveis:**
Sleep > Alarm > EQ > Time/Date > Backlight > Idle > Lang. > Factory Reset > SW Ver.

**Opção "Sleep**
Essa função permite que você defina o tempo de operação do rádio. Selecione a opção "SYSTEM SETTINGS".
Selecione a opção SLEEP e gire o botão giratório para definir uma das seguintes funções:
Dormir desligado > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minutos)




**Opção "Alarme**
**Configuração "Alarma"**
O rádio tem duas opções de alarme. Quando o rádio estiver ligado e no modo de espera, pressione "ALARM" e ajuste o botão giratório para selecionar o alarme 1 ou o alarme 2; pressione o botão giratório para confirmar a seleção.



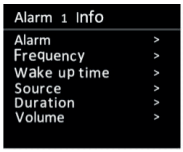
# INSTRUÇÕES DE USO

PT

Use os botões "TUNE +/TUNE -" ou o botão giratório para percorrer as opções disponíveis e pressione o botão para confirmar sua seleção. Depois de selecionar uma das opções disponíveis, você passará para a próxima opção a ser definida.

**Procedimento:**
**Alarme: Ligado> Desligado**

Frequência: Diariamente > *Uma vez por dia > Fim de semana > Dia da semana
*Se "Once" for selecionado: Dia > Mês > Ano
**Tempo:** Horas > Minutos
**Fonte:** Buzz > *FM > *DAB
*Se 'DAB' ou 'FM' estiver selecionado: Última escuta > Predefinição (1-30)
**Duração:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minutos)
**Volume:** Selecione o nível de volume

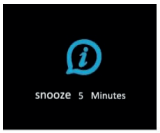


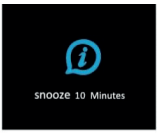
Depois que o alarme for definido, "ALARM SAVED" (Alarme salvo) aparecerá no visor para confirmar a configuração.

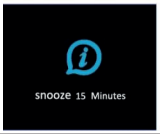
O alarme pode ser definido ou desativado desde a última ação do processo de fluxo.

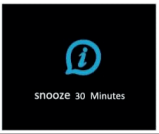
**Ativação/desativação do ALARME**
Quando o rádio estiver no modo de espera, pressione o botão "Alarm" e use os botões "TUNE+/TUNE -" ou use o botão giratório para percorrer as opções no visor e pressione o botão para selecionar "ON/OFF".

**Desativar/retardar ALARME**
Quando o alarme tocar, você pode pressionar ⏻ para interromper o alarme e o rádio permanecer no modo de espera. Ou você pode pressionar o botão giratório para ativar a função de soneca com um máximo de 30 minutos. Se você escolher a opção de soneca, uma contagem regressiva será exibida no visor.



**Opção de EQ**
Com essa função, é possível alterar as preferências de saída de áudio. Uma vez selecionada nas opções do sistema, você tem acesso a:
Normal > Classical > Jazz > Pop > Rock > Voice > My EQ*> My EQ Setup
*Você pode personalizar o EQ usando "My EQ Setup". Aqui você pode editar o seguinte:
Som ligado/desligado
Alta +/-7
Baixo +/-7

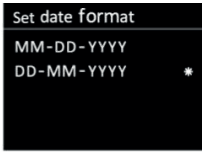
**Use o botão giratório para percorrer as opções e pressione-o para confirmar a seleção.**

**Opção de tempo**
Essa opção permite que você altere as funções e preferências de data e hora. Pressione os botões "TUNE +/TUNE -" ou use o botão giratório para percorrer as opções e pressione o botão para confirmar a seleção.
Aqui estão as opções:
Definir: Hora/data > Atualização automática > Definir 24/12 > Formato de data > Estilo do relógio

**Configuração de data e hora**
Selecione a opção "TIME/DATE" no menu "SYSTEM SETTING" e as horas começarão a piscar. Pressione os botões "TUNE +/ TUNE-" ou use o botão giratório para percorrer as horas e pressione o botão para selecionar o valor de hora desejado.
Depois de definir a hora, os minutos piscam. Repita o procedimento de seleção da hora para os minutos também. Uma vez selecionado, você vai para a próxima tela para definir a data.

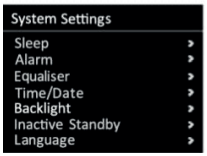
Para definir as horas e os minutos, percorra os números com os botões "TUNE +/TUNE-" e pressione o botão giratório para selecionar o valor desejado. Em seguida, passe para o próximo valor a ser definido. Quando o último valor tiver sido definido, o visor confirmará que a nova data e hora foram salvas.

Todas as preferências podem ser alteradas, pressione os botões "TUNE +/ TUNE-" ou use o botão giratório para percorrer as opções. Pressione o botão giratório para confirmar sua seleção.




**Ajuste de luz**
O brilho e a duração da luz do visor podem ser alterados.

**Opções:**
Tempo limite > No nível > Alavancas de escurecimento



**Tempo de saída**
Isso define o período de tempo antes que o visor se desligue. Escolha entre as opções girando o botão giratório e pressionando para confirmar a seleção:
Ligado> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (segundos).
A bandeira no canto superior direito indica a seleção atual.

**Opção no nível**
Essa opção permite que você defina o nível de iluminação do visor.
Escolha entre as opções girando o botão giratório e pressionando-o para confirmar a seleção:
Alto > Médio > Baixo
A bandeira no canto superior direito indica a seleção atual.

**Opção Dim**
Essa opção permite que você defina o nível de iluminação do visor inativo.
Escolha uma das opções girando o botão giratório e pressionando-o para selecioná-la:
Alto > Médio > Baixo
A bandeira no canto superior direito indica a seleção atual.

**Opção de espera ociosa**
Com essa função, o rádio pode ser configurado para o modo de espera por um período de tempo pré-selecionado. Uma vez selecionada nas opções do sistema, as seguintes opções estão disponíveis: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Horas)
Percorra as opções com os botões "TUNE +/ TUNE-" e pressione o botão giratório para confirmar uma opção.
Cada valor numérico representa um período em horas. O rádio continuará a tocar durante o período selecionado até que "OFF" seja selecionado. Uma bandeira no canto superior direito indica qual opção está selecionada no momento.

**Seleção de idioma**
Com essa opção, você pode escolher o idioma em que o rádio exibe os menus.

Percorra as opções com os botões "TUNE +/ TUNE -" ou use o botão giratório para selecionar uma opção. Pressione o botão giratório para confirmar sua seleção. A bandeira no canto superior direito indica a seleção atual.

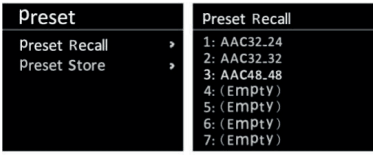
**Redefinir**
A seleção dessa opção no menu "SETTING SYSTEMS" redefine o rádio e limpa as predefinições salvas. Use essa opção se o sinal DAB estiver fraco ou se você estiver procurando novamente por estações ou falhas.

**Opção SW Ver.**
Será exibida a versão do software em uso no momento.

**PREDEFINIÇÃO DE DAB/FM**

**Armazenamento de uma predefinição**

Pressione e mantenha pressionado "PRESET" por 2 segundos, solte o botão e, em seguida, use os botões "TUNE +/ TUNE-" ou use o botão giratório para percorrer os slots de predefinição disponíveis. Pressione o botão giratório para salvar a estação. Se for bem-sucedido, aparecerá uma mensagem de salvamento.



O rádio tem 10 slots predefinidos para seleção de DAB e FM.

**Recuperação de predefinições**

Para chamar uma predefinição salva, pressione "PRESET" uma vez e, em seguida, use os botões "TUNE +/ TUNE-" ou use o botão giratório para percorrer as opções salvas. Pressione o botão giratório para sintonizar a predefinição.

**INFORMAÇÕES SOBRE DAB/FM**

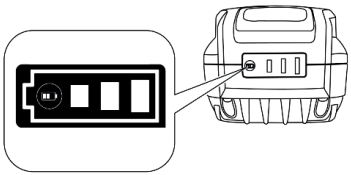
Detalhes das informações

Ao ouvir no modo DAB ou FM, você pode percorrer as informações disponíveis sobre a transmissão e o serviço de rádio pressionando o botão bom 'INFO'. O loop de informações:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Reproduzindo agora<br>• Intensidade do sinal<br>• Gênero musical<br>• Designação nacional/local<br>• Frequência MHz<br>• Taxa de transferência de dados de Kbps<br>• Tipo de energia<br>• Datas | • Reproduzindo agora<br>• Nome da estação<br>• Gênero musical<br>• Mono/Estéreo<br>• Tipo de energia<br>• Datas |

**Conexão da bateria 1994B 20V**

Antes de conectar a bateria ao rádio, verifique o nível de carga pressionando

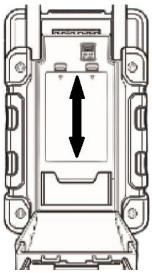


- 3 LEDs acesos: nível máximo de carga
- 2 LEDs acesos: nível de carga médio
- 1 LED aceso: nível de carga baixo

# INSTRUÇÕES DE USO

PT

Para conectar o rádio à bateria, abra a porta traseira liberando a trava na parte superior do rádio. Insira a bateria no slot de bateria deslizando-a sobre os trilhos da bateria até que esteja totalmente inserida:



Para desconectar a bateria, pressione o botão de liberação da bateria e deslize a bateria para cima até que ela esteja completamente desconectada:

Desconecte a bateria ao final de cada uso e coloque-a no carregador para carregar.
Carregue as baterias com o carregador Beta de acordo com as instruções.

**MANUTENÇÃO**
Os trabalhos de manutenção e reparo devem ser realizados por pessoal especializado. Para esse tipo de trabalho, entre em contato com o centro de reparos da Beta Utensili S.p.A.

**DESCARTE**

símbolo de lixeira riscado na ferramenta ou na embalagem indica que o produto, ao final de sua vida útil, deve ser descartado separadamente de outros resíduos urbanos.
usuário que deseja descartar essa ferramenta pode:
– Entregue-o em um ponto de coleta de lixo eletrônico ou eletrotécnico.
– Devolva-o ao seu revendedor ao comprar um instrumento equivalente.
– No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, entre em contato com o fabricante, que providenciará o descarte adequado.
descarte adequado desse produto permite a reutilização das matérias-primas que ele contém e evita danos ao meio ambiente e à saúde humana.
descarte não autorizado do produto constitui uma violação da regulamentação de descarte de resíduos perigosos, levando à aplicação das sanções previstas.

**GARANTIA**
Este produto é fabricado e testado de acordo com os padrões atuais da Comunidade Europeia e é coberto pela garantia por um período de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.
Reparamos as falhas decorrentes de defeitos de material ou de produção, consertando ou substituindo as peças defeituosas a nosso critério.
A realização de uma ou mais intervenções dentro do período de garantia não altera a data de expiração da garantia.
Defeitos decorrentes de desgaste, uso incorreto ou inadequado e quebras causadas por batidas e/ou quedas não são cobertos pela garantia. A garantia expira quando são feitas modificações, quando o produto é adulterado ou quando é enviado para manutenção desmontado.
Danos causados a pessoas e/ou propriedades de qualquer tipo e/ou natureza, diretos e/ou indiretos, estão expressamente excluídos.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto descrito está em conformidade com todas as disposições relevantes das seguintes Diretivas e suas emendas:
• Diretiva (RED) 2014/53/UE
• Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2004/108/EC;
• Diretiva sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (Ro.H.S.) 2011/65/EC;

O arquivo técnico está disponível em:

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITÁLIA

14/11/23

# GEBRUIKSAANWIJZING

NL

**GEBRUIKERSHANDLEIDING EN INSTRUCTIES VOOR BOUWPLAATSRADIO GEMAAKT DOOR:**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIË

Documentatie oorspronkelijk opgesteld in het ITALIAANS.

| ⚠ ATTENTIE | |
|---|---|
| | HET IS BELANGRIJK DAT U DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG DOORLEEST VOORDAT U DE SITE RADIO GEBRUIKT. ERNSTIG LETSEL KAN ZICH VOORDOEN ALS DE VEILIGHEIDSREGELS EN BEDIENINGSINSTRUCTIES NIET WORDEN OPGEVOLGD. |

**Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en overhandig ze aan het bedieningspersoneel.**

**BEOOGD GEBRUIK**
Luisteren naar nationaal uitgezonden radiostations.

**VEILIGHEID VAN RADIO EN BATTERIJEN**
- Laad de batterij alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een ongeschikte oplader kan brand veroorzaken als deze met een ander type batterij wordt gebruikt.
- Gebruik de radio alleen met de speciaal daarvoor bestemde batterij. Gebruik van andere batterijen kan leiden tot letsel en brand.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding van de ene aansluiting naar de andere tot stand kunnen brengen. Het met elkaar verbinden van de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Onder moeilijke omstandigheden kan de batterij vloeistof afgeven; vermijd contact. In geval van accidenteel contact, spoelen met water. Raadpleeg een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen. Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Laat de radio repareren door een gekwalificeerde technicus en gebruik alleen originele reserveonderdelen. Dit garandeert de veiligheid van de radio.
- Open de batterij niet. Bescherm de batterij tegen hitte, zonlicht, vuur, water en vocht. Let op ontploffings- en kortsluitingsgevaar.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

⚠ **LET OP, LUISTEREN NAAR DE RADIO OP HOOG VOLUME KAN LEIDEN TOT GEHOORSCHADE**

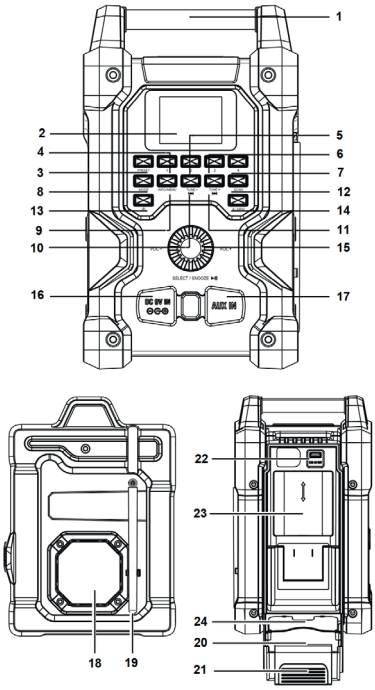
**TECHNISCHE GEGEVENS**

| | |
|---|---|
| SPANNING | 2DC20V AC100-240V |
| FREQUENTIE | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| VERMOGEN UITGANG | 16 W |

# GEBRUIKSAANWIJZING

NL

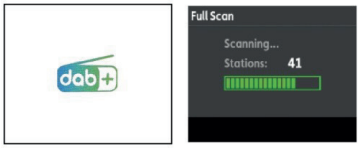
**LEGEND**
1. Handgreep
2. Scherm
3. Preselectieknop
4. Station 1
5. Station 2
6. Station 3
7. Station 4
8. MODE Modusselectie
9. INFO/MENU
10. TUNE - knop Advance
11. TUNE + Terug
12. SCAN Scannen
13. AAN/UIT-knop
14. ALARM
15. Multifunctionele knop
16. 9V/2A DC-poort
17. AUX-poort
18. Spreker
19. Antenne
20. Deksel
21. Afsluiting
22. 5V/1 A USB-oplaadpoort
23. Batterijbehuizing
24. Ondersteuning




**GEBRUIK**
**Aan/Uit/Standby**
Druk op de AAN/UIT-knop om de radio aan te zetten. Druk, terwijl de radio aanstaat, nogmaals op de AAN/UIT-knop om de stand-bymodus te activeren. Houd de knop ingedrukt om de radio uit te zetten.

**Multifunctionele knop**
De knop op deze radio heeft een dubbele werking. Hij kan worden gedraaid en ingedrukt.

**Instelling**
Sluit de radio aan op het lichtnet met behulp van de meegeleverde adapter of plaats de batterij. Doe de antenne omhoog, druk op de aan/uit-knop om de radio aan te zetten.




De datum en tijd worden automatisch ingesteld op basis van de DAB-signaalontvangst. De radio begint te scannen naar zenders. Het aantal gevonden zenders in de regio die wordt gescand, verschijnt rechts op het display. Wanneer het scannen is voltooid, stemt de radio in alfabetische volgorde af op de eerste beschikbare zender in DAB-modus.

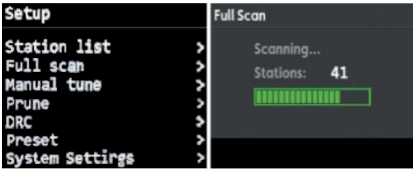
**Volumefunctie:**
Draai de knop naar het + teken om het volumeniveau te verhogen.
Draai de knop naar het - teken om het volumeniveau te verlagen.

**Modusselectie**
Druk op de MODE-knop, het scherm toont de bedrijfsmodi. Blader door het menu door op de MODE-knop te drukken tot de gewenste functie is geselecteerd. Druk op de knop om de selectie te bevestigen of wacht 2 seconden.

**DAB-modus**
**Stationsselectie A**
Selecteer de DAB-modus met de MODE-knop
Druk één keer op de draaiknop om de radiostationselecties te openen.
Draai aan de knop om een radiozender te selecteren.
Druk tweemaal op de knop om de selectie te bevestigen en terug te keren naar de volumefunctie.

**Scan**
Met de SCAN-functie kunt u het aantal beschikbare DAB-zenders opnieuw afstemmen of bijwerken. Het is raadzaam om deze handeling uit te voeren als de radio is verplaatst of als er een zwak DAB-signaal wordt ontvangen.

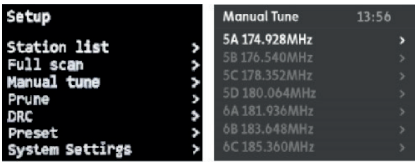
**DAB-opties**
**DAB-menu**
Houd de knop INFO/MENU ingedrukt tot "Full Scan" wordt weergegeven op het scherm.




Stem af met de draaiknop of druk op de knoppen "TUNE +" en "TUNE -" om door de opties te bladeren en druk op de draaiknop om te selecteren.
De opties hier zijn:
Zenderlijst > Volledig scannen > Handmatig afstemmen > DRC Prune > Voorkeur > Systeem.

**Volledige scan**
Om alle beschikbare DAB-zenders volledig te wissen en opnieuw af te stemmen, selecteert u " 'FULL SCAN " in de menu-opties. Als u op de knop drukt, scant de radio alle beschikbare kanalen. Alle gevonden kanalen worden in alfabetische volgorde weergegeven.

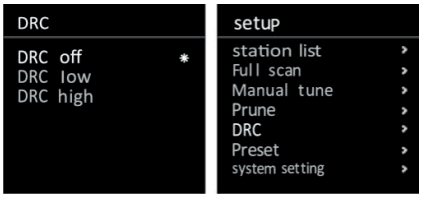
**Handmatig afstemmen op DAB**
Met handmatig afstemmen kunt u opnieuw afstemmen op een enkele lokale frequentie zonder een volledige scan uit te voeren. Deze functie kan helpen om een zwak signaal of interferentie te elimineren zonder de zenderlijst te beïnvloeden.
Houd de knop INFO/MENU ingedrukt tot de DAB-menulijst op het scherm verschijnt.
Draai de draaiknop om door de lijst te schuiven en de gewenste frequentie te markeren. Druk snel op de knop om je selectie te bevestigen.




Controleer de signaalsterkte en zorg ervoor dat deze boven de minimumbalk is. Druk snel op de knop om de frequentie bij te werken en op te slaan.

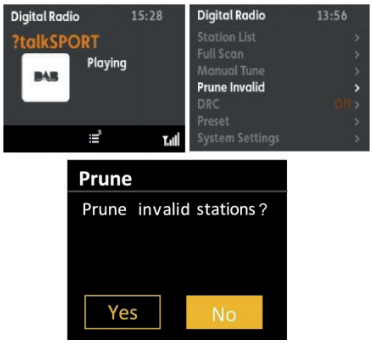
Druk tweemaal op de INFO/MENU knop om het hoofdscherm te verlaten.

**DRC-functie**
DRC of Dynamic Range Compression is een functie die door sommige DAB-zenders wordt gebruikt. Hiermee wordt het geluid afgevlakt door het volume van lagere geluidsniveaus te verhogen en het volume van hogere geluidsniveaus te verlagen.
Om dit te wijzigen selecteert u 'DRC' in het vervolgkeuzemenu. De vlag in de rechterbovenhoek geeft de huidige selectie aan.




| Modus | Beschrijving |
|---|---|
| Hoog | Minimale veranderingen in audio-uitgangsvolume |
| Laag | Matige veranderingen in geluidsvolume |
| Uit | DRC uitgeschakeld |

**Prune-functie**
DAB-zenders met het "?"-symbool kunnen uit de radio worden verwijderd met de functie "Prune".




Nadat u het station hebt geselecteerd dat u wilt verwijderen, selecteert u 'Prune' (Snoeien) uit de MENU-opties. U kunt kiezen tussen 'Ja' of 'Nee'. Selecteer 'Yes' om de zender te verwijderen. Gebruik de toetsen Tune+/- om door de opties te scrollen en druk op het stelwiel om te bevestigen.

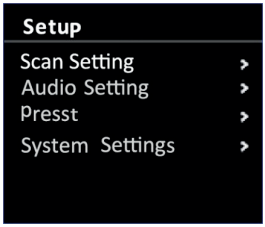
**FM-functie**
Druk op "MODE", gebruik de knop om te schakelen tussen "DAB" en "FM" - Druk op de knop om de "FM"-modus te activeren.

**Auto Tune FM-functie**
Om automatisch af te stemmen op de volgende beschikbare radiozender, houdt u de knoppen "TUNE +" en "TUNE-" 3 seconden ingedrukt. Dit start de automatische FM-scan.
Houd de knop "TUNE +" ingedrukt om het kanaal omhoog te scannen.
Houd de knop "TUNE -" ingedrukt om het kanaal omlaag te scannen.

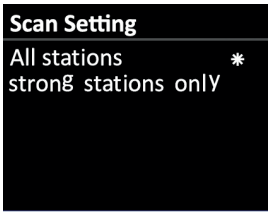
Het scannen stopt altijd bij het eerstvolgende signaal dat wordt ontvangen.
**Handmatige afstemfunctie**
Om handmatig af te stemmen op de volgende beschikbare radiozender, drukt u op de knoppen "TUNE +" en "TUNE -".

**Functie FM-modus**
Houd 'INFO/MENU' ingedrukt tot 'Scan Setting' op het scherm verschijnt.
Druk op de knoppen "TUNE + / TUNE -" om door de opties te bladeren.
Druk op de knop om de geselecteerde optie te bevestigen.

**Opties voor FM-modus**
Scaninstelling
Audio-instelling
Vooraf ingesteld
Systeeminstelling



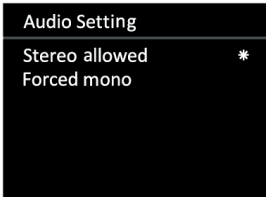

**Scaninstellingen**
De zoekmogelijkheid voor automatisch afstemmen kan worden gewijzigd tussen 'ALLE STATIONS' en 'STERKE STATIONS'. Selecteer 'TUNE SETTINGS' in de menuopties. Stem af met de draaiknop of druk op de knoppen "TUNE +" en "TUNE -" om te schakelen tussen "STERKE STATIONS" of "ALLE STATIONS". Druk op de knop om de gewenste optie te selecteren. Het sterretje in de rechterbovenhoek geeft de huidige selectie aan.



| Modus | Beschrijving |
|---|---|
| Sterke zenders | Automatisch scannen maakt alleen gebruik van sterke radiosignalen die worden gedetecteerd |
| Alle stations | De automatische scan gebruikt alle gedetecteerde radiosignalen. |

Nadat u de selectie hebt gemaakt, keert het scherm terug naar het vorige menu. Druk op de knop 'INFO/MENU' om terug te keren naar het hoofdscherm.

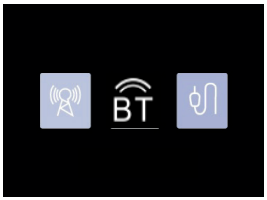
**Audio-instelling**
Met deze optie kun je de audio-uitvoer veranderen van stereo naar mono. Selecteer "SET AUDIO" in het vervolgkeuzemenu




| Modus | Beschrijving |
|---|---|
| Stereo toegestaan | Stereo maakt het mogelijk om audio in stereomodus af te spelen. Het wordt meestal aanbevolen om deze modus te gebruiken wanneer er een goed signaal is voor een betere geluidskwaliteit. |
| Gedwongen mono | Met de functie Geforceerde mono kan audio alleen in monomodus worden afgespeeld. Dit wordt meestal aangeraden in gebieden met een slecht signaal om achtergrondruis te verminderen. |

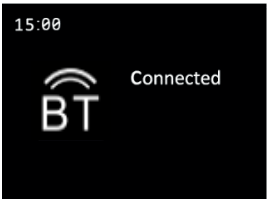
Houd de INFO/MENU knop ingedrukt tot de MENU opties worden weergegeven op het scherm.
Druk op de knoppen "TUNE + / TUNE -" om de optie "Audio-instelling" te selecteren.
Druk op de knoppen "TUNE + / TUNE -" om te kiezen tussen "Stereo toegestaan" of "Gedwongen mono".
Druk op de knop om de geselecteerde optie te bevestigen.

**BT-modus**
Om BT te selecteren drukt u op "MODE" en stemt u de knop af tot "BT" op het display verschijnt, druk vervolgens op de knop om de BT-modus te activeren.




**Koppeling**
De radio gaat automatisch naar de koppelingsmodus en toont "PAIRING" op het display.

Het activeren van het eigen BT-apparaat start het zoeken naar beschikbare apparaten, zoek en voeg 'BETA TOOL RADIO' toe. De radio koppelt automatisch met het gevonden apparaat zonder om een code te vragen. Op het scherm verschijnt "Connected" na succesvolle koppeling.




**BT gebruiken**
Zorg ervoor dat het bronapparaat het volume op maximum heeft ingesteld. De volgende radiofuncties kunnen worden gebruikt.

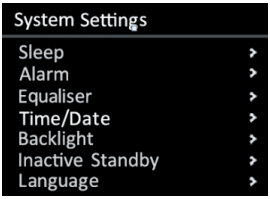
| Functie | Knop |
|---|---|
| Afspelen/Pauze | ►II MFD wijzerplaat |
| Vooruit springen | ►►I TUNE +/ Vooruitspoelknop |
| Terug | I◄◄ TUNE -/Achteruitknop |

Regel het volume met de knop.

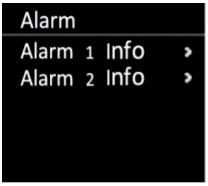
**SYSTEEMOPTIES**
**FM-menu-opties**
Druk op de knop "INFO/MENU" tot de lijst met menu's in de verschillende modi wordt weergegeven. Druk op de knop "TUNE+/ TUNE-" om door de opties te bladeren en de functie "SYSTEM SETTINGS" te selecteren, druk op de knop om uw selectie te bevestigen.

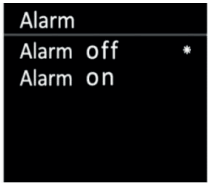
**Mogelijke opties:**
Slaapstand > Alarm > EQ > Tijd/Datum > Achtergrondverlichting > Inactief > Lang. > Fabrieksreset > SW Ver.

**Slaap' optie**
Met deze functie kunt u de gebruikstijd van de radio instellen. Selecteer de optie "SYSTEM SETTINGS".
Selecteer de optie SLAAP, draai de draaiknop om een van de volgende functies in te stellen:
Uitslapen > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minuten)




**Alarm' optie**
**Instelling "Alarma"**
De radio heeft twee alarmopties. Wanneer de radio aan staat en in stand-by is, druk op "ALARM" en draai aan de knop om alarm 1 of alarm 2 te selecteren, druk op de knop om de selectie te bevestigen.



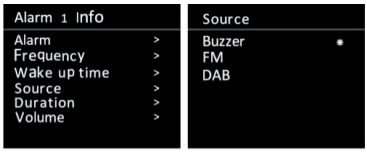
# GEBRUIKSAANWIJZING

NL

Gebruik de knoppen "TUNE +/TUNE -" of de draaiknop om door de beschikbare opties te bladeren en druk op de knop om uw keuze te bevestigen. Nadat u een van de beschikbare opties hebt geselecteerd, gaat u naar de volgende in te stellen optie.

**Procedure:**
**Alarm: Aan> Uit**

**Frequentie:** Dagelijks > *Eenmaal > Weekend > Weekdag
*Als 'Eenmalig' is geselecteerd: Dag > Maand > Jaar
Tijd: Uren > Minuten
**Bron:** Buzz > *FM > *DAB
*Indien'DAB'of'FM'geselecteerd: Laatste luisterbeurt > Voorkeur (1-30)
**Duur:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minuten)
**Volume:** selecteer het volumeniveau



Zodra het alarm is ingesteld, verschijnt 'ALARM SAVED' op het display om de instelling te bevestigen.

Het alarm kan worden ingesteld of uitgeschakeld sinds de laatste actie van het flowproces.

**ALARM in-/uitschakelen**
Wanneer de radio in stand-by staat, drukt u op de knop "Alarm" en gebruikt u de knoppen "TUNE+/TUNE -" of gebruikt u de draaiknop om door de opties op het display te bladeren en drukt u op de knop om "ON/OFF" te selecteren.

**ALARM deactiveren/uitstellen**
Als het alarm afgaat, kun je op ⏻ drukken om het alarm te stoppen en blijft de radio op stand-by staan. Of je kunt op de draaiknop drukken om de sluimerfunctie met een maximum van 30 minuten te activeren. Als je voor de sluimerfunctie kiest, verschijnt er een aftelling op het display.

**EQ-optie**
Met deze functie is het mogelijk om de voorkeuren voor audio-uitvoer te wijzigen. Eenmaal geselecteerd in de systeemopties, heb je toegang tot:
Normaal > Klassiek > Jazz > Pop > Rock > Stem > Mijn EQ*> Mijn EQ-instelling
*Je kunt de EQ aanpassen met 'My EQ Setup'. Hier kun je het volgende aanpassen:
Geluid aan/uit
Hoog +/-7
Laag +/-7

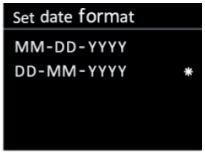
Gebruik de draaiknop om door de opties te bladeren en druk op de draaiknop om je selectie te bevestigen.

**Tijd optie**
Met deze optie kunt u de datum- en tijdfuncties en -voorkeuren wijzigen. Druk op de knoppen "TUNE +/TUNE -" of gebruik de draaiknop om door de opties te bladeren en druk op de knop om uw keuze te bevestigen.
Dit zijn de opties:
Instellen: Tijd/Datum > Automatisch updaten > 24/12 instellen > Datumnotatie > Klokstijl

**Datum en tijd instellen**
Selecteer de optie "TIJD/DATUM" in het menu "SYSTEEMINSTELLING", de uren beginnen te knipperen. Druk op de knoppen "TUNE +/TUNE-" of gebruik de draaiknop om door de uren te bladeren en druk op de knop om de gewenste tijdwaarde te selecteren.
Na het instellen van het uur knipperen de minuten. Herhaal de procedure voor het selecteren van het uur ook voor de minuten. Eenmaal geselecteerd, ga je naar het volgende scherm om de datum in te stellen.

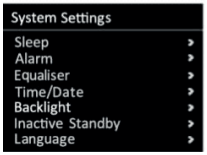
Voor het instellen van de uren en minuten scrolt u door de getallen met de knoppen "TUNE +/TUNE-" en drukt u op de draaiknop om de gewenste waarde te selecteren. Ga vervolgens naar de volgende in te stellen waarde. Zodra de laatste waarde is ingesteld, bevestigt het display dat de nieuwe datum en tijd zijn opgeslagen.

Alle voorkeuren kunnen worden gewijzigd, druk op de knoppen "TUNE +/ TUNE-" of gebruik de draaiknop om door de opties te bladeren. Druk op de knop om uw keuze te bevestigen.




**Licht aanpassen**
De helderheid en duur van de displayverlichting kan worden gewijzigd.

**Opties:**
Time-out > Op niveau > Dimmen



**Uitgangstijd**
Hiermee wordt de tijdsduur ingesteld voordat het display wordt uitgeschakeld. Kies tussen opties door aan de knop te draaien en op te drukken om de selectie te bevestigen:
Aan> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (seconden).
De vlag rechtsboven geeft de huidige selectie aan.

**Optie op niveau**
Met deze optie kun je het verlichtingsniveau van het scherm instellen.
Maak een keuze uit de opties door aan de draaiknop te draaien en op de knop te drukken om je selectie te bevestigen:
Hoog > Gemiddeld > Laag
De vlag in de rechterbovenhoek geeft de huidige selectie aan.

**Optie Dim**
Met deze optie kun je het verlichtingsniveau van het display in ruststand instellen.
Kies een van de opties door aan de draaiknop te draaien en erop te drukken om de optie te selecteren:
Hoog > Gemiddeld > Laag
De vlag in de rechterbovenhoek geeft de huidige selectie aan.

**Inactieve stand-by optie**
Met deze functie kan de radio worden ingesteld op stand-by gedurende een vooraf geselecteerde periode. Eenmaal geselecteerd in de systeemopties, zijn de volgende opties beschikbaar: UIT > 2 > 4 > 5 > 6 (Uren)
Blader door de opties met de knoppen "TUNE +/ TUNE-" en druk op de draaiknop om een optie te bevestigen.
Elke numerieke waarde vertegenwoordigt een periode in uren. De radio blijft gedurende de geselecteerde periode spelen tot "OFF" geselecteerd is. Een vlag in de rechterbovenhoek geeft aan welke optie momenteel geselecteerd is.

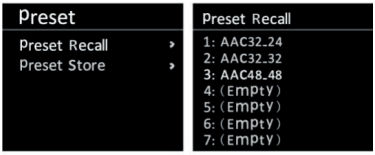
**Taalkeuze**
Met deze optie kun je de taal kiezen waarin de radio de menu's weergeeft.

Blader door de opties met de knoppen "TUNE +/ TUNE -" of gebruik de draaiknop om een optie te selecteren. Druk op de knop om uw selectie te bevestigen. De vlag in de rechterbovenhoek geeft de huidige selectie aan.

**Reset**
Als u deze optie selecteert in het menu "INSTELLING SYSTEMEN", wordt de radio gereset en worden opgeslagen voorkeurszenders gewist. Gebruik deze optie als het DAB-signaal slecht is of als u opnieuw scant op zenders of storingen.

**Optie SW Ver.**
De versie van de software die momenteel wordt gebruikt, wordt weergegeven.

**DAB/FM VOORINSTELLING**
**Een preset opslaan**
Houd 'PRESET' 2 seconden ingedrukt, laat de knop los en gebruik vervolgens de knoppen "TUNE +/ TUNE-" of de draaiknop om door de beschikbare voorkeurszenders te bladeren. Druk op de knop om de zender op te slaan. Als het opslaan is gelukt, verschijnt er een melding.



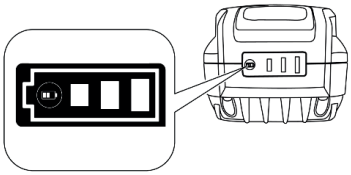
De radio heeft 10 voorkeurszenders voor zowel DAB als FM.

**Preset terugroepen**
Om een opgeslagen preset op te roepen, drukt u eenmaal op 'PRESET' en gebruikt u vervolgens de knoppen 'TUNE +/ TUNE-' of de draaiknop om door de opgeslagen opties te bladeren. Druk op de knop om af te stemmen op de preset.

**DAB/FM INFORMATIE**
**Informatie**
Als u in DAB- of FM-modus luistert, kunt u door de beschikbare informatie over uitzendingen en radioservices bladeren door op de goede 'INFO'-knop te drukken. De informatielus:

| DAB | FM |
|---|---|
| • Nu afspelen<br>• Signaalsterkte<br>• Muziekgenre<br>• Nationaal/Lokaal ontwerp<br>• MHz Frequentie<br>• Kbps gegevensoverdrachtsnelheid<br>• Type vermogen<br>• Data | • Nu afspelen<br>• Naam station<br>• Muziekgenre<br>• Mono/stereo<br>• Type vermogen<br>• Data |

**Batterijaansluiting 1994B 20V**
Controleer het oplaadniveau voordat u de batterij aansluit op de radio door op ▮□ te drukken:

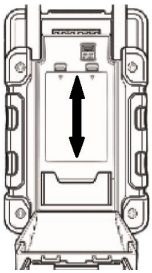


- 3 LED's branden: maximaal oplaadniveau
- 2 LED's branden: gemiddeld oplaadniveau
- 1 LED aan: laag oplaadniveau

# GEBRUIKSAANWIJZING

NL

Om de radio aan te sluiten op de batterij, opent u de achterklep door de vergrendeling aan de bovenkant van de radio los te maken. Plaats de batterij in de batterijsleuf door de batterij op de batterijrails te schuiven totdat deze volledig is geplaatst:



Om de batterij los te koppelen, drukt u op de batterijontgrendelknop en schuift u de batterij omhoog totdat deze volledig is losgekoppeld:

Ontkoppel de batterij aan het einde van elk gebruik en plaats deze in de oplader om op te laden.
Laad de batterijen op met de Beta-lader volgens de instructies.

**ONDERHOUD**
Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. Neem hiervoor contact op met het Beta Utensili S.p.A. reparatiecentrum.

**AFVOER**

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het gereedschap of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander huishoudelijk afval moet worden weggegooid.
De gebruiker die zich van dit gereedschap wil ontdoen, kan:
– Lever het in bij een inzamelpunt voor elektronisch of elektrotechnisch afval.
– Breng het terug naar uw dealer bij aankoop van een gelijkwaardig instrument.
– Neem in het geval van producten die alleen voor professioneel gebruik bestemd zijn contact op met de fabrikant, die voor de juiste verwijdering zal zorgen.
Als dit product op de juiste manier wordt verwijderd, kunnen de grondstoffen die het bevat opnieuw worden gebruikt en wordt schade aan het milieu en de volksgezondheid voorkomen.
Ongeoorloofde verwijdering van het product vormt een overtreding van de verordening betreffende de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen en leidt tot de toepassing van de voorziene sancties.

**GARANTIE**
Dit product is vervaardigd en getest volgens de huidige normen van de Europese Gemeenschap en valt onder de garantie voor een periode van 12 maanden voor professioneel gebruik of 24 maanden voor niet-professioneel gebruik.
We repareren defecten als gevolg van materiaal- of productiefouten door defecte onderdelen naar eigen goeddunken te repareren of te vervangen.Het uitvoeren van een of meer interventies binnen de garantieperiode verandert de vervaldatum van de garantie niet. Defecten als gevolg van slijtage, onjuist of oneigenlijk gebruik en breuken door stoten en/of vallen vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt wanneer er wijzigingen zijn aangebracht, wanneer er met het product is geknoeid of wanneer het gedemonteerd voor service wordt opgestuurd.
Schade veroorzaakt aan personen en/of zaken van welke aard dan ook, direct en/of indirect, wordt uitdrukkelijk uitgesloten.

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING** CE

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en hun wijzigingen:
• Richtlijn (RED) 2014/53/EU
• Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2004/108/EG;
• Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/EG;

Het Technisch Dossier is verkrijgbaar bij:

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIË

14/11/23

# ULOTKĘ INFORMACYNĄ

PL

**PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA I INSTRUKCJA OBSŁUGI RADIOTELEFONU BUDOWLANEGO WYPRODUKOWANEGO PRZEZ**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja pierwotnie sporządzona w języku WŁOSKIM.

| ⚠ UWAGA | |
|---|---|
| | PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA RADIOTELEFONU NALEŻY KONIECZNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA. |

**Należy starannie przechowywać instrukcje bezpieczeństwa i przekazywać je personelowi obsługi.**

**ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE**
Słuchanie ogólnokrajowych stacji radiowych.

**BEZPIECZEŃSTWO RADIA I BATERII**
- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Użycie nieodpowiedniej ładowarki z innym typem akumulatora może spowodować zagrożenie pożarem.
- Radiotelefonu należy używać wyłącznie z przeznaczonym do tego akumulatorem. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i pożaru.
- Gdy bateria nie jest używana, należy trzymać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą tworzyć połączenia między zaciskami. Złączenie biegunów może spowodować oparzenia lub pożar.
- W trudnych warunkach akumulator może wydzielać ciecz; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy skonsultować się z lekarzem. Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Naprawę radiotelefonu należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi, korzystającemu wyłącznie z oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo radiotelefonu.
- Nie należy otwierać akumulatora. Chronić akumulator przed ciepłem, światłem słonecznym, ogniem, wodą i wilgocią. Należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo wybuchu i zwarcia.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

⚠ **UWAGA, SŁUCHANIE RADIA Z DUŻĄ GŁOŚNOŚCIĄ MOŻE PROWADZIĆ DO USZKODZENIA SŁUCHU**

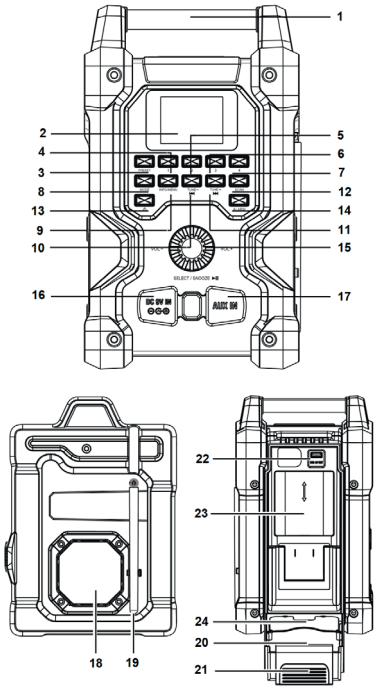
**DANE TECHNICZNE**

| | |
|---|---|
| NAPIĘCIE | 2DC20V AC100-240V |
| CZĘSTOTLIWOŚĆ | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| MOC WYJŚCIOWA | 16 W |

# ULOTKĘ INFORMACYNĄ

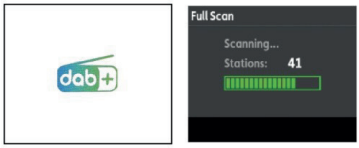
PL

**LEGENDA**
1. Uchwyt
2. Ekran
3. Przycisk wstępnego wyboru
4. Stacja 1
5. Stacja 2
6. Stacja 3
7. Stacja 4
8. MODE Wybór trybu
9. INFO/MENU
10. TUNE - przycisk przewijania do przodu
11. TUNE + przycisk Wstecz
12. SCAN Scan
13. Przycisk ON/OFF
14. ALARM
15. Pokrętło wielofunkcyjne
16. Port DC 9V/2A
17. Port AUX
18. Głośnik
19. Antena
20. Pokrywa
21. Zamknięcie
22. Port ładowania USB 5 V/1 A
23. Obudowa akumulatora
24. Wsparcie




**UŻYCIE**
**Wł.**
Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć radio. Po włączeniu radia naciśnij ponownie przycisk ON/OFF, aby przejść do trybu gotowości. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby wyłączyć radio.

**Pokrętło wielofunkcyjne**
Pokrętło w tym radiu ma podwójne działanie. Można je obracać i naciskać.
**Ustawienie**
Podłącz radio do zasilania za pomocą dostarczonego adaptera lub włóż akumulator. Podnieś antenę, naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć radio.




Data i godzina są ustawiane automatycznie zgodnie z odbiorem sygnału DAB. Radio rozpocznie wyszukiwanie stacji. Po prawej stronie wyświetlacza pojawi się liczba kanałów znalezionych w skanowanym regionie. Po zakończeniu skanowania radio dostroi się w kolejności alfabetycznej do pierwszej dostępnej stacji w trybie DAB.

**Funkcja głośności:**
Obróć pokrętło w kierunku znaku +, aby zwiększyć poziom głośności.
Obróć pokrętło w kierunku znaku -, aby zmniejszyć poziom głośności.

**Wybór trybu**
Naciśnij przycisk MODE, na wyświetlaczu pojawią się tryby pracy. Przewijaj menu, naciskając przycisk MODE, aż wybrana zostanie żądana funkcja. Naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór lub odczekaj 2 sekundy.

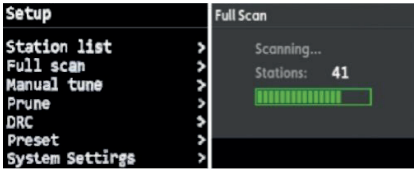
# ULOTKĘ INFORMACYNĄ

PL

**Tryb DAB**
**Wybór stacji A**
Wybierz tryb DAB za pomocą przycisku MODE
Naciśnij pokrętło jeden raz, aby uzyskać dostęp do wyboru stacji radiowej.
Obróć pokrętło, aby przejść do wyboru stacji radiowej.
Naciśnij pokrętło dwukrotnie, aby potwierdzić wybór i powrócić do funkcji głośności.

**Skanowanie**
Funkcja SCAN umożliwia ponowne dostrojenie lub aktualizację liczby dostępnych stacji DAB. Zaleca się wykonanie tej operacji, gdy radio zostało przeniesione lub gdy odbierany jest słaby sygnał DAB.

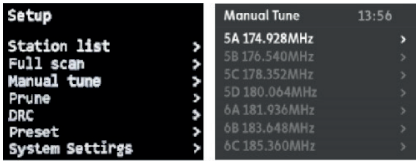
**Opcje DAB**
**Menu DAB**
Naciśnij i przytrzymaj przycisk INFO/MENU, aż na ekranie wyświetlony zostanie komunikat "Full Scan".




Dostrój pokrętło lub naciśnij przyciski "TUNE +" i "TUNE -", aby przewijać opcje i naciśnij pokrętło, aby wybrać.
Dostępne są następujące opcje:
Lista stacji > Pełne skanowanie > Strojenie ręczne > DRC Prune > Ustawienia wstępne > System.

**Pełne skanowanie**
Aby całkowicie usunąć i ponownie dostroić wszystkie dostępne stacje DAB, wybierz opcję " 'FULL SCAN " w opcjach menu. Naciśnięcie pokrętła spowoduje przeskanowanie przez radio wszystkich dostępnych kanałów. Wszystkie znalezione kanały zostaną wyświetlone w kolejności alfabetycznej.

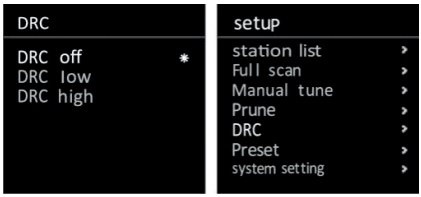
**Ręczne strojenie DAB**
Strojenie ręczne umożliwia ponowne dostrojenie do pojedynczej częstotliwości lokalnej bez wykonywania pełnego skanowania. Funkcja ta może pomóc wyeliminować słaby sygnał lub zakłócenia bez wpływu na listę stacji.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk INFO/MENU, aż na ekranie pojawi się lista menu DAB.
Obróć pokrętło, aby przewinąć listę i podświetlić preferowaną częstotliwość. Szybko naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór.




Sprawdź siłę sygnału, upewniając się, że jest powyżej minimalnego paska. Szybko naciśnij pokrętło, aby zaktualizować i zapisać częstotliwość.

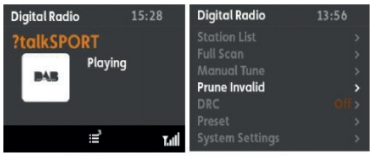
Naciśnij dwukrotnie przycisk INFO/MENU, aby opuścić ekran główny.

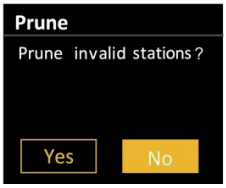
**Funkcja DRC**
DRC lub Dynamic Range Compression to funkcja używana przez niektóre stacje DAB. Powoduje ona wygładzenie dźwięku poprzez zwiększenie głośności niższych poziomów dźwięku i zmniejszenie głośności wyższych poziomów dźwięku.
Aby to zmienić, wybierz "DRC" z menu rozwijanego. Flaga w prawym górnym rogu wskazuje bieżący wybór.




| Tryb | Opis |
|---|---|
| Wysoki | Minimalne zmiany głośności wyjścia audio |
| Niski | Umiarkowane zmiany głośności dźwięku |
| Wył. | DRC wyłączone |

**Funkcja przycinania**
Stacje DAB wymienione z symbolem "?" można usunąć z radia za pomocą funkcji "Prune".




Po wybraniu stacji, którą chcesz usunąć, wybierz opcję "Prune". z opcji MENU. Zostanie wyświetlony wybór "Yes" (Tak) lub "No" (Nie). Wybierz "Yes" (Tak), aby usunąć stację. Użyj przycisków Tune+/-, aby przewijać opcje i naciśnij pokrętło, aby potwierdzić.

**Funkcja FM**
Naciśnij przycisk "MODE", użyj pokrętła, aby przełączać między trybami "DAB" i "FM" - Naciśnij pokrętło, aby przejść do trybu "FM".

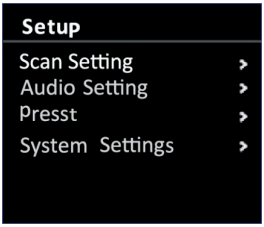
**Funkcja automatycznego dostrajania FM**
Aby automatycznie dostroić się do następnej dostępnej stacji radiowej, naciśnij i przytrzymaj przyciski "TUNE +" i "TUNE-" przez 3 sekundy. Spowoduje to uruchomienie automatycznego skanowania FM.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk "TUNE +", aby przeskanować kanał w górę.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk "TUNE -", aby przeskanować kanał w dół.

Skanowanie zawsze zatrzyma się na następnym odebranym sygnale.

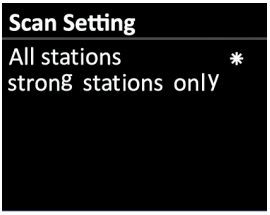
**Funkcja strojenia ręcznego**
Aby ręcznie dostroić się do następnej dostępnej stacji radiowej, naciśnij przyciski "TUNE +" i "TUNE -".

**Funkcja trybu FM**
Naciśnij i przytrzymaj "INFO/MENU", aż na ekranie pojawi się "Scan Setting".
Naciśnij przyciski "TUNE + / TUNE -", aby przewijać opcje.
Naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybraną opcję.

**Opcje trybu FM**
Ustawienia skanowania
Ustawienia audio
Ustawienie wstępne
Ustawienie systemu



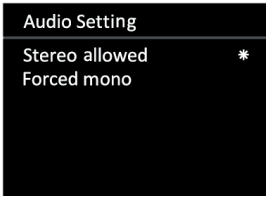

**Ustawienia skanowania**
Możliwość automatycznego dostrajania można zmienić pomiędzy opcjami "ALL STATIONS" (Wszystkie stacje) i "STRONG STATIONS" (Silne stacje). Wybierz opcję "TUNE SETTINGS" (Ustawienia strojenia) z opcji menu. Dostrój za pomocą pokrętła lub naciśnij przyciski "TUNE +" i "TUNE -", aby przewijać między opcjami "STRONG STATIONS" lub "ALL STATIONS". Naciśnij pokrętło, aby wybrać żądaną opcję. Gwiazdka w prawym górnym rogu wskazuje bieżący wybór.



| Tryb | Opis |
|---|---|
| Silne stacje | Automatyczne skanowanie wykorzystuje tylko wykryte silne sygnały radiowe |
| Wszystkie stacje | Automatyczne skanowanie wykorzysta wszystkie wykryte sygnały radiowe. |

Po dokonaniu wyboru ekran powróci do poprzedniego menu. Naciśnij przycisk "INFO/MENU", aby powrócić do ekranu głównego.

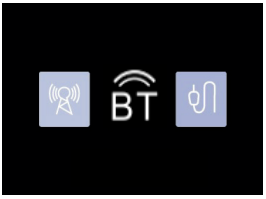
**Ustawienia audio**
Ta opcja umożliwia zmianę wyjścia audio ze stereo na mono. Wybierz opcję "SET AUDIO" z menu rozwijanego




| Tryb | Opis |
|---|---|
| Dozwolone stereo | Stereo umożliwia odtwarzanie dźwięku w trybie stereo. Zazwyczaj zaleca się korzystanie z tego trybu w przypadku dobrego sygnału, aby uzyskać lepszą jakość dźwięku. |
| Wymuszone mono | Funkcja Forced Mono umożliwia odtwarzanie dźwięku wyłącznie w trybie mono. Jest ona zwykle zalecana w obszarach o słabym sygnale w celu redukcji szumów tła. |

Naciśnij i przytrzymaj przycisk INFO/MENU, aż na ekranie wyświetlone zostaną opcje MENU.
Naciśnij przyciski "TUNE + / TUNE -", aby wybrać opcję "Ustawienia audio".
Naciśnij przyciski "TUNE + / TUNE -", aby wybrać opcję "Stereo Allowed" lub "Forced Mono".
Naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybraną opcję.

**Tryb BT**
Aby wybrać BT, naciśnij przycisk "MODE" i obracaj pokrętłem, aż na wyświetlaczu pojawi się "BT", naciśnij pokrętło, aby włączyć tryb BT.




**Sprzęgło**
Radio automatycznie przejdzie w tryb parowania, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat "PAIRING".

# ULOTKĘ INFORMACYNĄ

PL

Aktywacja własnego urządzenia BT rozpoczyna wyszukiwanie dostępnych urządzeń, wyszukiwanie i dodawanie "BETA TOOL RADIO". Radio automatycznie sparuje się ze znalezionym urządzeniem bez żądania kodu. Po pomyślnym sparowaniu na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Connected".

**Korzystanie z BT**
Upewnij się, że głośność urządzenia źródłowego jest ustawiona na maksimum. Można korzystać z następujących funkcji radia.

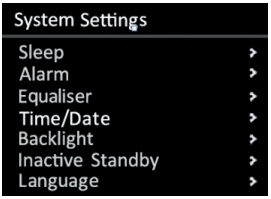
| Funkcja | Przycisk |
|---|---|
| Odtwarzanie/Pauza | ►II Pokrętło MFD |
| Przejdź do przodu | ►►I Przycisk TUNE +/Przód |
| Przejdź do tyłu | I◄◄ Przycisk TUNE -/Back |

Reguluj głośność za pomocą pokrętła.

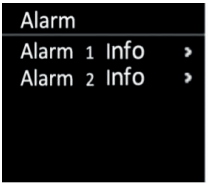
**OPCJE SYSTEMU**
Opcje menu FM
Naciskaj przycisk "INFO/MENU", aż zostanie wyświetlona lista menu w różnych trybach. Naciśnij przycisk "TUNE+/TUNE-", aby przewinąć opcje i wybrać funkcję "SYSTEM SETTINGS", naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór.

Możliwe opcje:
Uśpienie > Alarm > EQ > Godzina/Data > Podświetlenie > Bezczynność > Lang. > Factory Reset > SW Ver.

**Opcja "Uśpienie**
Ta funkcja umożliwia ustawienie czasu pracy radia. Wybierz opcję "USTAWIENIA SYSTEMOWE".
Wybierz opcję SLEEP, obróć pokrętło, aby ustawić jedną z następujących funkcji:
Wyłączenie > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minuty)




**Opcja "Alarm**
**Ustawienie "Alarma"**
Radio posiada dwie opcje alarmów. Gdy radio jest włączone i w trybie gotowości, naciśnij "ALARM" i dostrój pokrętło, aby wybrać alarm 1 lub alarm 2, naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór.



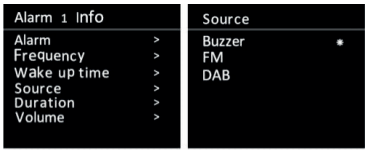
# ULOTKĘ INFORMACYNĄ

PL

Użyj przycisków "TUNE +/TUNE -" lub pokrętła, aby przewijać dostępne opcje, naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór. Po wybraniu jednej z dostępnych opcji nastąpi przejście do następnej opcji do ustawienia.

**Procedura:**
**Alarm: Wł.**

**Częstotliwość:** Codziennie > *Jeden raz dziennie > Weekend > Dzień powszedni
*Jeśli wybrano opcję "Raz": Dzień > Miesiąc > Rok
Czas: godziny > minuty
**Źródło:** Buzz > *FM > *DAB
*Jeśli wybrano "DAB" lub "FM": Ostatnie słuchanie > Zaprogramowane ustawienie (1-30)
**Czas trwania:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minut)
**Głośność:** wybór poziomu głośności



Po ustawieniu alarmu na wyświetlaczu pojawi się komunikat "ALARM SAVED" potwierdzający ustawienie.

Alarm można ustawić lub wyłączyć od ostatniego działania procesu przepływu.

**Aktywacja/dezaktywacja ALARMU**
Gdy radio znajduje się w trybie gotowości, naciśnij przycisk "Alarm" i użyj przycisków "TUNE+/TUNE -" lub pokrętła, aby przewijać opcje na wyświetlaczu i naciśnij pokrętło, aby wybrać "ON/OFF".

**Dezaktywacja/opóźnienie ALARMU**
Gdy włączy się alarm, można nacisnąć przycisk ⏻ , aby zatrzymać alarm, a radio pozostanie w trybie gotowości. Można też nacisnąć pokrętło, aby włączyć funkcję drzemki na maksymalnie 30 minut. Po wybraniu opcji drzemki na wyświetlaczu pojawi się odliczanie.

**Opcja EQ**
Funkcja ta umożliwia zmianę preferencji wyjścia audio. Po wybraniu z opcji systemowych, użytkownik ma dostęp do:
Normal > Classical > Jazz > Pop > Rock > Voice > My EQ*> My EQ Setup

*Korektor dźwięku można dostosować za pomocą opcji "My EQ Setup". Tutaj można edytować następujące elementy:
Włączanie/wyłączanie dźwięku
Wysoki +/-7
Niski +/-7

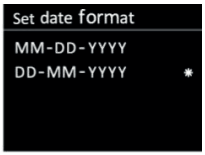
**Użyj pokrętła do przewijania opcji i naciśnij je, aby potwierdzić wybór.**

**Opcja czasu**
Ta opcja umożliwia zmianę funkcji i preferencji daty i godziny. Naciśnij przyciski "TUNE +/TUNE -" lub użyj pokrętła, aby przewinąć opcje i naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór.
Oto dostępne opcje:
Ustawienia: Godzina/Data > Automatyczna aktualizacja > Ustaw 24/12 > Format daty > Styl zegara

**Ustawienie daty i godziny**
Wybierz opcję "TIME/DATE" w menu "SYSTEM SETTING", godziny zaczną migać. Naciśnij przyciski "TUNE +/TUNE-" lub użyj pokrętła, aby przewijać godziny i naciśnij pokrętło, aby wybrać żądaną wartość godziny.
Po ustawieniu godziny migają minuty. Powtórz procedurę wyboru godziny również dla minut. Po dokonaniu wyboru można przejść do następnego ekranu w celu ustawienia daty.

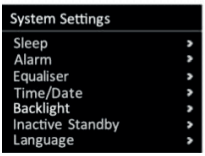
Aby ustawić godziny i minuty, należy przewijać cyfry za pomocą przycisków "TUNE +/TUNE-" i nacisnąć pokrętło, aby wybrać żądaną wartość. Następnie przejdź do następnej ustawianej wartości. Po ustawieniu ostatniej wartości na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie zapisania nowej daty i godziny.

Wszystkie preferencje można zmienić, naciskając przyciski "TUNE +/ TUNE-" lub używając pokrętła do przewijania opcji. Naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór.




**Regulacja światła**
Jasność i czas świecenia wyświetlacza można zmienić.

**Opcje:**
Time Out > On Level > Dźwignie przyciemniania



**Czas wyjścia**
Ustawia czas przed wyłączeniem wyświetlacza. Wybierz jedną z opcji, obracając pokrętło i naciskając, aby potwierdzić wybór:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (sekund).
Flaga w prawym górnym rogu wskazuje bieżący wybór.

**Opcja na poziomie**
Ta opcja umożliwia ustawienie poziomu podświetlenia wyświetlacza.
Wybierz jedną z opcji, obracając pokrętło i naciskając je w celu potwierdzenia wyboru:
Wysoki > Średni > Niski
Flaga w prawym górnym rogu wskazuje bieżący wybór.

**Opcja Dim**
Ta opcja umożliwia ustawienie poziomu podświetlenia wyświetlacza w trybie bezczynności.
Wybierz jedną z opcji, obracając pokrętło i naciskając je, aby ją wybrać:
Wysoki > Średni > Niski
Flaga w prawym górnym rogu wskazuje bieżący wybór.

**Opcja bezczynności w trybie gotowości**
Funkcja ta umożliwia przełączenie radiotelefonu w tryb gotowości na określony czas. Po wybraniu w opcjach systemu dostępne są następujące opcje: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Godziny)
Przewijaj opcje za pomocą przycisków "TUNE +/ TUNE-" i naciśnij pokrętło, aby potwierdzić opcję.
Każda wartość liczbowa reprezentuje okres w godzinach. Radio będzie odtwarzane przez wybrany czas do momentu wybrania opcji "OFF". Flaga w prawym górnym rogu wskazuje, która opcja jest aktualnie wybrana.

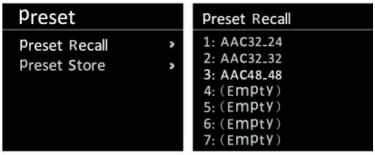
**Wybór języka**
Za pomocą tej opcji można wybrać język, w którym radio wyświetla menu.

Przewijaj opcje za pomocą przycisków "TUNE +/ TUNE -" lub użyj pokrętła, aby wybrać opcję. Naciśnij pokrętło, aby potwierdzić wybór. Flaga w prawym górnym rogu wskazuje bieżący wybór.

**Reset**
Wybranie tej opcji z menu "USTAWIENIA SYSTEMU" powoduje zresetowanie radia i wyczyszczenie wszystkich zapisanych zaprogramowanych stacji. Opcji tej należy użyć w przypadku słabego sygnału DAB lub w przypadku ponownego skanowania w poszukiwaniu stacji lub usterek.

**Opcja SW Ver.**
Wyświetlona zostanie aktualnie używana wersja oprogramowania.

**USTAWIENIA WSTĘPNE DAB/FM**
**Zapisywanie ustawienia wstępnego**
Naciśnij i przytrzymaj przycisk "PRESET" przez 2 sekundy, zwolnij przycisk, a następnie użyj przycisków "TUNE +/ TUNE-" lub pokrętła do przewijania dostępnych zaprogramowanych stacji. Naciśnij pokrętło, aby zapisać stację. Po pomyślnym zapisaniu pojawi się komunikat o zapisaniu.



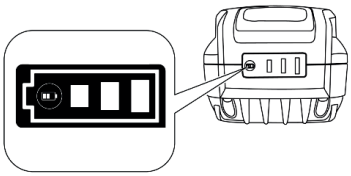
Radio ma 10 zaprogramowanych gniazd do wyboru zarówno DAB, jak i FM.

**Przywoływanie zaprogramowanych ustawień**
Aby przywołać zapisane ustawienie wstępne, naciśnij raz przycisk "PRESET", a następnie użyj przycisków "TUNE +/ TUNE-" lub pokrętła, aby przewijać zapisane opcje. Naciśnij pokrętło, aby dostroić ustawienie wstępne.

**INFORMACJE DAB/FM**
**Szczegółowe informacje**
Podczas słuchania w trybie DAB lub FM można przewijać dostępne informacje o audycjach i usługach radiowych, naciskając dobry przycisk "INFO". Pętla informacji:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Teraz odtwarzane<br>• Siła sygnału<br>• Gatunek muzyczny<br>• Oznaczenie krajowe/lokalne<br>• MHz Częstotliwość<br>• Szybkość transmisji danych Kb/s<br>• Typ zasilania<br>• Daty | • Teraz odtwarzane<br>• Nazwa stacji<br>• Gatunek muzyczny<br>• Mono/Stereo<br>• Typ zasilania<br>• Daty |

**Podłączenie akumulatora 1994B 20V**
Przed podłączeniem akumulatora do radiotelefonu należy sprawdzić poziom naładowania, naciskając przycisk ▮◫:

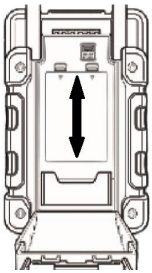


- 3 zapalone diody LED: maksymalny poziom naładowania
- 2 zapalone diody LED: średni poziom naładowania
- 1 Świecąca dioda LED: niski poziom naładowania

# ULOTKĘ INFORMACYNĄ

PL

Aby podłączyć radio do akumulatora, otwórz tylne drzwiczki, zwalniając zatrzask w górnej części radia. Włóż akumulator do gniazda akumulatora, przesuwając go po szynach akumulatora aż do całkowitego włożenia:



Aby odłączyć baterię, należy nacisnąć przycisk zwalniający baterię i przesunąć baterię w górę, aż zostanie całkowicie odłączona:

Po każdym użyciu należy odłączyć akumulator i umieścić go w ładowarce w celu naładowania.
Naładuj akumulatory za pomocą ładowarki Beta zgodnie z instrukcjami.

**KONSERWACJA**
Prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel. W tym celu należy skontaktować się z centrum napraw Beta Utensili S.p.A.

**DYSPOZYCJA**

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na narzędziu lub opakowaniu oznacza, że produkt po zakończeniu okresu użytkowania musi być utylizowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych.
Użytkownik, który chce pozbyć się tego narzędzia, może:
– Oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
– Zwróć go sprzedawcy przy zakupie równoważnego urządzenia.
– W przypadku produktów przeznaczonych wyłącznie do użytku profesjonalnego należy skontaktować się z producentem, który zorganizuje odpowiednią utylizację.
Prawidłowa utylizacja tego produktu pozwala na ponowne wykorzystanie zawartych w nim surowców i uniknięcie szkód dla środowiska i zdrowia ludzkiego.
Nieautoryzowana utylizacja produktu stanowi naruszenie przepisów dotyczących utylizacji odpadów niebezpiecznych, co prowadzi do zastosowania przewidzianych sankcji.

**GWARANCJA**
Ten produkt jest produkowany i testowany zgodnie z obowiązującymi normami Wspólnoty Europejskiej i jest objęty gwarancją przez okres 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego lub 24 miesięcy w przypadku użytku nieprofesjonalnego.
Usuwamy usterki spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi poprzez naprawę lub wymianę wadliwych części według naszego uznania.
Przeprowadzenie jednej lub więcej interwencji w okresie gwarancyjnym nie zmienia daty wygaśnięcia gwarancji.
Wady wynikające ze zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania oraz pęknięcia spowodowane uderzeniami i/lub upadkami nie są objęte gwarancją. Gwarancja wygasa w przypadku dokonania modyfikacji, ingerencji w produkt lub wysłania go do serwisu w stanie rozmontowanym.
Szkody wyrządzone osobom i/lub mieniu jakiegokolwiek rodzaju i/lub natury, bezpośrednie i/lub pośrednie, są wyraźnie wykluczone.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi postanowieniami następujących dyrektyw i ich zmian:
• Dyrektywa (RED) 2014/53/UE
• Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (E.M.C.) 2004/108/WE;
• Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Ro.H.S.) 2011/65/WE;

Plik techniczny jest dostępny pod adresem:

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

14/11/23

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

**FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS AZ ÉPÍTKEZÉSI RÁDIÓKHOZ, GYÁRTÓ:**
BETA TOOLS S.P.A.
A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentáció eredetileg olasz nyelven készült.

| ⚠ FIGYELEM | |
|---|---|
| | FONTOS, HOGY A TELEPHELYI RÁDIÓ HASZNÁLATA ELŐTT TELJESEN ELOLVASSA EZT A KÉZIKÖNYVET. SÚLYOS SÉRÜLÉS TÖRTÉNHET, HA A BIZTONSÁGI SZABÁLYOKAT ÉS A KEZELÉSI UTASÍTÁSOKAT NEM TARTJÁK BE. |

**A biztonsági utasításokat gondosan őrizze meg, és adja át a kezelőszemélyzetnek.**

**SZÁNDÉKOS FELHASZNÁLÁS**
Országosan sugárzott rádióállomások hallgatása.

**RÁDIÓ ÉS AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGA**
- Csak a gyártó által megadott töltővel töltse a készüléket. A nem megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátorral használja.
- A rádiót csak az erre a célra kijelölt akkumulátorral használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot hozhatnak létre az egyik kapocsról a másikra. A pólusok összekapcsolása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nehéz körülmények között az akkumulátor folyadékot üríthet; kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiáramló folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Javíttassa meg a rádiót szakképzett szakemberrel, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a rádió biztonságát.
- Ne nyissa ki az akkumulátort. Védje az akkumulátort hőtől, napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől. Ügyeljen a robbanás és a rövidzárlat veszélyére.
- Tartsa az akkumulátort gyermekek elől elzárva.

⚠ **FIGYELEM, A NAGY HANGERŐN TÖRTÉNŐ RÁDIÓHALLGATÁS HALLÁSKÁROSODÁSHOZ VEZETHET.**

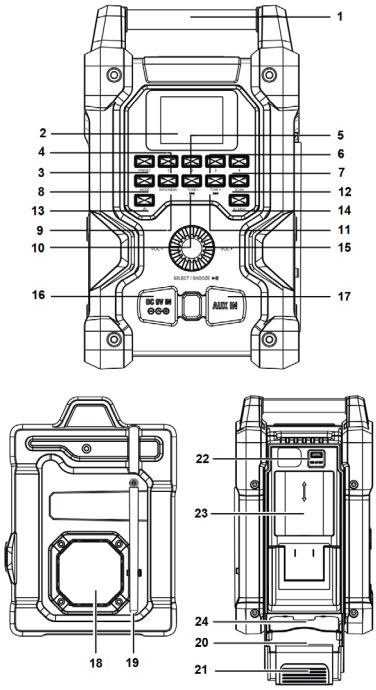
**TECHNIKAI ADATOK**

| | |
|---|---|
| FESZTVÉNY | 2DC20V AC100-240V |
| FREQUENCY | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| TELJESÍTMÉNY KIVÉTEL | 16 W |

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

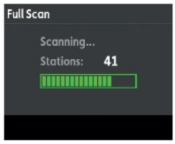
**LEGENDA**
1. Fogantyú
2. Képernyő
3. Előválasztás gomb
4. 1. állomás
5. 2. állomás
6. 3. állomás
7. 4. állomás
8. MODE Üzemmód kiválasztása
9. INFO/MENU
10. TUNE - Előre gomb
11. TUNE + Vissza gomb
12. SCAN Scan
13. ON/OFF gomb
14. ALARM
15. Multifunkciós gomb
16. 9V/2A DC port
17. AUX-port
18. Beszélő
19. Antenna
20. Fedél
21. Zárás
22. 5V/1 A USB töltőport
23. Akkumulátorház
24. Támogatás




**USE**
**Be/Ki/Készenlét**
Nyomja meg a ON/OFF gombot a rádió bekapcsolásához. Bekapcsolt rádió esetén nyomja meg ismét a ON/OFF gombot a készenléti üzemmódba való belépéshez. A rádió kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot.

**Multifunkciós gomb**
A rádió gombja kettős működésű. Forgatható és megnyomható.

**A beállítása**
Csatlakoztassa a rádiót a mellékelt adapter segítségével a hálózathoz, vagy helyezze be az akkumulátort. Emelje fel az antennát, a rádió bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.




A dátum és az idő automatikusan a DAB-jel vételének megfelelően kerül beállításra. A rádió megkezdi az állomások keresését. A kijelző jobb oldalán megjelenik a keresett régióban talált csatornák száma. Ha a keresés befejeződött, a rádió ábécésorrendben az első elérhető DAB-állomásra hangol.

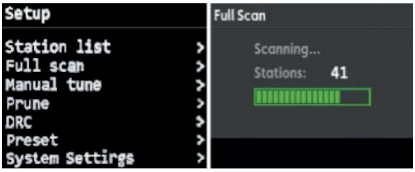
**Hangerő funkció:**
A hangerőszint növeléséhez fordítsa a gombot a + jel felé.
A hangerőszint csökkentéséhez fordítsa a gombot a - jel felé.

**Mód kiválasztása**
Nyomja meg a MODE gombot, a kijelzőn megjelennek a működési módok. A MODE gomb megnyomásával görgessen a menüben, amíg a kívánt funkciót ki nem választja. Nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez, vagy várjon 2 másodpercet.

**DAB üzemmód**
**Állomás kiválasztása A**
Válassza ki a DAB üzemmódot a MODE gombbal
Nyomja meg egyszer a tárcsát a rádióállomások kiválasztásához.
Forgassa el a gombot a rádióállomás kiválasztásához.
Nyomja meg kétszer a gombot a kiválasztás megerősítéséhez és a hangerő funkcióhoz való visszatéréshez.

**Szkennelés**
A SCAN funkció lehetővé teszi az elérhető DAB-állomások újrahangolását vagy frissítését. Ezt a műveletet akkor célszerű elvégezni, ha a rádiót áthelyezték, vagy ha gyenge DAB-jelet fogadott.

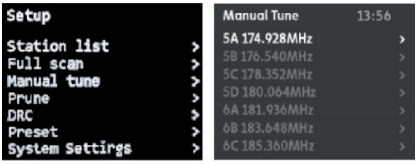
**DAB beállítások**
**DAB menü**
Nyomja meg és tartsa lenyomva az INFO/MENU gombot, amíg a képernyőn megjelenik a "Full Scan".




Állítsa be a tárcsát, vagy nyomja meg a "TUNE +" és "TUNE -" gombokat az opciók közötti görgetéshez, és nyomja meg a tárcsát a kiválasztáshoz.
A lehetőségek itt a következők:
Állomáslista > Teljes keresés > Kézi hangolás > DRC Prune > Előre beállított > Rendszer.

**Teljes szkennelés**
Az összes elérhető DAB-állomás teljes törléséhez és újrahangolásához válassza a " 'FULL SCAN " menüpontot. A gomb megnyomásával a rádió az összes rendelkezésre álló csatornát beolvassa. Az összes megtalált csatorna ábécé sorrendben jelenik meg.

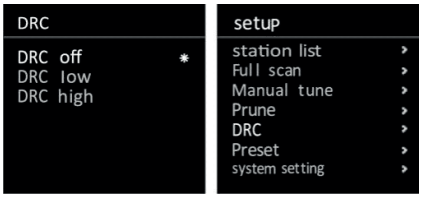
**Kézi DAB hangolás**
A kézi hangolás lehetővé teszi, hogy egyetlen helyi frekvenciára hangoljon újra, anélkül, hogy teljes letapogatást végezne. Ez a funkció segíthet a gyenge jel vagy interferencia kiküszöbölésében anélkül, hogy befolyásolná az állomáslistát.
Nyomja meg és tartsa lenyomva az INFO/MENU gombot, amíg a képernyőn megjelenik a DAB menülista.
Forgassa a tárcsát a listát, és jelölje ki a kívánt frekvenciát. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg gyorsan a gombot.




Ellenőrizze a jelerősséget, és győződjön meg róla, hogy a minimális sáv felett van. A frekvencia frissítéséhez és tárolásához nyomja meg gyorsan a gombot.

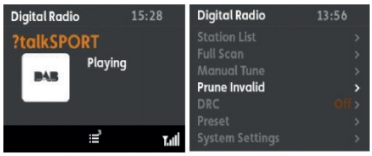
Nyomja meg kétszer az INFO/MENU gombot a főképernyő elhagyásához.

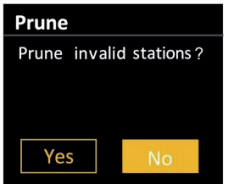
**DRC funkció**
A DRC vagy Dynamic Range Compression (dinamikatartomány-tömörítés) egy olyan funkció, amelyet néhány DAB-állomás használ. Ez a funkció az alacsonyabb hangszintek hangerejének megemelésével és a magasabb hangszintek hangerejének csökkentésével simítja a hangot.
Ennek megváltoztatásához válassza a legördülő menüben a "DRC" lehetőséget. A jobb felső sarokban lévő zászló jelzi az aktuális kiválasztást.




| Mód | Leírás |
|---|---|
| Magas | Minimális változások a hangkimeneti hangerőben |
| Alacsony | Mérsékelt változások a hangerő kimenetében |
| Off | DRC letiltva |

**Prune funkció**
A "?" szimbólummal felsorolt DAB-állomások a "Prune" funkcióval eltávolíthatók a rádióból.




Miután kiválasztotta az eltávolítani kívánt állomást, válassza a MENÜ menüpontok közül a "Prune" (Ritkítás) lehetőséget. Az 'Igen' vagy 'Nem' választási lehetőség jelenik meg. Válassza az 'Igen' lehetőséget az állomás eltávolításához. A Tune+/- gombokkal görgessen a lehetőségek között, majd a megerősítéshez nyomja meg a kereket.

**FM funkció**
Nyomja meg a "MODE" gombot, a gomb segítségével váltson a "DAB" és az "FM" között - Nyomja meg a gombot az "FM" üzemmódba való belépéshez.

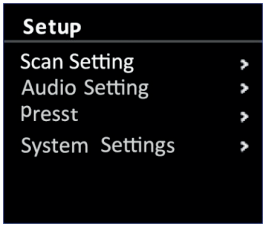
**Auto Tune FM funkció**
A következő elérhető rádióállomásra való automatikus hangoláshoz tartsa lenyomva a "TUNE +" és "TUNE-" gombokat 3 másodpercig. Ezzel elindul az automatikus FM pásztázás.
Nyomja meg és tartsa lenyomva a "TUNE +" gombot a csatorna felfelé történő kereséséhez.
Nyomja meg és tartsa lenyomva a "TUNE -" gombot a csatorna lefelé történő pásztázásához.

A pásztázás mindig a következő fogadott jelnél áll meg.

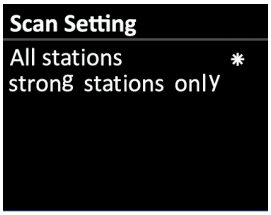
**Kézi hangolási funkció**
A következő elérhető rádióállomásra való kézi hangoláshoz nyomja meg a "TUNE +" és "TUNE -" gombokat.

**FM üzemmód funkció**
Nyomja meg és tartsa lenyomva az 'INFO/MENU' gombot, amíg a képernyőn megjelenik a 'Scan Setting' (Beolvasás beállítása).
Nyomja meg a "TUNE + / TUNE -" gombokat az opciók közötti lapozáshoz.
Nyomja meg a gombot a kiválasztott opció megerősítéséhez.

**FM üzemmód beállításai**
Beolvasás beállítása
Hangbeállítás
Előre beállított
Rendszerbeállítás



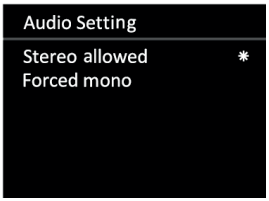

**Beolvasási beállítások**
Az automatikus hangolás keresési képessége az 'ALL STATIONS' és az 'STRONG STATIONS' között változtatható. Válassza ki a 'TUNE SETTINGS' menüpontot. Hangoljon a forgatógombbal, vagy nyomja meg a "TUNE +" és "TUNE -" gombokat a "STRONG STATIONS" vagy "ALL STATIONS" közötti lapozáshoz. Nyomja meg a gombot a kívánt opció kiválasztásához. A jobb felső sarokban lévő csillag jelzi az aktuális választást.



| Mód | Leírás |
|---|---|
| Erős állomások | Az automatikus pásztázás csak az észlelt erős rádiójeleket használja fel. |
| Minden állomás | Az automatikus keresés az összes észlelt rádiójelet felhasználja. |

A kiválasztás után a képernyő visszatér az előző menübe. Nyomja meg az 'INFO/MENU' gombot a főképernyőre való visszatéréshez.

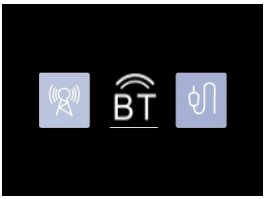
**Hangbeállítás**
Ez az opció lehetővé teszi, hogy a hangkimenetet sztereóról monóra állítsa át. Válassza a "SET AUDIO" lehetőséget a legördülő menüből.




| Mód | Leírás |
|---|---|
| Sztereó engedélyezett | A Stereo lehetővé teszi a hang sztereó módban történő lejátszását. Ezt az üzemmódot általában akkor ajánlott használni, ha jó jel áll rendelkezésre a jobb hangminőség érdekében. |
| Kényszerített mono | A Kényszerített mono funkció lehetővé teszi, hogy a hangot csak mono üzemmódban lehessen lejátszani. Általában gyenge jelű területeken javasolt a háttérzaj csökkentése érdekében. |

Nyomja meg és tartsa lenyomva az INFO/MENU gombot, amíg a képernyőn meg nem jelennek a MENÜ lehetőségek.
Nyomja meg a "TUNE + / TUNE -" gombokat az 'Audio Setting' (Hangbeállítás) opció kiválasztásához.
Nyomja meg a "TUNE + / TUNE -" gombokat a "Stereo Allowed" vagy a "Forced Mono" közötti választáshoz.
Nyomja meg a gombot a kiválasztott opció megerősítéséhez.

**BT üzemmód**
A BT kiválasztásához nyomja meg a "MODE" gombot, és állítsa a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "BT", majd nyomja meg a gombot a BT üzemmódba való belépéshez.




**Csatlakozó**
A rádió automatikusan párosítási üzemmódba kerül, és a kijelzőn megjelenik a "PAIRING".

A BT saját eszköz aktiválása elindítja az elérhető eszközök keresését, keresse meg és adja hozzá a 'BETA TOOL RADIO' eszközt. A rádió automatikusan párosodik a megtalált eszközzel kódkérés nélkül. A sikeres párosítás után a kijelzőn a "Connected" (Csatlakoztatva) felirat jelenik meg.

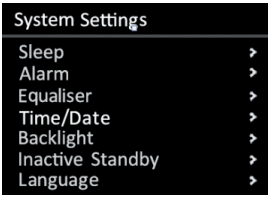
**BT használata**
Győződjön meg róla, hogy a forráskészüléken a hangerő maximális értékre van állítva. A következő rádiófunkciók használhatók.

| Funkció | Gomb |
|---|---|
| Lejátszás/szünet | ►II MFD tárcsa |
| Ugrás előre | ►►I TUNE +/ Előre gomb |
| Vissza ugrás | I◄◄TUNE -/Back gomb |

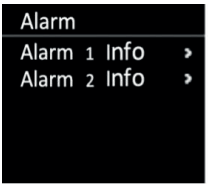
A hangerőt a gomb segítségével szabályozhatja.

**RENDSZER OPCIÓK**
**FM menübeállítások**
Nyomja meg az "INFO/MENU" gombot, amíg a különböző üzemmódok menüinek listája meg nem jelenik. Nyomja meg a "TUNE+/ TUNE-" gombot a lehetőségek közötti görgetéshez, és válassza ki a "SYSTEM SETTINGS" funkciót, majd nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
Lehetséges lehetőségek:
Alvás > Ébresztő > EQ > Idő/időpont > Háttérvilágítás > Üresjárat > Lang. > Gyári visszaállítás > SW Ver.

**Alvás' opció**
Ez a funkció lehetővé teszi a rádió működési idejének beállítását. Válassza ki a "RENDSZER BEÁLLÍTÁSOK" opciót.
Válassza ki a SLEEP opciót, majd a tárcsát elforgatva állítsa be az alábbi funkciók egyikét:
Kialvás > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (perc)

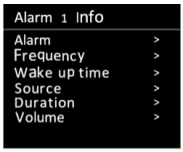


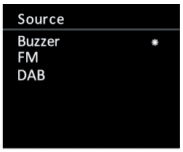

**Riasztás' opció**
**"Alarma" beállítása**
A rádió két riasztási lehetőséggel rendelkezik. Ha a rádió be van kapcsolva és készenléti állapotban van, nyomja meg az "ALARM" gombot, és a gombot a riasztás 1 vagy 2 kiválasztásához állítsa be, majd a kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a gombot.



A "TUNE +/TUNE -" gombokkal vagy a forgatógombbal görgessen a rendelkezésre álló lehetőségek között, majd a kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a gombot. A rendelkezésre álló opciók egyikének kiválasztása után a következő beállítandó opcióra lép.

**Eljárás:**
**Riasztás:** Be> Ki
**Gyakoriság:** Napi > *Naponta egyszer > Hétvége > Hétköznap
*Ha az "Egyszer" van kiválasztva: Nap > Hónap > Év
**Idő:** Órák > Percek
**Forrás:** Buzz > *FM > *DAB
*Ha'DAB'vagy'FM'van kiválasztva: Utolsó hallgatás > Preset (1-30)
**Időtartam:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (perc)
**Hangerő:** A hangerőszint kiválasztása



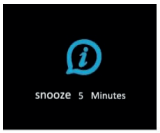



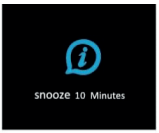
A riasztás beállítása után a kijelzőn megjelenik a "ALARM SAVED" felirat a beállítás megerősítésére.

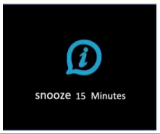
A riasztás az áramlási folyamat utolsó művelete óta beállítható vagy letiltható.

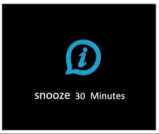
**Az ALARM aktiválása/deaktiválása**
Amikor a rádió készenléti üzemmódban van, nyomja meg a "Riasztás" gombot, és a "TUNE+/TUNE -" gombokkal vagy a forgatógombbal görgessen a kijelzőn megjelenő lehetőségek között, majd nyomja meg a gombot a "ON/OFF" kiválasztásához.

**ALARM kikapcsolása/késleltetése**
Amikor a riasztás megszólal, a ⏻ gomb megnyomásával leállíthatja a riasztást, és a rádió készenléti állapotban marad. Vagy megnyomhatja a tárcsát, hogy aktiválja a szundi funkciót maximum 30 percig. Ha a szundi opciót választja, a kijelzőn egy visszaszámlálás jelenik meg.



**EQ opció**
Ezzel a funkcióval megváltoztathatók a hangkimeneti beállítások. A rendszerbeállítások közül kiválasztva a következőkhöz férhet hozzá:
Normál > Klasszikus > Jazz > Pop > Rock > Hang > Saját EQ*> Saját EQ beállítások
*Az EQ-t a 'My EQ Setup' segítségével testre szabhatja. Itt a következőket szerkesztheti:
Hang be/ki
Magas +/-7
Alacsony +/-7

A tárcsával görgessen az opciók között, majd a kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a gombot.

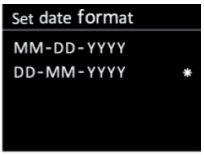
**Idő opció**
Ez a lehetőség lehetővé teszi a dátum és idő funkciók és beállítások módosítását. Nyomja meg a "TUNE +/TUNE -" gombokat, vagy használja a forgatógombot az opciók közötti görgetéshez, majd nyomja meg a gombot a választás megerősítéséhez.

Itt vannak a lehetőségek:
Beállítás: Idő/időpont > Automatikus frissítés > 24/12 beállítása > Dátum formátum > Óra stílusa

**Dátum és idő beállítása**
Válassza ki a "SYSTEM SETTING" menü "TIME/DATE" opcióját, az órák villogni kezdenek. Nyomja meg a "TUNE +/TUNE-" gombokat, vagy a forgatógombbal görgessen az órák között, és a gombot megnyomva válassza ki a kívánt időértéket.
Az óra beállítása után a percek villognak. Ismételje meg az óra kiválasztásához szükséges eljárást a percek esetében is. A kiválasztás után a következő képernyőre léphet a dátum beállításához.

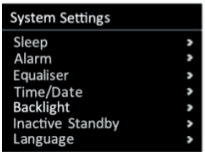
Az órák és percek beállításához a "TUNE +/TUNE-" gombokkal görgessen a számok között, majd a tárcsával válassza ki a kívánt értéket. Ezután lépjen a következő beállítandó értékre. Az utolsó érték beállítása után a kijelző megerősíti, hogy az új dátum és idő el lett mentve.

Minden beállítás módosítható, nyomja meg a "TUNE +/ TUNE-" gombokat, vagy használja a forgatógombot az opciók közötti görgetéshez. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a gombot.




**Fénybeállítás**
A kijelzőfény fényereje és időtartama változtatható.

**Lehetőségek:**
Time Out > Szinten > Dim Levers



**Kimeneti idő**
Ez állítja be a kijelző kikapcsolása előtti időtartamot. Válasszon az opciók között a gomb elforgatásával és a kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a gombot:
Be> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (másodperc).
A jobb felső sarokban lévő zászló jelzi az aktuális kiválasztást.

**Szinten opció**
Ez a beállítás lehetővé teszi a kijelző megvilágítási szintjének beállítását.
Válasszon a lehetőségek közül a tárcsa elforgatásával, majd a kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a gombot:
Magas > Közepes > Alacsony
A jobb felső sarokban lévő zászló jelzi az aktuális kiválasztást.

**Opció Dim**
Ez a beállítás lehetővé teszi az üresjárati kijelző világítási szintjének beállítását.
Válassza ki az egyik lehetőséget a tárcsa elforgatásával és megnyomásával:
Magas > Közepes > Alacsony
A jobb felső sarokban lévő zászló jelzi az aktuális kiválasztást.

**Készenléti üzemmód opció**
Ezzel a funkcióval a rádió egy előre kiválasztott időtartamra készenléti üzemmódba állítható. A rendszeropciók közül kiválasztva a következő lehetőségek állnak rendelkezésre: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Órák)
A "TUNE +/ TUNE-" gombokkal görgessen az opciók között, majd nyomja meg a tárcsát egy opció megerősítéséhez.
Minden számérték egy időtartamot jelent órákban kifejezve. A rádió a kiválasztott időtartamig szól, amíg a "OFF" (kikapcsolás) nem kerül kiválasztásra. A jobb felső sarokban egy zászló jelzi, hogy éppen melyik opció van kiválasztva.

**Nyelvválasztás**
Ezzel a beállítással kiválaszthatja, hogy a rádió milyen nyelven jelenítse meg a menüket.

Lapozzon az opciók között a "TUNE +/ TUNE -" gombokkal, vagy használja a forgatógombot az opció kiválasztásához. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a gombot. A jobb felső sarokban lévő zászló jelzi az aktuális kiválasztást.

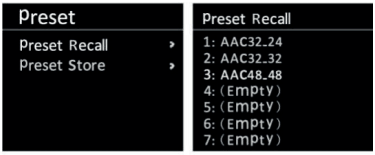
**Reset**
A "RENDSZEREK BEÁLLÍTÁSA" menüből történő kiválasztása visszaállítja a rádiót és törli az elmentett előbeállításokat. Ezt az opciót akkor használja, ha a DAB-jel gyenge, vagy ha újraszkenneli az állomásokat vagy bármilyen hibát észlel.

**SW Ver.**
Megjelenik a jelenleg használt szoftver verziója.

**DAB/FM ELŐBEÁLLÍTÁS**

**Előbeállítás tárolása**

Nyomja meg és tartsa lenyomva a 'PRESET' gombot 2 másodpercig, majd engedje fel a gombot, ezután a "TUNE +/ TUNE-" gombokkal vagy a forgatógombbal görgessen a rendelkezésre álló előbeállítások között. Az állomás elmentéséhez nyomja meg a gombot. Sikeres mentés esetén megjelenik egy mentési üzenet.



A rádió 10 előre beállított hely van mind a DAB-, mind az FM-választáshoz.

**Előre beállított előhívás**

Egy elmentett előbeállítás előhívásához nyomja meg egyszer a 'PRESET' gombot, majd a 'TUNE +/ TUNE-' gombokkal vagy a forgatógombbal görgessen a mentett beállítások között. Nyomja meg a gombot az előbeállítás hangolásához.

**DAB/FM INFORMÁCIÓK**

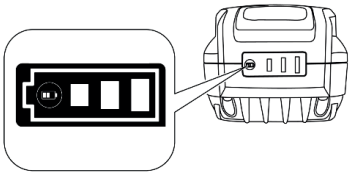
Információs részletek

DAB vagy FM üzemmódban történő zenehallgatáskor a jó 'INFO' gomb megnyomásával lapozhat az elérhető adások és rádiószolgáltatások között. Az információs hurok:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Most lejátszás<br>• Jelerősség<br>• Zenei műfaj<br>• Naonális/helyi tervezés<br>• MHz Frekvencia<br>• Kbps adatátviteli sebesség<br>• Teljesítmény típus<br>• Dátumok | • Most lejátszás<br>• Állomás neve<br>• Zenei műfaj<br>• Mono/Stereo<br>• Teljesítmény típus<br>• Dátumok |

**Akkumulátor csatlakozás 1994B 20V**

Mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort a rádióhoz, ellenőrizze a töltöttségi szintet a megnyomásával:

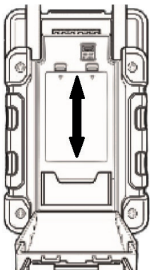


- 3 LED világít: maximális töltöttségi szint
- 2 LED világít: közepes töltöttségi szint
- 1 LED világít: alacsony töltöttségi szint

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

A rádió akkumulátorhoz való csatlakoztatásához nyissa ki a hátsó ajtót a rádió tetején lévő retesz kioldásával. Helyezze be az akkumulátort az elemtartó nyílásba úgy, hogy az elemet az elemtartó sínekre csúsztatja, amíg teljesen be nem helyezi:



Az akkumulátor leválasztásához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot, és csúsztassa felfelé az akkumulátort, amíg teljesen le nem csatlakozik:

Minden használat végén válassza le az akkumulátort, és tegye a töltőbe töltéshez.
Töltse az akkumulátorokat a Beta töltővel az utasításoknak megfelelően.

**KARBANTARTÁS**
A karbantartási és javítási munkálatokat szakképzett személyzetnek kell elvégeznie. Az ilyen munkálatok elvégzéséhez forduljon a Beta Utensili S.p.A. javítóközpontjához.

**DISPOSAL**

A szerszámon vagy a csomagoláson található áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén a többi települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.
A felhasználó, aki meg kíván szabadulni ettől az eszköztől, a következőket teheti:
– Adja le az elektronikus vagy elektrotechnikai hulladékok gyűjtőhelyén.
– Küldje vissza a kereskedőnek, ha ezzel egyenértékű készüléket vásárol.
– A kizárólag professzionális használatra szánt termékek esetében forduljon a gyártóhoz, aki gondoskodik a megfelelő ártalmatlanításról.
A termék megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi a benne lévő nyersanyagok újrafelhasználását, valamint a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülését.
A termék engedély nélküli ártalmatlanítása a veszélyes hulladék ártalmatlanításáról szóló rendelet megsértésének minősül, ami az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

**GARANCIA**
Ezt a terméket a hatályos európai közösségi szabványoknak megfelelően gyártották és tesztelték, és 12 hónapos garancia vonatkozik rá professzionális használat esetén, illetve 24 hónapos garancia nem professzionális használat esetén.
Az anyag- vagy gyártási hibákból eredő hibákat saját belátásunk szerint javítjuk vagy kicseréljük a hibás alkatrészeket.
Egy vagy több beavatkozás elvégzése a garanciaidőn belül nem változtatja meg a garancia lejárati dátumát.
A garancia nem terjed ki az elhasználódásból, helytelen vagy nem megfelelő használatból, valamint az ütések és/vagy esések okozta törésekből eredő hibákra. A garancia megszűnik, ha a terméken módosításokat hajtanak végre, ha a terméket megbolygatják, vagy ha szétszerelve küldik szervizbe.
Kifejezetten kizárt a személyek és/vagy vagyontárgyak bármilyen típusú és/vagy jellegű, közvetlen és/vagy közvetett kára.

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE**

Kizárólag saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a leírt termék megfelel az alábbi irányelvek és módosításaik valamennyi vonatkozó rendelkezésének:
• 2014/53/EU irányelv (RED)
• Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (E.M.C.) 2004/108/EK;
• Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EK irányelv;

A műszaki dokumentáció a következő címen érhető el:

BETA TOOLS S.P.A.
A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

14/11/23

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΑΚΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ:**
BETA TOOLS S.P.A.
Μέσω του A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ΙΤΑΛΙΑ

Η τεκμηρίωση συντάχθηκε αρχικά στα ΙΤΑΛΙΚΑ.

| ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ | |
|---|---|
| | ΕΊΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ ΝΑ ΔΙΑΒΆΣΕΤΕ ΠΛΉΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΉΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΣΎΡΜΑΤΟ ΤΟΥ ΕΡΓΟΤΑΞΊΟΥ. ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΊ ΣΟΒΑΡΌΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌΣ ΕΆΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΘΟΎΝ ΟΙ ΚΑΝΌΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΟΙ ΟΔΗΓΊΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ. |

**Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τις στο προσωπικό χειρισμού.**

**ΣΚΟΠΙΜΗ ΧΡΗΣΗ**
Ακρόαση ραδιοφωνικών σταθμών εθνικής εμβέλειας.

**ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΑΣΥΡΜΆΤΟΥ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ**
- Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας ακατάλληλος φορτιστής μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπο μπαταρίας.
- Χρησιμοποιήστε τον ασύρματο μόνο με την ειδικά καθορισμένη μπαταρία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο. Η σύνδεση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό δύσκολες συνθήκες, η μπαταρία μπορεί να εκπέμψει υγρό- αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Το υγρό που αποβάλλεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Αναθέστε την επισκευή του ραδιοφώνου σε εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ραδιοφώνου.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, το ηλιακό φως, τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Δώστε προσοχή στον κίνδυνο έκρηξης και βραχυκυκλώματος.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΉ, Η ΑΚΡΌΑΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ ΣΕ ΥΨΗΛΉ ΈΝΤΑΣΗ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΒΛΆΒΗ ΣΤΗΝ ΑΚΟΉ**

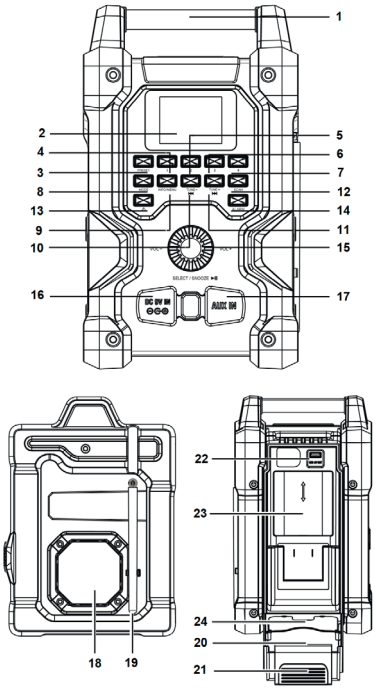
**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

| | |
|---|---|
| ΤΑΣΗ | 2DC20V AC100-240V |
| ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| ΕΞΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ | 16 W |

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

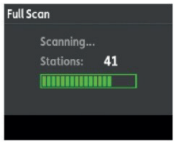
**LEGEND**
1. Λαβή
2. Οθόνη
3. Κουμπί προεπιλογής
4. Σταθμός 1
5. Σταθμός 2
6. Σταθμός 3
7. Σταθμός 4
8. MODE Επιλογή τρόπου λειτουργίας
9. INFO/MENU
10. TUNE - Κουμπί προώθησης
11. Κουμπί TUNE + Πίσω
12. SCAN Σάρωση
13. Κουμπί ON/OFF
14. ALARM
15. Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
16. Θύρα DC 9V/2A
17. Θύρα AUX
18. Ομιλητής
19. Κεραία
20. Καπάκι
21. Κλείσιμο
22. Θύρα φόρτισης USB 5V/1 A
23. Περίβλημα μπαταρίας
24. Υποστήριξη




**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ**
**On/Off/Standby**
Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο. Με το ραδιόφωνο ενεργοποιημένο, πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF για να εισέλθετε σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

**Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών**
Το κουμπί σε αυτό το ραδιόφωνο έχει διπλή δράση. Μπορεί να περιστραφεί και να πατηθεί.

**Ρύθμιση**
Συνδέστε το ραδιόφωνο στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο προσαρμογέα ή τοποθετήστε την μπαταρία. Σηκώστε την κεραία, πατήστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.




Η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα ανάλογα με τη λήψη σήματος DAB. Το ραδιόφωνο αρχίζει τη σάρωση για την αναζήτηση σταθμών. Ο αριθμός των σταθμών που βρέθηκαν στην περιοχή που σαρώνεται εμφανίζεται στα δεξιά της οθόνης. Όταν ολοκληρωθεί η σάρωση, το ραδιόφωνο συντονίζεται με αλφαβητική σειρά στον πρώτο διαθέσιμο σταθμό στη λειτουργία DAB.

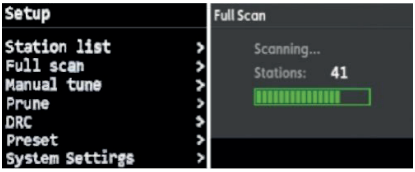
**Λειτουργία έντασης ήχου:**
Γυρίστε το κουμπί προς το σύμβολο + για να αυξήσετε το επίπεδο έντασης.
Γυρίστε το κουμπί προς το σύμβολο - για να μειώσετε το επίπεδο έντασης.

**Επιλογή τρόπου λειτουργίας**
Πατήστε το κουμπί MODE, στην οθόνη εμφανίζονται οι τρόποι λειτουργίας. Μετακινηθείτε στο μενού πατώντας το κουμπί MODE μέχρι να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία. Πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή ή περιμένετε 2 δευτερόλεπτα.

**Λειτουργία DAB**
**Επιλογή σταθμού Α**
Επιλέξτε τη λειτουργία DAB με το κουμπί MODE
Πατήστε τον επιλογέα μία φορά για να αποκτήσετε πρόσβαση στις επιλογές ραδιοφωνικών σταθμών.
Γυρίστε το κουμπί για να προχωρήσετε στην επιλογή ραδιοφωνικού σταθμού.
Πατήστε το κουμπί δύο φορές για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στη λειτουργία έντασης ήχου.

**Σάρωση**
Η λειτουργία SCAN σάς επιτρέπει να επανασυντονίσετε ή να ενημερώσετε τον αριθμό των διαθέσιμων σταθμών DAB. Συνιστάται να εκτελείτε αυτή τη λειτουργία όταν το ραδιόφωνο έχει μετακινηθεί ή αν λαμβάνεται ασθενές σήμα DAB.

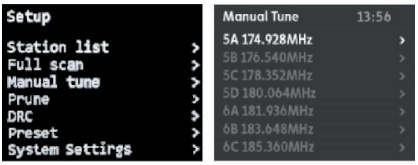
**Επιλογές DAB**
**Μενού DAB**
Κρατήστε πατημένο το κουμπί INFO/MENU μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Πλήρης σάρωση".




Συντονίστε τον επιλογέα ή πατήστε τα πλήκτρα "TUNE +" και "TUNE -" για να μετακινηθείτε στις επιλογές και πατήστε τον επιλογέα για να επιλέξετε.
Οι επιλογές εδώ είναι:
Λίστα σταθμών > Πλήρης σάρωση > Χειροκίνητος συντονισμός > DRC Prune > Προεπιλογή > Σύστημα.

**Πλήρης σάρωση**
Για να διαγράψετε πλήρως και να συντονίσετε εκ νέου όλους τους διαθέσιμους σταθμούς DAB, επιλέξτε " 'FULL SCAN " στις επιλογές μενού. Πιέζοντας το κουμπί, το ραδιόφωνο θα κάνει σάρωση όλων των διαθέσιμων καναλιών. Όλα τα κανάλια που θα βρεθούν θα εμφανιστούν με αλφαβητική σειρά.

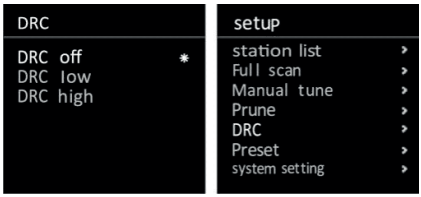
**Χειροκίνητος συντονισμός DAB**
Ο χειροκίνητος συντονισμός σάς επιτρέπει να επανασυντονιστείτε σε μία μόνο τοπική συχνότητα χωρίς να εκτελέσετε πλήρη σάρωση. Αυτή η λειτουργία μπορεί να βοηθήσει στην εξάλειψη ενός ασθενούς σήματος ή παρεμβολών χωρίς να επηρεάσει τη λίστα σταθμών.
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί INFO/MENU μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η λίστα μενού DAB.
Περιστρέψτε το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στη λίστα και να επισημάνετε τη συχνότητα που προτιμάτε. Πιέστε γρήγορα το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.




Ελέγξτε την ισχύ του σήματος και βεβαιωθείτε ότι είναι πάνω από την ελάχιστη γραμμή. Πατήστε γρήγορα το κουμπί για να ενημερώσετε και να αποθηκεύσετε τη συχνότητα.

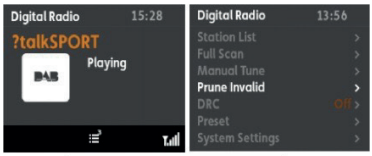
Πατήστε το κουμπί INFO/MENU δύο φορές για να βγείτε από την κύρια οθόνη.

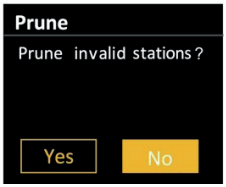
**Λειτουργία DRC**
Το DRC ή συμπίεση δυναμικού εύρους είναι ένα χαρακτηριστικό που χρησιμοποιείται από ορισμένους σταθμούς DAB. Αυτό εξομαλύνει τον ήχο αυξάνοντας την ένταση των χαμηλότερων επιπέδων ήχου και μειώνοντας την ένταση των υψηλότερων επιπέδων ήχου.
Για να το αλλάξετε αυτό, επιλέξτε "DRC" στο αναπτυσσόμενο μενού. Η σημαία στην επάνω δεξιά γωνία υποδεικνύει την τρέχουσα επιλογή.




| Λειτουργία | Περιγραφή |
|---|---|
| Υψηλή | Ελάχιστες αλλαγές στην ένταση εξόδου ήχου |
| Χαμηλή | Μέτριες αλλαγές στην έξοδο έντασης ήχου |
| Off | DRC απενεργοποιημένη |

**Λειτουργία Prune**
Οι σταθμοί DAB που εμφανίζονται με το σύμβολο "?" μπορούν να αφαιρεθούν από το ραδιόφωνο χρησιμοποιώντας τη λειτουργία "Prune".




Αφού επιλέξετε το σταθμό που θέλετε να αφαιρέσετε, επιλέξτε 'Prune'. από τις επιλογές MENU. Θα εμφανιστεί η επιλογή 'Yes' (Ναι) ή 'No' (Όχι). Επιλέξτε 'Yes' (Ναι) για να αφαιρέσετε το σταθμό. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα Tune+/- για να μετακινηθείτε στις επιλογές και πατήστε τον τροχό για επιβεβαίωση.

**Λειτουργία FM**
Πατήστε "MODE", χρησιμοποιήστε το κουμπί για να αλλάξετε μεταξύ "DAB" και "FM" - Πατήστε το κουμπί για να εισέλθετε στη λειτουργία "FM".

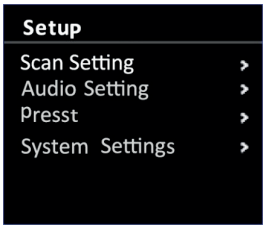
**Λειτουργία Auto Tune FM**
Για να συντονιστείτε αυτόματα στον επόμενο διαθέσιμο ραδιοφωνικό σταθμό, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα "TUNE +" και "TUNE-" για 3 δευτερόλεπτα. Με αυτόν τον τρόπο θα ξεκινήσει η αυτόματη σάρωση FM.
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "TUNE +" για να σαρώσετε το κανάλι προς τα πάνω.
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "TUNE -" για να σαρώσετε το κανάλι προς τα κάτω.

Η σάρωση θα σταματά πάντα στο επόμενο σήμα που λαμβάνεται.

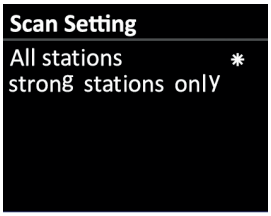
**Χειροκίνητη λειτουργία συντονισμού**
Για να συντονιστείτε χειροκίνητα στον επόμενο διαθέσιμο ραδιοφωνικό σταθμό, πατήστε τα πλήκτρα "TUNE +" και "TUNE -".

**Λειτουργία λειτουργίας FM**
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 'INFO/MENU' μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη 'Scan Setting' (Ρύθμιση σάρωσης).
Πατήστε τα πλήκτρα "TUNE + / TUNE -" για να μετακινηθείτε στις επιλογές.
Πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλεγμένη επιλογή.

**Επιλογές λειτουργίας FM**
Ρύθμιση σάρωσης
Ρύθμιση ήχου
Προεπιλεγμένο
Ρύθμιση συστήματος



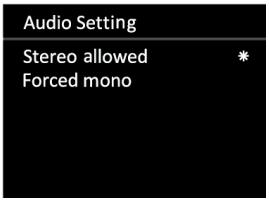

**Ρυθμίσεις σάρωσης**
Η δυνατότητα αυτόματης αναζήτησης συντονισμού μπορεί να αλλάξει μεταξύ 'ALL STATIONS' (Όλοι οι σταθμοί) και 'STRONG STATIONS' (Ισχυροί σταθμοί). Επιλέξτε 'ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ' από τις επιλογές του μενού. Συντονιστείτε με το περιστροφικό κουμπί ή πατήστε τα πλήκτρα "TUNE +" και "TUNE -" για να μετακινηθείτε μεταξύ "STRONG STATIONS" ή "ALL STATIONS". Πιέστε το κουμπί για να επιλέξετε την επιθυμητή επιλογή. Ο αστερίσκος στην επάνω δεξιά γωνία υποδεικνύει την τρέχουσα επιλογή.



| Λειτουργία | Περιγραφή |
|---|---|
| Ισχυροί σταθμοί | Η αυτόματη σάρωση θα χρησιμοποιεί μόνο τα ισχυρά ραδιοσήματα που ανιχνεύονται |
| Όλοι οι σταθμοί | Η αυτόματη σάρωση θα χρησιμοποιήσει όλα τα ραδιοσήματα που ανιχνεύθηκαν. |

Αφού κάνετε την επιλογή, η οθόνη θα επιστρέψει στο προηγούμενο μενού. Πατήστε το κουμπί 'INFO/MENU' για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη.

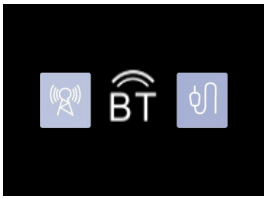
**Ρύθμιση ήχου**
Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να αλλάξετε την έξοδο ήχου από στερεοφωνική σε μονοφωνική. Επιλέξτε "SET AUDIO" από το αναπτυσσόμενο μενού




| Λειτουργία | Περιγραφή |
|---|---|
| Επιτρέπεται στερεοφωνία | Η επιλογή Stereo επιτρέπει την αναπαραγωγή ήχου σε στερεοφωνική λειτουργία. Συνήθως συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας όταν υπάρχει καλό σήμα για καλύτερη ποιότητα ήχου. |
| Αναγκαστική μονοφωνία | Η λειτουργία Forced Mono επιτρέπει την αναπαραγωγή ήχου μόνο σε μονοφωνική λειτουργία. Συνήθως προτείνεται σε περιοχές με φτωχό σήμα για τη μείωση του θορύβου φόντου. |

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί INFO/MENU μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη οι επιλογές MENU.
Πατήστε τα πλήκτρα "TUNE + / TUNE -" για να επιλέξετε την επιλογή 'Audio Setting' (Ρύθμιση ήχου).
Πατήστε τα πλήκτρα "TUNE + / TUNE -" για να επιλέξετε την επιλογή μεταξύ "Stereo Allowed" ή "Forced Mono".
Πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλεγμένη επιλογή.

**Λειτουργία BT**
Για να επιλέξετε BT, πατήστε "MODE" και ρυθμίστε το κουμπί μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "BT", πατήστε το κουμπί για να εισέλθετε στη λειτουργία BT.




**Σύζευξη**
Το ραδιόφωνο μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία ζεύξης και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "PAIRING".

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

Ενεργοποιώντας τη δική σας συσκευή BT ξεκινά η αναζήτηση για διαθέσιμες συσκευές, αναζητήστε και προσθέστε το 'BETA TOOL RADIO'. Το ραδιόφωνο θα συνδεθεί αυτόματα με τη συσκευή που βρέθηκε χωρίς να ζητήσει κωδικό. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "Connected" (Συνδεδεμένο) μετά την επιτυχή σύζευξη.

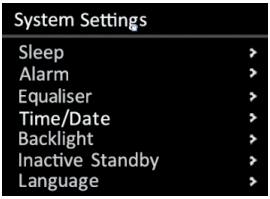
**Χρήση BT**
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή προέλευσης έχει ρυθμίσει την ένταση του ήχου στο μέγιστο. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ακόλουθες λειτουργίες ραδιοφώνου.

| Λειτουργία | Κουμπί |
|---|---|
| Αναπαραγωγή/Παύση | ►II Κλήση MFD |
| Μετάβαση προς τα εμπρός | ►►I Κουμπί TUNE +/ Forward |
| Μετάβαση προς τα πίσω | I◄◄ Κουμπί TUNE -/Back |

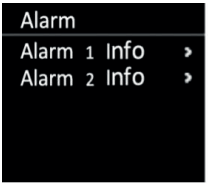
Ελέγξτε την ένταση του ήχου με το κουμπί.

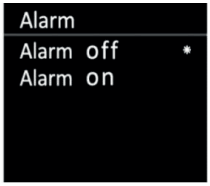
**ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**
**Επιλογές μενού FM**
Πατήστε το κουμπί "INFO/MENU" μέχρι να εμφανιστεί η λίστα των μενού στις διάφορες λειτουργίες. Πατήστε το κουμπί "TUNE+/TUNE-" για να μετακινηθείτε στις επιλογές και επιλέξτε τη λειτουργία "SYSTEM SETTINGS", πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
Πιθανές επιλογές:
Ύπνος > Συναγερμός > EQ > Ώρα/Ημερομηνία > Οπισθοφωτισμός > Αδράνεια > Lang. > Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων > SW Ver.

**Επιλογή Sleep' (Ύπνος)**
Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας του ραδιοφώνου. Επιλέξτε την επιλογή "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ".
Επιλέξτε την επιλογή SLEEP, γυρίστε τον επιλογέα για να ρυθμίσετε μία από τις ακόλουθες λειτουργίες:
Sleep off > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (λεπτά)




**Επιλογή "Συναγερμός**
**Ρύθμιση "Alarma"**
Ο ασύρματος διαθέτει δύο επιλογές συναγερμού. Όταν το ραδιόφωνο είναι ενεργοποιημένο και σε κατάσταση αναμονής, πιέστε το κουμπί "ALARM" και ρυθμίστε το κουμπί για να επιλέξετε συναγερμό 1 ή συναγερμό 2, πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.



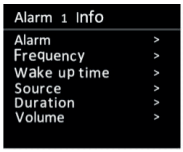
# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

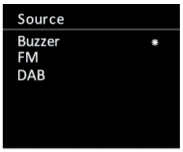
EL

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα "TUNE +/TUNE -" ή το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στις διαθέσιμες επιλογές, πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Αφού επιλέξετε μία από τις διαθέσιμες επιλογές, θα προχωρήσετε στην επόμενη επιλογή που πρέπει να ρυθμιστεί.

**Διαδικασία:**
**Συναγερμός: On> Off**

**Συχνότητα:** Καθημερινά > *Μια φορά την ημέρα > Σαββατοκύριακο > Εβδομαδιαία
*Εάν έχει επιλεγεί η επιλογή "Μία φορά": Ημέρα > Μήνας > Έτος
**Χρόνος:** Ώρες > Λεπτά
**Πηγή:** Buzz > *FM > *DAB
*Εάν έχει επιλεγεί 'DAB' ή 'FM': Τελευταία ακρόαση > Προεπιλογή (1-30)
**Διάρκεια:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (λεπτά)
**Ένταση ήχου:** Επιλογή επιπέδου έντασης ήχου



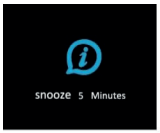



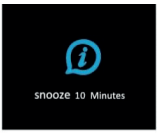
Μόλις ρυθμιστεί ο συναγερμός, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "ALARM SAVED" για να επιβεβαιωθεί η ρύθμιση.

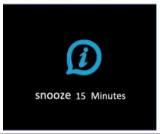
Ο συναγερμός μπορεί να ρυθμιστεί ή να απενεργοποιηθεί από την τελευταία ενέργεια της διαδικασίας ροής.

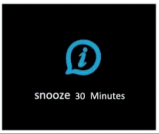
**Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συναγερμού ALARM**
Όταν το ραδιόφωνο βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κουμπί "Συναγερμός" και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά "TUNE+/TUNE -" ή το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στις επιλογές στην οθόνη και πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε "ON/OFF".

**Απενεργοποίηση/καθυστέρηση ALARM**
Όταν ακουστεί ο συναγερμός, μπορείτε να πατήσετε ⏻ για να σταματήσετε τον συναγερμό και το ραδιόφωνο να παραμείνει σε κατάσταση αναμονής. Ή μπορείτε να πατήσετε τον επιλογέα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία snooze με μέγιστο χρόνο 30 λεπτά. Εάν επιλέξετε την επιλογή snooze, στην οθόνη θα εμφανιστεί μια αντίστροφη μέτρηση.



**Επιλογή EQ**
Με αυτή τη λειτουργία είναι δυνατή η αλλαγή των προτιμήσεων εξόδου ήχου. Αφού επιλεγεί από τις επιλογές συστήματος, έχετε πρόσβαση σε:
Κανονική > Κλασική > Τζαζ > Ποπ > Ροκ > Φωνή > Το EQ μου*> Ρύθμιση του EQ μου
*Μπορείτε να προσαρμόσετε το EQ χρησιμοποιώντας το 'My EQ Setup'. Εδώ μπορείτε να επεξεργαστείτε τα εξής:
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου
Υψηλή +/-7
Χαμηλή +/-7

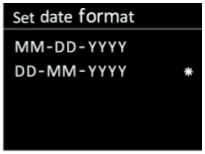
Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα για να μετακινηθείτε στις επιλογές και πατήστε τον για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

**Επιλογή χρόνου**
Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να αλλάξετε τις λειτουργίες και τις προτιμήσεις ημερομηνίας και ώρας. Πατήστε τα κουμπιά "TUNE +/TUNE -" ή χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στις επιλογές και πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
Ακολουθούν οι επιλογές:
Ρύθμιση: Ώρα/Ημερομηνία > Αυτόματη ενημέρωση > Ρύθμιση 24/12 > Μορφή ημερομηνίας > Στυλ ρολογιού

**Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας**
Επιλέξτε την επιλογή "ΩΡΑ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ" από το μενού "ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ", οι ώρες αρχίζουν να αναβοσβήνουν. Πατήστε τα πλήκτρα "TUNE +/TUNE-" ή χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στις ώρες και πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή ώρας.
Αφού ρυθμίσετε την ώρα, αναβοσβήνουν τα λεπτά. Επαναλάβετε τη διαδικασία επιλογής της ώρας και για τα λεπτά. Αφού επιλέξετε, μεταβαίνετε στην επόμενη οθόνη για τη ρύθμιση της ημερομηνίας.

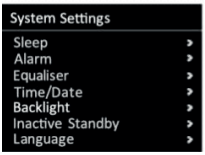
Όσον αφορά τη ρύθμιση των ωρών και των λεπτών, μετακινηθείτε στους αριθμούς με τα πλήκτρα "TUNE +/TUNE-" και πατήστε τον επιλογέα για να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή. Στη συνέχεια, προχωρήστε στην επόμενη τιμή που πρέπει να ρυθμίσετε. Μόλις ρυθμιστεί η τελευταία τιμή, η οθόνη θα επιβεβαιώσει ότι η νέα ημερομηνία και ώρα έχουν αποθηκευτεί.

Όλες οι προτιμήσεις μπορούν να αλλάξουν, πατήστε τα πλήκτρα "TUNE +/ TUNE-" ή χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στις επιλογές. Πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.




**Ρύθμιση φωτός**
Η φωτεινότητα και η διάρκεια της φωτεινής ένδειξης μπορούν να αλλάξουν.

**Επιλογές:**
Time Out > Στο επίπεδο > Ρυθμιστές Dim



**Χρόνος εξόδου**
Αυτό καθορίζει το χρονικό διάστημα πριν από την απενεργοποίηση της οθόνης. Επιλέξτε μεταξύ των επιλογών περιστρέφοντας το κουμπί και πατώντας για να επιβεβαιώσετε την επιλογή:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (δευτερόλεπτα).
Η σημαία στην επάνω δεξιά γωνία υποδεικνύει την τρέχουσα επιλογή.

**Επιλογή Επίπεδου**
Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το επίπεδο φωτισμού της οθόνης.
Επιλέξτε από τις επιλογές περιστρέφοντας τον επιλογέα και πατώντας τον για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας:
Υψηλή > Μέτρια > Χαμηλή
Η σημαία στην επάνω δεξιά γωνία υποδεικνύει την τρέχουσα επιλογή.

**Επιλογή Dim**
Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να ρυθμίσετε το επίπεδο φωτισμού της οθόνης αδράνειας.
Επιλέξτε μία από τις επιλογές περιστρέφοντας τον επιλογέα και πατώντας τον για να την επιλέξετε:
Υψηλή > Μέτρια > Χαμηλή
Η σημαία στην επάνω δεξιά γωνία υποδεικνύει την τρέχουσα επιλογή.

**Επιλογή Idle Standby**
Με αυτή τη λειτουργία, το ραδιόφωνο μπορεί να τεθεί σε κατάσταση αναμονής για ένα προεπιλεγμένο χρονικό διάστημα. Αφού επιλεγεί από τις επιλογές του συστήματος, είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες επιλογές: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (ώρες)
Μετακινηθείτε στις επιλογές με τα πλήκτρα "TUNE +/ TUNE-" και πατήστε τον επιλογέα για να επιβεβαιώσετε μια επιλογή.
Κάθε αριθμητική τιμή αντιπροσωπεύει μια περίοδο σε ώρες. Το ραδιόφωνο θα συνεχίσει να παίζει για την επιλεγμένη διάρκεια έως ότου επιλέξετε "OFF". Μια σημαία στην επάνω δεξιά γωνία υποδεικνύει ποια επιλογή είναι αυτή τη στιγμή επιλεγμένη.

**Επιλογή γλώσσας**
Με αυτή την επιλογή μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα στην οποία το ραδιόφωνο εμφανίζει τα μενού.

Μετακινηθείτε στις επιλογές με τα πλήκτρα "TUNE +/ TUNE -" ή χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί για να επιλέξετε μια επιλογή. Πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Η σημαία στην επάνω δεξιά γωνία υποδεικνύει την τρέχουσα επιλογή.

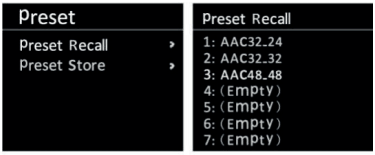
**Επαναφορά**
Επιλέγοντας αυτή την επιλογή από το μενού "ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ", επαναφέρετε το ραδιόφωνο και διαγράφετε τυχόν αποθηκευμένες προεπιλογές. Χρησιμοποιήστε αυτή την επιλογή εάν το σήμα DAB είναι κακό ή εάν κάνετε εκ νέου σάρωση για σταθμούς ή τυχόν βλάβες.

**Επιλογή SW Ver.**
Θα εμφανιστεί η έκδοση του λογισμικού που χρησιμοποιείται αυτή τη στιγμή.

**DAB/FM ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΉ**

**Αποθήκευση μιας προεπιλογής**

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 'PRESET' για 2 δευτερόλεπτα, αφήστε το πλήκτρο και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα "TUNE +/ TUNE-" ή το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στις διαθέσιμες θέσεις προεπιλογής. Πατήστε το κουμπί για να αποθηκεύσετε το σταθμό. Εάν είναι επιτυχής, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα αποθήκευσης.



Το ραδιόφωνο διαθέτει 10 θέσεις προεπιλογής για επιλογή DAB και FM.

**Ανάκληση προκαθορισμένων ρυθμίσεων**

Για να ανακαλέσετε μια αποθηκευμένη προεπιλογή, πατήστε μία φορά το πλήκτρο 'PRESET' και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα 'TUNE +/ TUNE-' ή το περιστροφικό κουμπί για να μετακινηθείτε στις αποθηκευμένες επιλογές. Πιέστε το κουμπί για να συντονίσετε την προεπιλεγμένη ρύθμιση.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ DAB/FM**

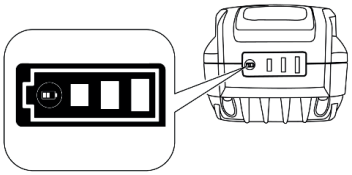
**Λεπτομέρειες πληροφοριών**

Κατά την ακρόαση σε λειτουργία DAB ή FM, μπορείτε να μετακινηθείτε στις διαθέσιμες πληροφορίες εκπομπής και ραδιοφωνικής υπηρεσίας πατώντας το καλό κουμπί 'INFO'. Ο βρόχος πληροφοριών:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Παίζει τώρα<br>• Ισχύς σήματος<br>• Είδος μουσικής<br>• Εθνικός/τοπικός σχεδιασμός<br>• MHz Συχνότητα<br>• Ρυθμός μεταφοράς δεδομένων Kbps<br>• Τύπος ισχύος<br>• Ημερομηνίες | • Παίζει τώρα<br>• Όνομα σταθμού<br>• Είδος μουσικής<br>• Μονοφωνία/Στερεοφωνία<br>• Τύπος ισχύος<br>• Ημερομηνίες |

**Σύνδεση μπαταρίας 1994B 20V**

Πριν συνδέσετε την μπαταρία στον ασύρματο, ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης πατώντας το ▮▯ :

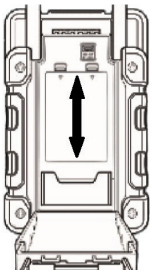


- 3 LED αναμμένες: μέγιστο επίπεδο φόρτισης
- 2 LED αναμμένες: μεσαίο επίπεδο φόρτισης
- 1 LED αναμμένη: χαμηλό επίπεδο φόρτισης

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

Για να συνδέσετε το ραδιόφωνο στην μπαταρία, ανοίξτε την πίσω πόρτα απελευθερώνοντας το μάνταλο στο πάνω μέρος του ραδιοφώνου. Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή μπαταρίας σύροντας την μπαταρία πάνω στις ράγες μπαταρίας μέχρι να τοποθετηθεί πλήρως:



Για να αποσυνδέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και σύρετε την μπαταρία προς τα πάνω μέχρι να αποσυνδεθεί πλήρως:

Αποσυνδέστε την μπαταρία στο τέλος κάθε χρήσης και τοποθετήστε την στο φορτιστή για φόρτιση.
Φορτίστε τις μπαταρίες με τον φορτιστή Beta σύμφωνα με τις οδηγίες.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**
Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για τις εργασίες αυτές, επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

**ΔΙΑΘΕΣΗ**

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων στο εργαλείο ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα υπόλοιπα αστικά απορρίμματα.
Ο χρήστης που επιθυμεί να διαθέσει αυτό το εργαλείο μπορεί:
– Παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών ή ηλεκτροτεχνικών αποβλήτων.
– Επιστρέψτε το στον αντιπρόσωπό σας κατά την αγορά ενός ισοδύναμου οργάνου.
– Στην περίπτωση προϊόντων που προορίζονται μόνο για επαγγελματική χρήση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, ο οποίος θα φροντίσει για την κατάλληλη απόρριψη.
Η ορθή απόρριψη του προϊόντος αυτού επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχει και αποφεύγει τη βλάβη του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.
Η μη εξουσιοδοτημένη διάθεση του προϊόντος συνιστά παράβαση του κανονισμού περί διάθεσης επικίνδυνων αποβλήτων, η οποία συνεπάγεται την εφαρμογή των προβλεπόμενων κυρώσεων.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.
Αποκαθιστούμε βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή παραγωγής, επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας τα ελαττωματικά εξαρτήματα κατά την κρίση μας.
Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων επεμβάσεων εντός της περιόδου εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της εγγύησης.
Τα ελαττώματα λόγω φθοράς, λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης και τα σπασίματα που προκαλούνται από χτυπήματα ή/και πτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η εγγύηση λήγει όταν γίνονται τροποποιήσεις, όταν το προϊόν αλλοιώνεται ή όταν αποστέλλεται για σέρβις αποσυναρμολογημένο.
Αποκλείονται ρητά οι ζημίες που προκαλούνται σε πρόσωπα ή/και περιουσίες κάθε είδους ή/και φύσης, άμεσες ή/και έμμεσες.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE**

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών και των τροποποιήσεών τους:
• Οδηγία (RED) 2014/53/ΕΕ
• Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (E.M.C.) 2004/108/ΕΚ,
• Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Ro.H.S.) 2011/65/ΕΚ,

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος από:

BETA TOOLS S.P.A.
Μέσω του A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ΙΤΑΛΙΑ

14/11/23

# BRUGSMANUAL

DA

**BRUGERMANUAL OG INSTRUKTIONER TIL BYGGEPLADSRADIO FREMSTILLET AF:**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentationen er oprindeligt udarbejdet på italiensk.

| ⚠ OBS | |
|---|---|
| | DET ER VIGTIGT AT LÆSE DENNE MANUAL HELT IGENNEM, FØR DU TAGER PLADSRADIOEN I BRUG. DER KAN OPSTÅ ALVORLIGE SKADER, HVIS SIKKERHEDSREGLERNE OG BETJENINGSVEJLEDNINGEN IKKE FØLGES. |

**Opbevar sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og overdrag dem til driftspersonalet.**

**TILSIGTET BRUG**
Lytte til landsdækkende radiostationer.

**RADIO- OG BATTERISIKKERHED**
- Oplad kun med den oplader, der er angivet af producenten. En uegnet oplader kan skabe brandfare, hvis den bruges med en anden type batteri.
- Brug kun radioen med det specifikt angivne batteri. Brug af andre batterier kan medføre risiko for personskade og brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan skabe en forbindelse fra en terminal til en anden. Hvis polerne forbindes med hinanden, kan det forårsage forbrændinger eller brand.
- Under vanskelige forhold kan batteriet udskille væske; undgå kontakt. I tilfælde af utilsigtet kontakt skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du kontakte en læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Få radioen repareret af en kvalificeret tekniker, og brug kun originale reservedele. Dette vil garantere radioens sikkerhed.
- Åbn ikke batteriet. Beskyt batteriet mod varme, sollys, ild, vand og fugt. Vær opmærksom på faren for eksplosion og kortslutning.
- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

⚠ **VÆR OPMÆRKSOM PÅ, AT RADIOLYTNING VED HØJ LYDSTYRKE KAN FØRE TIL HØRESKADER.**

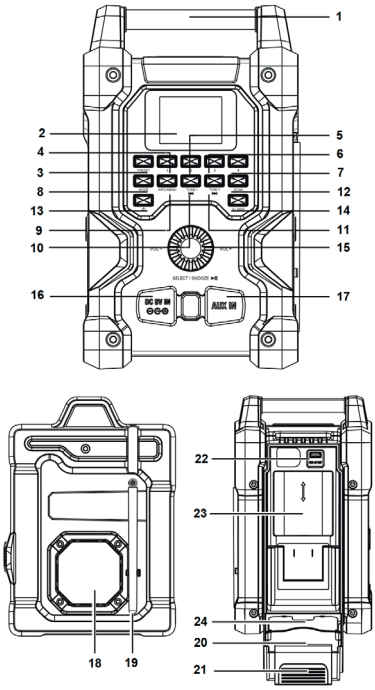
**TEKNISKE DATA**

| | |
|---|---|
| SPÆNDING | 2DC20V AC100-240V |
| FREKVENS | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| POWER OUTPUT | 16 W |

# BRUGSMANUAL

DA

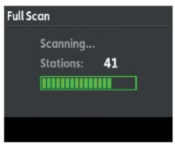
**LEGENDE**
1. Håndtag
2. Skærm
3. Forvalgsknap
4. Station 1
5. Station 2
6. Station 3
7. Station 4
8. MODE Valg af tilstand
9. INFO/MENU
10. TUNE - Fremrykningsknap
11. TUNE + Tilbage-knap
12. SCAN Scan
13. ON/OFF-knap
14. ALARM
15. Multi-funktionsknap
16. 9V/2A DC-port
17. AUX-port
18. Højttaler
19. Antenne
20. Låg
21. Lukning
22. 5V/1 A USB-opladningsport
23. Batterihus
24. Støtte




**ANVENDELSE**
**Tændt/slukket/Standby**
Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde for radioen. Når radioen er tændt, skal du trykke på ON/OFF-knappen igen for at gå i standbytilstand. Tryk på knappen og hold den nede for at slukke radioen.

**Multifunktionsknap**
Drejeknappen på denne radio har en dobbelt funktion. Den kan drejes og trykkes ned.

**Indstilling**
Tilslut radioen til lysnettet med den medfølgende adapter, eller sæt batteriet i. Løft antennen, tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde radioen.




Dato og klokkeslæt indstilles automatisk efter modtagelsen af DAB-signalet. Radioen begynder at søge efter stationer. Antallet af kanaler, der er fundet i det område, der scannes, vises til højre på displayet. Når scanningen er færdig, stiller radioen i alfabetisk rækkefølge ind på den første tilgængelige station i DAB-tilstand.

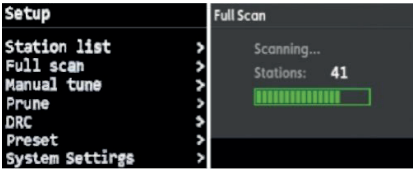
**Lydstyrkefunktion:**
Drej knappen mod +-tegnet for at øge lydstyrken.
Drej knappen mod -tegnet for at sænke lydstyrken.

**Valg af tilstand**
Tryk på MODE-knappen, displayet viser driftstilstandene. Rul gennem menuen ved at trykke på MODE-knappen, indtil den ønskede funktion er valgt. Tryk på knappen for at bekræfte valget, eller vent 2 sekunder.

**DAB-tilstand**
**Valg af station A**
Vælg DAB-tilstand med MODE-knappen
Tryk én gang på drejeknappen for at få adgang til valg af radiostation.
Drej knappen for at gå videre til valg af radiostation.
Tryk to gange på knappen for at bekræfte valget og vende tilbage til lydstyrkefunktionen.

**Scanning**
SCAN-funktionen giver dig mulighed for at genindstille eller opdatere mængden af tilgængelige DAB-stationer. Det anbefales at udføre denne handling, når radioen er blevet flyttet, eller hvis der modtages et svagt DAB-signal.

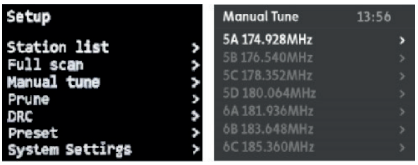
**DAB-muligheder**
**DAB-menu**
Tryk og hold INFO/MENU-knappen nede, indtil "Full Scan" vises på skærmen.




Indstil drejeknappen, eller tryk på knapperne "TUNE +" og "TUNE -" for at rulle gennem valgmulighederne, og tryk på drejeknappen for at vælge.
Mulighederne her er:
Stationsliste > Fuld scanning > Manuel indstilling > DRC Prune > Forudindstilling > System.

**Fuld scanning**
For helt at slette og genindstille alle tilgængelige DAB-stationer skal du vælge " 'FULL SCAN " i menuindstillingerne. Hvis du trykker på knappen, vil radioen scanne alle tilgængelige kanaler. Alle fundne kanaler vil blive vist i alfabetisk rækkefølge.

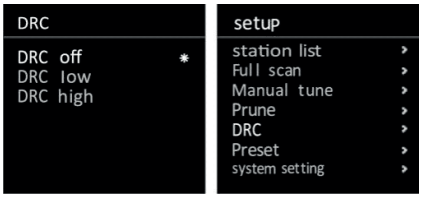
**Manuel DAB-indstilling**
Manuel indstilling giver dig mulighed for at genindstille til en enkelt lokal frekvens uden at udføre en fuld scanning. Denne funktion kan hjælpe med at eliminere et svagt signal eller interferens uden at påvirke stationslisten.
Tryk på INFO/MENU-knappen, og hold den nede, indtil DAB-menulisten vises på skærmen.
Drej drejeknappen for at rulle gennem listen og markere din foretrukne frekvens. Tryk hurtigt på knappen for at bekræfte dit valg.




Tjek signalstyrken, og sørg for, at den er over minimumsbjælken. Tryk hurtigt på knappen for at opdatere og gemme frekvensen.

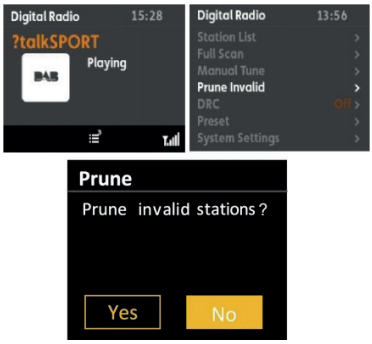
Tryk to gange på INFO/MENU-knappen for at forlade hovedskærmen.

**DRC-funktion**
DRC eller Dynamic Range Compression er en funktion, der bruges af nogle DAB-stationer. Det udjævner lyden ved at hæve lydstyrken på lavere lydniveauer og sænke lydstyrken på højere lydniveauer.
For at ændre dette skal du vælge 'DRC' i rullemenuen. Flaget i øverste højre hjørne angiver det aktuelle valg.




| Tilstand | Beskrivelse |
|---|---|
| Høj | Minimale ændringer i lydstyrken |
| Lav | Moderate ændringer i lydstyrken |
| Af | DRC deaktiveret |

**Beskær funktion**
DAB-stationer med symbolet "?" kan fjernes fra radioen ved hjælp af funktionen "Prune".




Når du har valgt den station, du vil fjerne, skal du vælge 'Prune'. fra MENU-indstillingerne. Et valg mellem 'Ja' eller 'Nej' vil blive præsenteret. Vælg "Ja" for at fjerne stationen. Brug knapperne Tune+/- til at rulle gennem valgmulighederne, og tryk på hjulet for at bekræfte.

**FM-funktion**
Tryk på "MODE", brug knappen til at skifte mellem "DAB" og "FM" - Tryk på knappen for at gå ind i "FM"-tilstand.

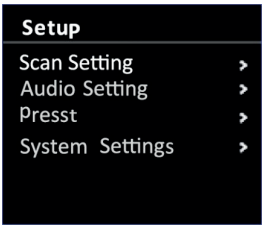
**Auto Tune FM-funktion**
For automatisk at stille ind på den næste tilgængelige radiostation skal du trykke på knapperne "TUNE +" og "TUNE-" og holde dem nede i 3 sekunder. Dette vil starte den automatiske FM-scanning.
Tryk og hold knappen "TUNE +" nede for at scanne kanalen opad.
Tryk og hold knappen "TUNE -" nede for at scanne kanalen nedad.

Scanningen vil altid stoppe ved det næste signal, der modtages.

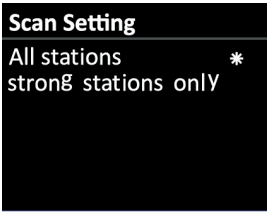
**Manuel indstillingsfunktion**
Tryk på knapperne "TUNE +" og "TUNE -" for manuelt at stille ind på den næste tilgængelige radiostation.

**FM-tilstandsfunktion**
Tryk og hold 'INFO/MENU' nede, indtil 'Scan Setting' vises på skærmen.
Tryk på knapperne "TUNE + / TUNE -" for at rulle gennem indstillingerne.
Tryk på knappen for at bekræfte den valgte indstilling.

**Indstillinger for FM-tilstand**
Indstilling af scanning
Lydindstilling
Forudindstillet
Systemindstilling



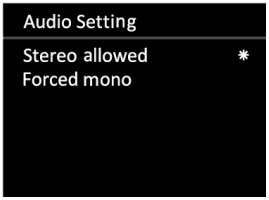

**Indstillinger for scanning**
Den automatiske søgning kan ændres mellem 'ALLE STATIONER' og 'STÆRKE STATIONER'. Vælg 'TUNE SETTINGS' fra menuindstillingerne. Indstil med drejeknappen, eller tryk på knapperne "TUNE +" og "TUNE -" for at rulle mellem "STRONG STATIONS" eller "ALL STATIONS". Tryk på knappen for at vælge den ønskede indstilling. Stjernen i øverste højre hjørne angiver det aktuelle valg.



| Tilstand | Beskrivelse |
|---|---|
| Stærke stationer | Automatisk scanning vil kun bruge stærke radiosignaler, der registreres |
| Alle stationer | Den automatiske scanning vil bruge alle registrerede radiosignaler. |

Når du har foretaget valget, vender skærmen tilbage til den forrige menu. Tryk på knappen 'INFO/MENU' for at vende tilbage til hovedskærmen.

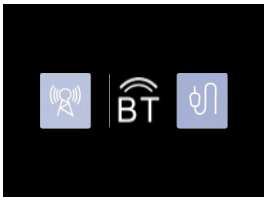
**Lydindstilling**
Denne indstilling giver dig mulighed for at ændre lydudgangen fra stereo til mono. Vælg "SET AUDIO" fra rullemenuen.




| Tilstand | Beskrivelse |
|---|---|
| Stereo tilladt | Stereo gør det muligt at afspille lyd i stereo. Det anbefales normalt at bruge denne tilstand, når der er et godt signal, for at få en bedre lydkvalitet. |
| Tvungen mono | Funktionen Forced Mono gør det muligt kun at afspille lyd i monotilstand. Det anbefales normalt i områder med dårligt signal for at reducere baggrundsstøj. |

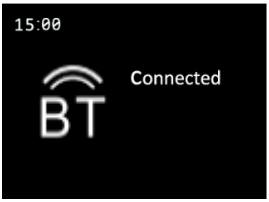
Tryk på INFO/MENU-knappen, og hold den nede, indtil MENU-indstillingerne vises på skærmen.
Tryk på knapperne "TUNE + / TUNE -" for at vælge indstillingen 'Audio Setting'.
Tryk på knapperne "TUNE + / TUNE -" for at vælge mellem "Stereo Allowed" eller "Forced Mono".
Tryk på knappen for at bekræfte den valgte indstilling.

**BT-tilstand**
For at vælge BT skal du trykke på "MODE" og dreje knappen, indtil "BT" vises på displayet, tryk på knappen for at gå ind i BT-tilstand.




**Kobling**
Radioen går automatisk i parringstilstand og viser "PAIRING" på displayet.

Når du aktiverer din egen BT-enhed, starter søgningen efter tilgængelige enheder, søg og tilføj 'BETA TOOL RADIO'. Radioen parres automatisk med den fundne enhed uden at anmode om en kode. Displayet viser "Connected" efter vellykket parring.




**Brug af BT**
Sørg for, at kildeenheden har indstillet lydstyrken til maksimum. Følgende radiofunktioner kan bruges.

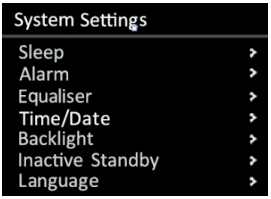
| Funktion | Knap |
|---|---|
| Afspil/pause | ►II MFD-skive |
| Spring frem | ►►I TUNE +/ Fremad-knap |
| Spring tilbage | I◄◄ TUNE -/Back-knap |

Styr lydstyrken med drejeknappen.

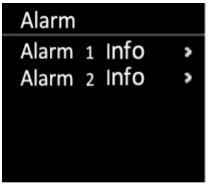
**SYSTEMOPTIONER**
**FM-menuindstillinger**
Tryk på knappen "INFO/MENU", indtil listen over menuer i de forskellige tilstande vises. Tryk på knappen "TUNE+/TUNE-" for at rulle gennem valgmulighederne, og vælg funktionen "SYSTEM SETTINGS", tryk på knappen for at bekræfte dit valg.

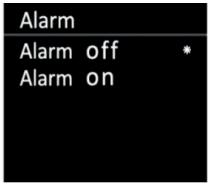
**Mulige muligheder:**
Sleep > Alarm > EQ > Tid/Dato > Baggrundslys > Idle > Lang. > Factory Reset > SW Ver.

**Mulighed for at sove**
Med denne funktion kan du indstille radioens driftstid. Vælg indstillingen "SYSTEMINDSTILLINGER".
Vælg indstillingen SLEEP, og drej på drejeknappen for at indstille en af følgende funktioner:
Slap af > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minutter)




**Mulighed for "alarm**
**Indstilling "Alarma"**
Radioen har to alarmindstillinger. Når radioen er tændt og i standby, skal du trykke på "ALARM" og dreje på knappen for at vælge alarm 1 eller alarm 2. Tryk på knappen for at bekræfte valget.

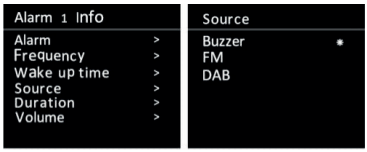


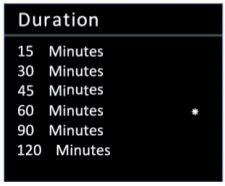



Brug knapperne "TUNE +/TUNE -" eller drejeknappen til at rulle gennem de tilgængelige indstillinger, og tryk på knappen for at bekræfte dit valg. Når du har valgt en af de tilgængelige muligheder, går du videre til den næste mulighed, der skal indstilles.

**Fremgangsmåde:**
**Alarm: Til> Fra**

**Hyppighed:** Dagligt > *En gang om dagen > Weekend > Ugedag
*Hvis 'En gang' er valgt: Dag > Måned > År
**Tid:** Timer > Minutter
**Kilde:** Buzz > *FM > *DAB
*Hvis'DAB'eller'FM'valgt: Sidste lytning > Forudindstilling (1-30)
**Varighed:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minutter)
**Lydstyrke:** Vælg lydstyrkeniveau




Når alarmen er indstillet, vises "ALARM SAVED" på displayet for at bekræfte indstillingen.

Alarmen kan indstilles eller deaktiveres siden den sidste handling i flowprocessen.

**Aktivering/deaktivering af ALARM**
Når radioen er i standbytilstand, skal du trykke på knappen "Alarm" og bruge knapperne "TUNE+/TUNE -" eller bruge drejeknappen til at rulle gennem indstillingerne på displayet og trykke på knappen for at vælge "ON/OFF".

**Deaktiver/forsink ALARM**
Når alarmen lyder, kan du trykke på ⏻ for at stoppe alarmen, og radioen forbliver på standby. Eller du kan trykke på drejeknappen for at aktivere snooze-funktionen med et maksimum på 30 minutter. Hvis du vælger snooze-funktionen, vil der blive vist en nedtælling på displayet.

**EQ-indstilling**
Med denne funktion er det muligt at ændre præferencerne for lydudgang. Når den er valgt fra systemindstillingerne, har du adgang til:
Normal > Klassisk > Jazz > Pop > Rock > Stemme > Min EQ*> Min EQ-opsætning
*Du kan tilpasse EQ'en ved hjælp af 'My EQ Setup'. Her kan du redigere følgende:
Tænd/sluk-lyd
Høj +/-7
Lav +/-7

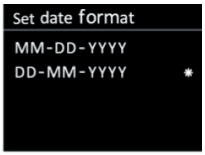
Brug drejeknappen til at rulle gennem indstillingerne, og tryk på den for at bekræfte dit valg.

**Mulighed for tid**
Med denne indstilling kan du ændre funktioner og præferencer for dato og klokkeslæt. Tryk på knapperne "TUNE +/TUNE -" eller brug drejeknappen til at rulle gennem indstillingerne, og tryk på knappen for at bekræfte dit valg.
Her er mulighederne:
Indstil: Tid/Dato > Autoopdatering > Indstil 24/12 > Datoformat > Klokkestil

**Indstilling af dato og klokkeslæt**
Vælg indstillingen "TIME/DATE" i menuen "SYSTEM SETTING", timerne begynder at blinke. Tryk på knapperne "TUNE +/ TUNE-", eller brug drejeknappen til at rulle gennem timerne, og tryk på knappen for at vælge den ønskede tidsværdi.
Når du har indstillet timen, blinker minutterne. Gentag proceduren for valg af time for minutterne også. Når du har valgt, går du videre til næste skærmbillede for at indstille datoen.

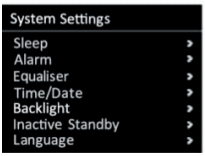
Når du skal indstille timer og minutter, skal du rulle gennem tallene med knapperne "TUNE +/TUNE-" og trykke på drejeknappen for at vælge den ønskede værdi. Gå derefter videre til den næste værdi, der skal indstilles. Når den sidste værdi er indstillet, vil displayet bekræfte, at den nye dato og det nye klokkeslæt er blevet gemt.

Alle indstillinger kan ændres ved at trykke på knapperne "TUNE +/ TUNE-" eller bruge drejeknappen til at rulle gennem indstillingerne. Tryk på knappen for at bekræfte dit valg.




**Justering af lys**
Lysstyrken og varigheden af displaylyset kan ændres.

**Valgmuligheder:**
Time Out > På niveau > Dæmp håndtag



**Udgangstid**
Her indstilles, hvor lang tid der skal gå, før displayet slukker. Vælg mellem mulighederne ved at dreje på knappen og trykke for at bekræfte valget:
Tændt > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (sekunder).
Flaget øverst til højre angiver det aktuelle valg.

**Mulighed på niveau**
Denne indstilling giver dig mulighed for at indstille displayets belysningsniveau.
Vælg mellem indstillingerne ved at dreje på drejeknappen og trykke på den for at bekræfte dit valg:
Høj > Mellem > Lav
Flaget i øverste højre hjørne angiver det aktuelle valg.

**Mulighed Dim**
Denne indstilling giver dig mulighed for at indstille lysniveauet for det inaktive display.
Vælg en af mulighederne ved at dreje på drejeknappen og trykke på den for at vælge den:
Høj > Mellem > Lav
Flaget i øverste højre hjørne angiver det aktuelle valg.

**Indstilling for inaktiv standby**
Med denne funktion kan radioen indstilles til standbytilstand i et forudvalgt tidsrum. Når den er valgt fra systemindstillingerne, er følgende muligheder tilgængelige: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (Timer)
Rul gennem valgmulighederne med knapperne "TUNE +/ TUNE-", og tryk på drejeknappen for at bekræfte en valgmulighed.
Hver numerisk værdi repræsenterer en periode i timer. Radioen vil fortsætte med at spille i den valgte periode, indtil "OFF" vælges. Et flag i øverste højre hjørne viser, hvilken indstilling der er valgt i øjeblikket.

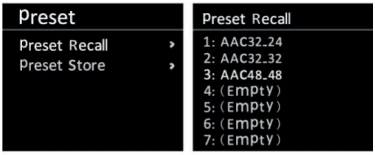
**Valg af sprog**
Med denne indstilling kan du vælge det sprog, som radioen viser menuerne på.

Rul gennem indstillingerne med knapperne "TUNE +/ TUNE -", eller brug drejeknappen til at vælge en indstilling. Tryk på knappen for at bekræfte dit valg. Flaget i øverste højre hjørne angiver det aktuelle valg.

**Nulstil**
Hvis du vælger denne indstilling i menuen "SETTING SYSTEMS", nulstilles radioen, og alle gemte forudindstillinger slettes. Brug denne indstilling, hvis DAB-signalet er dårligt, eller hvis du søger efter stationer eller fejl.

**Mulighed SW Ver.**
Den version af softwaren, der bruges i øjeblikket, vises.

**DAB/FM-FORUDINDSTILLING**
**Lagring af en forudindstilling**
Tryk og hold 'PRESET' nede i 2 sekunder, slip knappen, og brug derefter knapperne "TUNE +/ TUNE-", eller brug drejeknappen til at rulle gennem de tilgængelige forudindstillede pladser. Tryk på knappen for at gemme stationen. Hvis det lykkes, vises der en besked om at gemme.



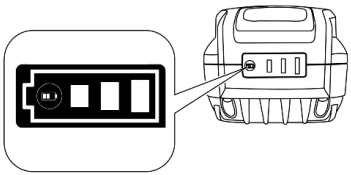
Radioen har 10 forudindstillede pladser til både DAB- og FM-valg.

**Tilbagekaldelse af forudindstillinger**
For at hente en gemt forudindstilling skal du trykke én gang på 'PRESET' og derefter bruge 'TUNE +/ TUNE-'-knapperne eller drejeknappen til at rulle gennem de gemte indstillinger. Tryk på knappen for at indstille forudindstillingen.

**DAB/FM-OPLYSNINGER**
Detaljer om information
Når du lytter i DAB- eller FM-tilstand, kan du rulle gennem de tilgængelige oplysninger om udsendelser og radiotjenester ved at trykke på den gode 'INFO'-knap. Informationssløjfen:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Spiller nu<br>• Signalstyrke<br>• Musikgenre<br>• Nationalt/lokalt design<br>• MHz Frekvens<br>• Kbps dataoverførselshastighed<br>• Strømtype<br>• Datoer | • Spiller nu<br>• Stationens navn<br>• Musikgenre<br>• Mono/Stereo<br>• Strømtype<br>• Datoer |

**Batteritilslutning 1994B 20V**
Før du tilslutter batteriet til radioen, skal du kontrollere opladningsniveauet ved at trykke på :

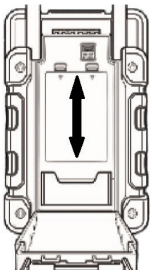


- 3 lysdioder lyser: maksimalt opladningsniveau
- 2 lysdioder lyser: medium opladningsniveau
- 1 LED tændt: lavt opladningsniveau

# BRUGSMANUAL

DA

For at tilslutte radioen til batteriet skal du åbne bagdøren ved at løsne låsen øverst på radioen. Indsæt batteriet i batteriholderen ved at skubbe batteriet ind på batteriskinnerne, indtil det er helt indsat:



For at frakoble batteriet skal du trykke på batteriets udløserknap og skubbe batteriet opad, indtil det er helt frakoblet:

Frakobl batteriet efter hver brug, og sæt det i opladeren til opladning.
Oplad batterierne med Beta-opladeren i henhold til instruktionerne.

**VEDLIGEHOLDELSE**
Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. Kontakt venligst Beta Utensili S.p.A.'s reparationscenter for sådanne opgaver.

**DISPOSITION**

Symbolet med den overstregede skraldespand på værktøjet eller emballagen angiver, at produktet efter endt levetid skal bortskaffes adskilt fra andet kommunalt affald.
Den bruger, der ønsker at bortskaffe dette værktøj, kan gøre det:
– Aflever det på et indsamlingssted for elektronisk eller elektroteknisk affald.
– Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.
– I tilfælde af produkter, der kun er til professionel brug, skal du kontakte producenten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse.
Korrekt bortskaffelse af dette produkt gør det muligt at genbruge de råmaterialer, det indeholder, og undgå skader på miljøet og menneskers sundhed.
Uautoriseret bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, hvilket fører til anvendelse af de foreskrevne sanktioner.

**GARANTI**
Dette produkt er fremstillet og testet i henhold til gældende EU-standarder og er dækket af garanti i en periode på 12 måneder til professionel brug eller 24 måneder til ikke-professionel brug.
Vi reparerer fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, ved at reparere eller udskifte defekte dele efter vores skøn.
Udførelse af et eller flere indgreb inden for garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.
Defekter som følge af slitage, forkert eller ukorrekt brug og brud forårsaget af slag og/eller fald er ikke dækket af garantien.
Garantien bortfalder, hvis der foretages ændringer, hvis der manipuleres med produktet, eller hvis det sendes til service adskilt.
Skader på personer og/eller ejendom af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE**

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og deres ændringer:
• Direktiv (RED) 2014/53/EU
• Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (E.M.C.) 2004/108/EF;
• Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Ro.H.S.) 2011/65/EF;

Den tekniske fil er tilgængelig fra:

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

14/11/23

# NAVODILA ZA UPORABO

SL

**UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA RADIO NA GRADBIŠČU, KI GA PROIZVAJA:**
BETA TOOLS S.P.A.
Preko A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno pripravljena v ITALIJANSKEM jeziku.

| ⚠ POZOR | |
|---|---|
| | PRED UPORABO RADIJSKE POSTAJE JE POMEMBNO, DA V CELOTI PREBERETE TA PRIROČNIK. ČE NE UPOŠTEVATE VARNOSTNIH PRAVIL IN NAVODIL ZA UPORABO, LAHKO PRIDE DO RESNIH POŠKODB. |

**Varnostna navodila skrbno shranite in jih izročite osebju, ki jih bo uporabljalo.**

**NAMENSKA UPORABA**
Poslušanje nacionalnih radijskih postaj.

**VARNOST RADIA IN BATERIJ**
- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Neustrezen polnilnik lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugo vrsto baterije.
- Radio uporabljajte samo s posebej določeno baterijo. Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo povezavo z enega na drugi terminal. Povezovanje priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
- V težkih razmerah lahko baterija izloča tekočino; izogibajte se stiku z njo. V primeru nenamernega stika jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, se posvetujte z zdravnikom. Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Radijski sprejemnik naj popravi usposobljen serviser, ki naj uporablja samo originalne rezervne dele. Tako boste zagotovili varnost radia.
- Ne odpirajte baterije. Baterijo zaščitite pred vročino, sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Bodite pozorni na nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- Baterijo hranite zunaj dosega otrok.

⚠ **POZOR, POSLUŠANJE RADIA PRI VISOKI GLASNOSTI LAHKO POVZROČI POŠKODBE SLUHA.**

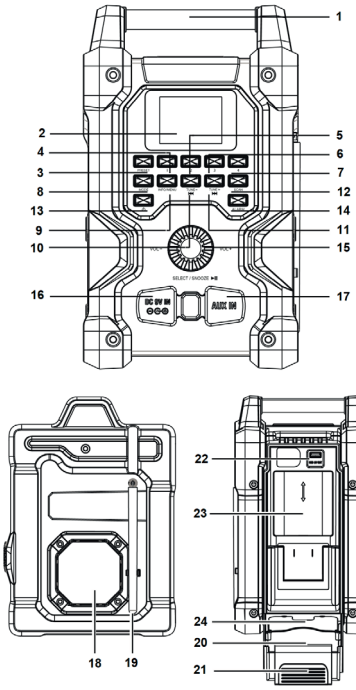
**TEHNIČNI PODATKI**

| | |
|---|---|
| NAPETOST | 2DC20V AC100-240V |
| FREKVENCA | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| IZHODNA MOČ | 16 W |

# NAVODILA ZA UPORABO

SL

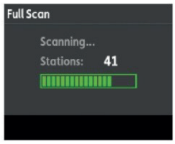
**LEGENDA**
1. Ročaj
2. Zaslon
3. Gumb za predizbiro
4. Postaja 1
5. Postaja 2
6. Postaja 3
7. Postaja 4
8. MODE Izbira načina
9. INFO/MENU
10. TUNE - gumb za napredovanje
11. TUNE + gumb Nazaj
12. SCAN Scan Scan
13. Gumb za vklop/izklop
14. ALARM
15. Večfunkcijski gumb
16. Vrata za enosmerni tok 9V/2A
17. Vhod AUX
18. Govornik
19. Antena
20. Pokrov
21. Zaključek
22. Polnilna vrata USB 5V/1 A
23. Ohišje baterije
24. Podpora




**UPORABA**
**Vklop/izklop/počasno stanje pripravljenosti**
Pritisnite gumb ON/OFF, da vklopite radio. Ko je radio vklopljen, ponovno pritisnite gumb ON/OFF, da preklopite v način pripravljenosti. Če želite radio izklopiti, pritisnite in pridržite gumb.

**Večfunkcijski gumb**
Gumb na tem radiu ima dvojno delovanje. Lahko ga vrtimo in pritiskamo.

**Nastavitev**
Radio priključite na električno omrežje s priloženim adapterjem ali vstavite baterijo. Dvignite anteno in pritisnite gumb za vklop/izklop, da radio vklopite.




Datum in ura se samodejno nastavita glede na sprejem signala DAB. Radio začne iskati postaje. Na desni strani zaslona se prikaže število kanalov, najdenih v regiji, ki se pregleduje. Po končanem iskanju bo radio po abecednem vrstnem redu nastavil prvo razpoložljivo postajo v načinu DAB.

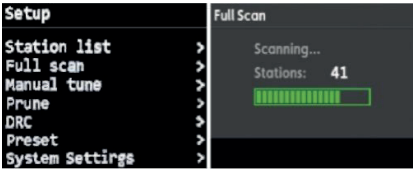
**Funkcija glasnosti:**
Če želite povečati raven glasnosti, obrnite gumb proti znaku +.
Če želite zmanjšati raven glasnosti, obrnite gumb proti znaku -.

**Izbira načina**
Pritisnite gumb MODE, na zaslonu se prikažejo načini delovanja. S pritiskom na gumb MODE se pomikate po meniju, dokler ne izberete želene funkcije. Pritisnite gumb za potrditev izbire ali počakajte 2 sekundi.

**Način DAB**
**Izbira postaje A**
Z gumbom MODE izberite način DAB
Za dostop do izbire radijskih postaj enkrat pritisnite številčnico.
Če želite nadaljevati z izbiro radijske postaje, obrnite gumb.
Dvakrat pritisnite gumb, da potrdite izbiro in se vrnete na funkcijo glasnosti.

**Skeniranje**
S funkcijo SCAN lahko ponovno nastavite ali posodobite število razpoložljivih postaj DAB. To operacijo je priporočljivo izvesti, ko je bil radio prestavljen ali če je bil sprejet šibek signal DAB.

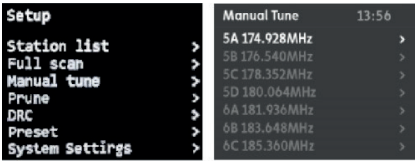
**Možnosti DAB**
**Meni DAB**
Pritisnite in držite gumb INFO/MENU, dokler se na zaslonu ne prikaže "Full Scan".




Nastavite številčnico ali pritisnite gumba "TUNE +" in "TUNE -", da se pomikate med možnostmi, in pritisnite številčnico, da izberete.
Na voljo so naslednje možnosti:
Seznam postaj > Celotno skeniranje > Ročno uglaševanje > DRC Prune > Prednastavitev > Sistem.

**Celotno skeniranje**
Če želite popolnoma izbrisati in ponovno nastaviti vse razpoložljive postaje DAB, v možnostih menija izberite " 'FULL SCAN ". Če pritisnete gumb, bo radio začel skenirati vse razpoložljive kanale. Vsi najdeni kanali bodo prikazani v abecednem vrstnem redu.

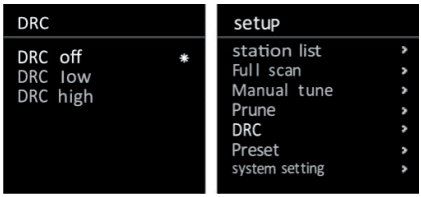
**Ročno nastavljanje DAB**
Z ročnim nastavljanjem lahko ponovno nastavite eno lokalno frekvenco, ne da bi opravili celotno skeniranje. Ta funkcija lahko pomaga odpraviti šibek signal ali motnje, ne da bi vplivala na seznam postaj.
Pritisnite in držite gumb INFO/MENU, dokler se na zaslonu ne prikaže seznam menijev DAB.
Obračajte številčnico za pomikanje po seznamu in označite želeno frekvenco. Hitro pritisnite gumb za potrditev izbire.




Preverite moč signala in se prepričajte, da je nad minimalno črto. Hitro pritisnite gumb, da posodobite in shranite frekvenco.

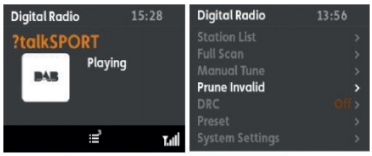
Dvakrat pritisnite gumb INFO/MENU, da zapustite glavni zaslon.

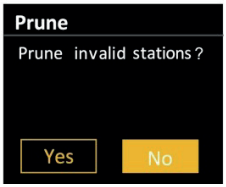
**Funkcija DRC**
DRC ali kompresija dinamičnega razpona je funkcija, ki jo uporabljajo nekatere postaje DAB. Ta funkcija zgladi zvok tako, da poveča glasnost nižjih ravni zvoka in zmanjša glasnost višjih ravni zvoka.
Če želite to spremeniti, v spustnem meniju izberite "DRC". Zastava v zgornjem desnem kotu označuje trenutno izbiro.




| Način | Opis |
|---|---|
| Visoka | Minimalne spremembe glasnosti zvočnega izhoda |
| Nizka | Zmerne spremembe glasnosti zvoka |
| Izklopljeno | DRC onemogočen |

**Funkcija krčenja**
Postaje DAB s simbolom "?" lahko odstranite iz radia s funkcijo "Prune".




Ko izberete postajo, ki jo želite odstraniti, v možnosti MENU izberite "Prune". Prikaže se možnost "Yes" (Da) ali "No" (Ne). Za odstranitev postaje izberite "Da". Z gumbi Tune+/- se pomaknite po možnostih in pritisnite kolesce za potrditev.

**Funkcija FM**
Pritisnite "MODE" in z gumbom preklopite med "DAB" in "FM" - Pritisnite gumb za vstop v način "FM".

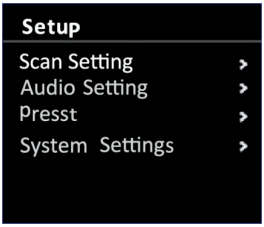
**Funkcija samodejne nastavitve FM**
Če želite samodejno nastaviti naslednjo razpoložljivo radijsko postajo, pritisnite in 3 sekunde držite gumba "TUNE +" in "TUNE-". S tem se bo začelo samodejno iskanje FM.
Pritisnite in držite gumb "TUNE +", da preberete kanal navzgor.
Pritisnite in držite gumb "TUNE -" za iskanje kanala navzdol.

Skeniranje se vedno ustavi pri naslednjem prejetem signalu.

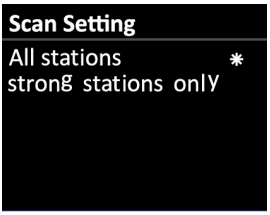
**Funkcija ročnega nastavljanja**
Če želite ročno nastaviti naslednjo razpoložljivo radijsko postajo, pritisnite gumba "TUNE +" in "TUNE -".

**Funkcija načina FM**
Pritisnite in držite tipko "INFO/MENU", dokler se na zaslonu ne prikaže "Scan Setting".
Pritisnite gumba "TUNE + / TUNE -", da se pomikate med možnostmi.
Pritisnite gumb za potrditev izbrane možnosti.

**Možnosti načina FM**
Nastavitev skeniranja
Nastavitev zvoka
Prednastavljeno
Sistemske nastavitve



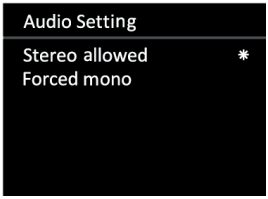

**Nastavitve skeniranja**
Možnost iskanja samodejnega uglaševanja lahko spremenite med "ALL STATIONS" in "STRONG STATIONS". V meniju izberite "TUNE SETTINGS". Uglašujte z vrtljivim gumbom ali pritisnite gumba "TUNE +" in "TUNE -", da se pomikate med "STRONG STATIONS" ali "ALL STATIONS". S pritiskom na gumb izberite želeno možnost. Zvezdica v zgornjem desnem kotu označuje trenutno izbiro.



| Način | Opis |
|---|---|
| Močne postaje | Samodejno skeniranje bo uporabilo le močne radijske signale, zaznane |
| Vse postaje | Pri samodejnem iskanju se uporabijo vsi zaznani radijski signali. |

Po izbiri se zaslon vrne v prejšnji meni. Za vrnitev na glavni zaslon pritisnite gumb "INFO/MENU".

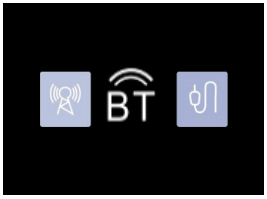
**Nastavitev zvoka**
Ta možnost omogoča spremembo zvočnega izhoda iz stereo v mono. V spustnem meniju izberite "SET AUDIO".




| Način | Opis |
|---|---|
| Dovoljen stereofonski zvok | Stereo omogoča predvajanje zvoka v stereo načinu. Ta način je običajno priporočljivo uporabljati ob dobrem signalu za boljšo kakovost zvoka. |
| Prisilna monofonija | Funkcija Forced Mono omogoča predvajanje zvoka samo v načinu mono. Običajno jo predlagamo na območjih s slabim signalom, da bi zmanjšali šum v ozadju. |

Pritisnite in držite gumb INFO/MENU, dokler se na zaslonu ne prikažejo možnosti MENU.
Pritisnite gumba "TUNE + / TUNE -", da izberete možnost 'Audio Setting'.
Pritisnite gumba "TUNE + / TUNE -", da izberete možnost med "Stereo Allowed" ali "Forced Mono".
Pritisnite gumb za potrditev izbrane možnosti.

**Način BT**
Če želite izbrati BT, pritisnite "MODE" in nastavljajte gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže "BT", nato pritisnite gumb, da vstopite v način BT.




**Spojka**
Radio samodejno preklopi v način seznanjanja in na zaslonu se prikaže "PAIRING".

Z aktiviranjem lastne naprave BT se začne iskanje razpoložljivih naprav, poiščite in dodajte "BETA TOOL RADIO". Radio se bo samodejno povezal z najdeno napravo, ne da bi zahteval kodo. Po uspešnem seznanjanju se bo na zaslonu prikazal napis "Connected" (Povezano).

**Uporaba povezave BT**
Prepričajte se, da je v izvorni napravi nastavljena največja glasnost. Uporabite lahko naslednje radijske funkcije.

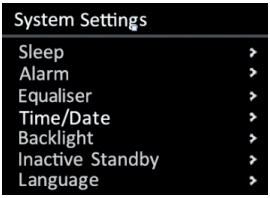
| Funkcija | Gumb |
|---|---|
| Predvajanje/zaustavitev | ►II Številčnica MFD |
| Preskoči naprej | ►►I Gumb TUNE +/ Naprej |
| Preskoči nazaj | I◄◄ Gumb TUNE -/Back |

Glasnost uravnavajte z gumbom.

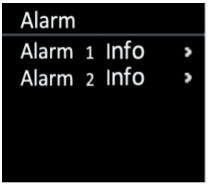
**SISTEMSKE MOŽNOSTI**
**Možnosti menija FM**
Pritisnite gumb "INFO/MENU", dokler se ne prikaže seznam menijev v različnih načinih. Pritisnite gumb "TUNE+/TUNE-" za pomikanje po možnostih in izberite funkcijo "SYSTEM SETTINGS" ter pritisnite gumb za potrditev izbire.

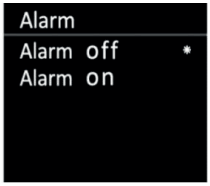
**Možne možnosti:**
Spanje > Alarm > EQ > Čas/datum > Osvetlitev ozadja > Neaktivnost > Lang. > Ponastavitev tovarniške nastavitve > Verzija SW

**Možnost Spanje**
Ta funkcija omogoča nastavitev časa delovanja radia. Izberite možnost "SISTEMSKE NASTAVITVE".
Izberite možnost SLEEP (Spanje) in obrnite kolesce, da nastavite eno od naslednjih funkcij:
Izklop spanja > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minut)




**možnost Alarm**
**Nastavitev "Alarma"**
Radio ima dve možnosti alarma. Ko je radio vklopljen in v stanju pripravljenosti, pritisnite "ALARM" in nastavite gumb, da izberete alarm 1 ali alarm 2, pritisnite gumb, da potrdite izbiro.



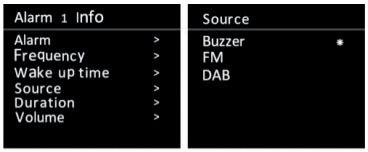
# NAVODILA ZA UPORABO

SL

Z gumbi "TUNE +/TUNE -" ali vrtljivim gumbom se pomikate med razpoložljivimi možnostmi in pritisnite gumb za potrditev izbire. Ko izberete eno od razpoložljivih možnosti, preidete na naslednjo možnost, ki jo je treba nastaviti.

**Postopek:**
**Alarm:** vklopljen> izklopljen

Pogostost: vsak dan > * enkrat na dan > konec tedna > delavnik
*Če je izbrana možnost "Enkrat": dan > mesec > leto
**Čas:** ure > minute
**Vir:** Buzz > *FM > *DAB
*Če je izbrano DAB ali FM: Zadnje poslušanje > Prednastavitev (1-30)
**Trajanje:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minut)
**Glasnost:** Izberite raven glasnosti

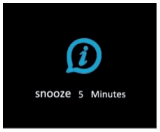


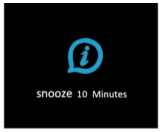
Ko je alarm nastavljen, se na zaslonu prikaže napis "ALARM SAVED", ki potrjuje nastavitev.

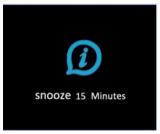
Alarm lahko nastavite ali onemogočite od zadnjega dejanja procesa pretoka.

**Vklop/izklop ALARM-a**
Ko je radio v stanju pripravljenosti, pritisnite gumb "Alarm" in z gumbi "TUNE+/TUNE -" ali z vrtljivim gumbom preletite možnosti na zaslonu ter pritisnite gumb za izbiro "ON/OFF".

**Deaktiviranje/započasnitev ALARM**
Ko se oglasi alarm, lahko pritisnete ⏻ , da ustavite alarm, radio pa ostane v stanju pripravljenosti. Lahko pa pritisnete številčnico in aktivirate funkcijo dremeža z največ 30 minutami. Če izberete možnost dremeža, se na zaslonu prikaže odštevanje.



**Možnost EQ**
S to funkcijo lahko spremenite nastavitve zvočnega izhoda. Po izbiri med sistemskimi možnostmi imate dostop do:
Normalno > Klasična glasba > Jazz > Pop > Rock > Glas > Moj EQ*> Moja nastavitev EQ
*EQ lahko prilagodite z uporabo funkcije "My EQ Setup". Tu lahko urejate naslednje:
Vklop/izklop zvoka
Visoka +/-7
Nizka +/-7

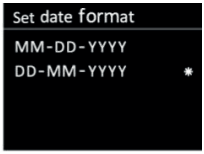
S številčnico se pomikate med možnostmi in pritisnite, da potrdite izbiro.

**Časovna možnost**
Ta možnost omogoča spreminjanje funkcij in nastavitev datuma in časa. Pritisnite gumbe "TUNE +/TUNE -" ali z vrtljivim gumbom pomaknite po možnostih in pritisnite gumb za potrditev izbire.
Na voljo so naslednje možnosti:
Nastavitev: Čas/datum > Samodejno posodabljanje > Nastavitev 24/12 > Format datuma > Slog ure

**Nastavitev datuma in časa**
Izberite možnost "TIME/DATE" v meniju "SYSTEM SETTING", ure začnejo utripati. Pritisnite gumbe "TUNE +/TUNE-" ali z vrtljivim gumbom pomaknite ure in pritisnite gumb, da izberete želeno vrednost časa.
Po nastavitvi ure utripajo minute. Postopek izbire ure ponovite tudi za minute. Po izbiri preidete na naslednji zaslon za nastavitev datuma.

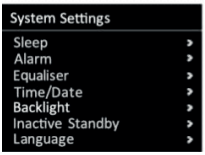
Za nastavitev ur in minut se pomikate med številkami z gumbi "TUNE +/TUNE-" in pritisnite izbirnik, da izberete želeno vrednost. Nato preidite na naslednjo vrednost, ki jo je treba nastaviti. Po nastavitvi zadnje vrednosti bo zaslon potrdil, da sta bila novi datum in čas shranjena.

Vse nastavitve lahko spremenite, pritisnite gumbe "TUNE +/ TUNE-" ali uporabite vrtljivi gumb za premikanje po možnostih. Za potrditev izbire pritisnite gumb.




**Prilagoditev svetlobe**
Svetlost in trajanje osvetlitve zaslona lahko spreminjate.

**Možnosti:**
Izklop časa > Na ravni > Ugašanje vzvodov



**Izhodni čas**
S tem nastavite čas, preden se zaslon izklopi. Med možnostmi izbirajte tako, da obrnete gumb in pritisnete za potrditev izbire:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (sekunde).
Zastava v zgornjem desnem kotu označuje trenutni izbor.

**Možnost na nivoju**
Ta možnost omogoča nastavitev stopnje osvetlitve zaslona.
Izberite eno od možnosti tako, da obrnete izbirnik in pritisnete gumb za potrditev izbire:
Visoka > Srednja > Nizka
Zastava v zgornjem desnem kotu označuje trenutni izbor.

**Možnost Dim**
Ta možnost omogoča nastavitev stopnje osvetlitve zaslona v stanju mirovanja.
Izberite eno od možnosti tako, da obračate izbirnik in ga pritisnete, da jo izberete:
Visoka > Srednja > Nizka
Zastava v zgornjem desnem kotu označuje trenutni izbor.

**Možnost stanja pripravljenosti v mirovanju**
S to funkcijo lahko radio za vnaprej izbrano obdobje preklopite v način pripravljenosti. Po izbiri med sistemskimi možnostmi so na voljo naslednje možnosti: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (ure)
Z gumbi "TUNE +/ TUNE-" se pomikate med možnostmi in pritisnite številčnico za potrditev možnosti.
Vsaka številčna vrednost predstavlja obdobje v urah. Radio bo predvajal izbrani čas, dokler ne izberete možnosti "OFF". Zastava v zgornjem desnem kotu označuje, katera možnost je trenutno izbrana.

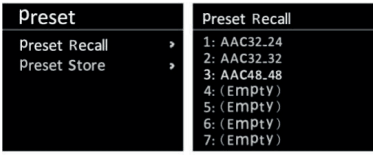
**Izbira jezika**
S to možnostjo lahko izberete jezik, v katerem radio prikazuje menije.

Z gumbi "TUNE +/ TUNE -" se pomikate med možnostmi ali z vrtljivim gumbom izberete možnost. Pritisnite gumb za potrditev izbire. Zastava v zgornjem desnem kotu označuje trenutno izbiro.

**Ponastavitev**
Z izbiro te možnosti v meniju "SETTING SYSTEMS" ponastavite radio in izbrišete vse shranjene prednastavitve. To možnost uporabite, če je signal DAB slab ali če ponovno iščete postaje ali kakršne koli napake.

**Možnost SW Ver.**
Prikaže se različica programske opreme, ki je trenutno v uporabi.

**PREDNASTAVITEV DAB/FM**
**Shranjevanje prednastavitev**
Pritisnite in 2 sekundi držite gumb "PRESET", nato ga spustite in z gumbi "TUNE +/ TUNE-" ali z vrtljivim gumbom listajte po razpoložljivih režah za prednastavitve. Če želite shraniti postajo, pritisnite gumb. Če je shranitev uspešna, se prikaže sporočilo o shranjevanju.



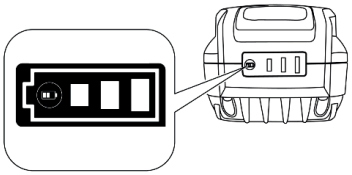
Radio ima 10 prednastavitvenih mest za izbiro DAB in FM.

**Priklic prednastavitev**
Če želite priklicati shranjeno prednastavitev, enkrat pritisnite "PRESET", nato pa z gumbi "TUNE +/ TUNE-" ali vrtljivim gumbom preletite shranjene možnosti. Za nastavitev prednastavitve pritisnite vrtljivi gumb.

**INFORMACIJE O DAB/FM**
**Podrobnosti o informacijah**
Med poslušanjem v načinu DAB ali FM lahko s pritiskom na dober gumb "INFO" preletite razpoložljive informacije o oddajanju in radijskih storitvah. Informacijska zanka:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Sedaj se predvaja<br>• Moč signala<br>• Glasbena zvrst<br>• Nacionalno/lokalno oblikovanje<br>• MHz Frekvenca<br>• Hitrost prenosa podatkov Kbps<br>• Vrsta napajanja<br>• Datumi | • Sedaj se predvaja<br>• Ime postaje<br>• Glasbena zvrst<br>• Mono/Stereo<br>• Vrsta napajanja<br>• Datumi |

**Priključek baterije 1994B 20V**
Preden baterijo priključite na radijski sprejemnik, preverite stopnjo napolnjenosti s pritiskom na ▮▯ :

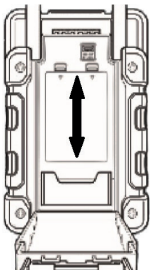


- 3 svetleče diode LED: najvišja stopnja napolnjenosti
- 2 svetleči diodi LED: srednja stopnja napolnjenosti
- 1 LED sveti: nizka stopnja napolnjenosti

# NAVODILA ZA UPORABO

SL

Če želite radio priključiti na baterijo, odprite zadnja vrata tako, da sprostite zapah na vrhu radia. Vstavite baterijo v režo za baterijo tako, da baterijo potisnete na vodila za baterijo, dokler ni popolnoma vstavljena:



Če želite odklopiti baterijo, pritisnite gumb za sprostitev baterije in potisnite baterijo navzgor, dokler je popolnoma ne odklopite:

Ob koncu vsake uporabe odklopite baterijo in jo položite v polnilnik za polnjenje.
Baterije polnite s polnilnikom Beta v skladu z navodili.

**VZDRŽEVANJE**
Vzdrževanje in popravila mora opravljati specializirano osebje. Za takšna dela se obrnite na servisni center Beta Utensili S.p.A.

**ODSTRANITEV**

Simbol prečrtanega koša za smeti na orodju ali embalaži pomeni, da je treba izdelek po koncu življenjske dobe odvreči ločeno od drugih komunalnih odpadkov.
Uporabnik, ki želi odstraniti to orodje, lahko:
– Oddajte ga na zbirnem mestu za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
– Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
– Pri izdelkih, ki so namenjeni samo za profesionalno uporabo, se obrnite na proizvajalca, ki bo poskrbel za ustrezno odstranitev.
Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, ter preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.
Nepooblaščeno odstranjevanje izdelka pomeni kršitev uredbe o odstranjevanju nevarnih odpadkov, zaradi česar se uporabijo predvidene sankcije.

**GARANCIJA**
Ta izdelek je izdelan in preizkušen v skladu z veljavnimi standardi Evropske skupnosti in zanj velja 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo ali 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo.
Okvare zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravljamo s popravilom ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.
Izvedba enega ali več posegov v garancijskem obdobju ne spremeni datuma izteka garancije.
Garancija ne krije napak zaradi obrabe, nepravilne ali neprimerne uporabe in zlomov zaradi udarcev in/ali padcev. Garancija preneha veljati, če so na izdelku opravljene spremembe, če je izdelek poškodovan ali če je razstavljen poslan na servis.
Škoda, povzročena osebam in/ali premoženju katere koli vrste in/ali narave, neposredna in/ali posredna, je izrecno izključena.

**IZJAVA O SKLADNOSTI** CE

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je opisani izdelek skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv in njihovih sprememb:
• Direktiva (RED) 2014/53/EU
• Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2004/108/ES;
• Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (Ro.H.S.) 2011/65/ES;

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:

BETA TOOLS S.P.A.
Preko A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIJA

14/11/23

# NÁVOD NA POUŽITIE

SK

**UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA A NÁVOD NA POUŽITIE PRE RÁDIO NA STAVENISKU VYROBENÉ SPOLOČNOSŤOU:**
BETA TOOLS S.P.A.
Prostredníctvom A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
TALIANSKO

Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v talianskom jazyku.

| ⚠ POZOR | |
|---|---|
| | JE DÔLEŽITÉ, ABY STE SI PRED POUŽITÍM RÁDIOSTANICE KOMPLETNE PREČÍTALI TENTO NÁVOD. PRI NEDODRŽANÍ BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL A PREVÁDZKOVÝCH POKYNOV MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU ZRANENIU. |

**Bezpečnostné pokyny si starostlivo uschovajte a odovzdajte ich obsluhe.**

**URČENÉ POUŽITIE**
Počúvanie celoštátnych rozhlasových staníc.

**BEZPEČNOSŤ RÁDIA A BATÉRIÍ**
- Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nevhodná nabíjačka môže pri použití s iným typom batérie spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Rádio používajte len so špeciálne určenou batériou. Použitie iných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi jednotlivými pólmi. Spojenie svoriek môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Za sťažených podmienok môže batéria vylučovať kvapalinu; vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekára. Kvapalina vylučovaná z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Rádio dajte opraviť kvalifikovanému technikovi a používajte iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť rádia.
- Batériu neotvárajte. Batériu chráňte pred teplom, slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Dávajte pozor na nebezpečenstvo výbuchu a skratu.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.

⚠ **POZOR, POČÚVANIE RÁDIA PRI VYSOKEJ HLASITOSTI MÔŽE VIESŤ K POŠKODENIU SLUCHU.**

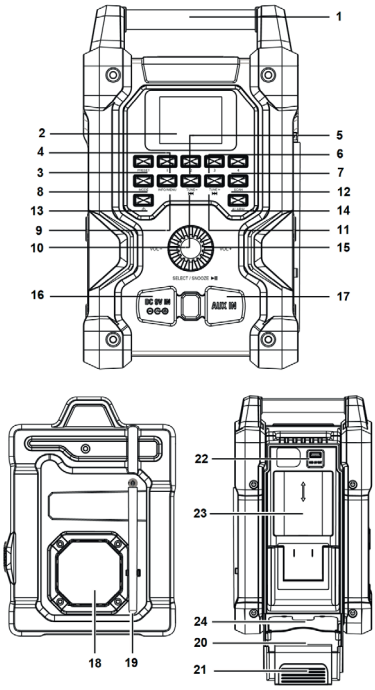
**TECHNICKÉ ÚDAJE**

| | |
|---|---|
| NAPÄTIE | 2DC20V AC100-240V |
| FREKVENCIA | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| VÝSTUPNÝ VÝKON | 16 W |

# NÁVOD NA POUŽITIE

SK

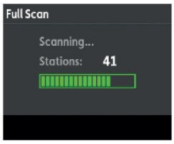
**LEGENDA**
1. Rukoväť
2. Obrazovka
3. Tlačidlo predvoľby
4. Stanica 1
5. Stanica 2
6. Stanica 3
7. Stanica 4
8. Výber režimu MODE
9.INFO/MENU
10. TUNE - tlačidlo Advance
11. TUNE + tlačidlo Späť
12. Skenovanie SCAN
13. Tlačidlo ON/OFF
14. ALARM
15. Multifunkčný gombík
16. Port DC 9V/2A
17. Port AUX
18. Reproduktor
19. Anténa
20. Veko
21. Uzávierka
22. Nabíjací port USB 5 V/1 A
23. Puzdro batérie
24. Podpora




**POUŽÍVAJTE**
**Zapnuté/vypnuté/pohotovostný režim**
Stlačením tlačidla ON/OFF zapnite rádio. Keď je rádio zapnuté, opätovným stlačením tlačidla ON/OFF prejdete do pohotovostného režimu. Stlačením a podržaním tlačidla rádio vypnete.

**Multifunkčný gombík**
Gombík na tomto rádiu má dvojaký účinok. Možno ním otáčať a stláčať ho.

**Nastavenie**
Pripojte rádio k elektrickej sieti pomocou dodaného adaptéra alebo vložte batériu. Zdvihnite anténu, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia a zapnite rádio.




Dátum a čas sa automaticky nastavujú podľa príjmu signálu DAB. Rádio začne vyhľadávať stanice. V pravej časti displeja sa zobrazí počet nájdených staníc v prehľadávanej oblasti. Po skončení skenovania rádio naladí v abecednom poradí prvú dostupnú stanicu v režime DAB.

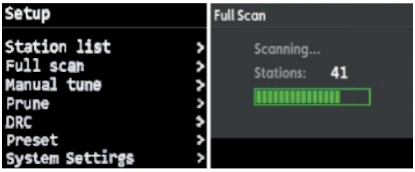
**Funkcia hlasitosti:**
Otočením gombíka smerom k znamienku + zvýšite úroveň hlasitosti.
Otočením gombíka smerom k znamienku - znížite úroveň hlasitosti.

**Výber režimu**
Stlačte tlačidlo MODE, na displeji sa zobrazia prevádzkové režimy. Stláčaním tlačidla MODE sa posúvajte v ponuke, kým sa nezvolí požadovaná funkcia. Výber potvrďte stlačením gombíka alebo počkajte 2 sekundy.

**Režim DAB**
**Výber stanice A**
Tlačidlom MODE vyberte režim DAB
Stlačením voliča jedenkrát vstúpite do výberu rozhlasových staníc.
Otočením gombíka prejdite na výber rozhlasovej stanice.
Stlačením gombíka dvakrát potvrďte výber a vráťte sa k funkcii hlasitosti.

**Skenovanie**
Funkcia SCAN umožňuje preladiť alebo aktualizovať množstvo dostupných staníc DAB. Túto operáciu sa odporúča vykonať, keď bolo rádio premiestnené alebo ak je prijímaný slabý signál DAB.

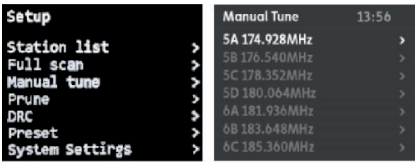
**Možnosti DAB**
**Ponuka DAB**
Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU, kým sa na obrazovke nezobrazí "Full Scan".




Naladťe volič alebo stlačením tlačidiel "TUNE +" a "TUNE -" prechádzajte možnosťami a stlačením voliča vyberte.
Na výber sú tieto možnosti:
Zoznam staníc > Úplné skenovanie > Manuálne ladenie > DRC Prune > Predvoľba > Systém.

**Úplné skenovanie**
Ak chcete úplne vymazať a znovu naladiť všetky dostupné stanice DAB, vyberte v ponuke možností " 'FULL SCAN ". Stlačením gombíka spôsobíte, že rádio začne skenovať všetky dostupné stanice. Všetky nájdené kanály sa zobrazia v abecednom poradí.

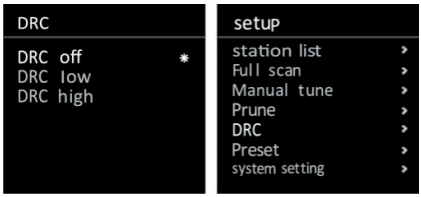
**Manuálne ladenie DAB**
Manuálne ladenie umožňuje preladenie na jednu miestnu frekvenciu bez vykonania úplného skenovania. Táto funkcia môže pomôcť odstrániť slabý signál alebo rušenie bez toho, aby ovplyvnila zoznam staníc.
Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU, kým sa na obrazovke nezobrazí zoznam ponúk DAB.
Otáčaním voliča prechádzajte zoznamom a zvýraznite požadovanú frekvenciu. Rýchlym stlačením ovládača potvrďte výber.




Skontrolujte intenzitu signálu a uistite sa, že je nad minimálnou hodnotou. Rýchlym stlačením gombíka aktualizujte a uložte frekvenciu.

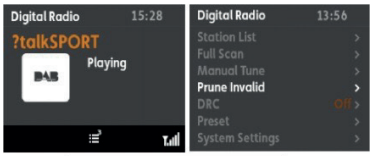
Stlačením tlačidla INFO/MENU dvakrát opustíte hlavnú obrazovku.

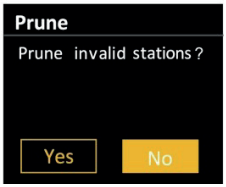
**Funkcia DRC**
DRC alebo komprimácia dynamického rozsahu je funkcia, ktorú používajú niektoré stanice DAB. Vyhladzuje zvuk zvýšením hlasitosti nižších úrovní zvuku a znížením hlasitosti vyšších úrovní zvuku.
Ak to chcete zmeniť, v rozbaľovacej ponuke vyberte položku "DRC". Vlajka v pravom hornom rohu označuje aktuálny výber.




| Režim | Popis |
|---|---|
| Vysoká | Minimálne zmeny hlasitosti zvukového výstupu |
| Nízka | Mierne zmeny vo výstupe hlasitosti zvuku |
| Vypnuté | Vypnutá DRC |

**Funkcia Orezávanie**
Stanice DAB uvedené so symbolom "?" môžete z rádia odstrániť pomocou funkcie "Prune".




Po výbere stanice, ktorú chcete odstrániť, vyberte z možností MENU položku "Prune". Zobrazí sa možnosť "Yes" (Áno) alebo "No" (Nie). Ak chcete stanicu odstrániť, vyberte možnosť "Yes" (Áno). Pomocou tlačidiel Tune+/- prechádzajte medzi možnosťami a stlačením kolieska potvrďte.

**Funkcia FM**
Stlačte tlačidlo "MODE", gombíkom prepínajte medzi režimom "DAB" a "FM" - Stlačením gombíka vstúpte do režimu "FM".

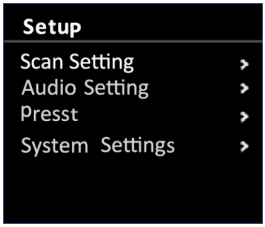
**Funkcia automatického ladenia FM**
Ak chcete automaticky naladiť ďalšiu dostupnú rozhlasovú stanicu, stlačte a podržte tlačidlá "TUNE +" a "TUNE-" na 3 sekundy. Tým sa spustí automatické vyhľadávanie FM.
Stlačením a podržaním tlačidla "TUNE +" vyhľadajte kanál smerom nahor.
Stlačením a podržaním tlačidla "TUNE -" naskenujete kanál smerom nadol.

Skenovanie sa vždy zastaví pri ďalšom prijatom signáli.

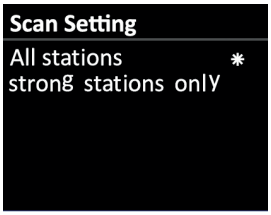
**Funkcia manuálneho ladenia**
Ak chcete manuálne naladiť ďalšiu dostupnú rozhlasovú stanicu, stlačte tlačidlá "TUNE +" a "TUNE -".

**Funkcia režimu FM**
Stlačte a podržte tlačidlo 'INFO/MENU', kým sa na obrazovke nezobrazí 'Scan Setting' (Nastavenie skenovania).
Stláčaním tlačidiel "TUNE + / TUNE -" prechádzajte možnosťami.
Stlačením gombíka potvrďte zvolenú možnosť.

**Možnosti režimu FM**
Nastavenie skenovania
Nastavenie zvuku
Prednastavené
Nastavenie systému



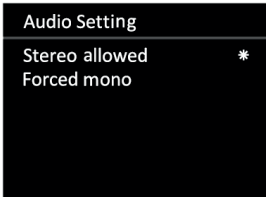

**Nastavenia skenovania**
Možnosť automatického ladenia vyhľadávania je možné zmeniť medzi "ALL STATIONS" a "STRONG STATIONS". V ponuke možností vyberte položku "TUNE SETTINGS". Naladťe pomocou otočného ovládača alebo stláčaním tlačidiel "TUNE +" a "TUNE -" prechádzajte medzi "STRONG STATIONS" alebo "ALL STATIONS". Stlačením gombíka vyberte požadovanú možnosť. Hviezdička v pravom hornom rohu označuje aktuálnu voľbu.



| Režim | Popis |
|---|---|
| Silné stanice | Automatické skenovanie použije iba silné rádiové signály zistené |
| Všetky stanice | Pri automatickom skenovaní sa použijú všetky zistené rádiové signály. |

Po vykonaní výberu sa obrazovka vráti do predchádzajúcej ponuky. Stlačením tlačidla "INFO/MENU" sa vrátite na hlavnú obrazovku.

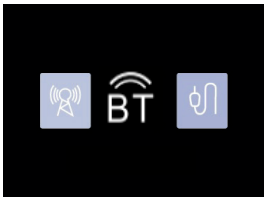
**Nastavenie zvuku**
Táto možnosť umožňuje zmeniť zvukový výstup zo stereo na mono. V rozbaľovacej ponuke vyberte položku "SET AUDIO".




| Režim | Popis |
|---|---|
| Stereo povolené | Stereo umožňuje prehrávanie zvuku v stereo režime. Tento režim sa zvyčajne odporúča používať pri dobrom signáli pre lepšiu kvalitu zvuku. |
| Vynútené mono | Funkcia Forced Mono umožňuje prehrávanie zvuku len v mono režime. Zvyčajne sa navrhuje v oblastiach so slabým signálom na zníženie šumu v pozadí. |

Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU, kým sa na obrazovke nezobrazia možnosti MENU.
Stlačením tlačidiel "TUNE + / TUNE -" vyberte možnosť 'Audio Setting'.
Stláčaním tlačidiel "TUNE + / TUNE -" vyberte možnosť medzi "Stereo Allowed" alebo "Forced Mono".
Stlačením gombíka potvrďte zvolenú možnosť.

**Režim BT**
Ak chcete vybrať režim BT, stlačte tlačidlo "MODE" a nastavujte gombík, kým sa na displeji nezobrazí "BT", stlačením gombíka prejdite do režimu BT.




**Spojka**
Rádio automaticky prejde do režimu párovania a na displeji sa zobrazí "PAIRING".

# NÁVOD NA POUŽITIE

SK

Aktiváciou vlastného zariadenia BT spustíte vyhľadávanie dostupných zariadení, vyhľadáte a pridáte "BETA TOOL RADIO". Rádio sa automaticky spáruje s nájdeným zariadením bez vyžiadania kódu. Po úspešnom spárovaní sa na displeji zobrazí "Connected" (Pripojené).

**Používanie funkcie BT**
Uistite sa, že zdrojové zariadenie má nastavenú maximálnu hlasitosť. Je možné použiť nasledujúce funkcie rádia.

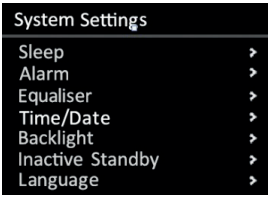
| Funkcia | Tlačidlo |
|---|---|
| Prehrávanie/pauza | ►II Číselník MFD |
| Preskočiť dopredu | ►►I Tlačidlo TUNE +/ Forward |
| Preskočiť späť | I◄◄ Tlačidlo TUNE -/Back |

Ovládajte hlasitosť pomocou gombíka.

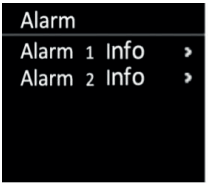
**SYSTÉMOVÉ MOŽNOSTI**
Možnosti ponuky FM
Stláčajte tlačidlo "INFO/MENU", kým sa nezobrazí zoznam ponúk v rôznych režimoch. Stlačením tlačidla "TUNE+/TUNE-" prechádzajte možnosťami a vyberte funkciu "SYSTEM SETTINGS", stlačením gombíka potvrďte výber.

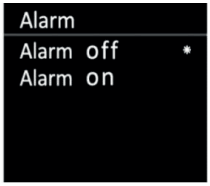
**Možné možnosti:**
Spánok > Budík > EQ > Čas/Dátum > Podsvietenie > Nečinnosť > Lang. > Obnovenie továrenského nastavenia > Verzia SW

**Možnosť "Spánok**
Táto funkcia umožňuje nastaviť prevádzkový čas rádia. Vyberte možnosť "NASTAVENIA SYSTÉMU".
Vyberte možnosť SLEEP (Spánok), otáčaním ovládača nastavte jednu z nasledujúcich funkcií:
Vypnutie spánku > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minút)




**Možnosť "Alarm**
**Nastavenie "Alarma"**
Rádio má dve možnosti budenia. Keď je rádio zapnuté a v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo "ALARM" a nastavením gombíka vyberte alarm 1 alebo alarm 2, stlačením gombíka potvrďte výber.

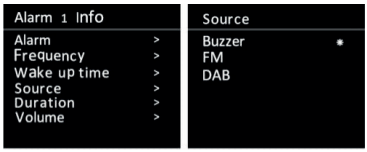


Pomocou tlačidiel "TUNE +/TUNE -" alebo otočného gombíka prechádzajte dostupnými možnosťami a stlačením gombíka potvrďte výber. Po výbere jednej z dostupných možností prejdete na ďalšiu nastavovanú možnosť.

**Postup:**
**Alarm: Zapnutý> Vypnutý**

**Frekvencia:** Denne > *Jedenkrát denne > Víkend > Víkendový deň
*Ak je vybratá možnosť "Raz": Deň > Mesiac > Rok
**Čas:** hodiny > minúty
**Zdroj:** Buzz > *FM > *DAB
*Ak je vybratý'DAB'alebo'FM': Posledné počúvanie > Predvoľba (1-30)
**Trvanie:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minút)
**Hlasitosť:** Výber úrovne hlasitosti



Po nastavení alarmu sa na displeji zobrazí "ALARM SAVED", čím sa potvrdí nastavenie.

Alarm je možné nastaviť alebo vypnúť od poslednej akcie procesu toku.

**Aktivácia/deaktivácia alarmu ALARM**
Keď je rádio v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo "Alarm" a pomocou tlačidiel "TUNE+/TUNE -" alebo pomocou otočného ovládača prechádzajte možnosťami na displeji a stlačením ovládača vyberte "ON/OFF".

**Deaktivácia/odloženie ALARMU**
Keď zaznie alarm, môžete stlačením tlačidla ⏻ alarm zastaviť a rádio zostane v pohotovostnom režime. Alebo môžete stlačením ovládača aktivovať funkciu odloženia budenia s maximálnou dĺžkou 30 minút. Ak si vyberiete možnosť odloženia budíka, na displeji sa zobrazí odpočítavanie.

**Možnosť EQ**
Pomocou tejto funkcie je možné zmeniť preferencie zvukového výstupu. Po výbere zo systémových možností máte prístup k:
Normálne > Klasika > Jazz > Pop > Rock > Hlas > Môj EQ*> Moje nastavenie EQ
*Evaluátor si môžete prispôsobiť pomocou funkcie "My EQ Setup". Tu môžete upraviť nasledujúce položky:
Zapnutie/vypnutie zvuku
Vysoká +/-7
Nízka +/-7

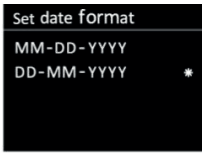
Pomocou voliča prechádzajte medzi možnosťami a stlačením ho potvrďte výber.

**Časová možnosť**
Táto možnosť umožňuje zmeniť funkcie a predvoľby dátumu a času. Stlačte tlačidlá "TUNE +/TUNE -" alebo pomocou otočného ovládača prechádzajte možnosťami a stlačením ovládača potvrďte výber.
Tu sú možnosti:
Nastavenie: Čas/Dátum > Automatická aktualizácia > Nastaviť 24/12 > Formát dátumu > Štýl hodín

**Nastavenie dátumu a času**
Vyberte možnosť "TIME/DATE" z ponuky "SYSTEM SETTING", hodiny začnú blikať. Stlačte tlačidlá "TUNE +/TUNE-" alebo pomocou otočného ovládača prechádzajte hodinami a stlačením ovládača vyberte požadovanú hodnotu času.
Po nastavení hodín blikajú minúty. Zopakujte postup výberu hodiny aj pre minúty. Po výbere prejdete na ďalšiu obrazovku pre nastavenie dátumu.

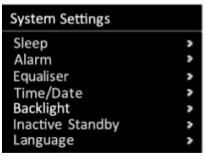
Pokiaľ ide o nastavenie hodín a minút, prechádzajte číslami pomocou tlačidiel "TUNE +/TUNE-" a stlačením voliča vyberte požadovanú hodnotu. Potom prejdite na ďalšiu nastavovanú hodnotu. Po nastavení poslednej hodnoty sa na displeji zobrazí potvrdenie, že nový dátum a čas boli uložené.

Všetky predvoľby môžete zmeniť, stlačte tlačidlá "TUNE +/ TUNE-" alebo použite otočný ovládač na prechádzanie medzi možnosťami. Stlačením gombíka potvrďte výber.




**Nastavenie svetla**
Jas a trvanie svietenia displeja možno meniť.

**Možnosti:**
Časový limit > Na úrovni > Stmievacie páčky



**Výstupný čas**
Týmto sa nastavuje čas, po ktorom sa displej vypne. Výber medzi možnosťami vykonáte otáčaním gombíka a stlačením na potvrdenie výberu:
Zapnuté> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (sekundy).
Vlajka vpravo hore označuje aktuálny výber.

**Možnosť na úrovni**
Táto možnosť umožňuje nastaviť úroveň osvetlenia displeja.
Otáčaním voliča a jeho stlačením výber potvrďte:
Vysoká > Stredná > Nízka
Vlajka v pravom hornom rohu označuje aktuálny výber.

**Možnosť Dim**
Táto možnosť umožňuje nastaviť úroveň osvetlenia displeja v nečinnosti.
Otočením ovládača a jeho stlačením vyberte jednu z možností:
Vysoká > Stredná > Nízka
Vlajka v pravom hornom rohu označuje aktuálny výber.

**Možnosť pohotovostného režimu nečinnosti**
Pomocou tejto funkcie možno rádio nastaviť do pohotovostného režimu na vopred zvolený čas. Po výbere z možností systému sú k dispozícii nasledujúce možnosti: Vypnuté > 2 > 4 > 5 > 6 (Hodiny)
Tlačidlami "TUNE +/ TUNE-" prechádzajte medzi možnosťami a stlačením voliča potvrďte možnosť.
Každá číselná hodnota predstavuje obdobie v hodinách. Rádio bude pokračovať v prehrávaní počas zvoleného trvania, kým sa nezvolí možnosť "OFF". Príznak v pravom hornom rohu označuje, ktorá možnosť je aktuálne vybratá.

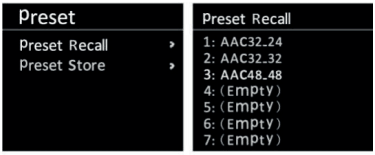
**Výber jazyka**
Pomocou tejto možnosti môžete vybrať jazyk, v ktorom rádio zobrazuje ponuky.

Prechádzajte možnosťami pomocou tlačidiel "TUNE +/ TUNE -" alebo použite otočný ovládač na výber možnosti. Výber potvrďte stlačením gombíka. Vlajka v pravom hornom rohu označuje aktuálny výber.

**Obnovenie**
Výberom tejto možnosti v ponuke "SETTING SYSTEMS" vynulujete rádio a vymažete všetky uložené predvoľby. Túto možnosť použite, ak je signál DAB slabý alebo ak opätovne vyhľadávate stanice alebo akékoľvek poruchy.

**Možnosť SW Ver.**
Zobrazí sa aktuálne používaná verzia softvéru.

**PREDNASTAVENIE DAB/FM**
**Uloženie predvoľby**
Stlačte a podržte tlačidlo "PRESET" na 2 sekundy, uvoľnite ho a potom pomocou tlačidiel "TUNE +/ TUNE-" alebo pomocou otočného ovládača prechádzajte dostupnými slotmi predvolieb. Stlačením gombíka uložte stanicu. V prípade úspešného uloženia sa zobrazí správa o uložení.



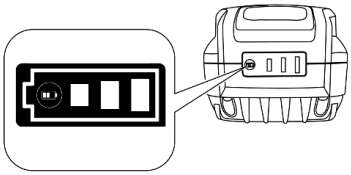
Rádio má 10 prednastavených slotov pre výber DAB aj FM.

**Vyvolanie predvoľby**
Ak chcete vyvolať uloženú predvoľbu, stlačte raz tlačidlo "PRESET" a potom pomocou tlačidiel "TUNE +/ TUNE-" alebo otočného ovládača prechádzajte uloženými možnosťami. Stlačením otočného gombíka naladíte predvoľbu.

**INFORMÁCIE O DAB/FM**
Podrobnosti o informáciách
Pri počúvaní v režime DAB alebo FM môžete prechádzať dostupné informácie o vysielaní a rozhlasových službách stlačením dobrého tlačidla "INFO". Informačná slučka:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Teraz sa prehráva<br>• Sila signálu<br>• Hudobný žáner<br>• Národný/miestny dizajn<br>• MHz Frekvencia<br>• Rýchlosť prenosu dát Kbps<br>• Typ napájania<br>• Dátumy | • Teraz sa prehráva<br>• Názov stanice<br>• Hudobný žáner<br>• Mono/Stereo<br>• Typ napájania<br>• Dátumy |

**Pripojenie batérie 1994B 20V**
Pred pripojením batérie k rádiu skontrolujte úroveň nabitia stlačením tlačidla ▮▯ :

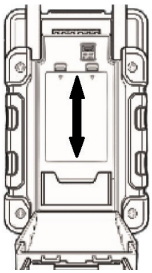


- 3 rozsvietené LED diódy: maximálna úroveň nabitia
- 2 rozsvietené LED diódy: stredná úroveň nabitia
- 1 LED svieti: nízka úroveň nabitia

# NÁVOD NA POUŽITIE

SK

Ak chcete rádio pripojiť k batérii, otvorte zadné dvierka uvoľnením západky v hornej časti rádia. Vložte batériu do otvoru pre batériu posúvaním batérie na koľajničky batérie až do úplného vloženia:



Ak chcete batériu odpojiť, stlačte uvoľňovacie tlačidlo batérie a posúvajte ju smerom nahor, kým sa úplne neodpojí:

Na konci každého používania batériu odpojte a vložte ju do nabíjačky na nabitie.
Nabíjajte batérie pomocou nabíjačky Beta podľa pokynov.

**ÚDRŽBA**
Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. V prípade takýchto prác sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.p.A.

**DISPOZÍCIA**

Symbol preškrtnutého odpadkového koša na nástroji alebo obale znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.
Používateľ, ktorý chce tento nástroj zlikvidovať, môže:
– Odovzdajte ho na zbernom mieste elektronického alebo elektrotechnického odpadu.
– Pri kúpe ekvivalentného prístroja ho vráťte predajcovi.
– V prípade výrobkov určených len na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu.
Správna likvidácia tohto výrobku umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.
Neoprávnená likvidácia výrobku predstavuje porušenie nariadenia o likvidácii nebezpečného odpadu, čo vedie k uplatneniu stanovených sankcií.

**ZÁRUKA**
Tento výrobok je vyrobený a testovaný podľa platných noriem Európskeho spoločenstva a vzťahuje sa naň záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.
Poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami odstraňujeme opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.
Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej lehoty nemení dátum skončenia platnosti záruky.
Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a na poruchy spôsobené nárazmi a/alebo pádmi. Záruka zaniká, ak sa vykonajú úpravy, ak sa do výrobku zasahuje alebo ak sa výrobok pošle do servisu v rozobratom stave.
Škody spôsobené osobám a/alebo majetku akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

**VYHLÁSENIE O ZHODE CE**

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc a ich zmien:
• Smernica (RED) 2014/53/EÚ
• Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (E.M.C.) 2004/108/ES;
• Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ro.H.S.) 2011/65/ES;

Technický súbor je k dispozícii na adrese:

BETA TOOLS S.P.A.
Prostredníctvom A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
TALIANSKO

14/11/23

# NÁVOD K POUŽITÍ

CS

**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K POUŽITÍ PRO STAVENIŠTNÍ VYSÍLAČKU VYROBENOU SPOLEČNOSTÍ:**
BETA TOOLS S.P.A.
Prostřednictvím A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITÁLIE

Dokumentace byla původně vypracována v ITALSKÉM jazyce.

| ⚠ POZOR | |
|---|---|
| | JE DŮLEŽITÉ, ABYSTE SI PŘED POUŽITÍM VYSÍLAČKY KOMPLETNĚ PŘEČETLI TUTO PŘÍRUČKU. PŘI NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL A PROVOZNÍCH POKYNŮ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ. |

**Bezpečnostní pokyny pečlivě uschovejte a předejte je obsluze.**

**URČENÉ POUŽITÍ**
Poslech celoplošných rozhlasových stanic.

**BEZPEČNOST RÁDIA A BATERIÍ**
- Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nevhodná nabíječka může při použití s jiným typem baterie způsobit nebezpečí požáru.
- Rádio používejte pouze se speciálně určenou baterií. Použití jiných baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení mezi jednotlivými póly. Spojení svorek může způsobit popáleniny nebo požár.
- Za ztížených podmínek může baterie vylučovat kapalinu; vyhněte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu baterii opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékaře. Kapalina vylučovaná z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Rádio nechte opravit kvalifikovaným technikem a používejte pouze originální náhradní díly. Tím bude zajištěna bezpečnost rádia.
- Baterii neotvírejte. Chraňte baterii před teplem, slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Dávejte pozor na nebezpečí výbuchu a zkratu.
- Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.

⚠ **POZOR, POSLECH RÁDIA PŘI VYSOKÉ HLASITOSTI MŮŽE VÉST K POŠKOZENÍ SLUCHU.**

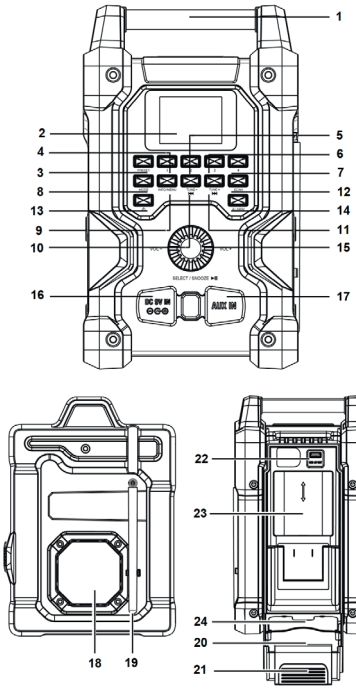
**TECHNICKÉ ÚDAJE**

| | |
|---|---|
| VOLTAGE | 2DC20V AC100-240V |
| FREKVENCE | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| VÝSTUPNÍ VÝKON | 16 W |

# NÁVOD K POUŽITÍ

CS

**LEGENDA**
1. Rukojeť
2. Obrazovka
3. Tlačítko předvolby
4. Stanice 1
5. Stanice 2
6. Stanice 3
7. Stanice 4
8. Výběr režimu MODE
9. INFO/MENU
10. TUNE - tlačítko Advance
11. TUNE + tlačítko Zpět
12. SCAN Scan
13. Tlačítko ON/OFF
14. ALARM
15. Multifunkční knoflík
16. Port DC 9V/2A
17. Port AUX
18. Reproduktor
19. Anténa
20. Víko
21. Uzávěrka
22. Nabíjecí port USB 5V/1 A
23. Pouzdro baterie
24. Podpora

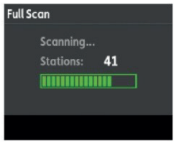



**POUŽITÍ**

**Zapnuto/vypnuto/pohotovostní režim**
Rádio zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF. Když je rádio zapnuté, opětovným stisknutím tlačítka ON/OFF přejděte do pohotovostního režimu. Stisknutím a podržením tlačítka rádio vypnete.

**Multifunkční knoflík**
Knoflík na tomto rádiu má dvojí funkci. Lze jím otáčet a stisknout.

**Nastavení**
Připojte rádio k elektrické síti pomocí dodaného adaptéru nebo vložte baterii. Zvedněte anténu a stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí rádio zapněte.




Datum a čas se automaticky nastaví podle příjmu signálu DAB. Rádio začne vyhledávat stanice. V pravé části displeje se zobrazí počet nalezených stanic ve skenované oblasti. Po dokončení skenování rádio naladí v abecedním pořadí první dostupnou stanici v režimu DAB.

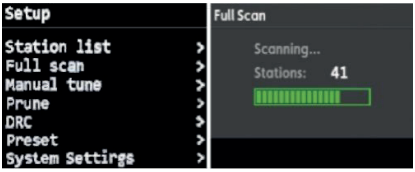
**Funkce hlasitosti:**
Otočením knoflíku směrem ke znaménku + zvýšíte úroveň hlasitosti.
Otočením knoflíku směrem ke znaménku - snížíte úroveň hlasitosti.

**Výběr režimu**
Stiskněte tlačítko MODE, na displeji se zobrazí provozní režimy. Procházejte nabídkou stisknutím tlačítka MODE, dokud nezvolíte požadovanou funkci. Stisknutím knoflíku volbu potvrďte nebo počkejte 2 sekundy.

**Režim DAB**
**Výběr stanice A**
Tlačítkem MODE vyberte režim DAB
Jedním stisknutím voliče přejdete k výběru rozhlasových stanic.
Otočením knoflíku přejděte k výběru rozhlasové stanice.
Dvakrát stiskněte knoflík pro potvrzení volby a návrat k funkci hlasitosti.

**Skenování**
Funkce SCAN umožňuje přeladit nebo aktualizovat množství dostupných stanic DAB. Tuto operaci je vhodné provést, pokud bylo rádio přemístěno nebo pokud je přijímán slabý signál DAB.

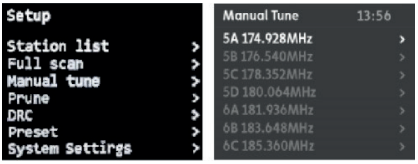
**Možnosti DAB**
**Nabídka DAB**
Stiskněte a podržte tlačítko INFO/MENU, dokud se na obrazovce nezobrazí nápis "Full Scan".




Nalaďte volič nebo stisknutím tlačítek "TUNE +" a "TUNE -" procházejte možnosti a stisknutím voliče vyberte.
K dispozici jsou tyto možnosti:
Seznam stanic > Úplné skenování > Ruční ladění > DRC Prune > Předvolba > Systém.

**Úplné skenování**
Chcete-li zcela vymazat a znovu naladit všechny dostupné stanice DAB, zvolte v nabídce možností " 'FULL SCAN ". Stisknutím knoflíku spustíte skenování všech dostupných stanic. Všechny nalezené kanály se zobrazí v abecedním pořadí.

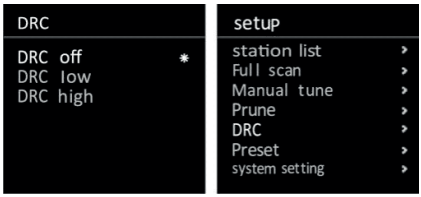
**Ruční ladění DAB**
Ruční ladění umožňuje přeladit na jednu místní frekvenci, aniž by bylo nutné provést úplné skenování. Tato funkce může pomoci odstranit slabý signál nebo rušení, aniž by ovlivnila seznam stanic.
Stiskněte a podržte tlačítko INFO/MENU, dokud se na obrazovce nezobrazí seznam nabídek DAB.
Otáčením voliče procházejte seznamem a zvýrazněte požadovanou frekvenci. Výběr potvrďte rychlým stisknutím knoflíku.




Zkontrolujte sílu signálu a ujistěte se, že je vyšší než minimální hodnota. Rychle stiskněte knoflík pro aktualizaci a uložení frekvence.

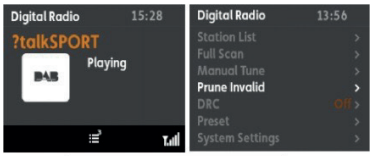
Dvakrát stiskněte tlačítko INFO/MENU pro ukončení hlavní obrazovky.

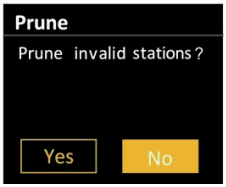
**Funkce DRC**
DRC neboli komprese dynamického rozsahu je funkce, kterou používají některé stanice DAB. Tato funkce vyhlazuje zvuk zvýšením hlasitosti nižších úrovní zvuku a snížením hlasitosti vyšších úrovní zvuku.
Chcete-li ji změnit, vyberte v rozevírací nabídce možnost "DRC". Vlajka v pravém horním rohu označuje aktuální výběr.




| Režim | Popis |
|---|---|
| Vysoká | Minimální změny hlasitosti zvukového výstupu |
| Nízká | Mírné změny hlasitosti zvuku |
| Vypnuto | Vypnutá DRC |

**Funkce Prune**
Stanice DAB označené symbolem "?" lze z rádia odstranit pomocí funkce "Prune".




Po výběru stanice, kterou chcete odstranit, vyberte v MENU možnost "Prune". Zobrazí se volba "Yes" (Ano) nebo "No" (Ne). Výběrem možnosti "Yes" (Ano) stanici odstraníte. Pomocí tlačítek Tune+/- procházejte možnostmi a potvrďte stisknutím kolečka.

**Funkce FM**
Stiskněte tlačítko "MODE", knoflíkem přepínejte mezi "DAB" a "FM" - Stisknutím knoflíku přejděte do režimu "FM".

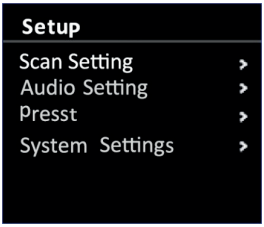
**Funkce automatického ladění FM**
Chcete-li automaticky naladit další dostupnou rozhlasovou stanici, stiskněte a podržte tlačítka "TUNE +" a "TUNE-" po dobu 3 sekund. Tím se spustí automatické vyhledávání FM.
Stiskněte a podržte tlačítko "TUNE +" pro skenování kanálu směrem nahoru.
Stiskněte a podržte tlačítko "TUNE -" pro skenování kanálu směrem dolů.

Skenování se vždy zastaví při dalším přijatém signálu.

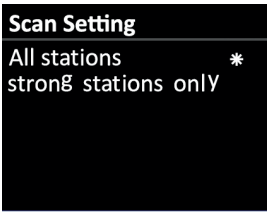
**Funkce ručního ladění**
Chcete-li ručně naladit další dostupnou rozhlasovou stanici, stiskněte tlačítka "TUNE +" a "TUNE -".

**Funkce režimu FM**
Stiskněte a podržte tlačítko "INFO/MENU", dokud se na obrazovce nezobrazí "Scan Setting".
Stisknutím tlačítek "TUNE + / TUNE -" procházejte možnostmi.
Stisknutím knoflíku potvrďte vybranou možnost.

**Možnosti režimu FM**
Nastavení skenování
Nastavení zvuku
Přednastavení
Nastavení systému



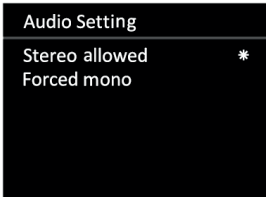

**Nastavení skenování**
Možnost automatického ladění vyhledávání lze změnit mezi "ALL STATIONS" a "STRONG STATIONS". V nabídce vyberte možnost "TUNE SETTINGS" (Nastavení ladění). Naladťe pomocí otočného ovladače nebo stiskněte tlačítka "TUNE +" a "TUNE -" pro přepínání mezi "STRONG STATIONS" nebo "ALL STATIONS". Stisknutím knoflíku vyberte požadovanou možnost. Hvězdička v pravém horním rohu označuje aktuální volbu.



| Režim | Popis |
|---|---|
| Silné stanice | Automatické skenování využívá pouze silné rádiové signály zjištěné |
| Všechny stanice | Automatické skenování použije všechny zjištěné rádiové signály. |

Po provedení výběru se obrazovka vrátí do předchozí nabídky. Stisknutím tlačítka "INFO/MENU" se vrátíte na hlavní obrazovku.

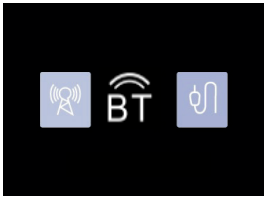
**Nastavení zvuku**
Tato možnost umožňuje změnit zvukový výstup ze stereofonního na monofonní. V rozevírací nabídce vyberte možnost "SET AUDIO".




| Režim | Popis |
|---|---|
| Stereo povoleno | Stereo umožňuje přehrávání zvuku ve stereofonním režimu. Tento režim se obvykle doporučuje používat při dobrém signálu pro lepší kvalitu zvuku. |
| Vynucená monofonie | Funkce vynuceného monofonního přehrávání umožňuje přehrávat zvuk pouze v monofonním režimu. Obvykle se doporučuje v oblastech se slabým signálem, aby se snížil šum na pozadí. |

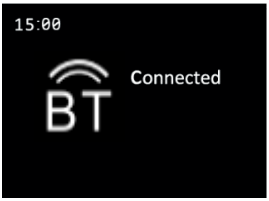
Stiskněte a podržte tlačítko INFO/MENU, dokud se na obrazovce nezobrazí možnosti MENU.
Stisknutím tlačítek "TUNE + / TUNE -" vyberte možnost 'Audio Setting'.
Stisknutím tlačítek "TUNE + / TUNE -" vyberte možnost mezi "Stereo Allowed" nebo "Forced Mono".
Stisknutím knoflíku potvrďte vybranou možnost.

**Režim BT**
Chcete-li vybrat BT, stiskněte tlačítko "MODE" a nastavujte




**Spojka**
Rádio automaticky přejde do režimu párování a na displeji se zobrazí "PAIRING".

Aktivace vlastního zařízení BT spustí vyhledávání dostupných zařízení, vyhledá a přidá "BETA TOOL RADIO". Rádio se automaticky spáruje s nalezeným zařízením bez vyžádání kódu. Po úspěšném spárování se na displeji zobrazí "Connected" (Připojeno).




**Používání BT**
Ujistěte se, že zdrojové zařízení má nastavenou maximální hlasitost. Lze použít následující funkce rádia.

| Funkce | Tlačítko |
|---|---|
| Přehrát/pozastavit | ►II Číselník MFD |
| Přeskočit dopředu | ►►I Tlačítko TUNE +/ Vpřed |
| Přeskočit zpět | I◄◄ Tlačítko TUNE -/Back |

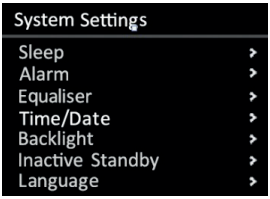
Ovládejte hlasitost pomocí knoflíku.

**MOŽNOSTI SYSTÉMU**

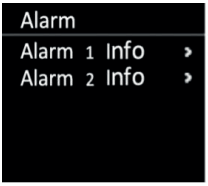
**Možnosti nabídky FM**
Stiskněte tlačítko "INFO/MENU", dokud se nezobrazí seznam nabídek v různých režimech. Stisknutím tlačítka "TUNE+/TUNE-" procházejte možnosti a vyberte funkci "SYSTEM SETTINGS", stisknutím knoflíku potvrďte výběr.

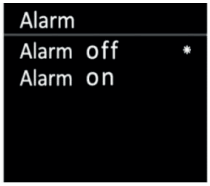
**Možné varianty:**
Spánek > Budík > EQ > Čas/Datum > Podsvícení > Nečinnost > Lang. > Obnovení továrního nastavení > Verze SW

**Možnost "Spánek**
Tato funkce umožňuje nastavit provozní dobu rádia. Vyberte možnost "NASTAVENÍ SYSTÉMU".
Zvolte možnost SLEEP, otočením voliče nastavte jednu z následujících funkcí:
Vypnutí > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minut)




**Možnost "Alarm**
**Nastavení "Alarma"**
Rádio má dvě možnosti alarmu. Když je rádio zapnuté a v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko "ALARM" a nastavte knoflík pro výběr alarmu 1 nebo alarmu 2, stisknutím knoflíku potvrďte výběr.

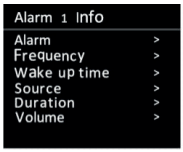


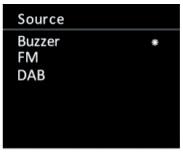



Pomocí tlačítek "TUNE +/TUNE -" nebo otočného knoflíku procházejte dostupnými možnostmi a stisknutím knoflíku potvrďte výběr. Po výběru jedné z dostupných možností přejdete k další nastavované možnosti.

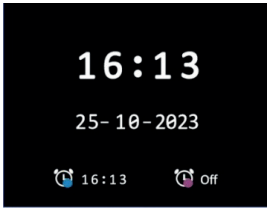
**Postup:**
**Alarm: Zapnuto> Vypnuto**

**Frekvence:** denně > *jednou denně > o víkendu > ve všední den
*Pokud je vybrána možnost "Jednou": Den > Měsíc > Rok
**Čas:** hodiny > minuty
**Zdroj:** Buzz > *FM > *DAB
*Pokud je vybrána možnost'DAB'nebo'FM': Poslední poslech > Předvolba (1-30)
**Doba trvání:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minut)
**Hlasitost:** Výběr úrovně hlasitosti



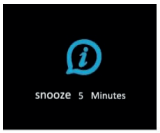
Po nastavení alarmu se na displeji zobrazí zpráva "ALARM SAVED", která nastavení potvrdí.

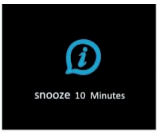


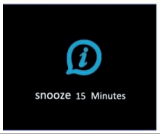

Alarm lze nastavit nebo vypnout od poslední akce procesu toku.

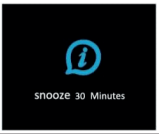
**Aktivace/deaktivace alarmu**
Když je rádio v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko "Alarm" a pomocí tlačítek "TUNE+/TUNE -" nebo otočným ovladačem procházejte možnosti na displeji a stisknutím ovladače vyberte "ON/OFF".

**Deaktivace/zpoždění alarmu**
Po zaznění budíku můžete stisknutím tlačítka ⏻ budík zastavit a rádio zůstane v pohotovostním režimu. Nebo můžete stisknutím voliče aktivovat funkci odložení buzení s maximální dobou 30 minut. Pokud zvolíte možnost odložení buzení, na displeji se zobrazí odpočítávání.



**Možnost EQ**
Pomocí této funkce je možné změnit preference zvukového výstupu. Po výběru ze systémových možností máte přístup k:
Normální > Klasika > Jazz > Pop > Rock > Hlas > Můj ekvalizér*> Moje nastavení ekvalizéru
*EQ můžete přizpůsobit pomocí funkce "My EQ Setup". Zde můžete upravit následující položky:
Zapnutí/vypnutí zvuku
Vysoká +/-7
Nízká +/-7

**Pomocí voliče procházejte možnosti a stisknutím jej potvrďte výběr.**

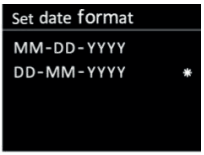
**Časová možnost**
Tato možnost umožňuje změnit funkce a předvolby data a času. Stisknutím tlačítek "TUNE +/TUNE -" nebo otočným ovladačem procházejte možnosti a stisknutím ovladače potvrďte výběr.

**Zde jsou možnosti:**
Nastavení: Čas/Datum > Automatická aktualizace > Nastavit 24/12 > Formát data > Styl hodin.

**Nastavení data a času**
Zvolte možnost "TIME/DATE" v nabídce "SYSTEM SETTING", hodiny začnou blikat. Stisknutím tlačítek "TUNE +/TUNE-" nebo otočným ovladačem procházejte hodiny a stisknutím ovladače vyberte požadovanou hodnotu času.
Po nastavení hodin blikají minuty. Postup pro výběr hodin zopakujte i pro minuty. Po výběru přejdete na další obrazovku pro nastavení data.

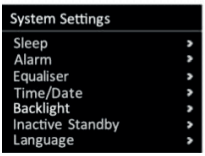
Pokud jde o nastavení hodin a minut, procházejte čísla pomocí tlačítek "TUNE +/TUNE-" a stisknutím voliče vyberte požadovanou hodnotu. Poté přejděte na další nastavovanou hodnotu. Po nastavení poslední hodnoty se na displeji zobrazí potvrzení, že nové datum a čas byly uloženy.

Všechny předvolby lze měnit stisknutím tlačítek "TUNE +/ TUNE-" nebo pomocí otočného ovladače. Stisknutím knoflíku volbu potvrďte.




**Nastavení světla**
Jas a dobu svícení displeje lze měnit.

**Možnosti:**
Time Out > Na úrovni > Stmívací páčky



**Výstupní čas**
Tím se nastavuje doba, po které se displej vypne. Volbu mezi možnostmi provedete otáčením knoflíku a stisknutím pro potvrzení výběru:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (sekundy).
Příznak vpravo nahoře označuje aktuální výběr.

**Možnost na úrovni**
Tato možnost umožňuje nastavit úroveň osvětlení displeje.
Otáčením voliče a jeho stisknutím volbu potvrďte:
Vysoká > Střední > Nízká
Vlajka v pravém horním rohu označuje aktuální výběr.

**Možnost Dim**
Tato možnost umožňuje nastavit úroveň osvětlení displeje v klidovém stavu.
Otáčením voliče a jeho stisknutím vyberte jednu z možností:
Vysoká > Střední > Nízká
Vlajka v pravém horním rohu označuje aktuální výběr.

**Možnost pohotovostního režimu nečinnosti**
Pomocí této funkce lze rádio nastavit do pohotovostního režimu na předem zvolenou dobu. Po výběru z možností systému jsou k dispozici následující možnosti: (Vypnuto) > 2 > 4 > 5 > 6 (Hodiny).
Procházejte možnosti pomocí tlačítek "TUNE +/ TUNE-" a stiskněte volič pro potvrzení možnosti.
Každá číselná hodnota představuje dobu v hodinách. Rádio bude pokračovat v přehrávání po zvolenou dobu, dokud nezvolíte "OFF". Příznak v pravém horním rohu označuje, která možnost je aktuálně vybrána.

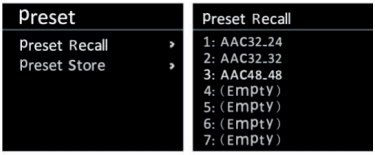
**Výběr jazyka**
Pomocí této možnosti můžete zvolit jazyk, ve kterém rádio zobrazuje nabídky.

Procházejte možnosti pomocí tlačítek "TUNE +/ TUNE -" nebo vyberte možnost pomocí otočného ovladače. Výběr potvrďte stisknutím knoflíku. Vlajka v pravém horním rohu označuje aktuální výběr.

**Obnovení**
Výběrem této možnosti v nabídce "NASTAVENÍ SYSTÉMŮ" resetujete rádio a vymažete všechny uložené předvolby. Tuto možnost použijte, pokud je signál DAB slabý nebo pokud znovu vyhledáváte stanice nebo nějaké závady.

**Možnost SW Ver.**
Zobrazí se verze aktuálně používaného softwaru.

**PŘEDNASTAVENÍ DAB/FM**
**Uložení předvolby**
Stiskněte a podržte tlačítko "PRESET" po dobu 2 sekund, tlačítko uvolněte a poté pomocí tlačítek "TUNE +/ TUNE-" nebo otočným ovladačem procházejte dostupné sloty předvoleb. Stisknutím knoflíku uložte stanici. V případě úspěchu se zobrazí zpráva o uložení.



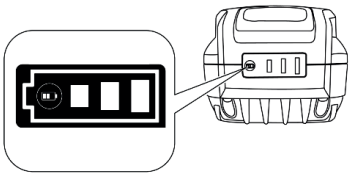
Rádio má 10 slotů pro předvolby DAB i FM.

**Vyvolání předvolby**
Chcete-li vyvolat uloženou předvolbu, stiskněte jednou tlačítko "PRESET" a poté pomocí tlačítek "TUNE +/ TUNE-" nebo otočného ovladače procházejte uloženými možnostmi. Předvolbu naladíte stisknutím knoflíku.

**INFORMACE O DAB/FM**
**Informační údaje**
Při poslechu v režimu DAB nebo FM můžete procházet dostupné informace o vysílání a rozhlasových službách stisknutím dobrého tlačítka "INFO". Informační smyčka:

| DAB | FM |
|---|---|
| • Nyní se přehrává<br>• Síla signálu<br>• Hudební žánr<br>• Národní/místní design<br>• MHz Frekvence<br>• Rychlost přenosu dat Kb/s<br>• Typ napájení<br>• Data | • Nyní se přehrává<br>• Název stanice<br>• Hudební žánr<br>• Mono/Stereo<br>• Typ napájení<br>• Data |

**Připojení baterie 1994B 20V**
Před připojením baterie k rádiu zkontrolujte úroveň nabití stisknutím tlačítka ▪◫ :

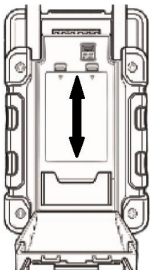


- Svítí 3 LED diody: maximální úroveň nabití
- Svítí 2 LED diody: střední úroveň nabití
- 1 rozsvícená LED dioda: nízká úroveň nabití

# NÁVOD K POUŽITÍ

CS

Chcete-li rádio připojit k baterii, otevřete zadní dvířka uvolněním západky v horní části rádia. Vložte baterii do slotu pro baterii tak, že ji posunete na kolejničky baterie, dokud není zcela zasunuta:



Chcete-li baterii odpojit, stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie a posuňte ji směrem nahoru, dokud nebude zcela odpojena:

Na konci každého použití baterii odpojte a vložte ji do nabíječky k nabití.
Nabíjejte baterie pomocí nabíječky Beta podle pokynů.

**ÚDRŽBA**
Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto práce se obraťte na servisní středisko Beta Utensili S.p.A.

**DISPOZICE**

Symbol přeškrtnuté popelnice na nářadí nebo obalu znamená, že výrobek musí být po skončení své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.
Uživatel, který chce tento nástroj zlikvidovat, může:
– Odevzdejte jej na sběrném místě elektronického nebo elektrotechnického odpadu.
– Při nákupu ekvivalentního přístroje jej vraťte prodejci.
– V případě výrobků určených pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí jejich řádnou likvidaci.
Správná likvidace tohoto výrobku umožňuje opětovné využití surovin, které obsahuje, a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.
Neoprávněná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o likvidaci nebezpečného odpadu, což vede k uplatnění stanovených sankcí.

**ZÁRUKA**
Tento výrobek je vyroben a testován podle platných norem Evropského společenství a vztahuje se na něj záruka po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.
Závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami odstraňujeme opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.
Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum ukončení platnosti záruky.
Záruka se nevztahuje na vady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a na rozbití způsobené nárazy a/nebo pády. Záruka zaniká, pokud jsou na výrobku provedeny úpravy, pokud je s ním manipulováno nebo pokud je zaslán do servisu v rozebraném stavu.
Škody způsobené osobám a/nebo na majetku jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE**

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsaný výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic a jejich změn:
• Směrnice (RED) 2014/53/EU
• Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (E.M.C.) 2004/108/ES;
• Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Ro.H.S.) 2011/65/ES;

Technický soubor je k dispozici na adrese:

BETA TOOLS S.P.A.
Prostřednictvím A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITÁLIE

14/11/23

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

**MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU RADIO DE ȘANTIER FABRICAT DE:**
BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentația a fost redactată inițial în limba ITALIANĂ.

| ⚠ ATENȚIE | |
|---|---|
| | ESTE IMPORTANT SĂ CITIȚI ACEST MANUAL ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A UTILIZA RADIOUL DE ȘANTIER. SE POT PRODUCE VĂTĂMĂRI GRAVE DACĂ NU SUNT RESPECTATE REGULILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE. |

**Păstrați cu grijă instrucțiunile de siguranță și predați-le personalului de exploatare.**

**UTILIZARE INTENȚIONATĂ**
Ascultarea posturilor de radio cu difuzare națională.

**SIGURANȚA RADIO ȘI A BATERIEI**
- Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător nepotrivit poate crea un pericol de incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- Folosiți aparatul radio numai cu acumulatorul specificat. Utilizarea altor baterii poate duce la risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea o conexiune de la un terminal la altul. Conectarea terminalelor între ele poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții dificile, bateria poate expulza lichid; evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul expulzat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Solicitați repararea radioului de către un tehnician calificat, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța radioului.
- Nu deschideți bateria. Protejați bateria de căldură, lumina soarelui, foc, apă și umiditate. Fiți atenți la pericolul de explozie și de scurtcircuit.
- Țineți bateria departe de copii.

⚠ **ATENȚIE, ASCULTAREA RADIOULUI LA UN VOLUM RIDICAT POATE DUCE LA DETERIORAREA AUZULUI**

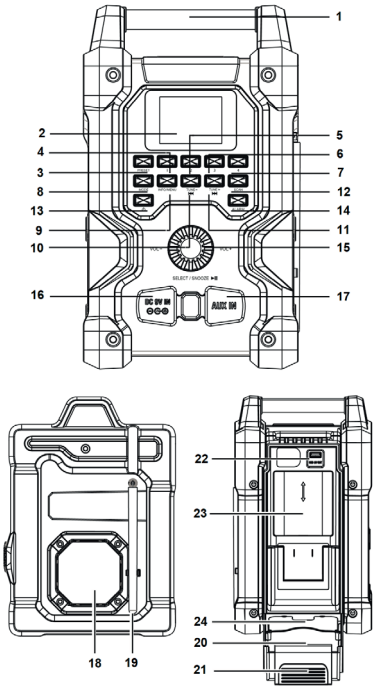
**DATE TEHNICE**

| | |
|---|---|
| TENSIUNE | 2DC20V AC100-240V |
| FRECVENȚĂ | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| IEȘIRE DE PUTERE | 16 W |

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

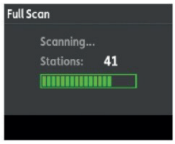
**LEGENDĂ**
1. Mâner
2. Ecran
3. Butonul de preselecție
4. Stația 1
5. Stația 2
6. Stația 3
7. Stația 4
8. MODE Selectarea modului
9. INFO/MENU
10. TUNE - Buton de avansare
11. TUNE + Buton înapoi
12. SCAN Scanare SCAN
13. Butonul ON/OFF
14. ALARMĂ
15. Buton multifuncțional
16. 9V/2A port DC
17. Port AUX
18. Speaker
19. Antena
20. Capacul
21. Închiderea
22. Port de încărcare USB de 5V/1 A
23. Carcasa bateriei
24. Suport




**USE**
**Pornit/Oprit/Standby**
Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni radioul. Cu radioul pornit, apăsați din nou butonul ON/OFF pentru a intra în modul standby. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a opri radioul.

**Buton multifuncțional**
Butonul de pe acest radio are o acțiune dublă. Acesta poate fi rotit și apăsat.

**Setarea**
Conectați radioul la rețeaua electrică cu ajutorul adaptorului furnizat sau introduceți bateria. Ridicați antena, apăsați butonul de pornire/oprire pentru a porni radioul.




Data și ora sunt setate automat în funcție de recepția semnalului DAB. Radioul începe scanarea posturilor. Numărul de canale găsite în regiunea scanată apare în partea dreaptă a afișajului. Când scanarea este finalizată, radioul va acorda în ordine alfabetică primul post disponibil în modul DAB.

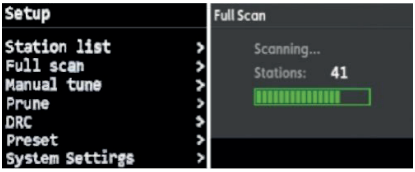
**Funcția de volum:**
Rotiți butonul spre semnul + pentru a crește nivelul volumului.
Rotiți butonul spre semnul - pentru a reduce nivelul volumului.

**Selectarea modului**
Apăsați butonul MODE (Mod), pe ecran se afișează modurile de funcționare. Derulați prin meniu apăsând butonul MODE (Mod) până când este selectată funcția dorită. Apăsați butonul pentru a confirma selecția sau așteptați 2 secunde.

**Modul DAB**
**Selectarea stației A**
Selectați modul DAB cu ajutorul butonului MODE
Apăsați o dată selectorul pentru a accesa selecția posturilor de radio.
Rotiți butonul pentru a trece la selectarea postului de radio.
Apăsați butonul de două ori pentru a confirma selecția și a reveni la funcția de volum.

**Scanare**
Funcția SCAN vă permite să resincronizați sau să actualizați numărul de posturi DAB disponibile. Este recomandabil să efectuați această operațiune atunci când radioul a fost mutat sau dacă se recepționează un semnal DAB slab.

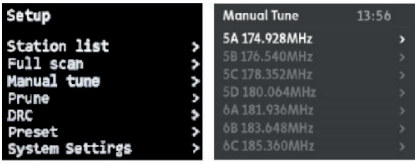
**Opțiuni DAB**
**Meniul DAB**
Țineți apăsat butonul INFO/MENU până când pe ecran apare "Scanare completă".




Reglați cadranul sau apăsați butoanele "TUNE +" și "TUNE -" pentru a parcurge opțiunile și apăsați cadranul pentru a le selecta.
Opțiunile de aici sunt:
Listă posturi > Scanare completă > Acordare manuală > DRC Prune > Presetare > Sistem.

**Scanare completă**
Pentru a șterge complet și a resincroniza toate posturile DAB disponibile, selectați "'FULL SCAN" în opțiunile de meniu. Apăsarea butonului va determina radioul să scaneze toate canalele disponibile. Toate canalele găsite vor fi afișate în ordine alfabetică.

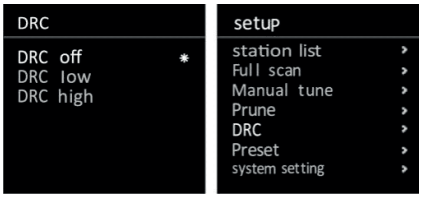
**Acordare manuală DAB**
Acordarea manuală vă permite resincronizarea pe o singură frecvență locală fără a efectua o scanare completă. Această funcție poate ajuta la eliminarea unui semnal slab sau a interferențelor fără a afecta lista de posturi.
Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO/MENU până când pe ecran apare lista meniului DAB.
Rotiți selectorul pentru a parcurge lista și pentru a evidenția frecvența preferată. Apăsați rapid butonul pentru a confirma selecția.




Verificați intensitatea semnalului, asigurându-vă că este peste bara minimă. Apăsați rapid butonul pentru a actualiza și stoca frecvența.

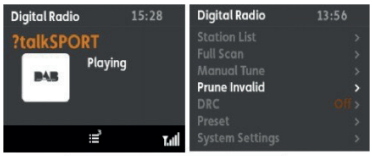
Apăsați de două ori butonul INFO/MENU pentru a ieși din ecranul principal.

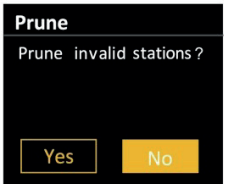
**Funcția DRC**
DRC sau Dynamic Range Compression (Compresie a intervalului dinamic) este o funcție utilizată de unele stații DAB. Aceasta netezește sunetul prin creșterea volumului nivelurilor audio mai mici și scăderea volumului nivelurilor audio mai mari.
Pentru a schimba acest lucru, selectați "DRC" în meniul derulant. Steguleț din colțul din dreapta sus indică selecția curentă.




| Mod | Descriere |
|---|---|
| Mare | Modificări minime ale volumului de ieșire audio |
| Scăzut | Modificări moderate ale volumului audio de ieșire |
| Off | DRC dezactivat |

**Funcția Prune**
Posturile DAB listate cu simbolul "?'" pot fi eliminate din radio cu ajutorul funcției "Prune".




După selectarea postului pe care doriți să îl eliminați, selectați "Prune". din opțiunile MENU. Va fi prezentată opțiunea "Yes" (Da) sau "No" (Nu). Selectați "Yes" (Da) pentru a elimina stația. Utilizați butoanele Tune+/- pentru a parcurge opțiunile și apăsați rotița pentru a confirma.

**Funcția FM**
Apăsați "MODE", utilizați butonul pentru a comuta între "DAB" și "FM" - Apăsați butonul pentru a intra în modul "FM".

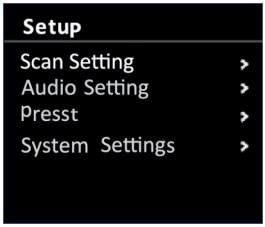
**Funcția Auto Tune FM**
Pentru a acorda automat următorul post de radio disponibil, apăsați și mențineți apăsate butoanele "TUNE +" și "TUNE-" timp de 3 secunde. Acest lucru va porni scanarea FM automată.
Apăsați și mențineți apăsat butonul "TUNE +" pentru a scana canalul în sus.
Apăsați și mențineți apăsat butonul "TUNE -" pentru a scana canalul în jos.

Scanarea se va opri întotdeauna la următorul semnal primit.

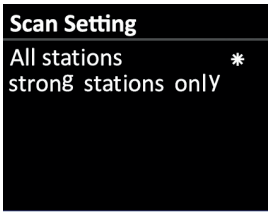
**Funcția de reglare manuală**
Pentru a acorda manual următorul post de radio disponibil, apăsați butoanele "TUNE +" și "TUNE -".

**Funcția modului FM**
Țineți apăsat "INFO/MENU" până când pe ecran apare "Scan Setting".
Apăsați butoanele "TUNE + / TUNE -" pentru a parcurge opțiunile.
Apăsați butonul pentru a confirma opțiunea selectată.

**Opțiunile modului FM**
Setare scanare
Setare audio
Presetare
Setarea sistemului



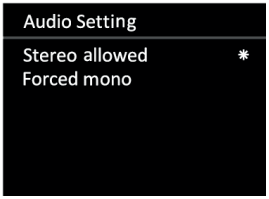

**Setări de scanare**
Capacitatea de căutare a acordării automate poate fi schimbată între "ALL STATIONS" și "STRONG STATIONS". Selectați 'TUNE SETTINGS' (Setări de reglare a acordării) din opțiunile de meniu. Reglați cu ajutorul butonului rotativ sau apăsați butoanele "TUNE +" și "TUNE -" pentru a derula între "STRONG STATIONS" sau "ALL STATIONS". Apăsați butonul rotativ pentru a selecta opțiunea dorită. Asteriscul din colțul din dreapta sus indică selecția curentă.



| Mod | Descriere |
|---|---|
| Stații puternice | Scanarea automată va utiliza numai semnalele radio puternice detectate |
| Toate stațiile | Scanarea automată va utiliza toate semnalele radio detectate. |

După efectuarea selecției, ecranul va reveni la meniul anterior. Apăsați butonul "INFO/MENU" pentru a reveni la ecranul principal.

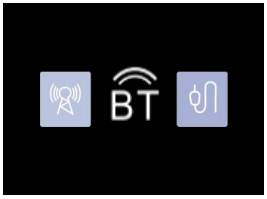
**Setare audio**
Această opțiune vă permite să schimbați ieșirea audio din stereo în mono. Selectați "SET AUDIO" din meniul derulant




| Mod | Descriere |
|---|---|
| Stereo permis | Stereo permite redarea audio în mod stereo. De obicei, se recomandă să utilizați acest mod atunci când există un semnal bun pentru o calitate mai bună a sunetului. |
| Mono forțat | Funcția Forced Mono permite redarea audio numai în modul mono. Este sugerată de obicei în zonele cu semnal slab pentru a reduce zgomotul de fond. |

Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO/MENU până când pe ecran sunt afișate opțiunile MENU.
Apăsați butoanele "TUNE + / TUNE -"" pentru a selecta opțiunea "Audio Setting".
Apăsați butoanele "TUNE + / TUNE -"" pentru a selecta opțiunea "Stereo Allowed" sau "Forced Mono".
Apăsați butonul pentru a confirma opțiunea selectată.

**Modul BT**
Pentru a selecta BT, apăsați "MODE" și reglați butonul până când pe afișaj apare "BT", apăsați butonul pentru a intra în modul BT.




**Cuplaj**
Radioul intră automat în modul de împerechere și afișează "PAIRING" pe ecran.

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

Activarea dispozitivului BT propriu pornește căutarea dispozitivelor disponibile, căutați și adăugați "BETA TOOL RADIO". Radioul se va împerechea automat cu dispozitivul găsit, fără a solicita un cod. Afișajul va afișa "Connected" (Conectat) după împerecherea cu succes.

**Utilizarea BT**
Asigurați-vă că dispozitivul sursă a setat volumul la maxim. Pot fi utilizate următoarele funcții radio.

| Funcția | Buton |
|---|---|
| Redare/Pauză | ►II Cadran MFD |
| Treci înainte | ►►I TUNE +/ Buton de avansare |
| Treci înapoi | I◄◄ TUNE -/Butoane înapoi |

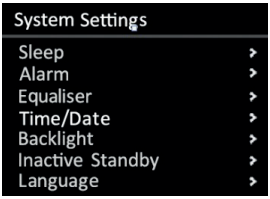
Controlați volumul cu ajutorul butonului.

**OPȚIUNI DE SISTEM**

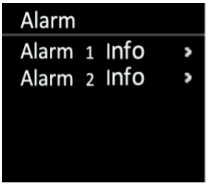
**Opțiuni de meniu FM**
Apăsați butonul "INFO/MENU" până când este afișată lista meniurilor din diferitele moduri. Apăsați butonul "TUNE+/TUNE-'" pentru a parcurge opțiunile și selectați funcția "SYSTEM SETTINGS", apăsați butonul pentru a confirma selecția.

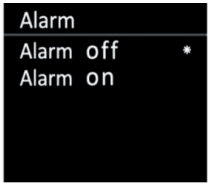
**Opțiuni posibile:**
Somnolență > Alarma > Alarma > EQ > Ora/Data > Lumina de fundal > Inactivitate > Lang. > Resetare din fabrică > SW Ver.

**Opțiunea "Sleep**
Această funcție vă permite să setați durata de funcționare a radioului. Selectați opțiunea "SYSTEM SETTINGS".
Selectați opțiunea SLEEP, rotiți selectorul pentru a seta una dintre următoarele funcții:
Somnolență > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (minute)




**Opțiunea "Alarmă**
**Setarea "Alarma"**
Radioul are două opțiuni de alarmă. Când radioul este pornit și în standby, apăsați "ALARM" și reglați butonul pentru a selecta alarma 1 sau alarma 2, apăsați butonul pentru a confirma selecția.



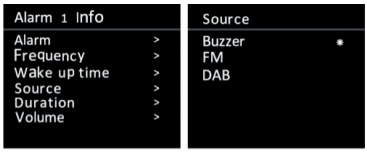
# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

Folosiți butoanele "TUNE +/TUNE -"' sau butonul rotativ pentru a parcurge opțiunile disponibile, apăsați butonul pentru a confirma selecția. După selectarea uneia dintre opțiunile disponibile, veți trece la următoarea opțiune care trebuie setată.

**Procedura:**
**Alarmă: Pornit> Oprit**

**Frecvență:** Zilnic > *O dată pe zi > Weekend > În timpul săptămânii
*Dacă este selectat "O dată": Ziua > Luna > Anul
**Timp:** Ore > Minute
**Sursa:** Buzz > *FM > *DAB
*Dacă este selectat "DAB" sau "FM": Ultima ascultare > Presetare (1-30)
**Durata:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (minute)
**Volum:** Selectați nivelul de volum



După ce alarma a fost setată, pe afișaj va apărea "ALARM SAVED" (Alarma salvată) pentru a confirma setarea

Alarma poate fi setată sau dezactivată de la ultima acțiune a procesului de curgere.

**Activarea/dezactivarea ALARMEI**
Când radioul se află în modul stand-by, apăsați butonul "Alarm" și utilizați butoanele "TUNE+/TUNE -" sau utilizați butonul rotativ pentru a parcurge opțiunile de pe afișaj și apăsați butonul pentru a selecta "ON/OFF".

**Dezactivare/întârziere ALARMĂ**
Când sună alarma, puteți apăsa ⏻ pentru a opri alarma, iar radioul rămâne în standby. Sau puteți apăsa cadranul pentru a activa funcția snooze cu o durată maximă de 30 de minute. Dacă alegeți opțiunea snooze, pe afișaj va fi afișată o numărătoare inversă.

**Opțiunea EQ**
Cu această funcție este posibilă modificarea preferințelor de ieșire audio. Odată selectată din opțiunile sistemului, aveți acces la:
Normal > Clasic > Clasic > Jazz > Pop > Rock > Voce > My EQ*> My EQ Setup
*Puteți personaliza egalizatorul folosind "My EQ Setup". Aici puteți edita următoarele:
Sunet pornit/oprit
Mare +/-7
Scăzut +/-7

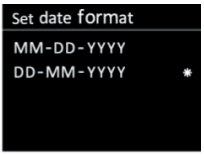
Utilizați selectorul pentru a parcurge opțiunile și apăsați-l pentru a confirma selecția.

**Opțiunea de timp**
Această opțiune vă permite să modificați funcțiile și preferințele privind data și ora. Apăsați butoanele "TUNE +/TUNE -"' sau utilizați butonul rotativ pentru a parcurge opțiunile și apăsați butonul pentru a confirma selecția.
Iată care sunt opțiunile:
Setare: Ora/Data > Actualizare automată > Setare 24/12 > Format dată > Stil ceas

**Setarea datei și a orei**
Selectați opțiunea "TIME/DATE" din meniul "SYSTEM SETTING", orele încep să clipească. Apăsați butoanele "TUNE +/TUNE-"' sau utilizați butonul rotativ pentru a parcurge orele și apăsați butonul pentru a selecta valoarea dorită a orei.
După setarea orei, minutele clipesc. Repetați procedura de selectare a orei și pentru minute. Odată selectate, treceți la următorul ecran pentru setarea datei.

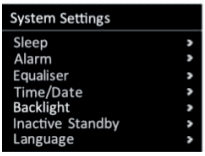
În ceea ce privește setarea orelor și a minutelor, parcurgeți numerele cu ajutorul butoanelor "TUNE +/TUNE-"' și apăsați selectorul pentru a selecta valoarea dorită. Treceți apoi la următoarea valoare care trebuie setată. După ce ultima valoare a fost setată, afișajul va confirma că noua dată și ora au fost salvate.

Toate preferințele pot fi modificate, apăsați butoanele "TUNE +/ TUNE-" sau utilizați butonul rotativ pentru a parcurge opțiunile. Apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția.




**Reglarea luminii**
Luminozitatea și durata luminii de afișare pot fi modificate.

**Opțiuni:**
Time Out > On Level > Manete de atenuare



**Timp de ieșire**
Aceasta stabilește durata de timp înainte ca afișajul să se oprească. Alegeți între opțiuni prin rotirea butonului și apăsarea acestuia pentru a confirma selecția:
Pornit> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 60 > 90 > 120 > 180 (secunde).
Steguleț̦ul din dreapta sus indică selecția curentă.

**Opțiunea On Level**
Această opțiune vă permite să setați nivelul de iluminare a afișajului.
Alegeți dintre opțiuni prin rotirea selectorului și apăsarea acestuia pentru a confirma selecția:
Mare > Mediu > Mic
Steguleț̦ul din colțul din dreapta sus indică selecția curentă.

**Opțiunea Dim**
Această opțiune vă permite să setați nivelul de iluminare al afișajului de inactivitate.
Alegeți una dintre opțiuni prin rotirea selectorului și apăsarea acestuia pentru a o selecta:
Mare > Mediu > Mic
Steguleț̦ul din colțul din dreapta sus indică selecția curentă.

**Opțiunea Standby inactiv**
Cu această funcție, radioul poate fi setat în modul standby pentru o perioadă de timp preselectată. Odată selectat din opțiunile sistemului, sunt disponibile următoarele opțiuni: OFF > 2 > 4 > 5 > 6 (ore)
Parcurgeți opțiunile cu butoanele "TUNE +/ TUNE-'" și apăsați butonul de selectare pentru a confirma o opțiune.
Fiecare valoare numerică reprezintă o perioadă în ore. Radioul va continua să cânte pe durata selectată până când se selectează "OFF". Un indicator în colțul din dreapta sus indică opțiunea selectată în prezent.

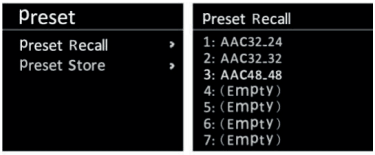
**Selectarea limbii**
Cu această opțiune puteți alege limba în care radioul afișează meniurile.

Defilați printre opțiuni cu ajutorul butoanelor "TUNE +/ TUNE -" sau utilizați butonul rotativ pentru a selecta o opțiune. Apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția. Steguleț̦ul din colțul din dreapta sus indică selecția curentă.

**Resetare**
Selectarea acestei opțiuni din meniul "SETTING SYSTEMS" resetează radioul și șterge orice presetare salvată. Folosiți această opțiune dacă semnalul DAB este slab sau dacă se rescandează posturile sau orice defecțiuni.

**Opțiune SW Ver.**
Se va afișa versiunea de software utilizată în prezent.

**PRESETAREA DAB/FM**
**Stocarea unei preselecții**
Țineți apăsat butonul "PRESET" timp de 2 secunde, eliberați-l, apoi utilizați butoanele "TUNE +/ TUNE-'" sau butonul rotativ pentru a parcurge sloturile de presetare disponibile. Apăsați butonul pentru a salva postul. Dacă se reușește, va apărea un mesaj de salvare.



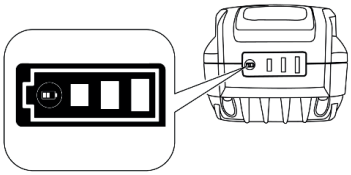
Radioul are 10 sloturi de presetare pentru selectarea DAB și FM.

**Rechemare presetată**
Pentru a rechema o presetare salvată, apăsați o dată "PRESET", apoi utilizați butoanele "TUNE +/ TUNE-" sau utilizați butonul rotativ pentru a parcurge opțiunile salvate. Apăsați butonul pentru a acorda preselecția.

**INFORMAȚII DAB/FM**
**Detalii de informare**
Atunci când ascultați în modul DAB sau FM, puteți parcurge informațiile disponibile despre emisiunile și serviciile radio disponibile apăsând butonul "INFO". Buclă de informații:

| DAB | FM |
|---|---|
| • Acum se joacă<br>• Puterea semnalului<br>• Genul de muzică<br>• Desemnarea națională/locală<br>• MHz Frecvență<br>• Rata de transfer a datelor în Kbps<br>• Tipul de putere<br>• Date | • Acum se joacă<br>• Numele stației<br>• Genul de muzică<br>• Mono/Stereo<br>• Tipul de putere<br>• Date |

**Conectarea bateriei 1994B 20V**
Înainte de a conecta bateria la radio, verificați nivelul de încărcare apăsând ▪▯ :

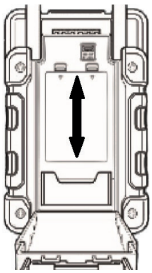


- 3 LED-uri aprinse: nivel maxim de încărcare
- 2 LED-uri aprinse: nivel mediu de încărcare
- 1 LED aprins: nivel scăzut de încărcare

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

Pentru a conecta radioul la baterie, deschideți ușa din spate eliberând zăvorul din partea superioară a radioului. Introduceți bateria în fanta pentru baterie, glisând bateria pe șinele bateriei până la introducerea completă:



Pentru a deconecta bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei și glisați bateria în sus până când aceasta este complet deconectată:

Deconectați bateria la sfârșitul fiecărei utilizări și puneți-o în încărcător pentru încărcare.
Încărcați bateriile cu încărcătorul Beta în conformitate cu instrucțiunile.

**ÎNTREȚINERE**
Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.p.A.

**DISPOZIȚIE**

Simbolul coșului de gunoi barat de pe instrument sau ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.
Utilizatorul care dorește să se debaraseze de acest instrument poate:
– Predați-o la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
– Înapoiați-l dealerului dumneavoastră atunci când achiziționați un instrument echivalent.
– În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul, care se va ocupa de eliminarea corespunzătoare.
Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime pe care le conține și evită daunele aduse mediului și sănătății umane.
Eliminarea neautorizată a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, ceea ce duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute.

**GARANȚIE**
Acest produs este fabricat și testat în conformitate cu standardele actuale ale Comunității Europene și este acoperit de garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru uz profesional sau 24 de luni pentru uz neprofesional.
Reparăm defectele datorate unor defecte materiale sau de producție prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.
Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a garanției.
Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și rupturilor cauzate de lovituri și/sau căderi nu sunt acoperite de garanție. Garanția expiră în cazul în care se efectuează modificări, când produsul este manipulat sau când este trimis pentru service dezasamblat.
Se exclud în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive și ale modificărilor acestora:
• Directiva (RED) 2014/53/UE
• Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (C.E.M.M.) 2004/108/CE;
• Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Ro.H.S.) 2011/65/CE;

Dosarul tehnic este disponibil la adresa:

BETA TOOLS S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

14/11/23

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА РАДИОСТАНЦИЯ НА СТРОИТЕЛНАТА ПЛОЩАДКА, ПРОИЗВЕДЕНА ОТ:**

BETA TOOLS S.P.A.
Чрез A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Първоначално документацията е изготвена на ИТАЛИАНСКИ език.

| ⚠ ВНИМАНИЕ | |
|---|---|
| | ВАЖНО Е ДА ПРОЧЕТЕТЕ ИЗЦЯЛО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РАДИОСТАНЦИЯТА. АКО НЕ СЕ СПАЗВАТ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА РАБОТА, МОЖЕ ДА СЕ СТИГНЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. |

**Съхранявайте внимателно инструкциите за безопасност и ги предайте на обслужващия персонал.**

**ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА**
Слушане на национални радиостанции.

**БЕЗОПАСНОСТ НА РАДИОТО И БАТЕРИИТЕ**
- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Неподходящо зарядно устройство може да създаде опасност от пожар, ако се използва с друг тип батерия.
- Използвайте радиото само със специално предназначената за целта батерия. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между един и друг терминал. Свързването на клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При трудни условия батерията може да изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. В случай на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, консултирайте се с лекар. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Възложете ремонта на радиото на квалифициран техник, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на радиото.
- Не отваряйте батерията. Защитете батерията от топлина, слънчева светлина, огън, вода и влага. Обърнете внимание на опасността от експлозия и късо съединение.
- Съхранявайте батерията на място, недостъпно за деца.

⚠ **ВНИМАНИЕ, СЛУШАНЕТО НА РАДИО ПРИ ВИСОКА СИЛА НА ЗВУКА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА.**

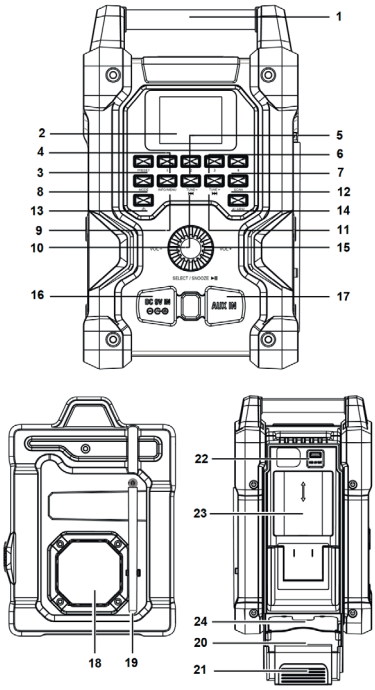
**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

| | |
|---|---|
| НАПРЕЖЕНИЕ | 2DC20V AC100-240V |
| ФРЕКВЕНЦИЯ | 50/60 Hz |
| DBA | 174-240Mhz |
| FM | 87,5-108Mhz |
| BT | V 5,3 |
| ИЗХОДНА СИЛА | 16 W |

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

**ЛЕГЕНДА**
1. Дръжка
2. Екран
3. Бутон за предварителен избор
4. Станция 1
5. Станция 2
6. Станция 3
7. Станция 4
8. Избор на режим MODE
9. INFO/MENU
10. TUNE - бутон за напредване
11. TUNE + бутон Назад
12. Сканиране SCAN
13. Бутон ON/OFF
14. АЛАРМА
15. Многофункционално копче
16. 9V/2A DC порт
17. AUX порт
18. Говорител
19. Антена
20. Капак
21. Закриване
22. USB порт за зареждане 5V/1 A
23. Корпус на батерията
24. Подкрепа




**ИЗПОЛЗВАЙТЕ**

**Вкл./Изкл./В готовност**

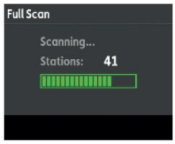
Натиснете бутона ON/OFF, за да включите радиото. Когато радиото е включено, натиснете отново бутона ON/OFF, за да влезете в режим на готовност. Натиснете и задръжте бутона, за да изключите радиото.

**Многофункционално копче**

Копчето на това радио има двойно действие. То може да се върти и натиска.

**Задаване на**

Свържете радиото към електрическата мрежа с помощта на доставения адаптер или поставете батерията. Вдигнете антената, натиснете бутона за включване/изключване, за да включите радиото.




Датата и часът се настройват автоматично в зависимост от приемането на сигнала DAB. Радиото започва да сканира за станции. Броят на намерените канали в региона, който се сканира, се показва в дясната част на дисплея. Когато сканирането приключи, радиото ще настрои в азбучен ред първата налична станция в режим DAB.

**Функция за обем:**

Завъртете копчето към знака +, за да увеличите нивото на звука.
Завъртете копчето към знака -, за да намалите нивото на звука.

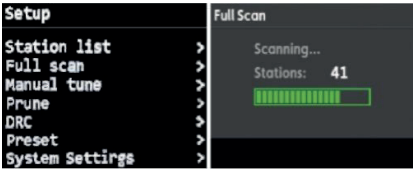
**Избор на режим**

Натиснете бутона MODE, на дисплея се показват режимите на работа. Превъртете менюто, като натискате бутона MODE, докато изберете желаната функция. Натиснете копчето, за да потвърдите избора, или изчакайте 2 секунди.

**Режим DAB**
**Избор на станция A**
Изберете режим DAB с бутона MODE
Натиснете веднъж копчето за избор на радиостанция.
Завъртете копчето, за да преминете към избор на радиостанция.
Натиснете два пъти копчето, за да потвърдите избора и да се върнете към функцията за сила на звука.

**Сканиране**
Функцията SCAN ви позволява да пренастроите или актуализирате броя на наличните DAB станции. Препоръчително е да извършите тази операция, когато радиото е преместено или ако се получава слаб DAB сигнал.

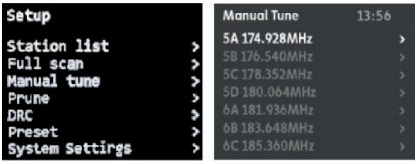
**Опции за DAB**
**Меню DAB**
Натиснете и задръжте бутона INFO/MENU, докато на екрана се покаже "Full Scan".




Настройте циферблата или натиснете бутоните "TUNE +" и "TUNE -", за да превъртите опциите, и натиснете циферблата, за да изберете.
Възможностите тук са:
Списък на станциите > Пълно сканиране > Ръчно настройване > DRC Prune > Предварителна настройка > Система.

**Пълно сканиране**
За да изтриете напълно и настроите отново всички налични DAB станции, изберете " 'FULL SCAN " в опциите на менюто. Натискането на копчето ще накара радиото да сканира всички налични канали. Всички намерени канали ще се покажат в азбучен ред.

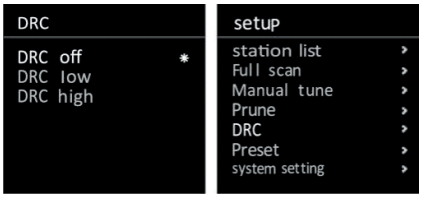
**Ръчно настройване на DAB**
Ръчното настройване ви позволява да се пренастроите на една местна честота, без да извършвате пълно сканиране. Тази функция може да помогне за отстраняване на слаб сигнал или смущения, без да се засяга списъкът със станции.
Натиснете и задръжте бутона INFO/MENU, докато на екрана се появи списъкът с DAB менюто.
Завъртете циферблата, за да преминете през списъка и да маркирате предпочитаната честота. Бързо натиснете копчето, за да потвърдите избора си.




Проверете силата на сигнала, като се уверите, че е над минималната лента. Бързо натиснете копчето, за да актуализирате и запаметите честотата.

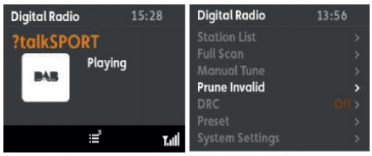
Натиснете два пъти бутона INFO/MENU, за да излезете от главния екран.

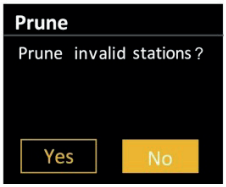
**Функция DRC**
DRC (Dynamic Range Compression) е функция, използвана от някои станции DAB. Тя изглажда звука, като увеличава силата на звука на по-ниските нива и намалява силата на звука на по-високите нива.
За да промените това, изберете "DRC" в падащото меню. Флагчето в горния десен ъгъл показва текущия избор.




| Режим | Описание |
|---|---|
| Висока | Минимални промени в силата на звука на аудиоизхода |
| Нисък | Умерени промени в изходната сила на звука |
| Изключено | DRC е изключен |

**Функция за изчистване**
DAB станциите, изброени със символа "?", могат да бъдат премахнати от радиото с помощта на функцията "Prune".




След като изберете станцията, която желаете да премахнете, изберете "Prune" (изчистване) от опциите на МЕНЮТО. Ще бъде представен избор между "Yes" (Да) и "No" (Не). Изберете "Да", за да премахнете станцията. Използвайте бутоните Tune+/-, за да преминете през опциите, и натиснете колелцето, за да потвърдите.

**FM функция**
Натиснете "MODE", използвайте копчето, за да превключите между "DAB" и "FM" - Натиснете копчето, за да влезете в режим "FM".

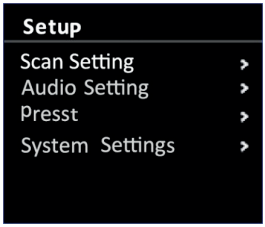
**Функция за автоматично настройване на FM**
За да настроите автоматично следващата налична радиостанция, натиснете и задръжте бутоните "TUNE +" и "TUNE-" за 3 секунди. Това ще стартира автоматичното FM сканиране.
Натиснете и задръжте бутона "TUNE +", за да сканирате канала нагоре.
Натиснете и задръжте бутона "TUNE -", за да сканирате канала надолу.

Сканирането винаги ще спира при следващия получен сигнал.

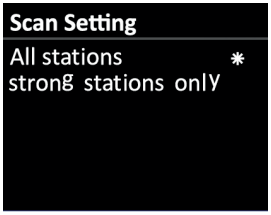
**Функция за ръчно настройване**
За да настроите ръчно следващата налична радиостанция, натиснете бутоните "TUNE +" и "TUNE -".

**Функция за FM режим**
Натиснете и задръжте бутона "INFO/MENU", докато на екрана се появи "Scan Setting".
Натиснете бутоните "TUNE + / TUNE -", за да превъртите опциите.
Натиснете копчето, за да потвърдите избраната опция.

**Опции за FM режим**
Настройка за сканиране
Настройка на звука
Предварителна настройка
Настройка на системата



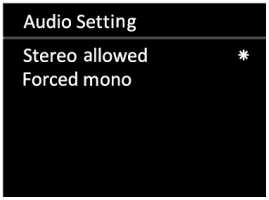

**Настройки за сканиране**
Възможността за търсене на автоматична настройка може да се променя между "ALL STATIONS" (всички станции) и "STRONG STATIONS" (силни станции). Изберете "TUNE SETTINGS" (Настройки за настройка) от опциите на менюто. Настройте с въртящото се копче или натиснете бутоните "TUNE +" и "TUNE -", за да превъртите между "STRONG STATIONS" или "ALL STATIONS". Натиснете копчето за управление, за да изберете желаната опция. Звездичката в горния десен ъгъл показва текущия избор.



| Режим | Описание |
|---|---|
| Силни станции | Автоматичното сканиране използва само силни радиосигнали, открити |
| Всички станции | Автоматичното сканиране ще използва всички открити радиосигнали. |

След като направите избора, екранът ще се върне в предишното меню. Натиснете бутона "INFO/MENU", за да се върнете към главния екран.

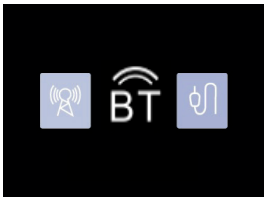
**Настройка на звука**
Тази опция ви позволява да промените аудиоизхода от стерео в моно. Изберете "SET AUDIO" от падащото меню



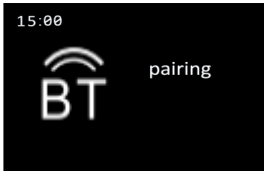

| Режим | Описание |
|---|---|
| Позволено е стерео | Стерео позволява възпроизвеждането на аудио в стерео режим. Обикновено се препоръчва този режим да се използва при добър сигнал за по-добро качество на звука. |
| Принудително моно | Функцията Forced Mono (Принудително моно) позволява възпроизвеждането на звук само в моно режим. Обикновено се предлага в райони с лош сигнал, за да се намали фоновият шум. |

Натиснете и задръжте бутона INFO/MENU, докато на екрана се покажат опциите MENU.
Натиснете бутоните "TUNE + / TUNE -", за да изберете опцията "Audio Setting" (Настройка на звука).
Натиснете бутоните "TUNE + / TUNE -", за да изберете опцията между "Stereo Allowed" или "Forced Mono".
Натиснете копчето, за да потвърдите избраната опция.

**Режим BT**
За да изберете BT, натиснете "MODE" и настройвайте копчето, докато на дисплея се появи "BT", натиснете копчето, за да влезете в режим BT.



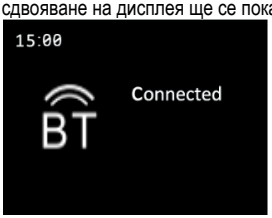

**Съединител**
Радиото автоматично преминава в режим на сдвояване и показва на дисплея "PAIRING".



# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

Активирането на собственото устройство BT стартира търсенето на налични устройства, търсете и добавете "BETA TOOL RADIO". Радиото автоматично ще се сдвои с намереното устройство, без да изисква код. След успешното сдвояване на дисплея ще се покаже "Connected" (Свързано).




**Използване на BT**
Уверете се, че устройството източник е задало максимална сила на звука. Могат да се използват следните радиофункции.

| Функция | Бутон |
|---|---|
| Възпроизвеждане/пауза | ►II Набиране на MFD |
| Преминаване напред | ►►I Бутон TUNE +/ Forward |
| Преминаване назад | I◄◄ Бутон TUNE -/Back |

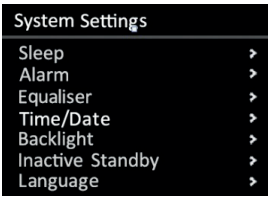
Регулирайте силата на звука с помощта на копчето.

**ОПЦИИ НА СИСТЕМАТА**

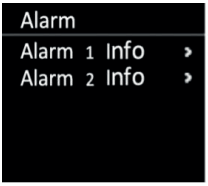
**Опции на менюто FM**
Натиснете бутона "INFO/MENU", докато се покаже списъкът с менюта в различните режими. Натиснете бутона "TUNE+/ TUNE-", за да превъртите опциите и изберете функцията "SYSTEM SETTINGS", натиснете копчето, за да потвърдите избора си.

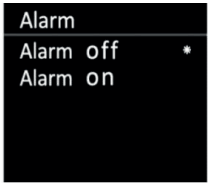
**Възможни опции:**
Заспиване > Аларма > EQ > Час/дата > Подсветка > Бездействие > Ланг. > Нулиране на фабриката > SW Ver.

**Опция "Сън**
Тази функция ви позволява да настроите работното време на радиото. Изберете опцията "СИСТЕМНИ НАСТРОЙКИ". Изберете опцията SLEEP (Сън), завъртете циферблата, за да зададете една от следните функции:
Изключване на съня > 15 > 30 > 45 > 60 > 90 (минути)




**Опция "Аларма**
**Задаване на "Alarma"**
Радиото има две опции за аларма. Когато радиото е включено и е в режим на готовност, натиснете "ALARM" и настройте копчето, за да изберете аларма 1 или аларма 2, натиснете копчето, за да потвърдите избора.



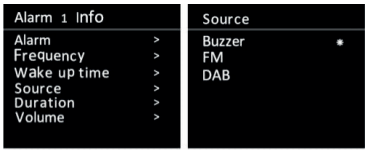
# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

Използвайте бутоните "TUNE +/TUNE -" или въртящото се копче, за да преминете през наличните опции, и натиснете копчето, за да потвърдите избора си. След като изберете една от наличните опции, ще преминете към следващата опция, която трябва да бъде зададена.

**Процедура:**
**Аларма: Включено> Изключено**

**Честота:** Ежедневно > *един път на ден > Уикенд > Седмичен ден
*Ако е избрано "Веднъж": Ден > Месец > Година
**Време:** часове > минути
**Източник:** Buzz > *FM > *DAB
*Ако е избрано DAB или FM: Последно слушане > Предварителна настройка (1-30)
**Продължителност:** 15 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 (минути)
**Сила на звука:** Изберете ниво на силата на звука



След като алармата бъде настроена, на дисплея ще се появи надпис "ALARM SAVED" (Алармата е запазена), за да се потвърди настройката.

Алармата може да бъде настроена или деактивирана след последното действие на процеса на потока.

**Активиране/деактивиране на алармата**
Когато радиото е в режим на готовност, натиснете бутона "Alarm" (Аларма) и използвайте бутоните "TUNE+/TUNE -" или използвайте въртящото се копче, за да превъртите опциите на дисплея и натиснете копчето, за да изберете "ON/OFF" (Вкл./Изкл.).

**Деактивиране/забавяне на алармата**
Когато алармата прозвучи, можете да натиснете ⏻, за да спрете алармата и радиото да остане в режим на готовност. Или можете да натиснете циферблата, за да активирате функцията за отлагане на звука с максимална продължителност 30 минути. Ако изберете опцията за дрямка, на дисплея ще се покаже обратно броене.

**Опция EQ**
С тази функция е възможно да се променят предпочитанията за аудиоизход. След като изберете от системните опции, имате достъп до:
Нормално > Класическа музика > Джаз > Поп > Рок > Глас > Моят EQ*> Моята настройка на EQ
*Можете да персонализирате еквалайзера, като използвате "Моята настройка на еквалайзера". Тук можете да редактирате следното:
Включване/изключване на звука
Висока +/-7
Нисък +/-7

Използвайте циферблата, за да превъртите опциите, и го натиснете, за да потвърдите избора си.

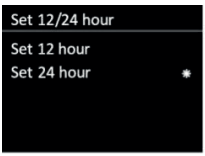
**Опция за време**
Тази опция ви позволява да променяте функциите и предпочитанията за дата и час. Натиснете бутоните "TUNE +/TUNE -" или използвайте въртящото се копче, за да превъртите опциите, и натиснете копчето, за да потвърдите избора си.

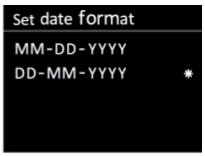
**Ето какви са възможностите:**
Настройки: Време/дата > Автоматично обновяване > Задаване на 24/12 > Формат на датата > Стил на часовника

**Настройка на дата и час**
Изберете опцията "TIME/DATE" от менюто "SYSTEM SETTING", часовете започват да мигат. Натиснете бутоните "TUNE +/TUNE-" или използвайте въртящото се копче, за да превъртите часовете, и натиснете копчето, за да изберете желаната стойност на часа.
След като зададете часа, минутите мигат. Повторете процедурата за избор на час и за минутите. След като изберете часа, преминавате към следващия екран за задаване на датата.

Както при настройката на часовете и минутите, превъртете числата с бутоните "TUNE +/TUNE-" и натиснете циферблата, за да изберете желаната стойност. След това преминете към следващата стойност, която трябва да се зададе. След като последната стойност бъде зададена, дисплеят ще потвърди, че новите дата и час са запаметени.

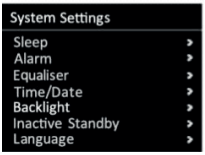
Всички предпочитания могат да се променят, натиснете бутоните "TUNE +/ TUNE-" или използвайте въртящото се копче, за да превъртите опциите. Натиснете копчето, за да потвърдите избора си.




**Регулиране на светлината**
Яркостта и продължителността на светене на дисплея могат да се променят.

**Опции:**
Време за прекъсване > На ниво > Затъмнени лостове



# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

**Време на изхода**
С това се задава времето, преди дисплеят да се изключи. Изберете една от опциите, като завъртите копчето и натиснете , за да потвърдите избора:
On> 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180 (секунди).
Флагчето в горния десен ъгъл показва текущия избор.

**Опция за ниво**
Тази опция ви позволява да зададете нивото на осветеност на дисплея.
Изберете една от опциите, като завъртите циферблата и го натиснете, за да потвърдите избора си:
Високо > Средно > Ниско
Флагчето в горния десен ъгъл показва текущата селекция.

**Опция Dim**
Тази опция ви позволява да зададете нивото на осветяване на дисплея в режим на неактивност.
Изберете една от опциите, като завъртите циферблата и го натиснете, за да я изберете:
Високо > Средно > Ниско
Флагчето в горния десен ъгъл показва текущата селекция.

**Възможност за работа в режим на бездействие**
С тази функция радиото може да бъде настроено в режим на готовност за предварително избран период от време. След като се избере от системните опции, са налични следните опции: OFF (Изкл.) > 2 > 4 > 5 > 6 (Часове)
Превъртете опциите с бутоните "TUNE +/ TUNE-" и натиснете циферблата, за да потвърдите дадена опция.
Всяка цифрова стойност представлява период в часове. Радиото ще продължи да свири за избраната продължителност, докато не изберете "OFF". Флагчето в горния десен ъгъл показва коя опция е избрана в момента.

**Избор на език**
С тази опция можете да изберете езика, на който радиото да показва менютата.

Превъртете опциите с бутоните "TUNE +/ TUNE -" или използвайте въртящото се копче, за да изберете опция. Натиснете копчето, за да потвърдите избора си. Флагчето в горния десен ъгъл показва текущия избор.

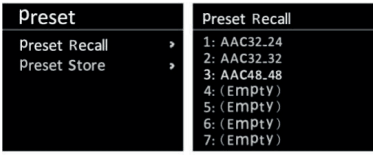
**Нулиране на**
Избирането на тази опция от менюто "НАСТРОЙКИ НА СИСТЕМИТЕ" нулира радиото и изтрива всички запаметени предварителни настройки. Използвайте тази опция, ако сигналът на DAB е слаб или ако пресканирате за станции или някакви неизправности.

**Опция SW Ver.**
Ще бъде показана версията на използвания в момента софтуер.

**ПРЕДВАРИТЕЛНА НАСТРОЙКА НА DAB/FM**

**Съхраняване на предварителна настройка**

Натиснете и задръжте "PRESET" за 2 секунди, освободете бутона, след което използвайте бутоните "TUNE +/ TUNE-" или въртящия се бутон, за да превъртите наличните слотове за предварителни настройки. Натиснете копчето за управление, за да запаметите станцията. Ако това е успешно, ще се появи съобщение за запаметяване.



Радиото има 10 слота за предварителни настройки за избор на DAB и FM.

**Извикване на предварителни настройки**

За да извикате запаметена предварителна настройка, натиснете веднъж "PRESET", след което използвайте бутоните "TUNE +/ TUNE-" или въртящото се копче, за да превъртите запаметените опции. Натиснете копчето, за да настроите предварително зададената настройка.

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА DAB/FM**

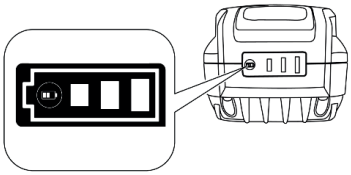
Подробности за информацията

Когато слушате в режим DAB или FM, можете да прелиствате наличната информация за радиопредаванията и радиоуслугите, като натиснете добрия бутон "INFO". Информационният цикъл:

| **DAB** | **FM** |
|---|---|
| • Сега се играе<br>• Сила на сигнала<br>• Музикален жанр<br>• Национален/местен дизайн<br>• MHz Честота<br>• Скорост на трансфер на данни Kbps<br>• Тип захранване<br>• Дати | • Сега се играе<br>• Име на станцията<br>• Музикален жанр<br>• Mono/Stereo<br>• Тип захранване<br>• Дати |

**Свързване на батерията 1994B 20V**

Преди да свържете батерията към радиото, проверете нивото на зареждане, като натиснете ▪▮▯:

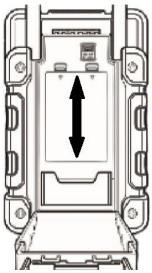


- 3 светещи светодиода: максимално ниво на зареждане
- 2 светещи светодиода: средно ниво на зареждане
- 1 светещ светодиод: ниско ниво на зареждане

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

BG

За да свържете радиото към батерията, отворете задната врата, като освободите ключалката в горната част на радиото. Поставете батерията в гнездото за батерия, като плъзгате батерията върху релсите за батерия до пълното  поставяне:



За да изключите батерията, натиснете бутона за освобождаване на батерията и плъзнете батерията нагоре до пълното ѝ изключване:

В края на всяка употреба изключете батерията и я поставете в зарядното устройство за зареждане.
Заредете батериите със зарядното устройство Beta съгласно инструкциите.

**ПОДДЪРЖАНЕ**
Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива дейности се обърнете към сервизния център на Beta Utensili S.p.A.

**РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ**

Символът за зачеркнат контейнер за смет върху инструмента или опаковката показва, че в края на полезния си живот продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.
Потребителят, който желае да се освободи от този инструмент, може да:
– предайте го в пункт за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.
– Върнете го на търговеца при закупуване на еквивалентен инструмент.
– В случай на продукти, предназначени само за професионална употреба, се свържете с производителя, който ще се погрижи за правилното им изхвърляне.
Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на съдържащите се в него суровини и предотвратява увреждането на околната среда и човешкото здраве.
Неразрешеното изхвърляне на продукта представлява нарушение на регламента за изхвърляне на опасни отпадъци, което води до прилагане на предвидените санкции.

**ГАРАНЦИЯ**
Този продукт е произведен и тестван в съответствие с действащите стандарти на Европейската общност и е с гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.
Ние отстраняваме неизправности, дължащи се на дефекти в материала или производството, като поправяме или заменяме дефектните части по наша преценка.
Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния период не променя датата на изтичане на гаранцията.
Гаранцията не покрива дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания. Гаранцията изтича, когато са направени промени, когато продуктът е манипулиран или когато е изпратен за сервиз в разглобено състояние.
Изрично се изключват вреди, причинени на лица и/или имущество от всякакъв вид и/или характер, преки и/или косвени.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE**

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви и техните изменения:
• Директива (RED) 2014/53/EC
• Директива за електромагнитна съвместимост (E.M.C.) 2004/108/EO;
• Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (Ro.H.S.) 2011/65/EO;

Техническото досие е достъпно от:

BETA TOOLS S.P.A.
Чрез A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

14/11/23

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**
via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

**BETA BENELUX B.V.**
Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS E FERRAMENTAS LTDA**
Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING (SHANGHAI) CO. LTD**
Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline:4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

**BETA FRANCE SAS**
163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

**BETAMAX KFT**
Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

**BETA IBERIA S.L.**
Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

**BETA POLSKA SP. Z O.O.**
72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

**BETA TOOLS (UK) LTD**
Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

**BETA TOOLS USA**
210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com